MÉTÉO

MAX.: 12° MIN.: -1°

Nuageux avec éclaircies

MARDI

LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 19 ÉDITION ONTARIENNE 19 AVRIL 1994 60¢ toutes taxes comprises

McLaughlin part

Elle quittera son poste aussitôt qu'un successeur aura été trouvé

Michel Hébert
Presse Canadienne

Assumant pleinement la déconfiture de son parti aux dernières élections, Audrey McLaughlin démissionne de la direction du Nouveau parti démocratique. Elle quittera son poste aussitôt qu'on lui aura trouvé un successeur.

PRESSE CANADIENNE
Audrey McLaughlin

«J'assume les résultats de la dernière élection et c'est pourquoi je me retire», a-t-elle déclaré en conférence de presse hier à Ottawa.

«C'est la vie politique», a-t-elle ajouté, plutôt sereine, à la sortie d'une réunion avec l'exécutif national du NPD dans un hôtel de la capitale fédérale.

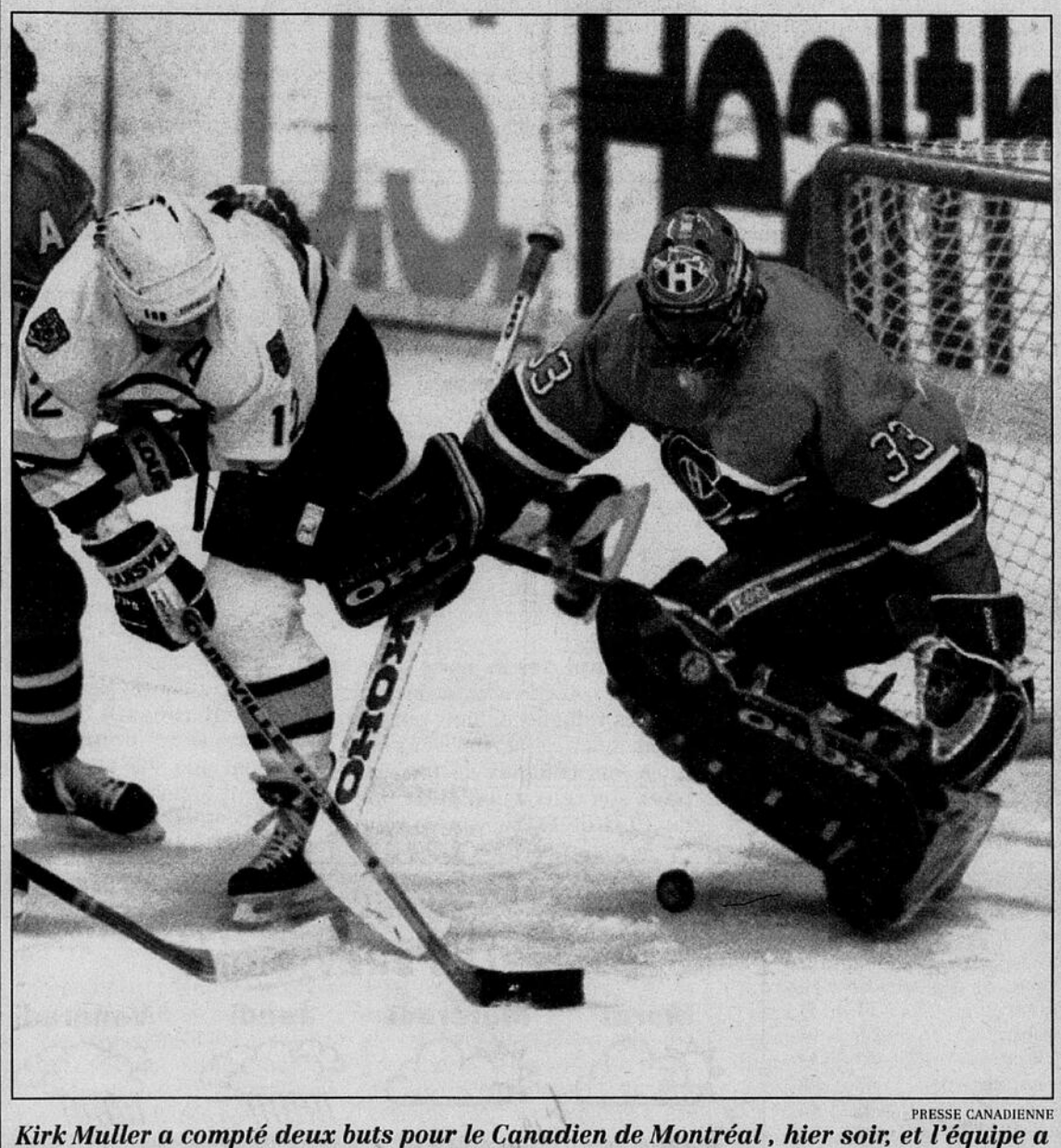
De 43 qu'ils étaient lors du déclenchement des élections en septembre 1993, les néo-démocrates ne sont plus que neuf aux Communes. «Nous sommes tous responsables», a vite nuancé la présidente du parti, Nancy Riche.

Audrey McLaughlin restera en poste jusqu'à la fin de 1995. Le parti se sera alors trouvé un nouveau chef, a indiqué Mme Riche. Un congrès au leadership devrait suivre au printemps de 1996.

La députée du Yukon a tenu à préciser hier que les dirigeants du parti ne l'avaient pas incitée à partir. Elle ne

suite page 2: McLaughlin

Patrick Roy était en grande forme



PRESSE CANADIENNE

Kirk Muller a compté deux buts pour le Canadien de Montréal , hier soir, et l'équipe a tenu tête aux Bruins de Boston qui jouaient à domicile. Le gardien Patrick Roy, que l'on voit en action ci-dessus, a réussi des arrêts à couper le souffle et la défensive du Canadien s'est resserrée, ce qui a donné pour résultat une victoire de 3-2.

Pages 50 et 51

Des Chinois manifestent sur la Colline

Presse Canadienne

En rejetant leur demande d'asile, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a agi de manière discriminatoire envers 4500 Chinois demandeurs du statut de réfugié, accuse le député du Bloc québécois Gilles Duceppe.

«De nombreux observateurs des droits de la personne comme Amnistie internationale ont dit qu'il y avait beaucoup de discrimination contre ces gens au sein de la commission, et je pense que nous devons revoir tous ces cas», a déclaré M. Duceppe lundi, sur la colline parlementaire, où, pendant ce temps, une cinquantaine de Chinois manifestaient au nom de leurs compatriotes.

Simultanément, le vice-premier ministre chinois Zou Jiahua arrivait au Canada pour s'y entretenir avec le premier ministre Jean Chrétien, le

suite page 2: Chinois

Aujourd'hui

PRESSE CANADIENNE

Plus ça change...

C'est de pareil au même, a constaté, hier, le président de l'Alliance de la fonction publique du canada, Darryl Bean. Il parlait des libéraux qui ont suivi dans les traces des conservateurs au point d'en être devenus, selon lui, une fidèle copie.

page 3

CONFÉRENCE DE L'EST — CONFÉRENCE DE L'OUEST
COUPE STANLEY CHAMPIONNAT 1994

2 3
(La série est égale 1-1)

6 0
(Les Rangers mènent la série 2-0)

4 5
(San Jose mène la série 1-0)

5 1
(Toronto mène la série 1-0)

0 1
(Résultat partiel en 2e période)

Économies massives

Le ministre des Finances Paul Martin compte faire des économies «massives» grâce à la révision annoncée du programme de paiements de transferts aux provinces.

page 18

J.U.René Pitre
Vice-Président région Ottawa

LE DÉPÔT 1 an CONVERTIBLE

Profitez de la hausse des taux

Le taux garanti est de 5 1/8% pour 1 an mais si les taux montent vous pourrez aussi profiter de cette hausse.
en tout temps au cours des 12 mois suivant votre achat, vous pouvez convertir votre dépôt pour un terme de 1 à 5 ans, sans frais ni pénalité.

TRUST PRÊT ET REVENU *325, rue Dalhousie, bureau 700, Ottawa 241-1221*

5 1/8%

EN MANCHETTE

McLaughlin

suite de la page 1

quitte d'ailleurs pas définitivement le NPD et annonçait son intention de se porter candidate aux prochaines élections dans sa circonscription du Yukon.

Quatre noms dominent présentement le palmarès des successeurs: les députés Nelson Riis, Lorne Nystrom, Chris Axworthy et Bill Blaikie.

Le premier serait actuellement courtisé par les réformistes de Preston Manning qui rêvent toujours d'enlever au Bloc québécois le titre d'opposition officielle. Le Bloc n'a que deux députés de plus que le Reform Party.

Audrey McLaughlin a voulu tuer dans l'oeuf ces rumeurs.

«Ce serait la pire des manipulations, l'action la plus rétrograde que de conclure une alliance avec le diable, nos principes et nos politiques sont différents», a-t-elle insisté.

Presque anéantis en 1993, les néo-démocrates doivent non seulement se trouver un chef mais reconstruire leur parti, un exercice qui ne sera pas facile compte tenu de l'impopularité des gouvernements néo-démocrates de l'Ontario, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique. Le NPD devra se repositionner sur la scène fédérale et redéfinir sa politique sociale-démocrate dans un nouveau contexte économique.

Née en 1936 à Dutton, en Ontario, Audrey McLaughlin, a fait un long détour avant de se lancer en politique en 1987.

À 21 ans, elle possédait une ferme d'élevage de visons, une affaire qu'elle abandonna en 1964 pour aller enseigner l'anglais au Ghana. Elle revint d'Afrique à la fin des années 1960 pour diriger la Société d'aide à l'enfance, à Toronto.

De 1975 à 1979, Audrey McLaghlin dirigea l'Association candienne pour la santé mentale. Elle quitta ensuite Toronto pour s'établir Whitehorse, au Yukon où, de 1979 à 1987, elle fut à la fois enseignante au Collège Yukon et consultante spécialisée dans la formation de bénévoles.

Divorcée, mère de deux enfants, Audrey McLaughlin fit son entrée aux Communes en 1987. Deux ans plus tard, la députée du Yukon succéda à Ed Broadbent à la tête du NPD.

Mais Audrey McLaughlin ne réussira pas à élargir les bases de son parti. Au Québec, seul Phil Edmonston portera l'étendard néo-démocrate jusqu'en 1993.

Audrey McLaughlin

Naissance: le 7 novembre 1936, à Dutton, en Ontario.

Formation: à l'Université Western Ontario et à l'Université de Toronto.

Début de carrière: a travaillé comme enseignante, travailleuse sociale, consultante, et a exploité une ferme d'élevage de visons. Ex-directrice de l'Association canadienne de la santé mentale. A travaillé pour la Société d'aide à l'enfance de Toronto et a enseigné en Afrique pendant trois ans.

Famille: deux enfants, David et Tracey.

Carrière politique: élue aux Communes dans une élection partielle en 1987; pour la première fois, le Yukon était représenté par un député néo-démocrate. Réélue aux élections fédérales de novembre 1988 et nommée présidente du caucus du parti. A remporté le leadership du NPD en décembre 1989, défaisant Dave Barrett, alors député de Colombie-Britannique, par 244 voix. Réélue encore une fois aux élections d'octobre 1993.

Tonia Cowan -- (PC)

Rapt simulé d'un enfant

Aucune marque sur le corps

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les pathologistes n'ont trouvé aucune marque interne ou externe sur la petite fille de 10 semaines dont les parents ont concocté une histoire d'enlèvement compliquée pour dissimuler sa mort.

François Houle, un porte-parole du bureau du coroner de Québec, a déclaré que les résultats d'une autopsie pratiquée lundi ne sont pas concluants sur ce qui a entraîné la mort de Muguet Balès.

Des tests supplémentaires devront être menés, a-t-il dit.

«Il n'y avait aucun signe d'étranglement ou de quelqu'autre traumatisme, même autour du cerveau», a indiqué M. Houle au cours d'une interview téléphonique.

Le petit corps a été trouvé dimanche matin à côté d'une autoroute du Québec enveloppé dans trois sacs de plastique, dans un sac à dos.

«Le corps était bien préservé à cause de l'eau froide que nous avons eue récemment, alors elle pourrait être morte depuis quelques jours ou depuis une douzaine de jours», a-t-il expliqué.

Entre-temps lundi, les parents du bébé, Joseph Balès, 33 ans, et Hélène Lemay, 31 ans, ont été interrogés à New York par la Sûreté du Québec au sujet de la bizarre histoire qu'ils ont racontée pour cacher la mort de leur fille.

La police de New York a laissé tomber une accusation d'avoir fait de fausses déclarations aux autorités tandis que la Sûreté du Québec, qui interroge le couple à New York, n'a porté aucune accusation, a indiqué le porte-parole, Pierre Robichaud.

«Nous examinerons les preuves que nous avons et, si nous jugeons qu'elles sont suffisantes, des accusations seront portées et ils seront ramenés ici par la police», a-t-il dit. «Autrement, ils seront libres de partir.»

La sordide affaire a commencé samedi en soirée, lorsque M. Balès est allé trouver la police à New York pour lui communiquer la disparition de son bébé survenue, affirmait-il, au Central Park vendredi alors qu'il s'était assoupi sur un banc. Son épouse était partie se promener dans les environs avec leur fillette de 4 ans, Priscille. La police de New York a immédiatement mis 75 agents à la recherche de l'enfant et a même dépêché des hommes-grenouilles dans le bassin.

Chinois

suite de la page 1

premier ministre Daniel Johnson, du Québec, et les premiers ministres de l'Ontario et de la Colombie-Britannique.

Selon certains observateurs, le gouvernement fédéral aurait l'intention de déporter les demandeurs chinois afin de se gagner l'appui du gouvernement chinois dans ses efforts pour dégeler les relations et accroître le commerce entre les deux pays.

M. David Austin, porte-parole de la commission, a déclaré que les réfugiés chinois ont été jugés selon les critères appliqués aux réfugiés de tous les pays, soit ceux de la convention de 1951 de l'ONU sur les réfugiés.

La commission n'a reçu aucune plainte d'Amnistie internationale à l'effet que les demandeurs chinois auraient été traités injustement, a-t-il dit.

Cependant John Tackaberry, porte-parole d'Amnistie, l'organisme de défense des droits de la personne a déclaré que le gouvernement ne devrait pas renvoyer les Chinois en Chine. «Ils ne devraient pas être renvoyés dans un endroit où ils vont être en danger.»

La manifestation d'hier était organisée par des organismes de la communauté chinoise, notamment de Montréal, qui affirment que s'ils sont déportés, les réfugiés sont passibles de deux ans de détention en camp de travail ou de rééducation et de lourdes amendes.

Le Canada n'a déporté personne en Chine depuis le massacre de la Place Tienanmen où selon Amnistie internationale, 1000 manifestants pour la démocratie avaient été tués, à Pékin, en 1989.

Le ministre de l'Immigration Sergio Marchi a fait savoir que cette politique faisait actuellement l'objet d'une révision, et qu'il décidera du sort des 4500 Chinois d'ici l'été.

Selon M. Duceppe, le moratoire sur la déportation des Chinois devrait rester en vigueur et le Canada devrait exiger des réponses des autorités chinoises quand à leur respect des droits de la personne.

LOTERIE

Tirage du lundi 18 avril

La Quotidienne 873 0489

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913

«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ **Renseignements** *(613) 562-0111*

✆ **Abonnements** *562-0555*

1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

✆ **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

✆ **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30

✆ **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	01	11
Churchill	-19	-08
Edmonton	02	14
Fredericton	03	13
Goose Bay	-02	05
Halifax	03	12
Montréal	04	15
Québec	-01	08
Régina	-01	10
Sakatoon	-01	14
Sault Ste. Marie	-03	07
Saint John T. N.	02	10
St John N. B.	03	13
Sudbury	-02	07
Thunder Bay	-04	08
Toronto	06	15
Vancouver	09	18
Victoria	03	14
Whitehorse	-01	08
Windsor	03	14

Lever du soleil : 6 h 11
Coucher du soleil : 19 h 53

LES PRÉVISIONS

Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Nuageux avec éclaircies	Ciel variable et risque d'averses de neige	Averses dispersées	Averses dispersées
12/-01	07/-02	07/-02	07/-02

Les records

Maximum : 27,8° (1976)
Minimum : -7,5° (1983)

Les lunes d'avril/mai

premier	pleine	dernier	nouvelle
19	25	02	10

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	24	33	Los Angeles	16	28
Athènes	14	24	Mexico	11	20
Berlin	-01	08	Miami	24	29
Bermudes	21	25	Moscou	02	08
Bruxelles	03	11	Myrtle Beach	24	31
Genève	05	11	Nassau	24	30
Hong Kong	24	27	New Delhi	19	32
Honolulu	21	27	Orlando	20	29
Las Végas	22	32	Paris	04	12
Londres	04	09	San Francisco	12	20

SOMMAIRE

Annonces classées....28 à 36
Bandes dessinée....45
Bourses....22 et 23
Bridge....32
Économie....21 à 24
Éditorial....16
Horoscope....30
Laplante, Laurent....17
La région....3 à 15
Le monde....20
Le pays....18 et 19
Les arts....25 à 27
Les carnets de Marcel....40
Mots croisés....31
Mot mystère....29
Nécrologie....37 et 38
Sports....39 à 51
Statistiques....42 à 44

Du Portage Mercury

BINGO LeDroit

Les abonnés gagnent le double des prix en argent chaque jour et chaque semaine.

Jusqu'à 25 000$ en prix à gagner !

Procurez-vous une carte additionnelle dans le téléhoraire LeDroit de Samedi

Abonnez-vous ! 562-0555 ou 1-800-267-6961

LeDroit

LA RÉGION

Après avoir combattu les conservateurs

L'Alliance voit rouge

Lia Lévesque
Presse Canadienne

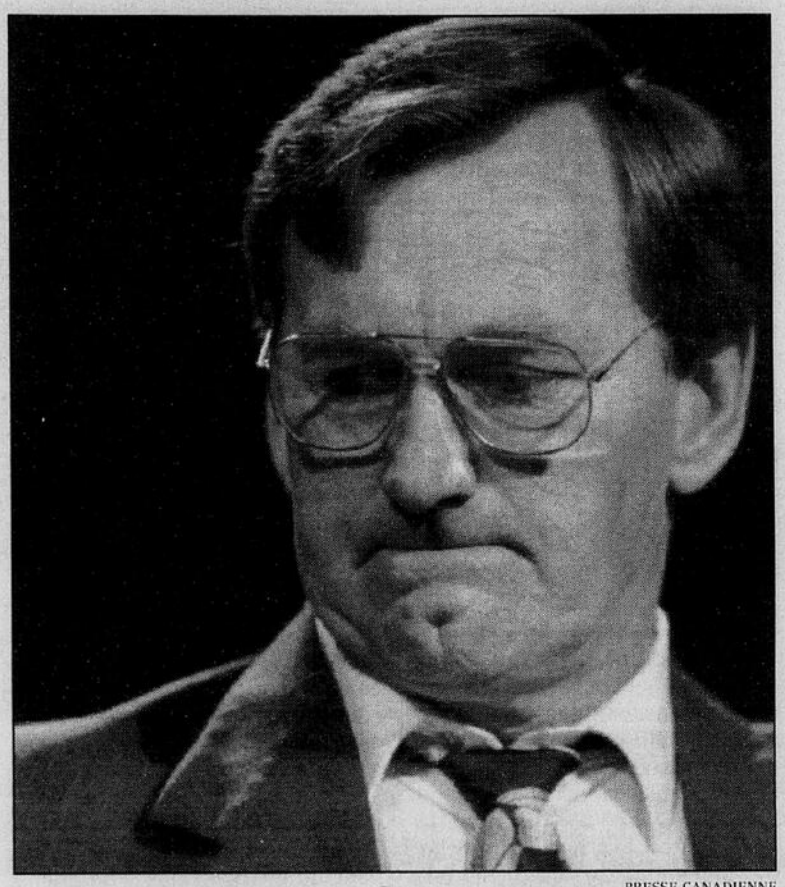
MONTRÉAL Les libéraux, après avoir promis de représenter le changement, sont une fidèle copie des conservateurs. Ils s'attaquent aux mêmes cibles: fonctionnaires, chômeurs, aînés et ont la même priorité: couper.

Après être partie en guerre contre le gouvernement conservateur, l'Alliance de la fonction publique du Canada a l'intention de faire rebrousser chemin au gouvernement libéral qui suit trop, à son goût, le chemin tracé par le précédent gouvernement.

«La population a élu un gouvernement qui avait promis de redonner espoir aux personnes et aux collectivités brutalisées par près de 10 années d'attaques violentes de la part des conservateurs. Toutefois, depuis les élections, les libéraux ont ébranlé presque quotidiennement la foi que les Canadiens avaient en eux.»

Du pareil au même

«Pour ce qui est du programme des conservateurs et des mesures prises par les libéraux, ne trouvez-vous pas que c'est comme le détergent pour la lessive ? On ne voit pas la différence. C'est du pareil au même.»



PRESSE CANADIENNE

Dary Bean dénonce les attaques des libéraux contre les fonctionnaires.

Le président de l'Alliance de la fonction publique du Canada, Daryl Bean, lançait ainsi, à Montréal, cinq jours de délibérations en congrès.

L'alliance compte 170 000 membres qui oeuvrent dans des secteurs comme les postes, les transports, l'agriculture, la santé et les douanes, à travers le Canada.

Restructuration

Deux thèmes retiendront l'attention de ce congrès triennal: la restructuration interne de l'alliance pour accroître l'autonomie des régions — à commencer par le Québec — et la riposte aux politiques fédérales qui frappent durement les fonctionnaires.

Le ressentiment à l'endroit du gouvernement libéral est palpable chez les délégués, d'autant plus que l'alliance avait appuyé plusieurs candidats libéraux lors des élections d'octobre 1993.

«Ce gouvernement s'était affiché clairement en faveur de la fonction publique mais, après son élection, il a gelé les salaires, annulé les augmentations d'échelon et annoncé des coupures massives d'emplois. Il avait déclaré avant les élections que son objectif principal était de créer des emplois mais, après les élections, il s'est attaqué aux sans-emploi», déplorait M. Bean.

Jeudi, les congressistes se pencheront donc sur un plan d'action qui constitue la riposte syndicale au budget Martin et aux politiques fédérales de privatisation, de sous-traitance et de compressions. Une manifestation est prévue à Montréal sur l'heure du midi.

L'alliance songe à une campagne de revalorisation des employés de l'État auprès du public.

Au tour du bar le Shalimar d'être mis au banc des accusés

Renée Laurin
LeDroit

Le bar le Shalimar s'est retrouvé à son tour au banc des accusés, hier, devant la Régie des permis d'alcool du Québec.

La régie reprenait ses audiences, hier matin, à la maison du Citoyen, à Hull, après avoir entendu, au cours des derniers mois, la cause des bars Lido, Broad Street, Park Avenue et Roxanne. La cause du bar Citiclub, qui devait être entendue la semaine dernière, a été reportée à une date ultérieure.

Le détenteur du permis d'alcool du Shalimar, Jacques Paquette, ainsi que le propriétaire de l'immeuble, John Saracino, comparaissaient hier afin de déterminer s'il y a lieu de révoquer, suspendre et/ou restreindre les heures d'exploitation du permis de l'établissement.

La régie reproche notamment à l'exploitant des lieux d'avoir omis ou négligé de prendre des mesures efficaces afin d'empêcher dans l'établissement et ses dépendances, la possession, la consommation, la vente, l'échange ou le don d'une drogue, d'un stupéfiant ou de toute autre substance qui peut être assimilée à une drogue ou à un stupéfiant.

Ces infractions à la Loi sur les permis d'alcool ont été mises à jour à la suite de deux opérations policières effectuées par la Gendarmerie royale du Canada, en 1990 et 1992, au bar le Shalimar et sur l'ensemble de la promenade du Portage. Dans son avis de convocation, la régie allègue que ces opérations ont permis de constater un important va-et-vient de fournisseurs et de vendeurs de stupéfiants entre le Shalimar et d'autres établissements du secteur.

Le policier responsable de l'opération d'infiltration de 1990, Kenneth Hobbs, a rappelé, hier après-midi, que les opérations de la GRC ont permis de déposer 51 chefs d'accusation contre 28 personnes, en 1990, et 120 contre 26 personnes en 1992. Les personnes arrêtées ont déjà subi leur procès et toutes ont plaidé coupable ou ont été trouvées coupables.

Les audiences du Shalimar se poursuivent ce matin à la maison du Citoyen de même que les 27, 28 et 29 avril. L'avocate de la Régie des alcools du Québec, Hélène Toussaint, a indiqué que ce serait au tour de la ville de Hull de déposer sa requête la semaine prochaine. Une requête s'appuyant essentiellement sur des actes de violence commis à cet endroit.

La régie a également réglé le cas du bar Le Lido, hier matin. Le permis de l'exploitant des lieux a été officiellement révoqué. Quant aux audiences du Broad Street, elles se sont terminées il y a deux semaines, mais on attend toujours la décison de la régie. Les auditions des bars Park Avenue et Roxanne doivent reprendre en mai, a précisé Me Toussaint.

D'autre part, c'est ce matin que les conseillers municipaux de la ville de Hull doivent se rencontrer pour la première fois en comité plénier, depuis qu'on a fait état, sur la place publique, de la décison du comité exécutif d'appuyer la demande de permis temporaire du nouveau bar Chez Henri. Le conseiller Claude Bohnomme a réitéré, hier soir, son intention d'y présenter une résolution pour que toute décision concernant les permis d'alcool soit amenée devant le conseil.

Gagnon poursuivi par des associés

Jules Richer
LeDroit

Le promoteur Percy Gagnon, celui-là qui a déposé une requête en destitution contre le maire Robert Labine, est poursuivi pour une somme de 332 000 $ par des anciens associés qui lui reprochent de ne pas avoir respecté une entente et d'avoir contracté une hypothèque de 500 000 $ sur un terrain sans les en aviser.

Dans la poursuite, déposée en Cour supérieure de Hull, au mois de juillet dernier, Bernard Pelletier, le propriétaire de la brasserie Raftsmen, et André Durocher, un arpenteur-géomètre d'Aylmer, prétendent que Percy Gagnon aurait administré un *joint venture* dans lequel les trois étaient associés sans obtenir leur autorisation pour certaines décisions..

«...le défendeur Percy Gagnon a exploité le *joint venture* au profit de ses propres compagnies et au détriment de ses partenaires», écrit-on dans la poursuite.

Ce «joint venture» a été formé en 1985 afin de développer des terrains dans le secteur Pointe-Gatineau. M. Gagnon avait été désigné pour le gérer.

En outre, la poursuite allègue que M. Gagnon aurait, en mai 1991, hypothéqué des terrains exploités dans le cadre du second *joint venture*.

Celui-ci aurait par la suite refusé de dire à ses partenaires quel usage il a fait du 500 000 $ obtenu de l'hypothèque.

C'était la deuxième entente du genre que les trois hommes d'affaires concluaient. La première avait été «couronnée de succès», écrit-on dans la poursuite, et portait sur un projet domiciliaire à Aylmer.

Des profits réalisés dans la première entente auraient été réinvestis dans la seconde pour faire l'achat des terrains.

En conclusion, la poursuite réclame la somme de 332 000 $ (232 000 $ provenant du partage des profits de l'année 1992 et 100 000 $ en dommages) à M. Gagnon.

Joint au téléphone, M. Gagnon a soutenu qu'il ne devait rien à ses partenaires. Celui-ci a expliqué que l'argent qu'on lui réclame est le sien, puisqu'on ne lui aurait pas versé de salaire pour administrer le joint venture.

De plus, M. Gagnon affirme que les terrains sur lesquels il a contracté l'hypothèque n'appartiennent pas au second joint venture, mais à une compagnie à lui.

Au mois de novembre dernier, ses avocats ont d'ailleurs déposé une défense en Cour supérieure concernant cette affaire.

La poursuite est toujours pendante devant les tribunaux. Précisons que les procédures ont été entamées bien avant que M. Gagnon ne dépose sa requête en destitution contre le maire Robert Labine.

Un objectif de 200 en un mois

Nouvelle amnistie aux propriétaires d'armes de la région

Renée Laurin
LeDroit

Les citoyens de la région d'Ottawa-Carleton ont à nouveau la possibilité de rendre les armes qu'ils ont en leur possession sans avoir de compte à rendre à personne.

La ville d'Ottawa, en collaboration avec son Service de police, a officiellement débuté, hier, une nouvelle opération «amnistie», à l'image de celle mise de l'avant par le gouvernement fédéral, en 1990, à l'échelle du pays.

«Nous demandons aux citoyens qui auraient en leur possession des armes qui ne servent à rien de les rendre volontairement au poste de police le plus près de chez eux. Aucune question ne leur sera posée», a assuré le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman.

Une campagne de six mois

L'opération, approuvée la semaine dernière lors de la réunion de la ville avec la Commission de police de la ville d'Ottawa, s'étendra sur une période de six mois.

Mme Holzman a indiqué que la décision était reliée à la série d'incidents violents qui se sont produits au cours des derniers jours à Ottawa.

Celle-ci souhaite ainsi faire comprendre aux citoyens que la possession d'une arme à feu est inutile dans une ville comme Ottawa.

«Si on garde en sa possession une arme inutile, on risque de se la faire voler un jour. Elle se retrouvera alors entre les mains de quelqu'un qui pourrait en faire un usage dangereux», a souligné le maire d'Ottawa.

Quant aux chasseurs, Mme Holzman leur recommande de garder leur arme dans un endroit sécuritaire, hors de portée des voleurs. «Et pourquoi ne pas ranger votre arme en pièces détachées?», a-t-elle suggéré.

45 % de la récolte fédérale

La ville d'Ottawa a récupéré, à elle seule, 200 armes à feu lors de l'opération «amnistie» du gouvernement fédéral, qui a duré de 1990 à 1992. Selon Mme Holzman, 45 % de la récolte totale à travers le pays provenait d'Ottawa.

Elle espère cette fois être en mesure d'aller en chercher 200 en un mois seulement. «Il ne faut pas oublier, a-t-elle dit, que des six millions d'armes à feu en circulation au pays, seulement un million sont enregistrées.»

Les citoyens, a-t-elle rappelé, n'ont rien en retour lorsqu'ils rapportent une arme à feu. Il s'agit d'un geste volontaire. Quant aux armes à feu recueillies, elles seront tout simplement détruites.

Une note pour témoins et victimes

Le chef Lorrain Audy recommande de se méfier des journalistes

Julie Lemieux
LeDroit

Les victimes, les témoins et les familles impliqués dans une enquête policière devraient se surveiller lorsqu'ils parlent aux journalistes, selon le chef de la Police de Hull, Lorrain Audy.

Ce dernier a fait parvenir une note de service à tous les policiers de Hull leur demandant d'insister auprès des témoins pour qu'ils soient vigilants avec les journalistes de la région.

«C'est rien de nouveau. Cette note visait seulement à rafraîchir la mémoire des policiers. Dernièrement, nous avons eu des problèmes avec certaines enquêtes parce que les journalistes parlaient aux témoins avant nous. Nous n'avons rien contre le fait que les journalistes fassent leur job, à condition qu'ils ne nuisent pas à notre enquête», a expliqué le sergent Gilles Sabourin, de la Police de Hull.

M. Sabourin cite en exemple le fait qu'un reporter de la télévision s'est fait passer pour un médecin afin de pouvoir rencontrer la jeune victime du «saut de l'ange» dans son lit d'hôpital, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

Protection

«Lorsqu'un témoin d'un acte criminel passe à la radio et qu'il déballe sa salade, vous ne pensez pas que le suspect qui écoute ça va être prêt pour répondre aux questions? Il arrive même qu'on ne puisse pas déposer des accusations contre un suspect parce que des témoins ont parlé aux médias. Le public a le droit à l'information, mais il a aussi le droit d'être protégé», a lancé le sergent Sabourin.

Les policiers de Hull ne demandent pas aux gens de ne pas parler aux médias, selon M. Sabourin, mais plutôt d'être prudents quand ils s'adressent aux journalistes. «Des enquêtes policières, ça ne se fait pas en direct», a-t-il conclu.

Seuls les pauvres peuvent rester à l'Arche

Découvrir l'essentiel

Renée Laurin
LeDroit

«On vient à l'Arche parce qu'on veut servir les pauvres, mais on ne reste que si on découvre qu'on est pauvre, qu'on est nous-mêmes blessés dans notre capacité de relations.»
Jean Vanier

En une phrase, Jean Vanier, le fondateur de la première communauté de l'Arche, résume sa propre expérience et celle de milliers de personnes qui, poussées par un profond désir de sauver le monde, sont venus frapper à la porte d'un des nombreux foyers pour personnes déficientes intellectuelles, répartis à travers le monde.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Krystyna, une assistante qui vit à l'Arche Agapè depuis trois ans, vient elle aussi de s'engager pour un autre deux ans. L'amour dont elle a besoin pour vivre, elle l'a trouvé auprès des personnes handicapées, dont Lulu.

«C'est vrai, je voulais les sauver, admet Louise Provost, une des trois assistantes de l'Arche Agapè à Hull. Mais ce sont eux qui m'ont sauvée.»

À 30 ans, elle s'est pointée à l'Arche Agapè de Hull avec la ferme intention de s'impliquer socialement, de se rapprocher des pauvres et des démunis. «Tu as l'impression que tu viens pour aider puis, peu à peu, tu te rends compte que tu portes toi-même les blessures que tu venais guérir chez les autres.»

Remise en question

Comme elle, la plupart des gens se présentent les bras remplis de choses à régler. On veut vivre autrement, donner un sens plus profond à sa vie. Avant d'arriver à l'Arche, il y a un an et trois mois, Louise travaillait dans une agence de publicité depuis quatre ans. Elle avait besoin de changer d'air, de faire quelque chose de plus significatif. «Pour moi, dit-elle, les grands changements sociaux vont se faire au niveau communautaire. Ce sont les pauvres qui vont changer le monde, certainement pas les riches.»

Au contact de personnes handicapées, elle a appris à respecter les autres dans ce qu'ils sont. «Je me sentais bien bonne au début. Je jouais le jeu de la bonne petite fille qui vient aider les personnes handicapées. Il a fallu que je me remette en question, que je cesse de vouloir tout contrôler.»

Travailler avec des personnes handicapées lui a ouvert tout un réseau de possibilités nouvelles. «Quand tu n'as plus de moyens, dit-elle, que tu as atteint le fond du baril, tu es bien obligé d'être créatif, de t'ouvrir au partage. Dans la notion capitaliste, on refuse de partager parce qu'on a peur de perdre.»

La véritable révélation de tous ceux qui sont passés par l'Arche et continuent d'y vivre reste la redécouverte des valeurs essentielles du coeur. «Les personnes handicapées sont les mendiants de l'amitié, écrit Jean Vanier. Ils crient pour l'essentiel et cela nous oblige à regarder l'essentiel et à être vrais. Ils nous disent ouvrez vos coeurs.»

En ce sens, Jean Vanier soutient qu'un des rôles fondamentaux de l'Arche est de révéler à l'Église et au monde le don exceptionnel des pauvres.

«Une personne qui n'a plus que sa sensibilité pour s'exprimer est une personne qui laisse tomber tous les masques et tous les préjugés, soutient Louise. Ici, personne ne s'interroge sur ce que tu as accompli dans la vie. On te prend comme tu es, sans tenir compte de ce que tu représentes ou de ce que tu as accompli comme études.»

La plupart des personnes qui restent trouvent leur courage dans la foi. Elles ressentent un peu comme une vocation, un appel de Dieu. Cet aspect vocationnel est essentiel, selon le directeur de la communauté de Hull, Jean Guilbeault, pour qu'une personne accepte de vivre avec sept autres individus six jours sur sept, presque 24 h sur 24, en étant payée au salaire minimum.

À première vue, la tentation est grande de croire que la vie est toujours belle à l'Arche. Mais Louise ne tarde pas à vous ramener sur terre. «Nous sommes sans cesse confrontés à la violence de certaines personnes handicapées», dit-elle. Elles aussi portent la blessure laissée par les nombreux rejets de la société.

Tous les jours, les assistants sont confrontés à des problèmes d'ordre pratique tel que le manque d'assistants et le manque d'argent pour assurer le bon fonctionnement de la communauté. Le doute, la perte de confiance en l'avenir trouvent aussi leur place parmi la multitude d'obstacles à franchir.

Essentielles

Ces difficultés sont pourtant essentielles, selon Jean Guilbeault, parce que c'est seulement à travers elles que se révèle la foi. «On a vécu beaucoup de crises depuis 20 ans, rappelle-t-il. Mais nous nous sommes toujours relevés grâce aux personnes handicapées. Ce sont elles qui font que la communauté n'éclate pas. Elles ont un talent pour garder les gens ensemble.»

Malgré tout, l'instabilité des assistants continue de poser problème dans l'ensemble des communautés de l'Arche. Ils restent six mois, un an, deux ans, cinq ans et parfois même dix ans. Mais ils partent tout de même et parfois plus rapidement qu'on ne le souhaiterait. Plusieurs ressentent soudain l'envie de fonder leur propre foyer, de se marier et d'avoir des enfants. D'autres ont envie de vivre autre chose, tout simplement. C'est pourquoi on cherche de plus en plus à intégrer les membres de la communauté environnante aux activités de l'Arche. Couples, amis de la communauté participent régulièrement aux soirées communautaires et à différentes activités quotidiennes des foyers comme le souper, les fêtes etc. Peu à peu, ce sont eux qui seront appelés à assurer la stabilité affective dont la personne déficiente intellectuelle a tant besoin pour se développer.

Louise, elle, reste là pour l'instant. Elle se sent parfaitement comblée là où elle est. La vie amoureuse, ce sera peut-être pour plus tard. Krystyna, 29 ans, une autre assistante qui vit à l'Arche Agapè depuis trois ans, vient elle aussi de s'engager pour un autre deux ans. L'amour dont elle a besoin pour vivre, elle l'a trouvé auprès des personnes handicapées.

FIN

Malgré sa démission, il y a deux semaines

Labine est jugé inhabile à siéger

Jules Richer
LeDroit

Même s'il a démissionné, Robert Labine a été jugé inhabile, par la Cour supérieure, à siéger sur un conseil municipal pendant une période de cinq ans.

Dans une décision, rendue vendredi dernier, le juge Gontran Rouleau déclare «l'intimé Robert "Bob" Labine inhabile à exercer la charge publique de membre du conseil de toute municipalité dans la province de Québec» pour cinq ans.

Le juge décrète aussi que M. Labine est dépossédé de sa charge de maire et de membre du conseil municipal, ce qui officialise son départ.

Amende

M. Labine est condamné à payer une amende de 500 $. Le jugement est exécutoire, c'est-à-dire que la destitution demeure en vigueur même s'il y a dépôt d'un appel.

La décision, qui ne comporte que trois pages, passe en revue les éléments qui ont amené le juge Rouleau à déclarer M. Labine inhabile.

En fait, il y en que deux: la requête en destitution déposée par le promoteur Percy Gagnon et l'«acquiescement total à jugement» que M. Labine a signé, le 7 avril dernier, soit le jour où il a annoncé sa démission.

Dans cet acquiescement, M. Labine reconnaît sa faute sur un des très nombreux points de la requête du promoteur Gagnon. Mais il s'agit essentiellement d'un détail de droit (d'une «technicalité»), d'une erreur de deux semaines dans la déclaration des intérêts de M. Labine concernant une résolution adoptée au conseil municipal; bref d'une péccadille.

Les faits

Résumons les faits: lors d'une réunion du mois de mars 1991, le conseil municipal adopte, en l'absence de M. Labine, une résolution dans laquelle celui-ci a un intérêt pécuniaire.

Selon la loi, M. Labine aurait dû déclarer ses intérêts au conseil suivant sur cette résolution, mais il ne l'a pas fait. Ce n'est qu'à l'autre conseil qu'il le fit.

Dans l'acquiescement, M. Labine reconnaît les conclusions de la requête en destitution, c'est-à-dire qu'il doit être dépossédé de sa charge et déclaré inhabile à siéger pour cinq ans.

Donc, pour ne pas perdre la face, M. Labine reconnaît sa faute sur une péccadille, mais tout en admettant qu'il doit perdre son siège de maire. Ces aveux, le juge Rouleau n'a évidemment pas pu y passer outre.

Par ailleurs, le promoteur Percy Gagnon s'est abstenu, hier, de faire tout commentaire. Il va convoquer d'une conférence de presse dans les prochains jours. Elle devrait avoir lieu jeudi.

Le château d'eau de Hull pourrait devenir musée historique et écologique

Charles Thériault
LeDroit

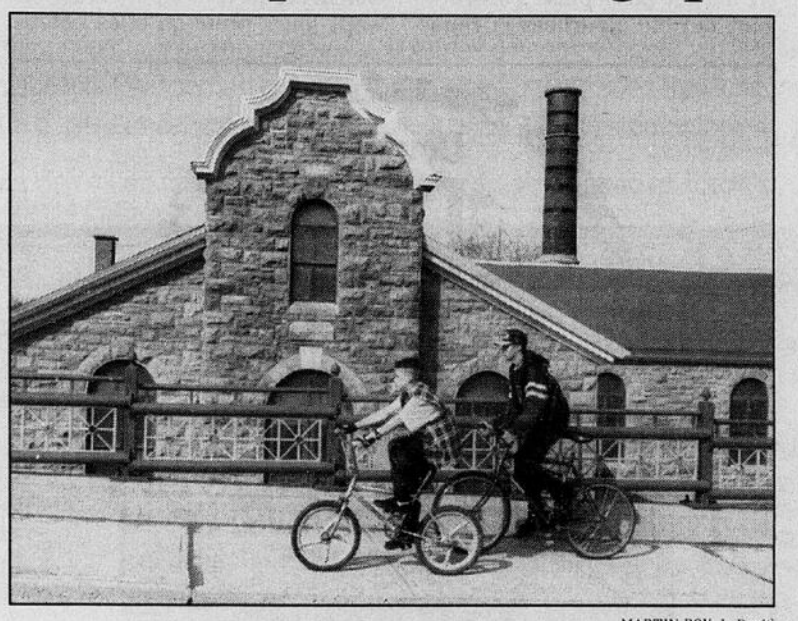
Le château d'eau de Hull pourrait être converti en musée historique et écologique.

La recommandation que fera la Commission de développement culturel de la ville de Hull, au conseil, lors de la rencontre du comité plénier, ce soir, sera à l'effet d'assurer le respect de la vocation patrimoniale de l'édifice.

Selon le président de la commission, Claude Millette, le musée proposé par Jeremy Giles répond mieux aux critères du groupe.

«Nous avons examiné le projet de musée et celui d'un théâtre chantant, mais il nous semble que le musée répond plus à la vocation patrimoniale de l'édifice que le projet de théâtre chantant. Le deuxième est un peu trop commercial.

«C'est le conseil municipal qui prendra la décision définitive, mais je crois que le musée est plus conforme à nos objectifs», a commenté M. Millette.



MARTIN ROY, LeDroit

Le château d'eau de Hull pourrait enfin trouver sa vocation patrimoniale, si le conseil municipal de Hull accepte la recommandation que fera sa Commission de développement culturel.

Le projet de Jeremy Giles

Le projet de M. Giles qui, incidemment, est aussi consultant auprès de la ville de Hull, consiste en l'aménagement d'un musée d'histoire locale et d'un musée écologique à l'intérieur des murs de l'ancien château d'eau.

La première partie retracerait l'histoire de Hull alors que le musée écologique mettrait en valeur, entre autres choses, la richesse géologique de la région. On y ajouterait un restaurant et un kiosque de vente d'articles promotionnels.

Organisme sans but lucratif

Selon M. Millette, le musée serait géré par un organisme à but non lucratif qui pourrait aller chercher des subventions gouvernementales pour s'implanter.

La ville de Hull a d'ailleurs demandé un million $ dans le cadre du programme national des infrastructures, afin de réaliser le projet qui sera mis de l'avant au château d'eau.

La corporation pourra aussi aller chercher des commanditaires pour compléter le financement du musée.

Maison de la culture

Pour sa part, un autre membre de la commission, Jean Belleau, a déclaré que la ville de Hull doit oublier son projet de salle de spectacles au château d'eau.

L'ouverture de la Maison de la culture de Gatineau a coupé l'herbe sous le pied aux partisans d'une salle de spectacles à Hull.

Absences répétées aux réunions de la CSOH

Villemaire veut la destitution d'Hélène Ricard

Charles Thériault
LeDroit

Luc Villemaire dénonce l'absence prolongée de sa collègue Hélène Ricard au conseil de la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH).

L'ancien président de la CSOH a révélé que Mme Ricard, qui représente le secteur du Lac-des-Fées, n'a pas assisté à une seule réunion du conseil des commissaires depuis le début de janvier 1994. Selon M. Villemaire, la commissaire a manqué sept réunions consécutives et devrait, par conséquent, être démise de ses fonctions.

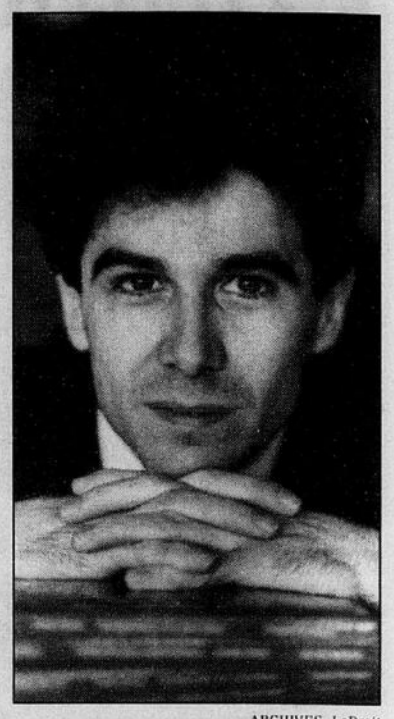
Il a déclaré que la loi qui régit les commissions scolaires prévoit que «le mandat d'un commissaire qui fait défaut d'assister aux séances du conseil des commissaires prend fin à l'ouverture de la septième séance consécutive du début de son défaut».

À la CSOH, on précise que Mme Ricard était à l'extérieur du pays depuis de le début de l'année et qu'elle est rentrée récemment.

M. Villemaire reconnaît que ces séances n'étaient pas toutes des séances ordinaires et que certaines réunions au cours desquelles on n'avait pas épuisé l'ordre du jour, ont été ajournées et reportées à la semaine suivante. Mais il prétend que la jurisprudence à ce sujet a déjà démontré que les séances ajournées comptent comme des séances ordinaires.

Le secrétaire général de la CSOH, Michel Deschamps, est plutôt d'avis que Mme Ricard n'a officiellement raté que cinq réunions et qu'elle a encore parfaitement le droit de demeurer à son poste. Il aurait fallu que les réunions soient séparées d'un intervalle de sept jours pour qu'elles soient considérées comme des séances différentes.

Luc Villemaire se demande toutefois si cette absence prolongée de la commissaire du secteur Lac-des-Fées est moralement acceptable même si elle apparaît légale. Il considère que les citoyens représentés méritent mieux comme représentation de leurs intérêts.



ARCHIVES, LeDroit

Luc Villemaire

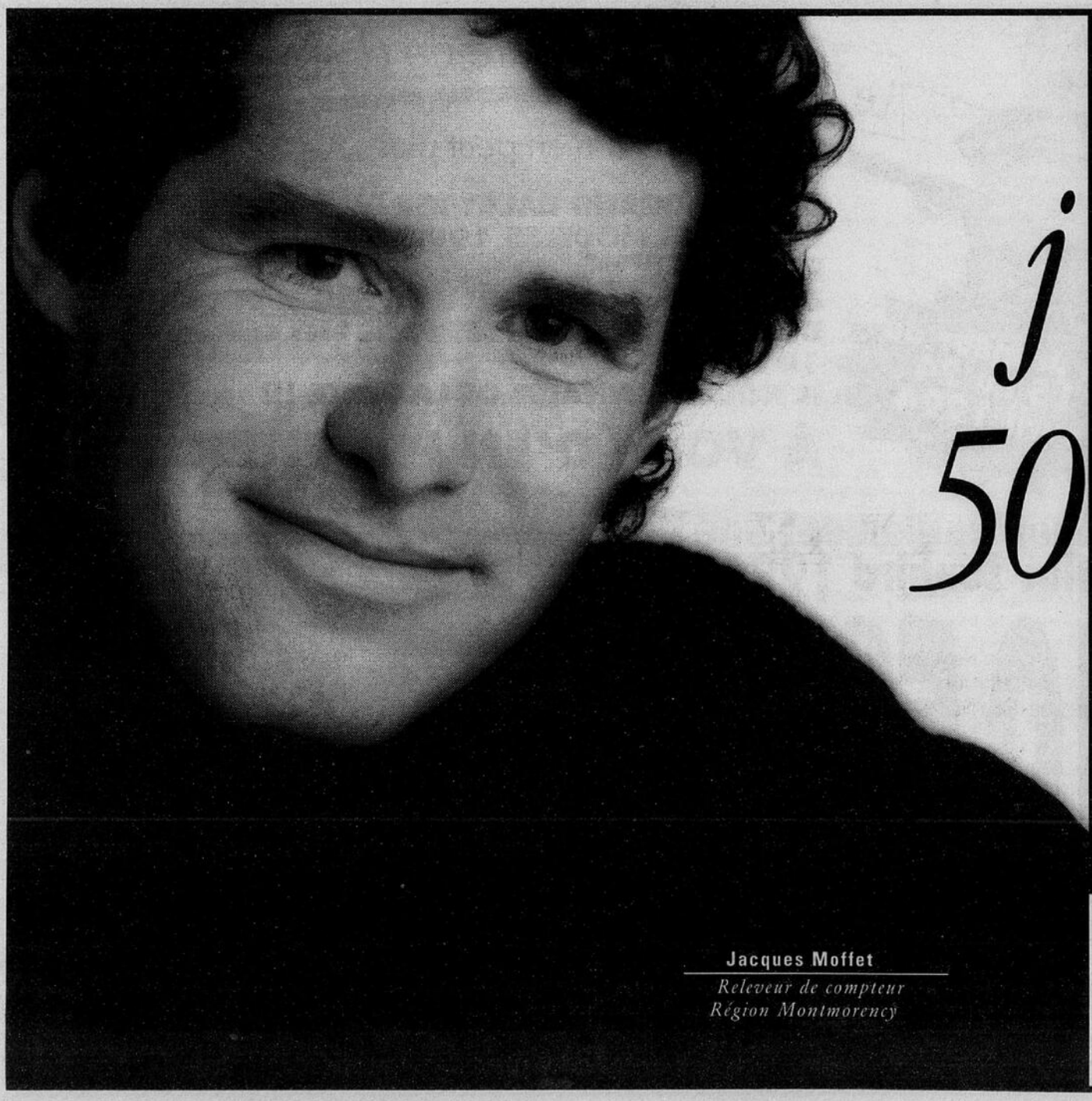
Personnellement

Vous voulez annoncer un événement heureux: "PERSONNELLEMENT" Tous les mardis à peu de frais Réservez votre espace dès aujoud' hui,
562-0222

45e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

ALDÉA (CARRIÈRE) ET ARCADE HOULE
FÉLICITATIONS ! NOUS VOUS SOUHAITONS SANTÉ ET BONHEUR !
Vos enfants : Liliane Gauthier, Lise, Roger, Rita, Jean, Guy, bernard, Carole, Daniel, conjoints(es) et vos 10 petits-enfants.

Centre Santé Du Pied
Douleurs
Cornes
Oignons
André Audette
Orthésiste-Prothésiste
CONFIEZ VOS PIEDS À VOTRE SPÉCIALISTE.
Laboratoire Orthèses - Prothèses
Orthèses du pied
Pédicures
Chaussures
Cordonnerie Orthopédique
777-2833
92, St-Raymond, Hull, Qc J8Y 1S7



Beau temps, mauvais temps, je fais minutieusement le relevé des compteurs afin d'assurer la précision de votre facture.

j'ai 50 ans

le plaisir d'avoir tous les jours un contact direct avec nos clients d'Hydro-Québec qui fête cette année ses

À Hydro-Québec, nous avons pris de l'expérience avec les années. Mais nous restons jeunes pour mieux vous servir. Et nous y mettons toute notre énergie.

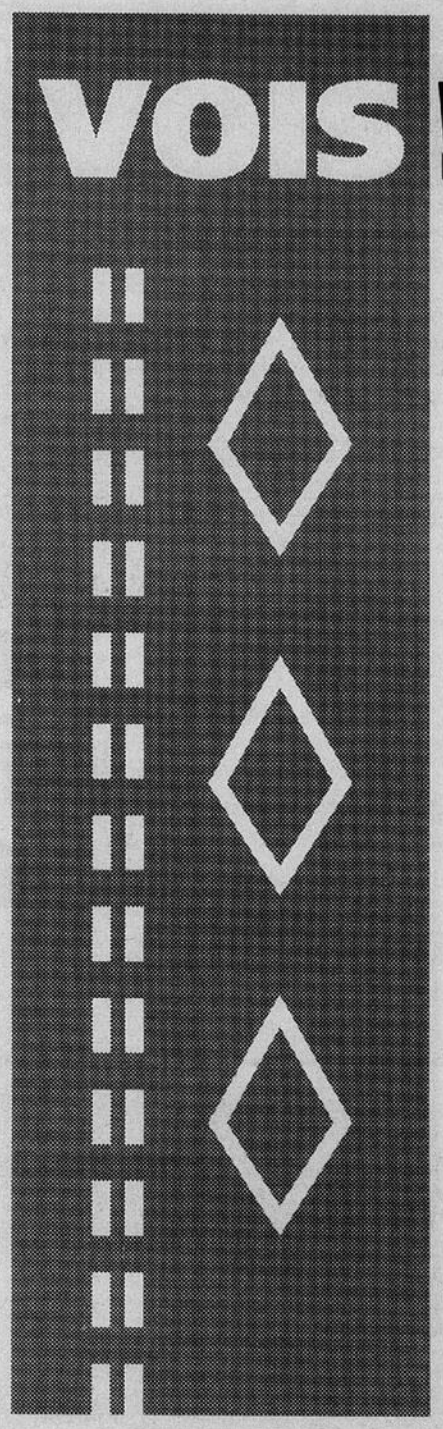
Appelez-nous au 1-800 ÉNERGIE

Jacques Moffet
Releveur de compteur
Région Montmorency

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes
50 ans d'énergie

La voie réservée du boulevard Gréber

J'Y VOIS !



Le concept de voie réservée n'est pas nouveau. Il permet de faire passer un plus grand nombre de personnes que de véhicules en milieu urbain aux heures de pointe.

La voie réservée est un élément important de réponse aux problèmes d'engorgements routiers et à divers problèmes que connaissent le transport en commun et le covoiturage dont les trop longues durées de parcours, la fatigue d'usagers debout dans l'autobus, la perte d'achalandage...

Le concept existe déjà dans des villes comme Hull, Ottawa, Montréal, Québec et Toronto.

Questions et réponses

Qu'est-ce qu'une voie réservée pour autobus, taxis et covoiturage?

Dans l'Outaouais québécois, une voie réservée est une partie de la chaussée spécialement aménagée et dédiée exclusivement aux autobus, aux taxis et au covoiturage (minimum de 3 personnes à bord du véhicule) durant une période de temps déterminée.

Le boulevard Maisonneuve à Hull constitue un exemple concret en ce sens.

Comment se traduira le concept de la voie réservée de l'axe Gréber?

Le concept proposé à Gatineau prendra la forme d'un réaménagement des voies de circulation à l'intérieur de la largeur existante de la chaussée afin d'obtenir trois (3) voies dans chacune des directions. Ce sera la voie située en bordure du trottoir qui sera réservée au transport collectif, en alternance selon les périodes de pointe de la journée. C'est donc dire que le nombre de voies actuellement accessibles aux automobilistes sera maintenu tout comme les virages à gauche. Il n'y aura pas de terre-plein entre le chemin De La Savane et Archambault

La portion de l'axe visée par le concept est située entre le chemin De La Savane et le pont Lady Aberdeen.

Quelles seront les heures d'opération des voies réservées du boulevard Gréber?

La voie réservée fonctionnera du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés. Le service sera offert entre 6h00 et 9h00 en direction sud (vers Hull-Ottawa) et entre 15h00 et 18h00 en direction nord (vers Gatineau).

Quels sont les avantages d'une voie réservée?

Quoique nombreux, les principaux avantages peuvent se définir comme suit:

- Régularité accrue du service;
- Réduction des temps moyen de parcours;
- Amélioration de la circulation aux heures de pointe;
- Bénéfices environnementaux;
- Amélioration de la fluidité et de la capacité du réseau routier.

Quelles lignes d'autobus circuleront sur la voie réservée?

En période de pointe du matin, les lignes 67, 77 et la plupart des autres lignes qui empruntent actuellement l'autoroute circuleront sur la voie réservée. La situation sera également la même lors de la période de pointe de l'après-midi. L'introduction des lignes express dans la voie réservée se fera graduellement. La desserte des quartiers sera la même qu'aujourd'hui.

La voie réservée provoquera-t-elle une augmentation de taxes?

Non! Les coûts d'implantation sont évalués à un peu plus de 970 000 $ et 75% des dépenses admissibles peuvent être subventionnées par le ministère des Transports du Québec via le Programme d'aide au transport en commun sur les immobilisations. L'investissement requis est déjà prévu au plan triennal de la STO.

Les tarifs seront-ils plus élevés pour les usagers qui emprunteront la voie réservée?

À l'instar des voies réservées des boulevards Maisonneuve et Taché, les tarifs applicables aux usagers ne seront pas plus élevés pour pouvoir bénéficier de ce service.

La voie réservée nuira-t-elle aux opérations commerciales?

Non, au contraire!
Un plus grand nombre d'autobus de la STO convergera vers l'axe Gréber et cette situation provoquera une exposition accrue des commerces à un plus grand nombre de clients actuels et potentiels.

Le retrécissement des voies sur Gréber ralentira quelque peu la vitesse de la circulation automobile et permettra ainsi un plus grand respect de la vitesse permise. Plus les automobilistes circuleront lentement, plus il y aura de possibilités d'arrêt et de magasinage de la part de ceux-ci.

La voie réservée sera-t-elle sécuritaire?

Oui. Tout le concept de la voie réservée a prioritairement eu comme toile de fond la sécurité des personnes (usagers, piétons, automobilistes).

Un projet qui ne date pas d'hier...

Depuis décembre 1991, l'historique du projet de voie réservée sur l'axe Gréber fait foi des efforts déployés par la STO :

- Plusieurs résolutions ont été approuvées par le Conseil de Gatineau et par le Conseil d'administration de la STO (décembre 91, octobre 92, mai 93, mars 94);
- Une consultation publique s'est déroulée à Gatineau en juin 1993;
- Des consultations ont eu lieu avec les commerçants (juillet 93, novembre 93) et un projet modifié tenant compte des virages à gauche a vu le jour et ce, conformément au souhait des commerçants;
- Une étude d'impact économique a récemment été effectuée à la demande du Conseil de Gatineau.

Une décision sera prise lors de l'assemblée du Conseil.

Le mardi 19 avril

18h

Salle du Conseil
Hôtel de ville de Gatineau
144, de l'Hôpital

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

Renseignements: 770-3242

Inculpation et liberté provisoire

Régis Bouchard
LeDroit

Luc Labonté, âgé de 26 ans, de Montréal, a été formellement inculpé, hier, de vol avec violence et de voies de fait sur une dame de 23 ans qu'il aurait soulagée d'une somme de 90 $.

À leur arrivée sur les lieux, soit non loin du bar Scandale, à Gatineau, les policiers n'ont eu qu'à cueillir le suspect que des clients de l'établissement venaient de maîtriser sans trop de ménagement, semble-t-il.

La jeune femme était affairée à placer un appel téléphonique lorsque l'accusé se serait introduit dans la cabine téléphonique pour s'emparer de son sac à main.

Alertés par les cris de la victime, des clients se trouvant à l'extérieur de l'établissement sont rapidement intervenus pour maîtriser le suspect jusqu'à l'arrivée des policiers.

Luc Labonté reviendra en cour mercredi, cette fois, pour son enquête sur remise en liberté provisoire.

Mises en liberté

Des plaintes de voies de fait causant lésions ont été portées, hier, contre deux individus arrêtés en fin de semaine dernière à la suite d'un incident survenu à proximité du club Boomerang, rue Belhumeur, à Gatineau.

Éric Despatie, 18 ans, de Saint-Pierre-de-Wakefield, et Roch Lacroix, 26 ans, de Cantley, ont pu retrouver leur liberté provisoire après avoir brièvement comparu au palais de justice de Hull. Les deux hommes devront toutefois se représenter en cour le 6 juin prochain.

Les deux accusés, de même qu'un troisième individu qui a pour sa part fait promesse de comparaître, ont été arrêtés et accusés de voies de fait causant lésions sur un étudiant de 17 ans, de Gloucester, qu'ils auraient tabassé à la sortie de l'établissement.

La victime, qui a dû être transportée à l'hôpital à la suite de l'incident, aurait reçu plusieurs coups de la part des trois accusés qui l'aurait notamment fait passer à travers une vitre d'automobile.

Meurtre de Marc Dubois

La cause de l'accusé Carrière reportée au 25 mai prochain

Julie Lemieux
LeDroit

L'ORIGNAL L'individu accusé du meurtre prémédité de Marc Dubois, dont les restes humains ont été retrouvés éparpillés dans un champ de Vankleek Hill, à la fin du mois de janvier, a dû comparaître à deux reprises au palais de justice de L'Orignal, hier, pour qu'on décide finalement de reporter sa cause au 25 mai.

Les mains et les pieds enchaînés, Pierre Carrière s'est d'abord présenté devant le juge sans son avocat et a dû lui-même plaider sa cause. Sa copine Lisa Brown, une jeune femme de 21 ans qui a été accusée conjointement du meurtre de Marc Dubois, n'a pas pu comparaître. Un abcès à une dent de sagesse l'aurait clouée sur un lit d'hôpital pour quelques jours.

Sur les conseils de Pierre Carrière, le juge a d'abord consenti à donner un sursis de quatre semaines aux accusés, qui devaient revenir devant la cour le 16 mai.

Mais après que le tout soit résolu, une représentante de l'avocat de l'accusé s'est présentée à la hâte devant la cour pour demander que la cause de Pierre Carrière soit plutôt remise après le 20 mai. À cette date, l'accusé doit comparaître au palais de justice d'Ottawa pour la conférence préparatoire au procès du meurtre de Yaohua Dai, un propriétaire de dépanneur de Vanier qui aurait également été assassiné par Pierre Carrière, le 7 janvier.

Les agents de la Police provinciale de l'Ontario sont donc retournés chercher l'accusé qu'on gardait en détention dans une autopatrouille. Pierre Carrière et sa copine Lisa Brown devront finalement se présenter à nouveau au palais de justice de L'Orignal, le 25 mai, date à laquelle on décidera si leur remise en liberté contre cautionnement est appropriée.

Tout au cours des procédures, l'accusé semblait très à l'aise dans la minuscule salle d'audience du palais de justice de L'Orignal. Simplement vêtu d'un T-shirt bleu et d'un jeans délavé, il regardait autour de lui de façon nonchalante et fixait les personnes qui l'examinaient un peu trop longtemps.

Après que sa cause eut été entendue pour la deuxième fois dans la même journée, les policiers ont ramené l'accusé à leur véhicule pour le transporter en Centre de détention régional d'Ottawa-Carleton.

La victime Marc Dubois, un homme de Vanier âgé de 27 ans, avait été portée disparue le 20 janvier. Son automobile a été retrouvée en flammes dans un stationnement d'Orléans peu après sa disparition et les restes de son corps ont été découverts dans la semaine du 24 janvier.

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 94/04/18

02	03	08	13	14
15	17	30	31	37
38	39	48	50	52
54	58	61	63	70

Prochain tirage: 94/04/19

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Jeep®

Jeep Cherokee Sport 1994

- Moteur de 4 L et 190 cv
- Boîte automatique à 4 rapports
- 4 roues motrices Command-Trac
- Climatiseur
- Galerie de toit
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Poutres protectrices dans les portes
- Groupe décor sport
- Lave/essuie-glace arrière

21 994 $* incluant climatiseur sans frais

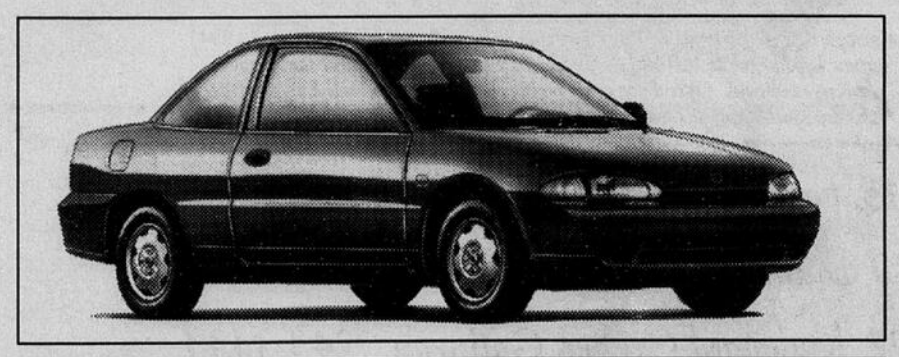
Incluant jantes de qualité supérieure (non illustrées).

Jeep YJ 'S' 1994

- Toit rigide
- Moteur de 2,5 L et 123 cv
- Boîte manuelle à cinq rapports
- 4 roues motrices Command-Trac
- Pneus tout terrain
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Freins et direction assistés
- Moquette avant et arrière
- Sièges-baquets avec banquette AR

14 994 $* incluant une remise du fabricant de 500 $

Eagle



Eagle Summit DL 1994

- Coussin gonflable côté conducteur
- Rétroviseurs extérieurs jumelés télécommandés
- Moteur de 1,5 L à injection
- Boîte manuelle à 5 rapports
- De la place pour 5 passagers
- Système d'échappement en acier inoxydable
- Dégivreur de glace arrière
- Freins assistés à l'avant
- Poutres protectrices dans les portes

9 494 $* incluant une remise du fabricant de 1 250 $

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE JEEP ET EAGLE.
VOUS POUVEZ LUI FAIRE CONFIANCE.

Jeep
Eagle
Une division de Chrysler Canada

*Remise de fabricant incluse. Transport (Cherokee-670 $, YJ-600 $, Summit-415 $) en sus. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Offres d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option.

LA RÉGION

153 introductions par effraction

Cloutier connaîtra sa sentence en mai

Régis Bouchard
LeDroit

Auteur de 153 introductions par effraction dans des édifices à bureaux de Hull, Aylmer et Gatineau, Carlo Cloutier, 21 ans de Hull, connaîtra sa sentence le 2 mai prochain.

Le juge Séguin tranchera la question

Le juge Michel Séguin, de la Cour du Québec, aura à trancher puisque les procureurs au dossier n'ont pu s'entendre sur une suggestion commune, la couronne exigeant une peine de pénitencier (deux ans et plus) pendant que la défense soutient pour sa part qu'une sentence variant entre 18 mois et deux années moins un jour, serait amplement suffisante.

Rappelons que Cloutier a été intercepté, en décembre dernier, en compagnie de deux autres complices alors que le trio se trouvait à l'intérieur d'un édifice à bureaux d'Aylmer.

Des trois accusés, Cloutier est celui contre qui le plus grand nombre de plaintes d'introductions par effraction avaient été portées, soit 153 alors qu'André Bisson a de son côté plaidé coupable à 120 infractions de même nature pendant qu'Éric Rollin-Sicard a quant à lui écopé trois années de pénitencier pour 67 introductions par effraction.

Le pénitencier

À l'appui de sa suggestion d'une peine de pénitencier, le procureur de la couronne Me Pascale Ledoux invoque le fait que l'accusé semblait être le leader du trio, tout en précisant que les 153 introductions par effraction commises par le jeune Carlo Cloutier ont résulté en des pertes, incluant les dommages, se chiffrant jusqu'à 265 000 $ pour les divers commerçants qui ont reçu la visite des voleurs.

En défense, Me André Nault a expliqué pour sa part au tribunal que son client avait la ferme intention de se reprendre en main, fort de l'appui de sa famille et qu'une peine de pénitencier pourrait avoir un effet très démoralisant pour le jeune homme qui ne possède aucun antécédent et ne demande qu'à bénéficier d'une chance de démontrer sa bonne volonté.

CLINIQUE D'OPTOMETRIE G. Cardinal
Nous acceptons les prescriptions venant d'ailleurs.
Nous pouvons mettre vos vieux verres dans une nouvelle monture.
Le prix d'une lunette est moindre que 2 ou 3 lunettes.
Examen visuel complet
154, rue MacLaren, Buckingham
986-6664
Laboratoire de taillage sur place (Gat.)
127, boul. de l'Hôpital, Gatineau
243-3596

CADEAUX DE PREMIERE COMMUNION ET DE CONFIRMATION
• Bibles • cartes de souhaits • livres de prières • chapelets • médailles • plaques murales • statues • évangiles en images.
Desmarais & Robitaille
333, rue Dalhousie, Ottawa 241-1175

Une riche apparence à très bon prix.
Splendoro, notre vaste collection de bracelets et colliers en or italien 14 carats, est tout simplement renversante.

A. Bracelet à mailles	129 $
B. Bracelet à mailles	129 $
C. Bracelet à mailles de fantaisie	169 $
D. Bracelet à mailles en forme de rose	209 $
N'apparaissant pas ci-dessus :	
Collier à mailles en forme de rose	329 $
Boucles d'oreilles à mailles en forme de rose	119 $

BIRKS
CENTRE RIDEAU, 236-3641 • BILLINGS BRIDGE, 737-4600
CENTRE BAYSHORE, 829-7692

PRÊT HYPOTHÉCAIRE
3 MOIS DE LOYER GRATUITS!
Économisez au moins 2000 $[1] dès le départ! Optez pour notre nouveau prêt hypothécaire de 7 ans. Pensez-y! Pendant les 90 premiers jours, vous n'avez aucun paiement à faire, et nous renonçons aux intérêts durant cette période[2]. Rien à payer pendant 3 mois! Voilà un bon coup de pouce pour régler les imprévus qui accompagnent souvent l'achat d'une maison ou pour vos nouveaux projets de décoration. N'attendez pas! Communiquez avec nous sans tarder ou, mieux, passez nous voir!
[1] Exemple basé sur un terme de 7 ans à un taux de 9 3/4 % (en vigueur le 7 avril 1994) sur une hypothèque de 100 000 $. Les taux sont sujets à changement sans préavis. Sujet à certaines conditions. Offre d'une durée limitée; ne peut être combinée à aucune autre offre.
[2] Les remboursements de capital seront reportés sur le solde à payer à la fin du terme.
15, boulevard Gamelin, Hull 776-5522
770, boulevard Saint-Joseph, Hull 777-3818
372, boulevard Gréber, Gatineau 243-3433
BANQUE LAURENTIENNE

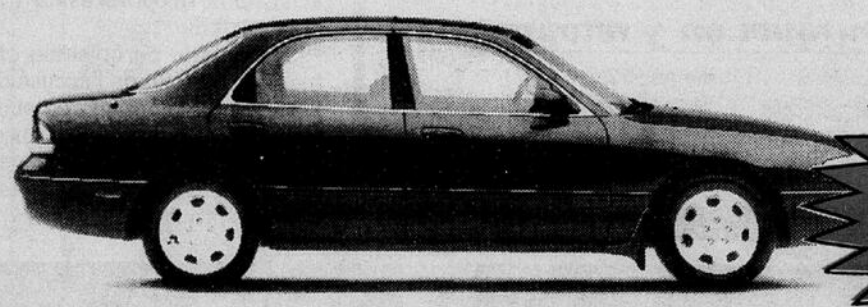
Elle est de retour...

La grande vente du printemps

Mazda Protégé '94

À partir de
11,795$*
location Pers. Mazda
199$/48 mois**

Mazda 626 Cronos '94



16,495$*
location Pers. Mazda
249$/48 mois**

mazda

Je me sens bien

Mazda 323 '94

9,395$*

Mazda MX3 Pécidia '94

13,195$*
location Pers. Mazda
229$/48 mois**

Prix en vigueur du 17 avril au 3 mai 1994

mazda LE CERCLE D'EXCELLENCE

ARGUS mazda HULL

P.E.M. · PROTECTION ÉTENDUE MAZDA ·

961, boul. St-Joseph, Hull

On se conduit bien

776-6700

*Transport, préparation, taxes, options (s'il y a lieu) en sus. Rabais du manufacturier inclus.
** Selon un terme de 48 mois. Des termes plus courts sont offerts. Versement initial minimum de 1,700$ pour la PROTÉGÉ DX, 1,850$ pour la MX-3 PRÉCIDIA RS, 2,700$ pour la MX-6 MYSTÈRE RS, 2,700$ pour la 626 CRONOS DX, 2,100$ pour la MX-5 Miata, 2,830$ pour la MPV, 1,700$ pour la B2300 4X 2 de base et un dépôt de 250$ pour la PROTÉGÉ DX, 300$ pour la MX-3 PRÉCIDIA RS, 350$ pour la MX-6 MYSTÈRE RS, 300$ pour la 626 CRONOS DX, 300$ pour la MX-5 Miata, 350$ pour la MPV, 200$ pour la B2300 4X 2 de base sont requis. Limite de 100,000 kilomètres. Frais de 0.08$ (8 cents) pour chaque kilomètre additionnel. Transport, préparation, immatriculation, assurance et taxes en sus. Le rabais minimum est basé sur le P.D.S.M. et s'applique aux véhicules achetés et ne peut être combiné à la location. Les rabais minimums s'appliquent aux modèles 1993 et 1994 neufs. Les termes de location s'appliquent aux modèles 1994. Les véhicules peuvent être différents des illustrations. Le concessionnaire participe pour 50% au rabais minimum. Sujet à l'approbation du crédit. Le concessionnaire participant peut vendre ou louer moins cher. Cette offre s'adresse aux particuliers et ne peut être combinée à aucune autre. Voyez votre concessionnaire pour connaître tous les détails et les conditions de cette offre.

LOCATION Personnalisée MAZDA MC

Une vraie aubaine à Gatineau

Seulement quelques unités disponibles

À partir de **83 900$**

TPS TVQ, frais de notaire inclus !

643-2453

Les maisons Catro

Trafiquant arrêté à la polyvalente Grande-Rivière

FONDS DES SERVICES DE SANTÉ DU QUÉBEC

Vous voulez en savoir davantage sur le Fonds des services de santé du Québec et évitez de payer des intérêts sur la contribution que vous deviez faire.

Profitez de l'expérience de H&R Block en venant nous voir.

Il n'y a pas lieu d'être embarrassé par les récents changements aux lois fiscales.

Confiance
H&R BLOCK

C'est pourquoi on y retourne.

•279 boul. St-Joseph, Hull J8Y 3Y2 777-5662
•892 boul. Maloney O., Gatineau J8T 3G6 243-6261
•Galeries Aylmer J9H 6H4 682-7801
•SEARS Galeries de Hull, Hull J8Y 3Y9 772-2650
•Maniwaki 449-3377
•Mont-Laurier 623-4011
•Buckingham 986-7727
•Shawville 647-5188
•Rockland 446-7990

Régis Bouchard
LeDroit

Une enquête de trois semaines s'est soldée par l'arrestation de Jean-Claude Doucet, d'Aylmer, qui se livrait, semble-t-il, au trafic de la drogue avec des étudiants de la polyvalente Grande-Rivière, dans cette même municipalité.

L'homme de 40 ans a comparu brièvement en cour, hier, pour répondre à des accusations de trafic et de possession de marijuana, de haschisch et de cocaïne. L'accusé reviendra en cour aujourd'hui afin de savoir s'il pourra ou non reprendre sa liberté provisoire puisque la couronne s'est objectée à sa remise en liberté.

À la suite de plaintes et d'informations provenant de parents mais aussi d'étudiants de la polyvalente Grande-Rivière, la police de l'endroit a mis en branle un projet de surveillance à proximité du centre commercial les Galeries d'Aylmer où, selon les informations, avaient lieu la majorité des trafics impliquant d'une part l'accusé et des étudiants de la polyvalente en question.

Les observations faites par les policiers pendant l'enquête ont permis l'arrestation de M. Doucet qui doit en plus répondre à une accusation de possession d'une arme prohibée.

Lors d'une perquisition effectuée au domicile de l'accusé dans le secteur du chemin Perry et de la rue Hill, les policiers ont en effet mis la main sur une arme tronçonnée de calibre .22 en plus de petites quantités de drogue.

BINGO LeDroit
DuPortage Mercury

jusqu'à 25 000$ en prix à gagner

À gagner chaque semaine 500$

Les abonnés en règle gagnent le double des prix en argent 1000$

50$ à gagner chaque jour grâce aux numéros chanceux

100$ pour les abonnés en règle

Partie n° 1
Mardi 19 avril

75 • 9 • 37 • 55 • 74 • 86 • 7 • 25 • 41 • 58

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour dans cette case.

Lisez-les attentivement !

Numéros chanceux

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des cinq numéros chanceux publiés correspond au vôtre, composez le 562-0111, avant 17 h, la journée même ou le lundi avant midi (12 h) si votre numéro est publié le samedi. Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ comptant (100 $ pour les abonnés en règle du quotidien LeDroit).

Ligne directe : 562-0111

B - 0 0 3 2 5 3 9 3
B - 0 0 3 0 6 5 3 2
B - 0 0 1 2 6 5 1 4
B - 0 0 1 7 4 2 2 7
B - 0 0 2 2 2 3 5 8

Dont un GRAND PRIX...

Voiture Ford Aspire 1994 de chez DuPortage Mercury

Vous pourriez gagner !
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 562-0111. Vous devez appeler au plus tard le lundi à midi (12 h). Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité...
Bingo ! Vous gagnez !

Procurez-vous une carte de jeu supplémentaire aux endroits suivants :
- ***DuPortage Mercury 949, boul.Saint-Joseph, à Hull***
- ***LeDroit 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa***
- ***ou à notre autre bureau situé aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau***

Jouez chaque jour !
Conservez votre carte de jeu Bingo LeDroit DuPortage Mercury. Elle vous permet de jouer pendant 8 semaines, entre le 16 avril et le 10 juin 1994. Chaque partie de Bingo LeDroit DuPortage Mercury commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo ! Vous êtes admissible à gagner. Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Doublez votre prix ! Abonnez-vous au quotidien LeDroit pendant 10 semaines et courez la chance de gagner le double des prix en argent. Composez le 562-0555 ou le 1-800-267-6961.

Avec Mazda, c'est une question de choix!

Obtenez *soit* un RABAIS MINIMUM allant jusqu'à 2000$ SUR LE P.D.S.M. *ou* une offre spéciale sur une *location personnalisée Mazda!**

PROTEGÉ DX

• Moteur SACT 4 cylindres/16 soupapes 1,8 litre • Intérieur le plus spacieux de sa catégorie• Sièges contours avec dossiers arrières rabattables 60/40 • Direction à crémaillère assistée • Supension indépendante aux 4 roues • Vitres teintées

RABAIS MINIMUM DE 1 500$ *ou* LOUEZ À PARTIR DE 199$ par mois pour 48 mois*

626 CRONOS DX

• Moteur DACT 16 soupapes de 2,0 litres • Radio AM-FM stéréo à lecteur de cassettes à inversion auto et commandes logiques et 6 haut-parleurs • Dossiers arrières rabattables 60/40 • Deux coussins gonflables • Suspension entièrement indépendante • Direction à crémaillère à assistance variable en fonction du régime.

RABAIS MINIMUM DE 1 500$ *ou* LOUEZ À PARTIR DE 249$ par mois pour 48 mois*

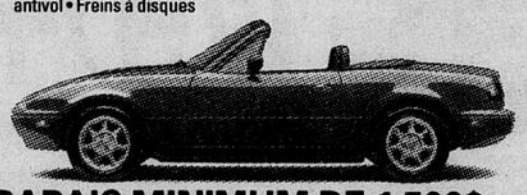
MX-3 PRECIDIA RS

• Moteur DACT 16 soupapes de 1,6 litre • Radio AM-FM stéréo à lecteur de cassettes • Direction et freins assistés • Colonne de direction inclinable • Rétroviseurs extérieurs haarmonisés à télécommande électrique • Pneus radiaux toute saison

RABAIS MINIMUM DE 1 500$ *ou* LOUEZ À PARTIR DE 229$ par mois pour 48 mois*

MX-5 MIATA

• Moteur DACT 16 soupapes de 1,8 litre à injection électronique multipoint • Échappement sport avec collecteur tubulaire en acier inoxydable • Coussin gonflable côté conducteur • Radio AM/FM à lecteur de cassettes à inversion auto et 2 haut-parleurs, montre numérique et code antivol • Freins à disques



RABAIS MINIMUM DE 1 500$ *ou* LOUEZ À PARTIR DE 279$ par mois pour 48 mois*

MX-6 MYSTÈRE RS

• Moteur DACT 16 soupapes de 2,0 litres • Régulateur de vitesse • Deux coussins gonflables • Rétroviseurs à télécommande électrique • Suspension entièrement indépendante • Lève-vitres électrique et condamnation centrale des portes

RABAIS MINIMUM DE 1 500$ *ou* LOUEZ À PARTIR DE 299$ par mois pour 48 mois*

MPV

• 7 places • Moteur à SACT V6 18 soupapes de 3,0 litres • Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée • Système antiblocage ABS à l'arrière • Coussin gonflable pour le conducteur • Porte latérale arrière à charnière et sécurité-enfants

RABAIS MINIMUM DE 2 000$ *ou* LOUEZ À PARTIR DE 289$ par mois pour 48 mois*

B2300 4x2 DE BASE

• Moteur SACT 4 cylindres de 2,3 litres • Transmission manuelle 5 vitesses à surmultipliée • Suspension indépendante à double bras • Vitres teintées • Freins assistés à disques à l'avant et à tambour à l'arrière avec système ABS • Pneu de rechange grand format

RABAIS MINIMUM DE 1 000$ *ou* LOUEZ À PARTIR DE 159$ par mois pour 48 mois*

*Selon un terme de 48 mois pour un véhicule équipé tel que décrit ici. Des termes plus courts sont offerts. Versement initial minimum de 1 700$ pour la PROTEGÉ DX, 1 850$ pour la MX-3 PRECIDIA RS, 2 700$ pour la MX-6 MYSTÈRE RS, 2 700$ pour la 626 CRONOS DX, 2 100$ pour la MX-5 Miata, 2 830$ pour la MPV, 1 700$ pour la B2300 4X 2 de base et un dépôt de 250$ pour la PROTEGÉ DX, 300$ pour la MX-3 PRECIDIA RS, 350$ pour la MX-6 MYSTÈRE RS, 300$ pour la 626 CRONOS DX, 300$ pour la MX-5 Miata, 350$ pour la MPV, et 200$ pour la B2300 4 X 2 de base sont requis. Limite de 100 000 kilomètres. Frais de 0.08$ (8 cents) pour chaque kilomètre additionnel. Transport, préparation, immatriculation, assurance et taxes en sus. Le rabais minimum est basé sur le P.D.S.M. et s'applique aux véhicules achetés et ne peut être combiné à la location. Les rabais minimums s'appliquent aux modèles 1993 et 1994 neufs. Les termes de location s'appliquent aux modèles 1994. Les véhicules peuvent être différents des illustrations. Le concessionnaire participe pour 50% au rabais minimum. Sujet à l'approbation du crédit. Le concessionnaire participant peut vendre ou louer moins cher. Cette offre s'adresse aux particuliers et ne peut être combinée à aucune autre. Voyez votre concessionnaire pour connaître tous les détails et les conditions de cette offre. Cette offre d'une durée limitée est en vigueur à partir du 6 avril 1994.

LOCATION *Personnalisée* MAZDA^MC

mazda

Je me sens bien

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222
Performance Mazda, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123
Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088
Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards
1356 Pembroke St. W.
Pembroke
735-0166

Cornwall Mazda
1405 Rosemount Ave.
Cornwall
933-6210

Kansei Mazda
1255 boul. de la Verendrye
Gatineau
(819) 246-7000

Carleton Place Mazda
Hwy. #7 & #15
Carleton Place
257-5550

ACHETEZ EN OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS, C'EST ENRICHIR NOTRE RÉGION.

Kollbec AUTOMOBILE INC.

Si c'est Kollbec c'est correct!

Fait toujours tourner les têtes

PLYMOUTH

Le leader des économies

VOYAGER 1994

Faites confiance à Chrysler

Huguette Koller,
Présidente de Kollbec

ENS. 24T

16 988$*

- Deux coussins de sécurité
- Poutres latérales de portes
- Climatiseur
- Sièges pour 7 passagers
- Ouverture du hayon à commande électrique
- Porte-bagages
- Moteur V6 de 3 litres
- Boîte automatique
- Radio AM/FM stéréo

Plymouth SE 1994

19 494$*

** Rabais du fabricant inclus, taxes, préparation et transport en sus.*

Édition 10e anniversaire

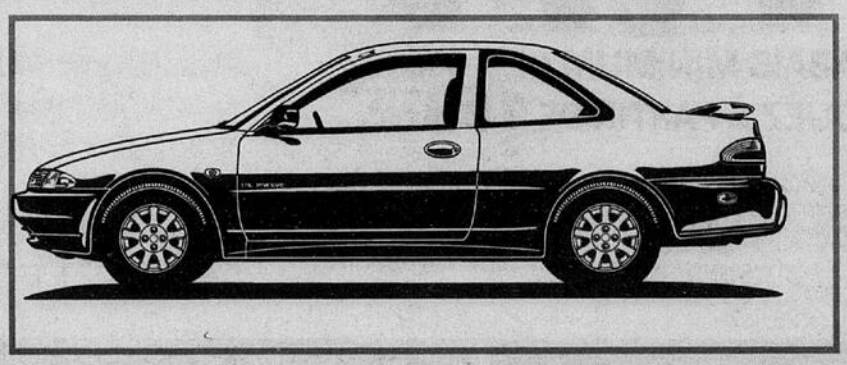
- Deux coussins de sécurité
- Poutres latérales de portes
- Climatiseur
- Lecteurs de carte
- Sièges pour 7 passagers
- Tapis
- Ouverture du hayon à commande électrique
- Portes-bagages
- Régulateur de vitesse
- Moteur v-6
- Boite automatique
- Radio am/fm stéréo
- Beaucoup plus

✓ Excellent choix de Voyagers
✓ Plus haute allocation d'échange
✓ Service de navette Aller-retour
✓ Voiture de courtoisie sur rendez-vous

Plymouth Sundance 1994 2 portes

9 998$*

- * Coussin de scurité côté conducteur, de série
- * Climatiseur et glaces teintées
- * Boîte automatique
- * Moteur de 2,2 litres à injection électronique
- * traction avant
- * Direction assistée
- * Freins assistés
- * Radio AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs
- * Pneus radiaux 4 saisons
- * Dégivreur de lunette arrière
- * Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- * Banquette arrière rabattable
- * Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle
- * Ensemble d'éclairage, et plus encore



Colt 1994, 2 portes

9 494$*

ens. 21A

- * Coussin de sécurité côté conducteur, de série
- * Freins assistés à disque à l'avant
- * Dégivreur de lunette arrière
- * Moteur de 1,5 litre, 4 cylindres, à injection multipoint
- * Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle
- * Sièges pour 5 passagers
- * Boîte manuelle 5 vitesses
- * Système d'échappement en acier inoxydable

Une équipe professionnelle : Huguette Koller Directrice générale

Michel Kadri Directeur des ventes (voitures neuves)	Guy Petit Directeur des ventes (voitures usagées)	Richard C. Marion Directeur commercial Denis Séguin Directeur commercial	Gerry St-Jean Représentant Josh Perreault Représentant	Luc Leclair Représentant Claudette Fournier Représentante	Michel Juneau Représentant Robert (Bob) DaSilva Représentant	Marc (Marko) Bernier Représentant Sylvain L. Martin Représentant

Maintenant en montre chez le concessionnaire n° 1 pour son service à la clientèle.

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Chez Kollbec Automobile, c'est le service qui compte.

PRIX D'EXCELLENCE DU SERVICE APRÈS-VENTE 1993

Plan de protection † au choix du client
7/115 groupe motopropulseur ou 3/60 pare-chocs à pare-chocs

812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

◊ ◊ ◊ OUVERT TOUS LES SAMEDIS DE 10 H 00 À 17 H 00 ◊ ◊ ◊

La MRC Vallée de la Gatineau veut une rencontre publique

La location de terrains est suspendue

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI En raison de l'opposition manifestée par certains groupes, la MRC Vallée de la Gatineau a décidé de suspendre sa décision concernant le Plan régional de développement de la villégiature (PEDV) du ministère des Ressources naturelles sur son territoire.

La MRC demande au ministère de tenir, le plus tôt possible, en collaboration avec le ministère de l'Environnement et de la Faune, une réunion publique d'information et de consultation.

Le PRDV prévoit, sur cinq ans, la location, dans la vallée de la Gatineau, de 224 emplacements situés sur des terres publiques pour la construction de chalets. De ce nombre, 114 sont prévus en territoires municipalisés, 65 dans les zecs et 45 dans les territoires non organisés (TNO).

Du côté de la MRC Vallée de la Gatineau, le comité aviseur en matière d'urbanisme s'est rendu aux arguments du ministère en ce qui concerne le développement dans les zecs et les TNO et est d'accord pour le développement en territoire municipalisé. Toutefois, compte tenu des représentations faites par les zecs Pontiac et Bras-Coupé-Désert, la MRC veut rencontrer le ministère.

Opposition

Les zecs, quant à elles, s'opposent à l'application du plan de développement sur leur territoire.

«Nous ne sommes pas contre l'ensemble du PRDV, mais avant de penser à faire de la villégiature dans les zecs, on devrait commencer par les territoires municipalisés et les TNO. Si le PRDV passe, c'est ni plus ni moins que la fin des zecs, soutient le président de la zec Pontiac, Henri Côté.

Selon lui, permettre la villégiature dans les zecs violera le principe premier de ces organismes qui est, explique M. Côté, d'assurer l'accessibilité du territoire à tous.

Il ajoute que les zecs Pontiac et Bras-Coupé Désert constituent également un apport économique pour la région puisqu'elles regroupent, en moyenne, 2508 membres dont 6 2% provenant de l'extérieur de la région qui viennent notamment y pratiquer la chasse et la pêche. Elles embauchent 25 employés saisonniers pour une masse salariale annuelle de plus de 200 000 $.

«Les zecs doivent rester sauvages le plus possible, soutient, pour sa part, le président de la zec Bras-Coupés Désert, Edgar Mantha. Selon lui, la présence de chalets s'accompagnera de pollution et augmentera la pression de pêche.

Le plan de développement

Avec le PRDV, l'orientation générale du ministère est d'accroître la mise en valeur du territoire public à des fins récréatives par le développement de la villégiature, suivant une démarche d'harmonisation et d'intégration des divers modes d'utilisation du territoire.

Pour Ghislain Couture, responsable du service de l'aménagement au ministère des Ressources naturelles, à Hull, principal rédacteur du PRDV, le plan ne met pas en danger le territoire notamment parce que l'on a choisi des emplacements riverains sur des lacs supérieurs à 20 hectares. Il explique aussi que les propriétaires de chalets développent un sentiment d'appartenance qui les incite à protéger davantage l'environnement et qu'il est prouvé qu'à plus ou moins brève échéance, les propriétaires de chalets jouent davantage du marteau que de la canne à pêche.

Mentionnons que dans la MRC Vallée de la Gatineau, le ministère a identifié 224 emplacements à développer sur des lacs supérieurs à 20 hectares alors que le potentiel total est de 6771 emplacements à l'extérieur des réserves fauniques et des pourvoiries à droits exclusifs.

MAGASINS!
NOUVEAUX
Au printemps, TOUT CHANGE
Voici la mode printanière du Centre Rideau
La plus belle mode printanière, c'est seulement au Centre Rideau que vous la trouverez! Vous verrez, le choix est encore inégalé. Voyez les nouvelles boutiques et vos magasins favoris qui ont fait peau neuve! Et cette saison, le Centre Rideau vous offre plus de présentations-mode que jamais. Pour tout savoir ce que le look printemps-été vous réserve, ne manquez pas un seul de nos défilés de mode ni une seule de nos séances d'information sur les accessoires.
À la découverte de la mode 1994
Conseils-mode du Centre Rideau à la Cour Eaton
Mercredi 20 avril «Du nouveau pour les hommes en 1994»
De midi à 12 h 20 Harry Rosen, Calderone
De 12 h 40 à 13 h Eaton
Jeudi 21 avril «Chic, chic, chic»
De midi à 12 h 20 Pennington's, Cotton Ginny Plus
De 12 h 40 à 13 h Liz Porter, Town Shoes, Sox Stop
Vendredi 22 avril «Classique réinventé»
De midi à 12 h 20 One + One, Fancy Sax
De 12 h 40 à 13 h Shepherd's
Samedi 23 avril «Éclat de mode»
De 13 h à 13 h 30 Talbots
De 14 h à 14 h 30 Accessoires Eaton
Présentations-mode du Centre Rideau
Elles auront lieu en face de ces magasins, à midi et à 12 h 40.
Mardi 26 avril The Coat Company & Mélanie Lyne
Mercredi 27 avril Braemar et Shepherd's
Jeudi 28 avril Talbots et One + One/One + One Petites
Vendredi 29 avril Laura/Laura Petites et Fairweather
Rendez-vous RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Lun. au jeudi : 9 h 30 à 18 h. Sam. : 9 h 30 à 18 h.
Merc. au vend. : 9 h 30 à 21 h. Dim. : midi à 17 h.
1540 espaces de stationnement intérieur
NOUVELLE!
ÈRE
The Coat Company • Gap/GAP Kids • Mélanie Lyne • Nine West • Talbots • L'occitane et plusieurs nouveaux magasins à venir !
Moe porte des vêtements et des accessoires de chez Eaton, The Coat Company, Shepherd's et Access.
Photographié au Musée des beaux-arts du Canada.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président directeur-général
Pierre Bergeron

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Mairie de Gatineau

Comment sauver un demi-million

Des élections à la mairie sont-elles vraiment nécessaires à Gatineau? Poser la question, c'est presque y répondre.

D'un point de vue strictement légal, la Loi québécoise des cités et villes oblige la municipalités à tenir des élections pour combler le poste laissé vacant par Robert Labine, puisqu'ils s'écoulera plus de douze mois avant celles prévues pour novembre 1995. Toutefois, un projet de loi privé présenté à l'Assemblée nationale avant son ajournement (pourquoi pas par le député John Kehoe?) permettrait peut-être d'éviter aux contribuables une dépense d'un demi-million de dollars.

Personne ne s'est encore déclaré candidat.

Hier, le greffier de la municipalité, Jean-Charles Laurin, a confirmé au *Droit* que le coût de la tenue du scrutin de juin prochain pour élire un maire sera effectivement de cet ordre.

Il va de soi qu'un conseiller choisi par ses pairs pour devenir maire n'aura jamais le mandat, l'autorité morale, les coudées aussi franches qu'un autre élu au suffrage universel. Mais en un an et demi, on peut se demander ce que le premier magistrat élu pourra entreprendre, surtout s'il s'agit d'un nouveau venu: avec ses 100 000 citoyens, Gatineau n'est quand même pas Saint-Profond-les-Bains. Mises à part les affaires courantes, cette personne pourra difficilement se lancer dans de vastes réformes, en un si court laps de temps. Sitôt élue, elle devra d'abord se familiariser avec des dossiers difficiles qui rivalisent de complexité. Quand le nouveau maire commencera à y voir enfin un peu clair, il sera grand temps de préparer sa campagne électorale.

On sent actuellement un flottement politique à Gatineau. Personne ne s'est encore déclaré candidat pour succéder à Bob Labine. D'aucuns y réfléchissent; d'autres, appréhendant ce qu'implique la tâche, refusent de faire le plongeon. La démocratie sera-t-elle mieux servie lorsque 18 mois et un demi-million de dollars plus tard, les citoyens devront à nouveau retourner aux urnes?

Des citoyens jugeront peut-être inacceptable cette façon de voir. Ils estimeront que ne pas tenir d'élections serait condamnable parce qu'anti-démocratique. Mais combien sont-ils? Ce qui importe aujourd'hui, c'est de savoir ce que pensent les principaux intéressés par cette question, soit les Gatinois eux-mêmes. On pourrait organiser, dans les meilleurs délais, la tenue d'un registre à l'hôtel de ville et inviter les personnes qui tiennent à exercer leurs droits démocratiques à le signer, comme cela se fait dans le cas d'un règlement d'emprunt ou d'un changement de zonage. La compilation des résultats serait forcément révélatrice du désir des citoyens. Si un nombre significatif prenaient la peine de signer pour exiger la tenue d'un scrutin, la ville n'aurait alors d'autre choix que d'aller de l'avant. Dans le cas contraire, le conseil saurait également à quoi s'en tenir.

Aujourd'hui, beaucoup de Gatinois se demandent s'il ne serait pas préférable d'épargner un demi-million. Toutefois, avant de tirer cette conclusion, le conseil municipal devrait consulter la population.

D'autant que l'exercice ne coûterait qu'une petite fraction du prix d'un véritable scrutin.

Murray Maltais

À VOUS LA PAROLE

Habit noir et col romain

Le *Directoire à l'intention des prêtres* vient de les sommer de porter l'habit clérical (Canon 284): noir, signe de consécration et de mort au monde, et col romain, gage d'union à Rome. «Non, on ne changera rien», a dit Mgr Hamelin (*The Citizen*).

Dès l'Exode (28,69), Jéhovah commande à Moïse de faire «des tuniques, des ceintures et des tiares aux fils d'Aaron, prêtres à mon service, en signe de dignité».

Le IVe Concile du Latran impose un habit particulier. Au XIIe s., il est prescrit un habit distinctif. Les conciles de Clermont (1113) et de Reims (1148) exigent l'habit. Celui de Trente dénonce les clercs qui portent un habit laïc.

Un synode présidé par saint Charles Borromée (XVIe s.) ordonne le noir.

Paul VI s'est égosillé de 1968 à 1972 à rappeler l'obligation de l'habit.

Jean-Paul II, qui ne rougit pas de porter partout son humble soutane blanche, s'époumonne depuis 1978 à adjurer de porter l'habit: «Notre vocation doit s'exprimer dans le vêtement... L'abandon de l'habit ne nous rend pas proche de l'homme... Soyez des signes distinctifs du Christ jusque dans l'habit... N'expulsez pas Jésus des rues en sécularisant votre habit... Montrez aux yeux de tous votre identité... Je veux que les prêtres portent l'habit en public... Soyez des signes visibles du Christ.»

«Il a toujours porté un habit noir et un col romain» (Rachel Clément, au sujet du saint abbé Lalonde, décédé). Aux obsèques du P. Auguste Morisset, o.m.i., son confrère, le P. Roger Guindon, a dit élogieusement: «Toujours en tenue de service» (habit noir). À l'abbé Jean-Émile Martin, de vénérée mémoire, des confrères rebelles disaient: «Enlève-moi ça, ce collet-là.»

«L'abandon de la soutane a coïncidé avec le relâchement des moeurs cléricales» (Pierre de Boisdeffre). «Prêtres et évêques ont effacé les signes qui les distinguent des laïcs. Des clercs semblent avoir honte de le paraître» (Jean Guitton).

Habit aux orties, sel affadi. Le prêtre sans l'habit est un phare sans lumière. Et le tyran impie, résolu à abattre la religion, interdit l'habit.

Pas d'inhumation en tenue sacerdotale pour qui ne porte la «tenue de service».

Albert Beaudet,
Ottawa

Un député à l'allure d'un débutant...

Dans *LeDroit* du 29 mars dernier, vous faisiez paraître un article sur le dossier des salaires des éducatrices en garderie. L'article en question cernait bien le problème des travailleuses en garderie (j'étais malheureusement le seul homme présent lors de l'occupation). Toutefois, il démontre une fois de plus la difficulté de notre député hullois à comprendre les vraies revendications que nous faisons auprès de son gouvernement.

Quand nous avons parlé à Robert LeSage durant cette journée, il se disait heureux que nous l'ayons sensibilisé à notre cause.

À lire l'article paru dans le journal, il semble bien qu'il nous disait simplement ce que nous voulions entendre. Il a indiqué du fait que les libéraux avaient investi dans les garderies, beaucoup plus que le gouvernement précédent. C'est sans doute vrai, mais en aucun temps son gouvernement n'a fait un geste minimal pour hausser nos salaires. L'État crée des places en garderie, ce qui est fort louable, mais cela ne touchera en rien mon portefeuille.

J'ignore même comment interpréter les paroles de M. LeSage lorsque l'article le cite: «Ils (les éducateurs) ne veulent plus des garderies, ils veulent des salaires.» Permettez-moi de vous dire qu'à sa place, je serais honteux d'avoir tenu de tels propos.

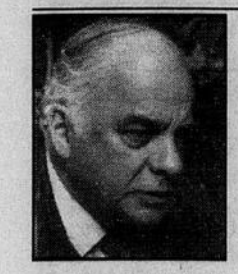
Nous pourrions lui répondre: «Voulez-vous des garderies avec beaucoup de places sans éducateurs?» S'attend-il à ce que le personnel en garderie soit qualifié et fasse du bénévolat? C'est là une marque flagrante de son incapacité à pouvoir cerner la problématique.

M. LeSage et son gouvernement auraient avantage à savoir que le personnel en garderie ne peut fermer les yeux devant l'aberration.

Léo Allard,
éducateur en garderie,
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

Bourassa et le Bloc? Pourquoi pas?

Jean-François Lisée a raconté de fascinante façon le coup de pouce donné par Robert Bourassa au Bloc québécois. Soit dit sans diminuer le mérite de cet excellent journaliste, son enquête apporte cependant, quant à la nature profonde de l'ancien premier ministre, une confirmation plutôt qu'un renouvellement des perspectives.

Il était bon de montrer que M. Bourassa, là aussi, a joué l'apprenti-sorcier; la véritable surprise aurait quand même été qu'il ne se le permette pas. N'ayant pas de principe, M. Bourassa aimait, en effet, pactiser avec tout le monde. Avec les diaboliques «séparatistes» tout comme avec Brian Mulroney. Avec, en fait, quiconque pouvait lui permettre de garder le pouvoir ou de gagner du temps. Une fois qu'on a compris cela, recevoir la preuve que M. Bourassa a voulu manipuler le Bloc québécois ne devrait pas provoquer une chute de pression...

M. Bourassa, ne l'oublions pas, a toujours voulu porter à la fois la ceinture et les bretelles. Quand il entrait dans une pièce, sa première préoccupation était d'en localiser les sorties de secours. Pensait-il à signer un quelconque document qu'il vérifiait d'abord s'il pourrait l'interpréter de plus de dix façons différentes. Ce génie de l'ambiguïté a passé sa vie à reprocher au Parti québécois d'entretenir une incertitude néfaste à l'investissement, mais peut-être était-ce pour se réserver comme fief personnel le vaste champ d'imprécision.

Son génie de l'ambiguïté, M. Bourassa l'a souvent déployé dans sa version personnelle de «la danse des sept voiles». Quand René Lévesque réunissait des gens autour de lui pour vérifier la «plausibilité» d'une thèse souverainiste, M. Bourassa circulait à proximité du groupe. Quand survint la négociation de Victoria, M. Bourassa fit miroiter devant M. Trudeau et les premiers ministres provinciaux l'espoir fluide d'un ralliement québécois; il effectua ensuite une pirouette et fuit comme une vierge effarouchée.

Mobilisation

Quand il fallut négocier Meech d'âpre façon, M. Bourassa recourut à un autre de ses voiles trompeurs: il mobilisa discrètement le monde des affaires et lui fit déclarer que, tous comptes faits, un Québec souverain serait rentable. Quand, malgré ce bluff, Meech se fracassa, M. Bourassa eut, face à un Québec humilié, des accents si fiers qu'on le crut, un bref instant, gagné à la cause souverainiste. Dix jours plus tard, un nouveau voile créait une nouvelle illusion.

Ce fut ensuite la ronde de Charlottetown et donc le recours à de nouveaux mirages. Le réservoir de M. Bourassa semblait d'ailleurs en contenir un nombre infini. Il n'hésita même pas à faire rédiger par M. Allaire un rapport éminemment souverainiste qui, pendant une ou deux secondes, laissa les naïfs croire à un nouveau virage «nationaliste» du Parti libéral. On connaît la suite.

Dans l'intervalle, M. Bourassa avait invité ici et là un certain nombre d'aspirants députés fédéraux à se présenter sous les couleurs du Parti conservateur. Pour les rassurer, il avait d'ailleurs mis au service de certains d'entre eux ce qui passait encore pour «la puissante machine électorale» de

ARCHIVES

Le journaliste Jean-François Lisée

Marc-Yvan Côté. (Si quelqu'un croit encore à cette «machine», qu'il se rappelle que Marc-Yvan Côté a donné son appui inconditionnel d'abord à Sheila Copps, avant le succès que l'on sait, puis à Jean Chrétien, avec, là aussi, les résultats que l'on sait)...

Que conclure? Tout simplement que M. Bourassa flirtait en même temps avec les thèses de René Lévesque et avec celles de Jean Lesage. Qu'il laissait espérer sa signature sur la charte de Victoria tout en continuant sa conversation téléphonique avec un Claude Ryan qui l'incitait à ne pas signer. Qu'il refusait de s'asseoir avec ses homologues pour réviser Meech, mais qu'il révisait Meech au téléphone. Qu'il aida à instaurer le régime de libre-échange dont ne voulait pas l'Ontario tout en se promenant bras dessus bras dessous avec «son ami Peterson». En somme, M. Bourassa aura consacré sa carrière à se ménager d'innombrables portes de sortie et à nouer les alliances les plus inattendues. Tout cela, à la seule fin de durer.

Pourquoi s'étonner?

Dès lors, pourquoi faudrait-il s'étonner si M. Bourassa a poussé un Lucien Bouchard dans l'arène fédérale? Pourquoi, quand on sait à quel point M. Bourassa adorait diviser ses adversaires pour mieux les affaiblir, serait-on étonné de l'encouragement donné à un parti fédéral souverainiste qui, par définition, allait affaiblir le pouvoir central avec lequel M. Bourassa négociait?

Ajoutons la traditionnelle cerise. S'il est un homme politique qu'une telle «révélation» ne surprendra absolument pas, c'est bien M. Chrétien. Celui-ci sait, en effet, depuis toujours, quelle rancune tenace M. Bourassa a entretenue à l'égard de l'équipe Trudeau. M. Chrétien savait donc, même s'il pouvait ignorer certains détails, que M. Bourassa s'associerait au besoin avec le diable pour empêcher les libéraux fédéraux de retrouver leur ancienne puissance. Dans le contexte actuel, M. Chrétien doit même se réjouir de ce que les détails de cette alliance contre-nature soient révélés: tôt ou tard, il fallait bien que l'apprenti-sorcier québécois s'emberlificote dans un de ses propres complots.

À quand la paix religieuse?

Réflexions sur certaines religions contemporaines

Un beau jour, j'ai commencé une petite étude comparée de certaines religions contemporaines. Résultat? Je vous offre aujourd'hui de quoi lancer une discussion. En effet, la théologie est une spécialité mondiale qui ne satisfait plus, et en me lisant vous verrez déjà pourquoi.

Il en est qui voudraient défendre le système judéo-chrétien, et d'autres qui souhaiteraient même qu'un gouvernement national se porte à sa défense; c'est à croire que les valeurs de ce système sont claires et qu'elles ont donné et donnent encore les plus grandes satisfactions.

Si j'examine l'histoire du mouvement judéo-chrétien, je vois des conflits, et, au moment où j'écris ces lignes, il y a toujours de très sérieux différends: on ne s'y entend même pas sur l'essentiel: Dieu. Que fait le judaïsme du Dieu trine? Quel catholique conçoit sa religion sans le Christ, fils de Dieu, vrai Dieu et vrai homme?

Alors, qu'est-ce qui, dans le système judéo-chrétien, fonctionne si bien et qu'une population voudrait conserver?

La chrétienté...

Dans de nombreux milieux, des personnes se disent chrétiennes. Qu'est-ce à dire? Le christianisme est morcelé: il y a les catholiques, les orthodoxes, les protestants. De plus, le protestantisme n'est pas monolithique.

Bien sûr, pour tous les chrétiens, il y a des documents communs: la *Bible*, le *Nouveau Testament*.

Mais il en existe différentes versions! Ensuite, il y a encore plusieurs interprétations officielles! À cause d'elles, catholiques et protestants n'ont pas toujours les mêmes autorisations ni les mêmes interdictions.

Quand aurons-nous la paix par la chrétienté?

Continuons. Je me tourne vers l'Islam.

Je prends un livre récent: *L'Humanisme de l'Islam*. L'auteur parle de Mahomet:

«Il n'avait pas pour mission d'abolir les révélations antérieures, mais de les confirmer tout en dénonçant les violations qu'avaient subies les Écritures. Il était chargé de purifier de toutes les transgressions, l'enseignement des prophètes qui l'avaient précédé, de l'amplifier et de l'accomplir, de sorte qu'il pût convenir à l'humanité tout entière, en tout temps et en tout lieu. (p. 44)

«En revanche, la notion de groupe, de 'communauté', *ommah*, appartient en propre à l'Islam, puisqu'il s'agit d'un rassemblement de croyants professant un témoignage centré exclusivement sur la parole divine, immuable et éternelle, le *Coran*. (p. 137)

«Personne, ni aucun organe n'est habilité à modifier, à amender ou à compléter la Loi divine révélée. (p. 48)

«Basée sur la raison et les sentiments, la Révélation coranique a tout prévu et veut tout régler.» (p. 133)

En retenant l'essentiel de ces raisonnements, je constate que, dans l'islam, il y a ce que personne ici-bas n'a le pouvoir de négocier. Pratiquement, certains rapprochements avec d'autres religions sont donc impossibles. En outre, depuis le septième siècle, soit depuis l'arrivée du *Coran*, je crois que les musulmans n'ont pas besoin de la *Bible* et du *Nouveau Testament*.

Et, dans ces conditions, nous parviendrions à une paix religieuse par l'Islam?

Je passe maintenant à des idées de l'Inde. Ma source est *La Bhagavad-Gita* telle qu'elle est. Qu'est-ce qui est écrit?

«*La Baghavad-gita* est la plus précieuse de toutes les Écritures révélées. (p.98)

«On qualifie d'authentique un maître spirituel s'il appartient à une succession disciplique remontant à l'origine des temps, à Krsna Lui-même, s'il ne s'écarte en rien des instructions du Seigneur, telles qu'elles furent données, il y a des millions d'années... (p. 100)

«Nul ne peut se dire maître spirituel véritable s'il n'appartient pas à une succession disciplique authentifiée par Krsna. (p.95)

Il s'ensuit donc que, pour ce groupe de croyants, les judaïstes, les chrétiens et les musulmans font fausse route: ils s'écartent des «instructions du Seigneur». Et, simplement, nous trouverions la paix grâce à la *Baghavad-gita*?

Allons un peu plus loin. Fallait-il du nouveau dans le monde? En voici: *The Urantia Book*. Après avoir lu ce livre, un lecteur peut se dire qu'il est grand temps de s'éloigner de la *Bible*, du *Nouveau Testatement*, du *Coran* et de la *Baghavad-gita*, car *The Urantia Book* contient de nouvelles corrections, de nouvelles directives du ciel.

Texte solide? Authentique? Que croire dans ces 2097 pages? Enfin la paix?

La révélation

Fort des documents utilisés par les groupes qui viennent d'être abordés, je cherche des constantes, et j'en retiens une: la révélation. C'est par la révélation que nous aboutissons à des religions qui, vues sous un certain angle, sont fermées. Nous voilà avec de grands ensembles religieux qui s'appuient sur différents textes sacrés dans lesquels, dit-on, nous sont transmis les volontés de l'au-delà. Ces textes justifient toutes les convictions et les résistances profondes des adeptes.

Au risque de choquer, je dois poser la question suivante. Avec les contradictions qu'ils nous laissent, ces livres sont-ils réellement si bons? Voici, par exemple, des questions litigieuses: réincarnation, polygamie, divorce, célibat obligatoire, aliments défendus, rôle des femmes.

Ce qui est très sérieux, c'est qu'il y a quantité d'humains qui, pour avoir lié leurs vies à certaines religions, ont trouvé blessure, maladie, mort! Au stade actuel de l'évolution de l'humanité, il y a des traditions religieuses qui, raisonnablement, ne peuvent plus continuer.

Je vous reparle de la paix religieuse. À cause des écrits existants et des mentalités qui ont été soigneusement cultivées nous devrons, pour la trouver cette paix, passer par ce qui pourrait devenir un très grand remue-ménage théologique. Les ordinateurs sont arrivés. Bref, avec les outils dont dispose l'humanité, les spécialistes devraient trouver et éliminer toutes les faussetés fondamentales afin de refaire la lumière.

En attendant, je ne suis pas athée. Ma croyance en Dieu, je la dois à la philosophie, soit à la métaphysique, et, plus précisément, à la théodicée.

Gilles Dignard

LeDroit

LE PAYS

Martin compte réduire le déficit en révisant les paiements de transfert

Des économies «massives»

Presse Canadienne

Le ministre des Finances Paul Martin a déclaré hier que le gouvernement compte faire des économies «massives» grâce à la révision annoncée du programme de paiements de transfert aux provinces, un processus qui durera deux ans.

Il a indiqué qu'il s'agit là d'un élément essentiel du projet visant à éliminer le déficit, et qui devrait trouver son aboutissement dans le budget de 1995.

«À la fin de cette période de deux ans, nous allons retirer d'importantes sommes d'argent de la structure fédérale-provinciale», a dit M. Martin, au cours d'une rencontre avec le milieu de l'industrie aérospatiale.

Il a ajouté que le fait de s'être querellés au sujet de la Constitution pendant des années a retardé l'adoption d'une nécessaire réforme du programme de paiements de transfert aux provinces.

PRESSE CANADIENNE

Paul Martin, hier, à Ottawa.

Ce programme permet aux provinces moins fortunées d'assurer tout de même des programmes sociaux à leurs citoyens, comme l'aide sociale, la santé et l'éducation universitaire.

Désormais, cependant, il est devenu «crucial» de procéder à cette réforme, selon M. Martin.

Révision complète

C'est en février, lors du discours du budget, que M. Martin a annoncé que le gouvernement fédéral réviserait au cours des deux prochaines années de fond en comble ce programme.

À cette occasion, le gouvernement Chrétien a gelé jusqu'à nouvel ordre les paiements de transfert aux provinces, en matière d'aide sociale et d'éducation postsecondaire. Ce geste permettrait à Ottawa d'épargner au moins 1,5 milliard $ d'ici 1996-1997.

Ottawa et les provinces devraient s'entendre sur les coupes en ce domaine, mais si ce n'est pas le cas, M. Martin a promis d'imposer sa solution.

Les compressions envisagées pourraient faire très mal aux provinces, qui doivent déjà s'ajuster aux difficultés engendrées par la récession.

Dans son budget de 1994, le gouvernement s'est fixé l'objectif de réduire de moitié le déficit, qui s'élève à environ 45 milliards $, d'ici trois ans, et à le ramener à un montant équivalent à environ 3 % du produit intérieur brut.

M. Martin admet qu'il reste beaucoup à faire, en 1995, pour ramener le déficit fédéral à zéro.

«Le prochain budget sera celui qui nous mettra sur la voie de son éventuelle élimination», a-t-il dit.

Le ministre des Finances n'a pas voulu préciser ce qu'il entendait par l'emploi du terme «massives» pour décrire les économies à venir.

«Massives, cela veut dire l'ordre de grandeur qui nous permettra même de dépasser notre objectif de 3 % du PIB», a-t-il déclaré aux journalistes présents.

Il a dit qu'il aimerait voir le déficit éliminé d'ici la fin du siècle.

Ottawa et Québec investiront près de 200 millions $ en quatre ans

Entente pour dépolluer le Saint-Laurent

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les gouvernements du Canada et du Québec ont confirmé, hier, un plan de dépollution du Saint-Laurent au Québec; leur investissement en quatre ans doit être de 100 millions $ et de 91 millions $ respectivement.

Il s'agit grosso modo du plan annoncé en 1993 par le précédent gouvernement fédéral mais sans la participation du Québec, soulignait en conférence de presse Sheila Copps, ministre fédéral de l'Environnement.

Les *tories*, dit-elle, refusaient que ce plan couvre des infrastructures comme les égouts municipaux; sous le pouvoir libéral actuel, elles sont admissibles, comme les édifices publics, ponts et routes, à un programme financé en trois tiers (fédéral, provincial et municipal).

PRESSE CANADIENNE

Les ministres de l'Environnement Sheila Copps, du fédéral, et Pierre Paradis, du Québec, ont conclu l'entente avec un baiser... en plus de la signature officielle.

Les rivières qui se jettent dans le fleuve

Son homologue québécois Pierre Paradis a souligné qu'il fallait, avant d'annoncer ce plan bilatéral liant les deux gouvernements jusqu'à avril 1998, «régler la question des tributaires, préciser par exemple jusqu'où le fédéral peut aller jusqu'à l'intérieur des terres». M. Paradis a assuré qu'«il n'y aura pas d'empiètement de juridiction. Ce sera un travail dans la complémentarité.»

Les sept tributaires du fleuve visées par le plan sont les rivières L'Assomption, Boyer, Chaudière, Saguenay, Saint-Maurice, Richelieu et Yamaska; la petite rivière Boyer (comté de Bellechasse) abrite des frayères d'éperlans, poisson à la base de la chaîne alimentaire du béluga et d'autres espèces.

Il regrette cependant que les rivières des Outaouais, Saint-François et Batiscan, qui ont besoin aussi de nettoyage, ne puissent être incluses dans ce plan: «Nous faisons le maximum avec des ressources limitées.»

La qualité de l'eau de 24 autres cours d'eau sera quand même suivie par des comités ZIP (zone d'intervention prioritaire), formés de responsables locaux, ajoute Mme Copps; un appui financier doit être disponible aux riverains qui souhaitent réaliser des projets locaux de dépollution.

Le plan fédéral-provincial 1988-1993, ont rappelé les deux ministres, a permis de réduire de 74 % les rejets liquides toxiques dans le Saint-Laurent. Cinquante usines ont alors investi 750 millions $ en dépollution; quant aux papetières, ils constatent que «certaines l'ont fait (l'investissement), d'autres ne l'ont pas fait».

Avec l'Ontario, le gouvernement fédéral a déjà adopté le principe d'une enveloppe de 127 millions $ pour un plan analogue; la part provinciale du financement doit bientôt y être précisée. Le fleuve au Québec reçoit 40 % de sa charge polluante des Grands Lacs, en amont.

EN BREF

Mise en garde aux fraudeurs

Les Québécois qui fraudent le fisc n'ont qu'à bien se tenir: Ottawa et Québec conjugueront désormais leurs efforts pour les pincer. Les deux gouvernements ont annoncé, hier, qu'ils échangeront des renseignements et coordonneront leurs enquêtes pour démasquer les fraudeurs dans leurs juridictions respectives.

New York: Daniel Johnson menace

NEW YORK L'élection du Parti québécois aux prochaines élections entraînerait une telle instabilité au Québec que des investisseurs américains pourraient bien reconsidérer leurs projets d'investissements. C'est ce que le premier ministre du Québec Daniel Johnson a indiqué, hier à New York, alors qu'il tentait de faire valoir aux investisseurs américains la stabilité actuelle du Québec. Un ancien camarade de classe est venu confirmer ses dires. Gerald Ostrov, président de la division des produits personnels de Johnson and Johnson, a annoncé que l'entreprise allait investir 50 millions $ dans son usine de l'Est de Montréal. Il a toutefois ajouté que si la situation au Québec devait changer, cet investissement pourrait être annulé.

Éducation: Chagnon prévient Ottawa

QUÉBEC Le Québec ne peut accepter l'ingérence fédérale dans le secteur de l'éducation, affirme le ministre québécois de l'Éducation Jacques Chagnon. En réaction à la «stratégie fédérale d'emploi pour les jeunes» qui a été annoncée vendredi par le ministre fédéral des Ressources humaines, Lloyd Axworthy, M. Chagnon a rappelé qu'en vertu de la Constitution canadienne, «l'éducation est de compétence exclusive du Québec et on ne peut accepter aucune ingérence à ce sujet». Ottawa veut investir 685 millions $ dans une demi-dizaine de programmes pour permettre aux jeunes Canadiens «d'acquérir du savoir».

Teale: le procès débutera le 4 mai

ST. CATHARINES, ONTARIO Le procès de Paul Teale pour le meurtre de deux étudiantes ontariennes s'ouvrira le 4 mai prochain, ont indiqué hier les avocats. La date a été fixée lors d'une brève comparution devant le juge Patrick Lesage, récemment nommé dans cette cause. Le juge Lesage a dit que le procès débuterait sans jury pour permettre aux avocats de discuter de questions légales. Le jury sera appelé «considérablement plus tard», a ajouté le juge. Le procès de Teale devrait normalement se dérouler à St. Catharines, où les assassinats de Khristen French, 15 ans, de St. Catharines, et de Leslie Mahaffy, 14 ans, des environs de Burlington, ont présumément eu lieu.

LE PAYS

Migraines, rhumatismes

De plus en plus de maladies chroniques

Presse Canadienne

Amenez les analgésiques: la fréquence de presque tous les problèmes chroniques de santé a augmenté en 12 ou 13 ans, parfois dans des proportions étonnantes.

Statistique Canada, qui base son analyse sur des interviews téléphoniques, rapportait hier qu'entre 1978 et 1991, les Canadiens ont été affligés d'un nombre record de migraines, rhumatismes, troubles digestifs, ulcères, allergies, troubles cardiaques et autres maux chroniques.

Pas à cause du vieillissement

On ignore à quel point cette hausse est réelle ou attribuable à une sensibilisation accrue à la maladie, à un diagnostic plus précis, ou à une plus grande disposition à parler de ses maladies.

Mais les experts en médecine s'accordent à dire que cette hausse de la prévalence n'est probablement pas due au vieillissement de la population.

L'âge moyen de la population n'a pas augmenté assez, au cours de ces 12 ou 13 ans, pour expliquer la forte augmentation de la prévalence de certaines maladies chroniques.

Certaines augmentations sont frappantes.

Ainsi, la prévalence des cas de migraine, de rhumatisme et d'arthrite rapportés par les personnes atteintes était de 50 % plus élevée en 1991 qu'en 1978-1979.

Deux fois plus de diabète

La prévalence du diabète a doublé, tout comme celle des troubles digestifs. Le pourcentage de gens qui ont dit souffrir de haute pression a presque doublé.

Quelle qu'en soit la cause, le fait que les Canadiens se disent plus souvent atteints de ces troubles exerce une pression accrue sur le système de santé.

Les gens de tous les groupes d'âges ont rendu visite plus fréquemment à leur médecin en 1991 qu'en 1978-1979.

Doug Angus, qui dirige une étude sur la santé, affirme qu'on a décelé une tendance similaire dans d'autres pays industrialisés.

Moins de maladies infectueuses

La nature des maladies que nous devons affronter a changé, croit-il. Ce sont de moins en moins des maladies infectieuses, et de plus en plus des problèmes chroniques – à long terme.

Une tendance qui pourrait être due, en partie, à des difficultés économiques et sociales qui vont en s'intensifiant.

Si les gens doivent affronter beaucoup de problèmes sociaux, la pauvreté, une baisse des revenus, etc... tout cela contribue à la détérioration de l'état de santé de l'ensemble de la population, a ajouté M. Angus.

Santé: Robillard fixe ses objectifs

Presse Canadienne

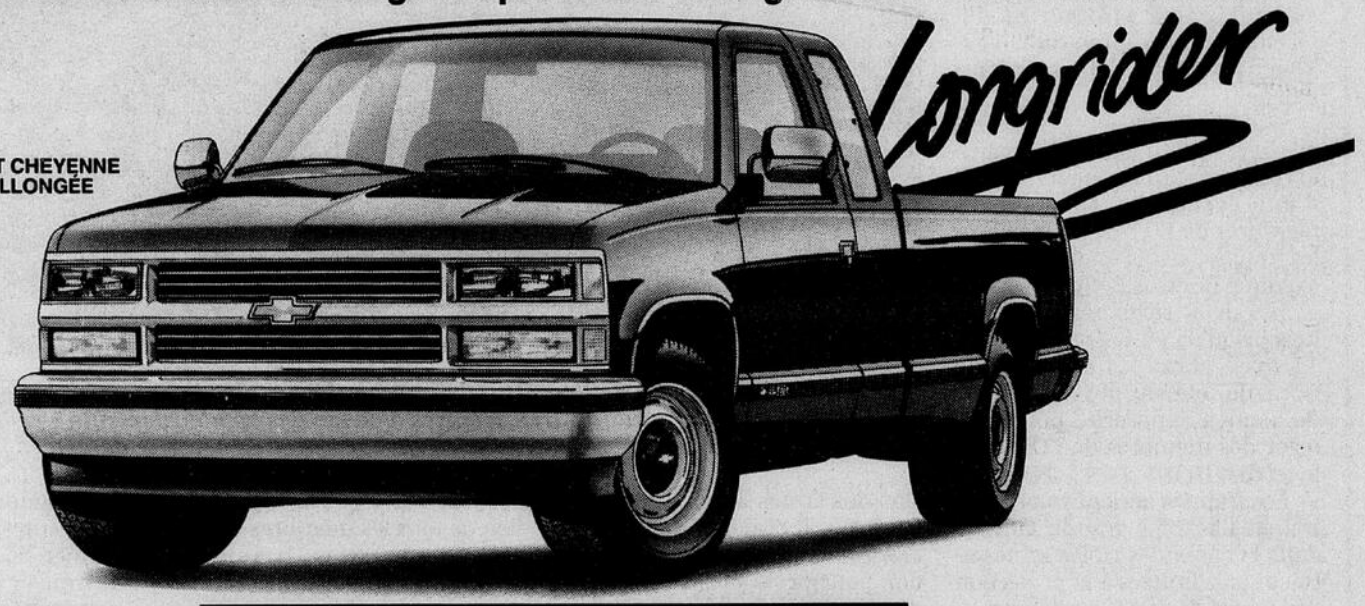
QUÉBEC Au cours de la présente année financière, le ministère de la Santé et des Services sociaux tâchera de relever «le défi de la qualité-performance» en améliorant ses services et en revalorisant les personnes et la famille.

C'est ce qu'a indiqué, hier, la ministre de la Santé et des Services sociaux, Lucienne Robillard, au début de l'étude des crédits de son ministère pour 1994-95, lesquels atteignent presque les 13 milliards $ (incluant les dépenses de la Régie de l'assurance-maladie), où elle a tracé les grandes lignes du programme d'action. Le ministère bénéficie cette année d'une augmentation de crédits d'environ 0,9 %.

LES CONCESSIONNAIRES DE CAMIONS CHEVROLET VOUS OFFRENT

LES LONGRIDERS

Attrapez un camion à cabine allongée et promenez-vous grâce à une excellente affaire !

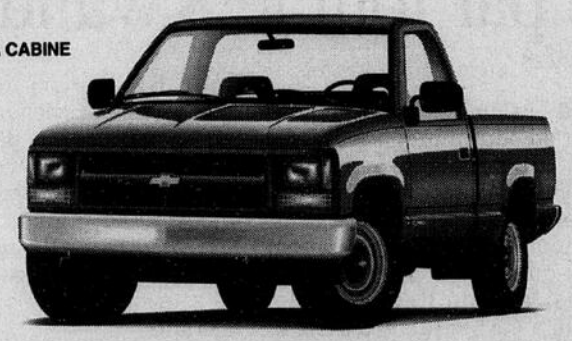


CHEVROLET CHEYENNE À CABINE ALLONGÉE

LOCATIONPLUS POUR 379 $† PAR MOIS POUR 36 MOIS

• moteur V8 de 5,0 L • boîte automatique • climatiseur • volant inclinable • régulateur de vitesse • radiocassette AM/FM • groupe climat froid • roues rallye • banquettes en tissu • freins antiblocage

CHEVROLET CHEYENNE À CABINE CLASSIQUE



POUR MOINS DE 13 499 $* OU LOCATIONPLUS POUR 249 $† PAR MOIS POUR 36 MOIS

• moteur V6 4,3 L • freins antiblocage aux roues arrière • pare-chocs arrière • boîte 5 vitesses • radio AM • roues rallye • sièges en tissu

PICK-UP S-10 DE CHEVROLET

LOCATIONPLUS 199 $† PAR MOIS POUR 36 MOIS

• moteur 2,2 L • boîte 5 vitesses • freins antiblocage • rétroviseurs • radio AM

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ, HÂTEZ-VOUS !

Belanger Chevrolet Oldsmobile Hawkesbury
Belisle Automobiles Ottawa
Butler Chev Olds Cadillac Pembroke
Carl Elliott Chev Olds Nepean
Condie Napanee Napanee
Cornwall Motor Sales Cornwall
Demers Chevrolet & Oldsmobile Gatineau
Denata Chevrolet Geo Oldsmobile Arnprior
Doyle Chevrolet Geo Oldsmobile Cadillac Brockville
Gananoque Motors Gananoque
Hamilton Chevrolet Oldsmobile Wakefield
Jacques Belisle Automobiles Buckingham
Jacques LaPlante Chev Geo Olds Casselman
Jerome D. Taylor Chev Olds Cadillac Kingston
Jim Tubman Motors Ottawa
McNeil Motor Sales Manotick
Mack MacKenzie Renfrew
Mel Johnston Chev Olds Kemptville
Mews Chevrolet Oldsmobile Orleans
Mike Fair Chev Olds Cadillac Smiths Falls
Myers Chev Olds Cadillac Ottawa
Titley Chevrolet Geo Oldsmobile Alexandria
Upper Canada Motor Sales Morrisburg
Verona Motors Verona
Vic Bennett Motors Carleton Place
William McCarthy Ltd. Killaloe
Williams Chev Olds Cadillac Hull

CHEVROLET OLDSMOBILE GM

*Prix d'un camion Chevrolet Cheyenne 1994 à cabine classique équipé selon la description. †Pour la location d'un Chevrolet Cheyenne à cabine allongée, un apport initial de 434 $ et un dépôt de sécurité de 450 $ sont requis. Obligation totale de 2 500,44 $. Pour la location d'un Chevrolet Cheyenne à cabine classique, un apport initial de 931 $ et un dépôt de sécurité de 300 $ sont requis. Obligation totale de 2 657,51 $. Le kilométrage annuel est limité à 24 000 km et le coût du kilométrage additionnel est de 5¢ par kilomètre. *†Les frais de transport (870 $/660 $), l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. Offres réservées aux particuliers rencontrant les exigences. Ces offres d'un temps limité ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails.

LeDroit

LE MONDE

Permission demandée par Boutros-Ghali à l'OTAN

Frappes de l'ONU en Bosnie

Reuter et AP

NATIONS UNIES Le secrétaire général des Nations unies Boutros Boutros-Ghali a annoncé, hier, qu'il a demandé à l'OTAN son feu vert pour des frappes aériennes, distinctes du soutien aérien rapproché, afin de défendre les six «zones de sécurité» décrétées par l'ONU en Bosnie, dont Gorazde.

«J'ai envoyé une lettre au secrétaire général de l'OTAN (lui demandant) de permettre aux Nations unies d'utiliser les frappes aériennes pour protéger les différentes zones libres dans l'ex-Yougoslavie», a-t-il dit à des journalistes.

«Comme vous le savez, nous avons le droit d'utiliser le soutien aérien mais nous avons besoin d'une permission spéciale des membres de l'OTAN pour utiliser les frappes, ce qui est différent», a expliqué Boutros Boutros-Ghali.

Les deux raids aériens effectués jusqu'ici en Bosnie, les 10 et 11 avril, dans les environs de Gorazde, étaient des opérations de soutien rapproché pour protéger des membres de l'ONU sur le terrain.

Les frappes aériennes permettraient une plus grande latitude dans le choix des cibles et ne seraient pas limitées à la protection des forces de l'ONU en danger.

Boutros Boutros-Ghali a précisé que la seule autorisation donnée jusqu'à présent par l'OTAN pour recourir aux frappes aériennes concernait la zone d'exclusion des armes lourdes autour de Sarajevo. Il a ajouté qu'il voulait désormais obtenir cette autorisation pour protéger les six «zones de sécurité» décrétées par l'ONU. En plus de Sarajevo et Gorazde, ces zones protégées sont Tuzla, Zepa, Bihac et Srebrenica.

«J'ai informé les membres du Conseil de sécurité de cette nouvelle initiative et j'ai reçu le soutien de tous les membres du Conseil de sécurité», a souligné Boutros Boutros-Ghali.

ASSOCIATED PRESS

Quelque 2000 personnes de tous les âges ont manifesté, hier, à Sarajevo, en faveur des citoyens de Gorazde qui vivent des heures très sombres à cause des bombardements répétés des Serbes, et cela, malgré que leur ville soit au nombre des six zones de sécurité décrétées par l'ONU.

Contradiction

Le président Clinton a qualifié la situation à Gorazde de «sombre et incertaine», hier, tandis que le secrétaire d'État Warren Christopher annonçait que Washington avait entrepris d'urgence un réexamen de la situation pour tenter de trouver une réplique à l'agression serbe.

M. Christopher a ajouté que les États-Unis n'excluaient pas une éventuelle action militaire alors que Bill Clinton semblait écarter cette éventualité.

La perpétuité demandée contre Paul Touvier

Reuter

VERSAILLES L'avocat général Hubert de Touzalin a requis, hier, la réclusion criminelle à perpétuité contre Paul Touvier pour complicité de crime contre l'Humanité, pour avoir ordonné l'exécution de sept Juifs en 1944 à Rillieux-la-Pape.

Il a demandé aux jurés de la cour d'assises des Yvelines de n'accorder, au cours de leur délibéré, aucune circonstance atténuante à l'accusé malgré ses 79 ans, en raison notamment de son absence de repentir.

«Tout homme est une histoire sacrée. L'homme est à l'image de Dieu», a dit Hubert de Touzalin, citant un chant catholique au terme d'un réquisitoire de plus de quatre heures.

«Je constate et vous demande de constater qu'il a été injustement porté atteinte à la vie de sept histoires sacrées.»

Pour justifier sa «sévérité», le magistrat a renvoyé Paul Touvier au serment de la Milice dont le «21e point» professe: «Contre l'oubli des crimes, pour le châtiment des responsables.»

«La sévérité maximum me paraît devoir s'imposer», a-t-il dit en demandant aux jurés de rendre un verdict de principe.

Pédagogue jusqu'à l'outrance, mais parfois confus, l'avocat général, grand, maigre, visage émacié, a dit cependant vouloir faire «sortir la haine du prétoire».

Convaincu que le crime de Rillieux avait été demandé, plus qu'ordonné, par les Allemands, Hubert de Touzalin a situé à un niveau intermédiaire la responsabilité de Paul Touvier dans l'assassinat de sept victimes innocentes en représailles au meurtre de Philippe Henriot.

Il a présenté le chef du 2e service comme le «moteur et l'organisateur d'un crime dont l'instigateur est le SIPO SD nazi et dont les auteurs sont les miliciens du peloton de la Franc garde».

«Le plan est nazi, la complicité est française, active et sans équivoque», a-t-il martelé.

Hubert de Touzalin a estimé que Touvier avait participé consciemment à des actes d'élimination physique des juifs.

Situation catastrophique de par tout le Rwanda

AP-Reuter

NAIROBI Les massacres ethniques se sont étendus à tout le Rwanda où des «dizaines et des dizaines de milliers» de personnes ont été tuées et au moins 400 000 autres contraintes de fuir leur habitation depuis que l'avion transportant les présidents du Rwanda et du Burundi a été abattu, le 6 avril, a rapporté, hier, Jean-Luc Thevoz, représentant du Comité international de la Croix-Rouge.

«La situation est catastrophique, pas seulement à Kigali mais dans le reste du Rwanda», a-t-il dit.

Le représentant spécial de l'ONU au Rwanda, Roger Booh-Booh, a pour sa part annoncé que les Nations unies ne retireraient pas les 2100 casques bleus ghanéens, bangladeshis, sénégalais et polonais de la mission d'assistance des Nations unies au Rwanda (MINUAR) en dépit du départ prévu de 420 soldats belges.

Les responsables de l'ONU avaient initialement menacé de se retirer du Rwanda si les factions adverses ne parvenaient pas à conclure un cessez-le-feu mais M. Booh Booh a expliqué qu'un «départ forcé reviendrait à abandonner des gens en danger».

Il a appelé à un cessez-le-feu immédiat et à une opération conjointe qui aboutirait à la distribution de vivres et de médicaments aux réfugiés et aux gens habitant les zones patrouillées par les belligérants.

Dimanche, un casque bleu ghanéen a été blessé près de l'aéroport de Kigali.

Les combats, qui s'étaient calmés pendant la nuit, ont repris avec violence, hier matin, dans la capitale rwandaise, alors que les négociations avec les troupes gouvernementales, à majorité hutue, et le Front patriotique au Rwanda (FPR), à majorité tutsie, étaient dans l'impasse.

Le but premier de l'ONU serait d'obtenir un cessez-le-feu permettant à des patrouilles de la MINUAR, du FPR, et des troupes gouvernementales, de mettre fin aux exactions des bandes de pillards hutus rôdant dans la ville.

«Même le gouvernement n'y a pas accès», a commenté le chef de la MINUAR.

EN BREF

Camionneurs en grève et patrons se reparlent

WASHINGTON Les dirigeants du syndicat américain des camionneurs (Teamsters) et les grandes compagnies de transport routier se sont rencontrés, hier, pour la première fois depuis plus de deux semaines, pour tenter de mettre fin au mouvement de grève en cours, a-t-on appris de source officielle. La grève, entamée, le 6 avril, est suivie par 70 000 camionneurs à travers le pays. Plusieurs camioneurs canadiens sont affectés.

Casques bleus tués

MOGADISCIO Deux casques bleus népalais ainsi qu'un responsable du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR) ont été tués, hier, en Somalie. Les casques bleus sont morts lors d'un échange de tirs entre des combattants des factions somaliennes, tandis que le chef de la mission du HCR dans la ville a été mortellement blessé à la tête lorsque des miliciens ont abattu son avion au moment de l'atterrissage.

Réunion tripartite en Afrique du Sud

PRETORIA Le président sud-africain Frederik de Klerk, le chef du parti zoulou Inkatha Mangosuthu Buthelezi et le secrétaire général du Congrès national africain (ANC) Cyril Ramaphosa ont tenu une réunion de crise, hier, pour tenter de mettre fin aux violences avant les premières élections multiraciales organisées du 26 au 28 avril prochains. On aurait enregistré «certains progrès».

Les négociations vont bien malgré les attentats

JÉRUSALEM Un Palestinien armé d'une hache et de deux bombes incendiaires a été blessé par balles, hier, à Jérusalem par un soldat israélien après avoir agressé les passagers d'un autobus, dont quatre ont été blessés. En dépit de cet attentat, le premier ministre israélien Yitzhak Rabin a déclaré devant le Parlement que la paix lui semblait plus proche que jamais.On sait que les négociations entre Israël et l'OLP de Yasser Arafat ont repris au Caire, en Égypte.

Une coulée de boue tue 19 travailleurs

BRASILIA Dix-neuf travailleurs brésiliens ont été tués par une coulée de boue dans une mine d'étain de l'Amazonie, a annoncé, hier, la police de l'État de Rondonia. De fortes pluies ont fragilisé une falaise, dont un pan de 30 mètres de haut s'est effondré, vendredi, sur les mineurs au site de Bom Futuro, à environ 2000 km au nord-ouest de Brasilia, a dit un porte-parole.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

30 milliards $ au Québec, en 1993, selon une étude du Forum de l'emploi

Le chômage coûte cher

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les coûts économiques du chômage au Québec en 1993 sont évalués à 30 milliards $ ou 20 % du Produit intérieur brut (PIB) québécois, conclut une étude dirigée par l'économiste Diane Bellemare pour le Forum de l'emploi.

Selon les explications fournies en conférence de presse, hier, par Mme Bellemare, les 30 milliards $ représentent la valeur des biens et services additionnels qui auraient pu être produits si un maximum de personnes aptes au travail avaient été employées en 1993.

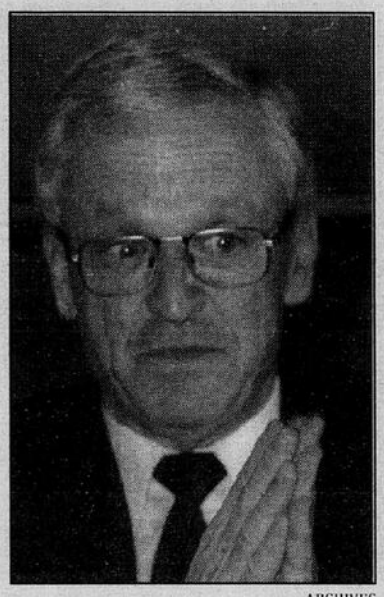
L'étude démontre que les personnes en chômage, bien qu'elles soient les plus directement touchées, ne sont pas les seules à subir des pertes. Les personnes en emploi, les entreprises et les gouvernements accusent également des pertes parce que des revenus de travail ne sont pas générés, des ventes et des profits ne sont pas réalisés, des taxes et impôts ne sont pas perçus et parce que les déboursés d'assurance-chômage et d'aide sociale sont plus élevés.

Pour les gouvernements, les pertes en impôts directs et indirects et en dépenses d'aide sociale supplémentaires sont évaluées à 14 milliards $. Pour les entreprises, les bénéfices perdus, les impôts directs et les cotisations d'assurance-chômage supplémentaires représentent 10 milliards $. Pour les personnes en emploi, les coûts sont de 4,7 milliards $ ou environ 1575 $ par personne alors que pour les personnes en chômage les salaires bruts perdus s'établissent à 1,6 milliard $ ou une moyenne de 3600 $ par personne.

Ces coûts économiques n'incluent pas les coûts humains et sociaux qui impliquent délinquance, criminalité, dégradation générale de l'état de santé, augmentation du suicide, a fait remarquer l'économiste.

Le calcul

Le coût économique du chômage se calcule en multipliant le Produit intérieur brut (PIB d'une année par la différence entre le taux de chômage observé et un taux de chômage de base de 3,5 %, ainsi que par un multiplicateur appelé le coefficient d'Okun qu'on évalue présentement à deux.



ARCHIVES

Claude Béland: «le projet qu'on s'est donné est de faire participer tout le monde» au marché de l'emploi.

Ainsi pour l'année 1993, avec un PIB de 160,2 milliards $ et un taux de chômage de 13,1 %, on établit le coût économique du chômage à 30 758 milliards $, ce qui représente 19,2 % du PIB québécois.

Si le taux de chômage avait été réduit de 1 point de pourcentage l'économie québécoise se serait enrichie de plus de 3 milliards $.

Réduire les montants versés pour le soutien du revenu ne constitue pas une solution pour contrer ces pertes de production. Le seul moyen de réduire les coûts économiques du chômage, c'est de créer des emplois.

Forts de cette conviction, les membres du Forum pour l'emploi entendent pour suivre leurs travaux et réflexions afin de développer des stratégies concertées et susciter des initiatives visant la création d'emploi et le développement de la main-d'oeuvre.

Claude Béland, président du comité de parrainage du Forum pour l'emploi a indiqué que devant l'ampleur du problème du chômage «nous pourrions être tentés de baisser les bras», mais il n'en est rien.

«Le projet qu'on s'est donné est de faire participer tout le monde» au marché de l'emploi, a-t-il dit.

Selon le FMI

Les taux vont encore monter aux États-Unis

Rich Miller
Reuter

WASHINGTON Les taux d'intérêt risquent de continuer à baisser en Allemagne et à monter aux États-Unis, a déclaré un responsable du FMI, qui prévoit par ailleurs un taux de croissance mondial d'environ trois pour cent en 1994.

L'attitude des autorités monétaires allemandes et américaines fait partie d'une stratégie globale visant à assurer une croissance économique durable dans le monde, a souligné ce responsable sous couvert d'anonymat.

Il s'entretenait avec des journalistes dans la perspective de la réunion semestrielle du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale, qui se déroulera du 23 au 26 avril à Washington.

Le dirigeant du FMI a également incité les États-Unis à poursuivre leur politique d'assainissement budgétaire et il a prôné pour le Japon la prorogation et l'extension d'une série de mesures fiscales prises récemment par Tokyo.

Ces décisions seraient profitables aux deux pays et auraient aussi un effet favorable sur l'ensemble de l'économie mondiale, a-t-il estimé.

Il a en outre prédit que la croissance mondiale s'établirait autour de 3,5 à 4,0 % en 1995.

Pour l'année en cours, l'activité économique demeurera médiocre au Japon, en Allemagne, en France et en Italie. En Europe, le chômage continuera de constituer le principal sujet de préoccupation, a-t-il dit.

Cocktail subtil

Le responsable du FMI a déclaré que l'économie américaine a retrouvé toute sa vigueur et est désormais proche de son plein rendement.

Pour éviter une surchauffe, le dirigeant du FMI suggère à l'administration américaine d'adopter un cocktail subtil de relèvement des taux à court terme et de réduction du déficit budgétaire.

Il s'est réjoui de la hausse des taux courts décidée récemment par la Réserve fédérale et a estimé que cette politique devait être poursuivie.

«Je m'attends à ce qu'elle (la Fed) continue à durcir sa politique monétaire, non pas pour freiner la croissance, mais pour la maîtriser», a-t-il déclaré.

Abitibi Price prend du mieux

Le président rabroué à cause d'un bonus

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne

TORONTO Lors de l'assemblée annuelle d'Abitibi Price, tenue hier à Toronto, le président de l'entreprise Ronald Y. Oberlander s'est fait rabrouer par un actionnaire à cause du bonus de 400 000 $ qu'il a gagné l'an dernier.

«Vous avez perdu le sens de la décence et de la responsabilité», lui a dit Dietrich Muellen-Wilom.

«Mais vous n'êtes pas le seul. Il y a beaucoup de dirigeants qui font la même chose. Je vous demande toutefois de prendre note de ma forte opposition au système de bonus pour les dirigeants d'entreprises»

En 1993, M. Oberlander a reçu un bonus de 400 000 $: 100 000 $ en argent comptant, puis le reste, 300 000 $, en actions.

Ce bonus s'ajoute à son salaire annuel de 446 000 $.

Des vagues

Depuis l'hiver dernier, le gouvernement ontarien force les chefs d'entreprises à dévoiler leur salaire. Ce geste a fait des vagues dans le milieu des affaires.

Un des dirigeants qui a été échaudé, voilà quelques mois, est le président de la Banque Toronto-Dominion, Richard Thomson, parce qu'en dépit de la faible performance de la banque, il a reçu en 1992 un bonus de 600 000 $, en plus de son salaire annuel de 895 000 $.

De meilleurs résultats

Chez Abitibi Price, les résultats financiers en 1993 se sont améliorés, indique par ailleurs le rapport annuel de l'entreprise.

Les ventes sont passées de 1,6 milliard $ en 1992 à 1,9 milliard $ en 1993.

Les pertes ont baissé, passant de 138 millions $ en 1992 à 39 millions $ en 1993, pour ce qui est de l'exploitation.

Abitibi Price, une entreprise de pâtes et papier, a souffert de la récession à cause de la faiblesse du marché de la publicité dans les journaux, laquelle fait baisser la demande de papier.

Mais depuis la fin de 1993, elle remonte la pente, a noté hier le président Oberlander. «Au cours du dernier quart de l'année, on a observé trois mois successifs de hausses dans la demande».

«Et cela sera encore mieux en 1995», a-t-il ajouté.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇ 5,84 %

TORONTO
4186,06 (71,89)

MONTRÉAL
1933,37 (33,13)

DOW JONES
3620,42 (41,05)

DOLLAR
0,7202 $US

OR ⬆ 523 $CAN

ARGENT ⬆ 7,366 $CAN

Le dollar baisse

TORONTO Le dollar canadien a perdu neuf centièmes de point, hier matin, après la décision de la Réserve fédérale américaine de relever à nouveau les taux d'intérêt à court terme. Cette troisième augmentation depuis le début de l'année met de la pression sur les taux d'intérêt canadiens. Des experts s'attendent maintenant à ce que la Banque du Canada hausse son taux de base de 20 ou 30 points de base aujourd'hui.

Les taux montent

NEW YORK Les grandes banques américaines ont décidé hier de relever leur taux de base d'un demi-point, à 6,75 %, pour la seconde fois en moins d'un mois. Il s'agit de la plus forte hausse en plus de trois ans. Cette mesure, prise au départ par Citybank et Chemical Bank, deux des plus grands établissements bancaires américains, est survenue quelques heures après la décision annoncée par la Réserve fédérale américaine d'augmenter ses taux.

Déficit: attention!

MONTRÉAL Pas question de tolérer un déficit qui friserait les 5 milliards $, a averti hier le Conseil du Patronat du Québec, réagissant aux rumeurs qui se multiplient avant le budget provincial qui doit être déposé à la fin du mois. Selon le CPQ, le gouvernement du Québec doit parvenir à le réduire, et ce sans augmenter les impôts. Le budget doit être déposé à la fin du mois.

La guerre des pâtes

TORONTO Les fabricants italiens de pâtes alimentaires vont demander à leur gouvernement de restreindre les importations de blé canadien, à moins que le Canada ne renonce de son côté à limiter les importations de pâtes italiennes. La Commission canadienne du blé a décrété dernièrement que ces dernières ne peuvent entrer au pays que si elles arrivent emballées en paquets de 2,2 kilos ou moins.

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

MONTRÉAL

Les indices étaient à la baisse, lundi, à la Bourse de Montréal, au terme d'une séance modérée. Le marché a clôturé à 1933,37, en baisse de 33,13 points.

Un total de 8802279 actions ont été transigées comparativement à 9223235 actions vendredi. La valeur des échanges a été de 106,8 millions $.

Tous les indices étaient à la baisse. Les banques ont perdu 38,11 à 2339,24, les industrielles 36,60 à 1862,91, les services 17,26 à 2043,91, les produits forestiers 36,91 à 2713,99, les pétrolières 12,90 à 1525,69 et les mines 65,36 à 2391,49.

L'industrielle la plus active a été Bombardier B, en baisse de 1-4 à 21$ avec 336341 actions transigées.

TORONTO

La Bourse de Toronto a clôturé en baisse, hier, au terme d'une séance active.

L'indice composite TSE 300 a perdu 71,89 points à 4168,06.

Le volume des échanges a été de 55,1 millions d'actions comparativement à 64,1 millions vendredi.

Parmi les industrielles, Delrina a perdu 1 3-4 $ à 26 1-4 $, Imasco 1$ à 35 3-8 $, TransCanada PipeLines 1-4 à 17 7-8 $ et la Banque canadienne impériale de commerce 5-8 à 29 5-8 $.

Parmi les minières, Dia Met Minerals a perdu 1 3-4 $ à 28 1-2 $, American Barrick Resources 1 5-8 $ à 29 5-8 $, Echo Bay Mining 1 1-4 $ à 14 1-4 $ et TVX Gold 5-8 à 7 1-2 $.

Parmi les pétrolières, Conwest Exploration a perdu 1-2 à 21 1-2 $, Methanex Corp. 1-2 à 14 1-8 $, Anderson Exploration 3-8 à 32 5-8 $ et Intensity Resources 6 cents à 2,99$.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
A BUCK OR2	10	4.750	4.750	4.750	-0.100
ABL CDN O	25	5.125	5.000	5.000	-0.125
ACC TEL	15	10.125	9.875	9.875	-0.375
AGFM B F	229	17.375	17.000	17.250	-0.250
AIT ADV	6	13.625	13.625	13.625	0.000
AT PLASTICS	159	8.250	8.125	8.250	0.000
ATI TECH	170	17.125	15.500	16.250	-1.000
ATS AUTO	45	12.500	12.125	12.125	-0.250
ABER RES O	250	4.400	4.200	4.200	-0.100
ABTI PRCE	2805	17.250	16.750	16.750	-0.500
ACADIA M O	85	0.280	0.270	0.270	-0.020
ACCORD FIN	3	2.200	2.200	2.200	0.000
ACUGRPH A O	9	2.100	2.100	2.100	-0.020
ACKLANDS	146	14.250	13.750	14.000	-0.375
ADEX MNG O	396	0.350	0.340	0.340	+0.005
ADRIAN O	394	4.750	4.650	4.700	-0.050
ADV GRWS O	303	2.400	2.100	2.100	-0.170
ADVENTURE	5	7.000	7.000	7.000	+0.125
AGNICO E	785	15.875	15.125	15.125	-0.625
AGRA B F	26	8.500	8.500	8.500	0.000
AIM SAFETY O	25	4.650	4.500	4.650	+0.150
AINSWORTH	144	15.375	15.375	15.375	0.000
AIR CANADA	1592	6.500	5.750	5.875	-0.625
AIR CAN W	1280	2.180	1.800	1.900	-0.280
AKITA A F O	26	4.300	3.900	3.900	-0.200
ALT ENERGY	303	20.750	20.000	20.000	-0.750
AL ENR 775	4	27.250	27.250	27.250	-0.250
ALTA NAT	34	17.500	17.250	17.250	-0.125
ALCAN	1648	28.625	28.125	28.375	+0.125
ALCAN C P	217	23.875	23.500	23.750	0.000
ALCAN E P	7	19.500	19.500	19.500	0.000
ALGO CENT		16.000	16.000	16.000	0.000
ALGO FIN A	27	21.375	21.000	21.375	-0.125
ALLELIX BIO	30	7.500	7.250	7.500	0.000
ALLIANCE CO	2	13.250	13.125	13.250	+0.125
ALPHANET	17	11.750	11.000	11.000	-0.750
ALTA GENTIC	58	6.250	6.250	6.250	0.000
ALTAI RES O	697	1.550	1.450	1.500	-0.050
A BARICK	4900	31.375	29.375	29.625	-1.625
AM ECO	94	5.125	5.000	5.000	-0.250
AM GEM O	970	4.450	4.300	4.400	0.000
ANCHOR L	86	7.125	7.000	7.125	0.000
ANDERSON	59	32.875	32.625	32.625	-0.375
ANDRS WA F	12	11.000	11.000	11.000	0.000
ANG CT 44	4	32.250	32.000	32.000	-1.000
ANG CT 265		37.500	37.500	37.500	0.000
APPLIED C O	323	0.520	0.490	0.500	0.000
ARBOR A	42	14.000	13.750	14.000	+0.500
ARBOR B F	30	13.500	13.375	13.500	+0.125
ARCHER RES	109	17.875	17.375	17.875	+0.625
ARGS 260 P		35.750	35.750	35.750	0.000
ARGUS B PR	4	34.125	34.000	34.000	-0.125
ARIMETCO O	155	1.780	1.740	1.740	-0.010
ARMBRO EN	213	1.900	1.850	1.850	-0.020
ARROWLNK O	810	1.550	1.300	1.500	-0.050
ARTISAN	1259	3.250	3.150	3.200	-0.050
ASBESTOS	5	45.000	45.000	45.000	0.000
ASCENTEX O	99	0.880	0.850	0.850	-0.010
ASHTON	412	2.700	2.600	2.600	-0.050
ASHTON W	421	1.240	1.150	1.200	-0.030
ASTRAL A F	43	17.750	17.750	17.750	-0.250
ATCO I F	56	15.000	15.000	15.000	+0.125
ATCOR A F	19	4.250	4.150	4.250	+0.050
ATHABSKA O	460	1.050	1.000	1.040	+0.040
ATLANTA G O	30	1.210	1.210	1.210	-0.010
ATLANTIS F	5	15.000	15.000	15.000	0.000
ATLANTIS	500	1.480	1.440	1.440	-0.030
AULT FOODS	113	15.625	15.375	15.375	-0.125
AUR RES O	2947	4.400	4.000	4.250	-1.750
AURIZON O	865	0.880	0.820	0.850	-0.020
AVENOR	935	21.875	21.500	21.500	-0.500
AZCO MNG O	449	3.250	3.050	3.200	0.000
AZTEC	10	2.550	2.550	2.550	0.000
BCE INC	7825	50.125	49.125	49.250	-0.625
BCE W	6584	6.500	5.875	5.875	-0.500
BCE MOBL	56	35.750	35.375	35.750	+0.250
B C BANCOR	312	1.280	1.260	1.280	+0.010
BC GAS	204	15.625	15.375	15.500	0.000
BC RAIL P	30	25.500	25.250	25.375	0.000
BC SUGAR A	276	9.375	9.125	9.125	-0.125
BC TEL 1956	2	67.000	67.000	67.000	-1.000
BC TELCOM	457	26.000	25.375	25.500	+0.125
BGR A	101	14.500	14.250	14.250	0.000
BGR A WT	410	4.500	4.300	4.300	-0.200
BMR GOLD O	55	0.430	0.420	0.430	+0.010
BNT LTD	215	21.000	20.750	20.750	-0.250
BRL ENT	8	3.750	3.750	3.750	0.000
BACA A O	10	0.240	0.240	0.240	+0.010
BAJA GLD O	218	1.680	1.650	1.670	-0.010
BALLARD	77	8.000	7.500	7.500	-0.500
BALLARD W	18	2.500	2.000	2.000	-0.500
BALLISTIC O		6.625	6.625	6.625	0.000
BANISTER I	10	18.750	18.750	18.750	-0.250
BANK MTL	4945	25.625	25.125	25.250	-0.500
BK MTL 4P	46	28.750	28.500	28.500	0.000
BK MTL B	25	30.000	30.000	30.000	-0.125
BANK N S	3792	27.750	27.000	27.125	-0.500
BK NS 1P	57	23.375	23.250	23.250	-0.125
BK NS 3P	77	20.000	19.750	19.750	-0.125
BK NS 4P	34	27.000	26.750	26.750	0.000
BK NS 5P	20	28.125	28.000	28.000	-0.125
BK NS 6P	14	26.375	26.125	26.125	-0.250
BARINGTN	332	5.750	5.625	5.750	0.000
BATON	30	8.000	8.000	8.000	0.000
BATTLE CRK	80	2.600	2.600	2.600	0.000
BEAMSCPE	20	12.250	12.000	12.125	0.000
BEAU CANBAU	291	2.320	2.230	2.320	+0.110
BEMA GLD	1790	2.860	2.750	2.800	+0.040
BENSON O	64	1.380	1.380	1.380	0.000
BETHLEM R	200	0.480	0.450	0.450	+0.020
BIOCH PHAR	5	13.625	13.500	13.500	-0.250
BIOMIRA	120	7.500	7.125	7.125	-0.375
BIONAIRE I	15	3.850	3.850	3.850	0.000
BIONICHE O	16	4.050	4.000	4.000	-0.100
BLK SWAN	522	0.270	0.250	0.260	-0.010
BLUE RANG A	330	11.250	11.000	11.000	0.000
BOMBDR A	60	21.125	21.000	21.125	+0.250
BOMBDR B F	4343	21.250	20.875	21.000	-0.250
BOVAR INC	247	1.350	1.300	1.350	+0.050
BOW FLX O	45	0.400	0.400	0.400	0.000
BOW VALY	27	13.250	13.125	13.125	-0.125
BOW VALY 4	9	13.625	13.250	13.625	+0.375
BOW VLY 205	1	25.000	25.000	25.000	0.000
BRACKNEL	54	3.750	3.600	3.600	0.000
BRAMALEA	35108	0.325	0.280	0.300	-0.020
BRANDVR O	658	0.300	0.260	0.260	-0.020
BRASCAD A		39.000	39.000	39.000	0.000
BRASCAN A	781	17.625	17.250	17.375	-0.250
BRASSIETEE	126	5.750	5.625	5.750	+0.125
BRKWATER O	2741	0.240	0.230	0.235	0.000
BRENDA M	21	16.375	16.375	16.375	0.000
BRIK BRW O	13	1.850	1.750	1.850	-0.150
BR GAS ADS	5	60.750	60.750	60.750	+0.750
BRUNCOR	110	25.500	25.125	25.125	-0.625
BRUNCOR A	2	25.125	25.125	25.125	-0.125
BRUNSWK		9.250	9.250	9.250	0.000
BRYNDON	45	0.185	0.170	0.170	+0.025
BUDD CANBUD	24.500	24.500	24.500	0.000	
BUHLER A	241	1.830	1.750	1.780	-0.120
C					
CAE	2921	7.875	7.625	7.625	-0.250
CCL B F	49	8.625	8.375	8.375	-0.250
CFCP F	3	17.875	17.875	17.875	0.000
CFM INTL	170	7.875	7.750	7.750	-0.125
CGC INC	10	10.500	10.500	10.500	-0.250
CHC H A F	15	10.875	10.875	10.875	0.000
CHC HLCPT B	2	10.750	10.750	10.750	-0.125
CHC H A W	15	5.500	5.500	5.500	0.000
CMAC IND	56	6.625	6.500	6.500	0.000
CML IND O	86	1.400	1.330	1.330	0.000
CRS PRF	28	23.875	23.875	23.875	+0.125
CS RES	115	6.375	6.250	6.250	+0.125
CS RES W	97	2.150	2.050	2.100	+0.050
CSA A F	119	11.750	11.750	11.750	0.000
CITFIN 2	8	25.250	25.250	25.250	0.000
CITFIN 4	31	26.250	26.000	26.000	0.000
CABRE	12	14.625	14.625	14.625	0.000
CALDWELL A	34	9.500	9.375	9.375	-0.125
CALEDON O	687	8.625	7.875	8.125	-0.375
CALIAN TECH	14	6.625	6.250	6.250	-0.125
CALLNET	50	11.375	10.750	10.750	-0.250
CALLNET B F	96	10.500	10.375	10.375	-0.500
CAMBER W O	40	0.300	0.300	0.300	-0.010
CAMBIOR	1504	18.250	17.875	17.875	-0.250
CAMBIOR W	172	6.250	6.000	6.125	-0.250
CMBR W 96	21	4.100	4.000	4.000	-0.200
CAMBRIDG	2346	16.250	15.875	15.875	-0.500
CAMCO INC	34	7.375	7.250	7.250	-0.125
CAMDEV		4.850	4.850	4.850	0.000
CAMECO	605	23.875	23.625	23.625	-0.125
CAMP RES	201	0.770	0.720	0.730	-0.040
CAN BANC	94	6.250	6.125	6.125	-0.250
CAN BK DEP	154	10.250	10.125	10.250	+0.125
CAN MALT	6	16.375	16.375	16.375	-0.375
CS PETE F	1	7.500	7.500	7.500	+0.250
C TRSCO C	30	18.500	18.500	18.500	0.000
C TUNGSTEN	57	2.250	2.200	2.200	0.000
CANADEX O	10	1.120	1.120	1.120	0.000
CBK NOTE	9	11.250	11.250	11.250	-0.125
CDN CREW O	128	3.000	2.950	3.000	0.000
C88 EN AO	230	2.250	2.150	2.200	0.000
C FRACMSTR	7	12.125	12.125	12.125	+0.125
CG INVEST	35	32.750	32.500	32.500	-0.250
CI BK COM	5868	30.250	29.500	29.625	-0.625
CIBC 5 P	11	23.375	23.250	23.375	-0.125
CIBC 4 P	41	93.375	93.000	93.000	-0.500
CIBC 6 P	36	26.750	26.750	26.750	0.000
CIBC 8 P	63	27.125	26.750	27.125	+0.125
CIBC 9 P	4	29.375	29.375	29.375	0.000
CIBC 11 P	2	27.500	27.500	27.500	-0.125
CIBC 13 P	36	26.125	25.875	25.875	0.000
C ENFIELDCEZ	0.500	0.500	0.500	0.000	
C MERCNTL O	38	2.100	2.000	2.000	0.000
CN PROF O	501	0.850	0.780	0.830	+0.070
C RAMROD O	1185	8.625	8.125	8.250	+0.125
CON GAS	35	18.000	17.875	17.875	-0.125
C GAS 572	1	25.000	25.000	25.000	-0.250
CON PKG	1036	2.100	1.750	1.950	+0.100
CTL BANK	61	1.800	1.800	1.800	+0.060
CONTRNS AP		8.000	8.000	8.000	0.000
CONWEST	101	22.125	21.500	21.500	-0.500
CORBY	2	38.000	38.000	38.000	0.000
CORBY B F	1	36.500	36.500	36.500	0.000
CORELCOS	1140	26.125	25.625	26.000	+0.125
CRNER BAY O	80	0.700	0.680	0.680	-0.050
CORNCOPA O	104	2.250	2.200	2.250	+0.050
CORP FOOD	17	16.500	16.250	16.250	-1.250
COSCAN D	30	1.750	1.750	1.750	+0.050
COTT	392	33.500	32.250	32.500	-0.750
COUNSEL	44	4.000	3.950	4.000	0.000
CRESTAR	47	15.625	15.500	15.625	+0.125
CRESTBRK	4	21.000	20.375	21.000	+0.625
CLIFE I A	15	25.000	25.000	25.000	0.000
CROWNX A F	3802	8.000	7.750	7.750	-0.250
CROWNX I P	6	25.000	24.750	24.750	-0.250
CRNX C II P	10	21.125	21.125	21.125	+0.125
CUBE ENRCUK	23	8.125	8.125	8.125	+0.125
CUSAC IND O	10	1.610	1.610	1.610	-0.040
CZAR RES	614	1.900	1.820	1.850	-0.030
CZAR A W	285	0.460	0.450	0.450	-0.010
D à F					
DMR A F	35	5.125	5.125	5.125	-0.125
DMR W	20	0.280	0.280	0.280	-0.020
DY 4 SYST	77	30.250	30.125	30.125	-0.375
DAKOTA	291	3.500	3.300	3.350	-0.250
DAKOTA W	40	2.000	1.900	1.900	-0.250
DATATECH O	45	0.950	0.900	0.950	+0.050
DAVIS B F	10	2.400	2.400	2.400	0.000
DAYTON C	66	4.750	4.600	4.600	-0.250
DEAK RES O	360	0.185	0.180	0.180	0.000
DEJOUR O	195	0.240	0.230	0.240	0.000
DELRINA C O	248	27.750	26.250	26.250	-1.750
DENISON AP	306	0.150	0.140	0.150	-0.010
DENISON B F	84	0.085	0.065	0.085	-0.005
DENISON P	20	0.460	0.440	0.460	-0.020
DENISON B P	406	0.500	0.450	0.500	0.000
DEPRENYL A	6	2.600	2.600	2.600	-0.100
DEPRENYL R	154	2.150	2.000	2.100	+0.050
DERLAN	159	5.250	5.125	5.250	+0.300
DERLAN A	19	8.750	8.750	8.750	0.000
DESJRDN A F		6.250	6.250	6.250	0.000
DESJRDN A P	6	17.500	17.375	17.375	-0.250
DEVELCON	524	0.940	0.850	0.850	-0.040
DEVRAN P O	600	1.000	0.980	1.000	+0.020
DEVTEK F	20	3.050	3.050	3.050	0.000
DIA MET O	192	30.250	28.250	28.500	-1.750
DIAMOND O	773	10.250	9.750	9.750	-0.250
DION ENT O	553	1.550	1.350	1.350	-0.250
DISCO VW	155	5.125	4.900	4.900	-0.225
DISYS	30	1.700	1.650	1.700	+0.050
DOFASCO	375	22.125	21.875	21.875	-0.100
DOFASCO 260	117	32.375	32.125	32.125	-0.125
DOMAN A		15.000	15.000	15.000	0.000
DOMAN B F	27	15.375	15.000	15.000	-0.500
D EXPL OF	1190	0.230	0.220	0.225	+0.005
D TEXTLE	71	7.625	7.500	7.625	0.000
DOMTAR	440	7.875	7.625	7.625	-0.250
DOMTAR B	1	16.750	16.750	16.750	-0.375
DONOHUE A F	41	25.625	25.625	25.625	0.000
DONOHUE B		26.500	26.500	26.500	0.000
DONH A W	50	9.750	9.750	9.750	0.000
DORSET E O	15	11.000	11.000	11.000	0.000
DRUG ROYAL O	3	1.130	1.130	1.130	+0.020
DUNDEE A F	65	10.000	9.875	9.875	-0.125
DUPONT A	8	51.000	50.750	51.000	0.000
DURKIN H O	5	0.700	0.700	0.700	0.000
DUSA PHM O	17	5.250	4.950	4.950	-0.550
DYLEX A F	871	0.830	0.800	0.810	-0.020
DYNCARE B F	32	4.100	4.050	4.050	-0.050
EAGLE P	13	10.500	10.500	10.500	0.000
ECHO BAY	501	15.500	14.250	14.250	-1.250
EDEN ROC O	119	7.500	7.125	7.125	-0.500
EDPER A F	33	4.600	4.500	4.500	-0.150
EGO RES O	404	1.950	1.820	1.820	-0.030
EICON TECH	17	14.000	13.375	13.500	-0.500
ELAN ENG	377	9.750	9.375	9.500	+0.250
ELDORADO O	169	4.400	4.050	4.150	-0.250
ELCTHM X	34	9.500	9.375	9.375	+0.375
ELCTHM YF	221	9.500	9.125	9.250	+0.125
EMCO	36	8.750	8.500	8.500	-0.125
EMPIRE A F	5	15.750	15.750	15.750	-0.250
EMPIRE 2 P	9	22.375	22.375	22.375	+1.125
EMPIRE 4 P	5	27.250	27.250	27.250	+0.250
EMTECH O	463	1.700	1.630	1.630	-0.050
ENCAL ENG	239	2.940	2.750	2.850	-0.050
ENERFLEX	23	18.625	18.625	18.625	+0.125
ENRPLS CG	3	4.300	4.300	4.300	+0.050
ENSERV C	30	11.500	11.250	11.375	-0.125
ENV TECH O	1399	0.270	0.210	0.230	-0.040
EQUITY SVR A	15	0.850	0.850	0.850	+0.050
EURO NEV	277	38.250	34.500	36.750	-1.500
EXALL O	50	1.450	1.450	1.450	-0.050
EXCEL O	260	5.125	5.000	5.000	0.000
EXCO TEC	25	9.500	9.250	9.500	-0.250
FCA INTL	73	3.650	3.600	3.600	-0.150
FPI LTD	985	4.700	4.650	4.700	0.000
FAHNSTK A F	19	10.125	10.000	10.000	-0.250
FAIRFAX F	9	69.000	67.000	69.000	+1.000
FAIRFIELD O	2099	3.800	3.500	3.700	+0.050
FAR WEST	75	0.700	0.650	0.650	-0.060
FED IND A	140	7.375	7.250	7.375	-0.250
FINNING L	314	20.750	20.500	20.500	-0.250
FIRAN	15	4.150	4.150	4.150	0.000
FAUSTR L A	206	12.250	12.125	12.250	-0.125
FAUSTR L W	23	1.350	1.250	1.350	+0.050
F B SH EQ	302	28.125	28.000	28.125	-0.125
F MARTH A F	3	15.250	15.250	15.250	+0.250
FTSERVICE F	22	6.625	6.625	6.625	0.000
FLEET AERO	150	0.350	0.340	0.340	+0.010
FLET CCAN A	336	20.250	19.750	20.000	-0.375
FLET CI B	4	25.750	25.750	25.750	0.000
FONOROLA O	43	6.375	6.000	6.000	-0.250
FORTIS INC	69	26.375	26.000	26.000	-0.375
FORTUNE O	60	0.550	0.550	0.550	0.000
FORZANI A	12	10.000	10.000	10.000	0.000
FOSSIL OIL	7	2.750	2.750	2.750	-0.050
FSESN HI F	170	13.500	13.125	13.125	-0.375
FRANCO	181	76.750	75.750	75.750	-1.000
FREEWEST O	68	3.600	3.500	3.500	-0.050
FUNDY CBL F	70	10.500	10.500	10.500	-0.375
FUTURE	99	27.250	27.000	27.000	0.000
G					
GSW B F	1	26.000	26.000	26.000	+0.500
GTC TR A F	5	8.500	8.500	8.500	-0.500
GANDALF	816	1.470	1.360	1.370	-0.120
GARDINER	85	7.875	7.500	7.750	0.000
GEAC COMP	122	14.125	13.875	13.875	-0.375
GEDDES O	60	0.850	0.840	0.850	0.000
GMC	1	79.125	79.125	79.125	-2.375
GENTRA INC	2061	0.500	0.460	0.460	-0.040
GENTRA G	7	5.625	5.625	5.625	0.000
GENTRA O	10	3.050	3.000	3.000	-0.050
GIANT BAY O	200	0.295	0.280	0.295	+0.015
GIBRALTAR	10	7.125	7.125	7.125	-0.250
GLAMIS	305	8.750	8.750	8.750	-0.250
GLENTEL	23	5.750	5.500	5.500	-0.250
GLOBL ELECT	124	2.420	2.350	2.350	-0.010
GLOBAL GOV	105	8.875	8.875	8.875	0.000
GLOBL STONE	578	5.500	5.375	5.375	-0.125
GLO STONE W	195	2.650	2.500	2.500	-0.100
GL RESERVE O	102	12.750	12.250	12.625	+0.375
GOLDCORP A F	177	8.625	7.875	8.000	-0.375
GLD KNIGHT O	31	10.000	10.000	10.000	+0.125
GL QUEEN O	50	0.830	0.830	0.830	-0.060
GLDN RUL O	362	3.550	3.100	3.150	-0.350
G STAR O	411	19.500	18.375	18.875	-0.875
GLDFARB A F	25	18.500	18.500	18.500	-0.500
GLDPARK O	65	1.600	1.550	1.550	0.000
GOLDSTAK O	50	0.280	0.280	0.280	-0.020
GORAN CAP	20	4.400	4.300	4.300	-0.100
GRAD et WLK	30	14.750	14.750	14.750	+0.125
GRANDMAG I	865	0.175	0.160	0.160	0.000
GRANDUC	35	1.410	1.350	1.350	-0.110
GRANGES	206	3.500	3.300	3.350	-0.200
GRAPH M O	880	0.115	0.105	0.105	-0.005
GL MNRL O	182	1.810	1.770	1.770	-0.030
GL NICKL O	80	0.250	0.250	0.250	-0.010
GT WLFE 770	2	27.000	27.000	27.000	-0.500
GT W LIFE CO	93	22.500	22.500	22.500	0.000
GT W LIFE CO A	11	26.375	26.125	26.125	0.000
G W LIFE CO B	36	26.250	26.000	26.000	-0.250
GTR LENOR O	73	2.700	2.650	2.650	0.000
GRN FORST F	308	10.000	9.750	9.875	-0.125
GRNSTNE O	269	2.200	2.180	2.180	-0.070
GREYHND	31	18.625	18.250	18.375	-0.250
GUARD CA F	74	9.500	9.250	9.250	-0.500
GULF RESGOU	3367	4.400	4.100	4.250	+0.200
GULFSTRM O	226	0.880	0.870	0.880	+0.020
H à J					
HALLMARK	50	6.250	6.250	6.250	0.000
HAMOND A F	14	3.000	2.900	2.900	0.000
HARBOUR O	2686	2.650	2.550	2.600	-0.080
HARD SUITS O	174	2.860	2.850	2.850	-0.100
HARDROCK O	1263	0.250	0.230	0.230	-0.160
HARROWS A	230	2.850	2.750	2.750	-0.050
HARTCO	7	6.375	6.375	6.375	0.000
HAWKER	36	26.500	26.500	26.500	+0.125
HAYES D	19	16.875	16.875	16.875	-0.125
HEES INTL	187	14.750	14.125	14.625	+0.375
HELIX	95	0.670	0.650	0.650	-0.020
HEMLO GLD	275	12.750	12.500	12.500	-0.375
HIMEOSOL	10	7.000	7.000	7.000	0.000
HIGH RVR O	441	2.350	2.300	2.300	-0.050
HIGHRDG	75	5.875	5.625	5.875	0.000
HIGHWD O	30	0.900	0.900	0.900	-0.020
HILCREST O	41	5.250	5.000	5.250	+0.125
HILLSBORO	10	1.300	1.300	1.300	0.000
HOLLINGR I	128	16.250	15.875	16.250	0.000
HOLLNGR W	100	3.550	3.550	3.550	-0.100
HOME B F	4	0.800	0.800	0.800	0.000
HOME OIL	97	18.000	17.875	18.000	+0.125
HOME PRO O	104	1.900	1.850	1.900	+0.100
HORSHAM F	112	18.500	18.000	18.000	-0.500
HBAY DIE O	52	4.900	4.750	4.800	-0.100
H BAY CO	2418	28.250	27.750	27.750	-0.500
HUMBURDHUM	278	23.750	23.000	23.750	+0.500
HYAL PH O	262	6.250	5.625	5.625	-0.375
HYCROFT O	51	3.800	3.450	3.450	-0.200
HYDRA CAP O	4	0.600	0.600	0.600	0.000
ISG TECH	470	14.375	12.750	13.375	+0.500
ISM INFO	495	18.000	17.750	17.875	0.000
IATCO O	67	0

BOURSE DE MONTRÉAL

Cours exprimés en cents sauf si précédés de $.

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABL Can.	5	5.125	5.125	5.125	
ACC.Tel	7	10.000	10.000	10.000	-0.250
jAur Res	2111	4.500	4.000	4.300	-1.820
Abti Prce	392	17.250	16.750	16.750	-0.500
Abti Pr.ir				voir plus bas	
Agnico E	69	15.750	15.125	15.125	-0.625
Air Canda	1261	6.500	5.750	5.875	-0.500
AirCan.wt	2877	2.150	1.850	1.900	-0.280
Alta.energ	60	20.750	20.000	20.000	-0.875
Alt.E.7.75	8	27.500	27.000	27.000	-0.500
Alta E. ir				voir plus bas	
Alcan Alu	251	28.625	28.125	28.375	-0.125
jAldona M	76	1.050	1.000	1.000	
Algo A	101	1.800	1.800	1.800	+0.050
Alfm.CT	40	2.750	2.650	2.650	-0.150
Allelix	5	7.250	7.250	7.250	-0.250
Am.Barric	162	31.375	30.125	30.125	-0.875
jAmisk.A	597	1.000	0.750	0.900	+0.350
Asbestos	6	45.125	45.000	45.125	+0.125
Ashton	164	2.700	2.600	2.600	-0.050
Ashton.wt	90	1.200	1.200	1.200	-0.030
jAstraLA		17.750	17.750	17.750	
fAtco I	32	15.000	14.750	15.000	+0.125
Auberges	12	0.870	0.870	0.870	+0.040
Audrey	1008	1.600	1.400	1.400	-0.050
Ault	42	15.625	15.375	15.375	-0.125
Autostock	6	4.900	4.800	4.800	-0.100
Avenor.ir				voir plus bas	
Aventure	65	7.000	7.000	7.000	+0.250
BC GAS	50	15.625	15.375	15.500	
BC Telec	81	25.750	25.375	25.375	
BCE wt	37	6.375	6.000	6.000	-0.375
BCE Inc.	1446	50.000	49.250	49.250	-0.625
BCE Mbl	512	35.500	35.500	35.500	
Bgr.pm.A	40	14.250	14.250	14.250	-0.125
Bfr.wt.a	175	4.500	4.400	4.400	-0.050
fBMTC.a	138	7.875	7.750	7.750	
jBakertalc	20	0.890	0.890	0.890	+0.040
Bo.Laur	6	16.250	16.250	16.250	-0.250
Bq.Laur.sr6	3	26.375	26.375	26.375	-0.125
BqLaur.wt	2	1.150	1.150	1.150	
Bque Nat	1293	9.375	9.000	9.125	-0.125
Bq.na.sr10	87	26.000	25.375	25.375	-0.500
Bq.na.sr11	26	25.000	24.875	24.875	+0.125
Bq.na.sr12	18	21.875	21.750	21.750	
Bq.gld.US				voir plus bas	
Bq Royale	2410	26.750	26.250	26.375	-0.250
Bq.Ry.srJ	24	26.375	26.125	26.125	-0.125
Bq.Ry.Pc				voir plus bas	
Bq.Ry.Sp				voir plus bas	
BqRy 1.45	19	20.500	20.375	20.375	-0.125
Bq.Ry.srG	5	27.875	27.875	27.875	+0.250
Bq.Ry.srH	6	29.500	29.375	29.500	+0.250
Bq.Ry.srI				voir plus bas	
B.TD.SrG				voir plus bas	
Bq. T-D	2038	21.000	20.500	20.625	-0.250
B.TD.srF	1	27.000	27.000	27.000	
B.imp.sr10				voir plus bas	
B.Imp.Pc				voir plus bas	
B.Imp.Sp				voir plus bas	
B.imp.sr11	8	27.500	27.375	27.500	
B.Imp.sr8	6	27.125	27.000	27.125	+0.125
B.Imp.sr9	16	29.375	29.375	29.375	
B.Imp.sr6	36	26.750	26.625	26.750	+0.125
Bq.Clmp	1086	30.250	29.500	29.625	-0.625
Bque Mtl	860	25.750	25.125	25.250	-0.500
BMO Sr4	10	28.625	28.625	28.625	+0.125
BMO sr2				voir plus bas	
Bq.Mtl Pc				voir plus bas	
Bq.Mtl Sp				voir plus bas	
Bq.N.Ecos	715	27.750	27.125	27.125	-0.500
B NE Sr6	101	26.250	26.125	26.250	-0.125
B NE sr3	28	20.000	19.875	20.000	+0.125
B NE Sr5	6	28.125	28.000	28.125	
Beau Can	1578	2.300	2.210	2.300	+0.090
Bell.p.1.94	3	27.750	27.750	27.750	
Biochem	227	13.625	13.375	13.375	-0.250
Biomira	17	7.625	7.250	7.250	
Bionaire	35	3.850	3.850	3.850	
Bomb A	73	21.250	21.000	21.000	-0.125
fBomb B	3363	21.375	20.875	21.000	-0.250
Bow Val	2	13.250	13.250	13.250	
BowVl2.05	4	24.875	24.750	24.875	-0.125
fB.Brick.A	11	2.410	2.410	2.410	+0.010
Brascan.A	33	17.625	17.500	17.500	-0.125

C

C-MAC	23	6.625	6.500	6.625	+0.250
CAE Inc.	2366	7.875	7.625	7.750	-0.125
fCFCF.Inc	6	17.750	17.500	17.500	-0.375
CGC Inc.	31	10.500	10.500	10.500	-0.250
fCGI Gr.A	23	2.850	2.800	2.850	+0.050
CS Res.	5	6.250	6.250	6.250	
CS Res.wt	20	2.150	2.150	2.150	+0.150
Call-Net	10	11.375	11.000	11.000	-0.500
fCall-N.B	10	10.500	10.500	10.500	-0.250
Cambior	584	18.250	17.875	17.875	-0.125
Cambio.wt	4	6.125	6.125	6.125	-0.125
Cambi.w.a	40	4.100	4.050	4.100	-0.050
Cambridg	30	16.000	16.000	16.000	-0.375
Camdev	1	4.850	4.850	4.850	-0.050
Cameco	101	23.625	23.625	23.625	
Camp Res	184	0.770	0.730	0.730	-0.020
Can.Tung	60	2.150	2.120	2.120	-0.080
Cdn Oxy	56	26.500	26.375	26.500	
CP Ltd	188	21.250	20.750	20.875	-0.375
CP.App.Rt				voir plus bas	
fC Tire A	279	12.250	11.750	11.750	-0.500
fC UtilI.A	50	24.250	23.875	23.875	-0.250
fCmnac.A	257	5.000	4.900	4.900	
Canarn.wt	84	2.500	2.450	2.450	+0.050
Cantrex	12	5.625	5.625	5.625	
Carena	37	2.100	2.030	2.050	
Cascades	115	7.875	7.750	7.750	
Casc.wt.a	17	2.000	1.920	1.920	-0.030
Cas.Paper	11	7.000	6.500	6.500	-0.500
fChateau	35	11.500	10.500	10.500	-1.500
Chauvco	5	18.500	18.375	18.500	
fCimStl.a	23	11.500	11.500	11.500	
Cinar	42	8.625	8.625	8.625	-0.125
Cinram	12	11.250	11.125	11.125	
Circo Crft	20	4.800	4.800	4.800	
Circo.wt	10	0.850	0.850	0.850	
fCo-Steel	2	27.750	27.750	27.750	-0.250
CocaCBev	84	4.950	4.800	4.800	-0.100
fCog.Cabl	58	12.375	12.000	12.000	-0.375
fCogeco	54	12.250	12.000	12.000	-0.250
fColortchA	40	1.760	1.760	1.760	+0.010
Cominco	510	20.625	20.500	20.500	-0.625
fConsoltex	134	6.250	6.250	6.250	
Cons.Gas	152	18.000	17.875	17.875	-0.125
fCPC.LA	10	2.550	2.500	2.550	+0.050
CPC.LB	2	2.400	2.400	2.400	
Corby A		38.000	38.000	38.000	
fCorby B	10	36.500	36.000	35.000	-0.500
Cott	25	33.000	32.500	32.500	-0.750
jCovitec	80	0.900	0.900	0.900	-0.050
fCrownx.A	2400	8.000	7.750	7.750	-0.250

D à F

DMR.wt	50	0.280	0.280	0.280	
jDenbridg	26	71.000	71.000	71.000	-0.500
Denison.A	285	0.160	0.150	0.150	-0.020
fDenisn.B	610	0.090	0.085	0.085	
Desj.pr.A	12	17.500	17.375	17.375	-0.125
fDesjar.A	23	6.250	6.250	6.250	
Dofasco	26	22.000	21.875	21.875	
Dofas.2.60	7	32.250	32.250	32.250	
Domco	9	20.000	19.500	19.500	-0.625
Domtex	24	7.625	7.500	7.500	
Domtar	2937	7.875	7.750	7.750	
Domt.Sr8	7	17.000	17.000	17.000	-0.250
fDonohu.a	305	25.875	25.625	25.625	
Donohu.wt	2	9.625	9.625	9.625	-0.375
fDorel.B	10	11.875	11.875	11.875	-0.125
fDramx.a	41	1.000	1.000	1.000	+0.080
DuPont A	125	51.500	51.500	51.500	-0.020
fDundeB.a	15	10.125	10.000	10.000	
fDylex.Ltd	60	0.810	0.810	0.810	-0.010
Echo Bay	13	15.250	14.500	14.500	-0.010
Elcon	45	13.875	13.375	13.375	-0.375
Elan	54	9.375	9.375	9.375	+0.250
EnemplusG	2	4.250	4.250	4.250	-0.050
EnpFnd.G				voir plus bas	
EDC.note				voir plus bas	
FPI Ltd	20	4.700	4.700	4.700	
Flet.Can.a	5	20.000	20.000	20.000	-0.250
Flet.Chlg				voir plus bas	
Fonorola	20	6.125	6.125	6.125	-0.125
ForesbecA	35	1.350	1.350	1.350	+0.050
jForex	212	14.500	13.750	14.125	-0.875
Fortis Inc	83	26.375	25.875	26.000	-0.250
fFourSeas	724	13.375	13.250	13.250	

G

fGtc.tra.A	21	8.500	8.500	8.500	
GTC.tra.B	3	9.250	9.250	9.250	
Gaz.Metro				voir plus bas	
Genec.sr1	6	0.350	0.350	0.350	-0.050
jGentra	57	0.500	0.460	0.460	-0.040
fGldcrp.A	5	8.250	8.250	8.250	-0.250
G Knight	19	10.000	10.000	10.000	-0.125
Goyette	37	2.600	2.600	2.600	
jGranisk.a	125	3.850	3.800	3.850	
G.W.Ii7.45	6	26.125	26.125	26.125	+0.125
G.W.Ii7.5%	30	26.250	26.125	26.125	
Grilli A	12	5.500	5.250	5.250	
GulfwA	5	6.000	6.000	6.000	
Gulf Res	166	4.350	4.200	4.250	+0.200
GulfR.p.a	1	3.300	3.300	3.300	-0.200

H à J

Hartco	22	6.250	6.250	6.250	-0.250
Hees.Int	21	14.625	14.250	14.625	+0.500
Heroux	30	1.900	1.860	1.900	
fHorsham	5	18.250	18.250	18.250	-0.375
Hubbard	2	2.000	2.000	2.000	
H Bay Co	36	27.875	27.750	27.750	-0.500
Hypocrat	40	0.480	0.480	0.480	+0.020
Ideal Mtl	37	1.400	1.400	1.400	
Imasco.ltd	322	36.375	35.375	35.375	-0.010
Imper.Oil	161	47.125	46.625	46.750	-0.125
fImpr.Qbr	17	27.125	26.875	26.875	-0.375
Inco Ltd	750	30.625	30.250	30.500	+0.375
Interprov	122	31.375	30.750	30.750	-0.375
Inv Grp	3	20.500	20.500	20.500	-0.250
Island Tel	7	24.250	24.250	24.250	-0.500
fIvaco A	10	7.250	7.250	7.250	
Ivaco.sr1	25	22.000	21.000	21.000	
Ivaco.sr2	11	20.750	20.500	20.500	-0.500
Jannock	5	18.375	18.000	18.000	-0.500
Jnock.1.20	5	15.750	15.750	15.750	-0.250
Jlean.Ct.A	292	8.625	7.750	8.125	+0.375
Jordan.A	7	8.625	8.500	8.625	

K à M

Kaufel.A	13	7.625	7.500	7.500	-0.250
Kaufel.B	5	7.500	7.500	7.500	
LASMO	198	2.600	2.600	2.600	+0.100
fLGS Inc.	17	1.900	1.900	1.900	
LSI Log	30	4.750	4.650	4.700	-0.100
Labatt Ltr				voir plus bas	
Labatt	122	21.250	21.125	21.125	-0.250
Lac Min	281	12.125	11.625	11.625	-0.500
LfrgCan.p		29.000	29.000	29.000	
Laidlaw A	38	8.125	8.000	8.000	-0.125
fLaidlw B	182	8.000	7.875	8.000	-0.125
Lakewood	29	3.900	3.900	3.900	
LamSo.inc	2	1.250	1.250	1.250	
flasond.a	14	9.750	9.750	9.750	
Leroux A	2	5.000	5.000	5.000	-0.125
Leroux wt	10	2.200	2.150	2.150	-0.100
Loblaw	28	23.250	23.250	23.250	-0.250
Loewen	4	35.000	34.750	35.000	-0.250
jLog.G.Inf	50	3.150	3.150	3.150	-0.100
Londn.Ins.	26	25.000	24.875	24.875	-0.125
Londn7.25	10	26.500	26.500	26.500	+0.750
M Corp	2	8.375	8.375	8.375	+0.375

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
jMSV cl.A	103	2.850	2.800	2.850	
Maax	325	13.875	13.500	13.500	-0.250
McM Bldl	495	20.500	20.000	20.125	-0.250
McMil ir				voir plus bas	
Maclean		17.000	17.000	17.000	
Macyro		0.550	0.550	0.550	
fMagna A	91	60.500	59.875	60.500	+0.250
Mapl leaf	3	13.125	13.000	13.000	
Marit El	4	22.750	22.750	22.750	+0.125
fMarit Tel	26	25.375	25.000	25.375	+0.250
Markborgh	353	2.700	2.700	2.700	-0.050
Marleau	30	3.450	3.450	3.450	-0.200
MarStelB	40	2.100	2.100	2.100	
Mazarin	297	1.330	1.260	1.260	-0.070
Memotec	29	7.375	6.875	6.875	-0.625
Methanex	60	14.125	14.125	14.125	-0.375
Methnx.ir				voir plus bas	
fMetroR.A	155	11.875	11.750	11.750	
M.Tempus	3	3.600	3.600	3.600	-0.100
Mdlnd.wal	329	11.750	11.375	11.375	-0.250
Mitel.Corp	989	5.625	5.250	5.250	-0.375
fMolson A	213	23.875	23.500	23.500	-0.375
Moore	68	25.250	25.125	25.125	-0.500
Morgn Hy	128	5.125	5.125	5.125	

N à Q

New Alta voir plus bas					
Nfldl.5.50	2	7.375	7.375	7.375	
jNoramco	9	0.820	0.820	0.820	-0.030
Nor.Forst	114	13.375	13.000	13.000	-0.375
Noranda	179	24.250	23.625	23.625	-0.625
Noran Pc voir plus bas					
Noran Sp voir plus bas					
Norand.8%	107	24.250	23.875	23.875	-0.750
Norcen	21	15.625	15.500	15.500	-0.250
Nor.can.O	12	12.625	12.500	12.625	
NC Oil.sr6	1	24.500	24.500	24.500	-0.125
Nor Tel	1126	39.000	37.875	37.875	-1.375
Nova Albt	850	10.375	9.875	10.000	-0.250
Nova Pc voir plus bas					
Nova Sp voir plus bas					
N.S.Power	182	12.625	12.500	12.625	
jNovic	1499	4.500	3.200	3.200	-1.650
NovicSrA	10	5.875	5.875	5.875	-0.125
Numac.wt	5	0.700	0.700	0.700	-0.050
Olco.A	5	0.600	0.600	0.600	-0.020
fOsha A	5	21.000	21.000	21.000	
jPark.Med	20	3.800	3.800	3.800	-0.050
Peerless	82	5.500	5.250	5.500	
Pegasus	23	23.500	23.375	23.375	-0.125
Perkins.P	10	3.500	3.500	3.500	
Petro Can	109	14.750	14.500	14.625	
Philip.Env	3	7.000	7.000	7.000	-0.125
Pla.Dome	749	29.750	28.250	28.375	-1.125
Plastibec	98	7.000	6.625	6.625	-0.125
Poco Petr	181	10.000	10.000	10.000	+0.125
Potash.wt	10	14.500	14.500	14.500	-0.500
PCS Inc.	736	33.250	33.000	33.125	-0.875
fPowr Cr	338	21.250	20.875	21.000	-0.125
Power.Fin	4	34.375	34.375	34.375	-0.375
PowFn.pD	5	16.000	16.000	16.000	
Pr.Choix.a	5	9.750	9.750	9.750	-0.500
Que Tel	49	23.875	23.750	23.750	
fQuebecoB	601	20.625	20.250	20.250	-0.750

R et S

RPM Tec	15	1.400	1.400	1.400	
fRadio.A	2	4.500	4.500	4.500	
RangerOil	22	8.625	8.250	8.250	-0.125
Renaissnce	939	30.500	30.375	30.500	+0.500
fRepap	206	4.800	4.650	4.650	-0.150
Richelieu	1	9.500	9.500	9.500	+0.500
Richel.wt	29	1.090	1.000	1.000	-0.100
Richmont	147	5.125	5.000	5.000	-0.125
Rigel	6	18.750	18.750	18.750	
Rio Algom	51	22.000	21.500	21.500	-1.125
Rio Alg.ir voir plus bas					
Rio Al.wt	34	2.550	2.200	2.200	-0.550
Roctest	20	2.350	2.300	2.300	-0.050
fRCanteLb	5	31.000	31.000	31.000	-0.250
fRogerC.B	76	18.750	18.000	18.000	-0.875
Roger.wt	197	2.800	2.000	2.000	-0.800
Rolland	10	7.750	7.750	7.750	+0.250
Rothman	1	83.000	83.000	83.000	-0.500
Royal Lpg	1	4.000	4.000	4.000	-0.200
SHL Syst	18	9.500	9.125	9.125	-0.375
fSNC.A	1	19.625	19.625	19.625	-0.125
SR.telcom	361	12.750	12.750	12.750	
St.Sauv.a	20	1.100	1.100	1.100	
Sani Mo.a	5	2.100	2.100	2.100	
Saturn.S	781	9.000	9.000	9.000	
Sceptre	52	12.875	12.500	12.625	
Seagram	3066	40.125	39.375	39.375	-0.500
Sears Can	20	7.750	7.750	7.750	-0.125
Shell Can	1	39.625	39.625	39.625	-0.125
Shermag	189	1.950	1.850	1.850	
Sico	3	10.500	10.500	10.500	
SocanavA	8	1.250	1.250	1.250	-0.020
Southam	20	19.375	19.250	19.250	
Speedwar	5	3.550	3.550	3.550	+0.050
Sleico A	443	8.125	7.875	8.000	+0.125
Stone	200	17.875	17.875	17.875	-0.125
jStratm.A	245	0.530	0.530	0.530	+0.040
SumnerSp		0.550	0.550	0.550	
Suncor	17	27.750	27.250	27.250	-0.500
Synergis.A	16	6.625	6.500	6.500	+0.125

T à Z

TVX Gold	992	8.125	7.500	7.625	-0.500
Talisman	24	30.000	29.750	30.000	-0.125
Talisman.ir voir plus bas					
Teck A	1	23.250	23.250	23.250	
fTeck B	22	22.375	22.000	22.250	-0.375
Telebc0sr7	5	24.750	24.750	24.750	-0.375
Teleglobe8%	21	52.500	52.000	52.000	-0.125
Teleglobe	48	21.750	21.750	21.750	-0.250
Telsof.Sr3	30	1.500	1.500	1.500	
Telus	692	17.250	17.000	17.125	
Tembec.A	48	9.625	9.500	9.625	
ThomCor	69	17.250	17.000	17.000	
Timinco	5	0.600	0.600	0.600	-0.150
Tolgeco	19	0.750	0.750	0.750	
fTotal	50	0.950	0.950	0.950	+0.050
TrAlta.Co.	225	14.875	14.625	14.625	-0.250
TrCan Pl	194	18.000	17.750	17.750	-0.250
TrCanSrB	12	18.375	18.250	18.250	-0.125
Contin pr	30	0.680	0.680	0.680	+0.010
Transat	231	3.200	3.050	3.050	-0.250
Transwest	10	2.300	2.260	2.300	-0.050
Trimark	4	38.000	37.000	37.000	
fTrizec A	2197	0.690	0.630	0.650	-0.040
fTrizec B	634	0.660	0.620	0.620	-0.040
Uni-Selct	1	9.500	9.500	9.500	-0.250
Unican.A	3	21.500	21.500	21.500	
fUnican.B	10	21.750	21.750	21.750	+0.500
fUniges B	233	0.750	0.700	0.700	-0.050
Un.Domin	58	27.750	27.500	27.500	-0.500
Un.Wstbrn	59	9.875	9.875	9.875	+0.125
Univa	368	6.125	5.750	6.000	
Univa Sr1	18	24.625	24.500	24.625	-0.125
Univa Wt		0.350	0.350	0.350	
Univ.Info	23	5.000	4.750	4.950	
fVideotron	214	14.375	14.000	14.000	-0.125
Wascana	220	8.750	8.750	8.750	-0.375
Westcoast	107	22.125	21.875	21.875	-0.125
fWise.A	92	3.400	3.050	3.350	
Total Sales : 6,879,271					

US Funds

Bq.Ry.srJ	48	27.625	27.375	27.500	-0.250
B.TD.SrG	9	24.875	24.875	24.875	+0.250
B.imp.sr10	26	27.250	27.000	27.250	+0.375
BMO sr2	85	26.125	25.875	25.875	-0.125
EDC.note	5	11.000	11.000	11.000	-

Total Sales : 17,310

Debentures (in 000's)

cCasc7.25%	0	138.000	137.500	137.500	+0.500

Total Sales : 24,000

Derivative Securities

PEAC and SPEC

Bq.Ry.Pc	15	23.500	23.500	23.500	+0.250
Bq.Ry.Sp	13	3.250	3.250	3.250	-0.150
B.Imp.Pc	25	26.625	26.500	26.500	-0.125
B.Imp.Sp	25	3.600	3.600	3.600	-0.150
Bq.Mtl Pc	30	22.250	22.125	22.125	-0.375
Bq.Mtl Sp	60	3.500	3.450	3.450	-0.300
Noran Pc	10	18.625	18.500	18.500	-0.500
Noran Sp	40	5.750	5.750	5.750	-0.250
Nova Pc	10	8.125	8.125	8.125	-0.250
Nova Sp	19	2.100	2.000	2.000	-0.150

Total Sales : 24,700

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Partially Paid Securities					
Abti Pr.ir	626	8.125	7.625	7.625	-0.500
Alta E. ir	61	11.250	10.500	10.500	-0.750
Avenor.ir	163	9.875	9.625	9.625	-0.375
Bc.telcom	361	12.750	12.750	12.750	-0.250
Bq.Ry.srI	48	24.875	24.875	24.875	+0.250
B.imp.sr10	26	27.250	27.000	27.250	+0.375
BMO sr2	85	26.125	25.875	25.875	-0.125
EDC.note	5	11.000	11.000	11.000	-

Total Sales : 17,310

Debentures (in 000's)

cCasc7.25%	0	138.000	137.500	137.500	+0.500

Total Sales : 24,000

Derivative Securities

PEAC and SPEC

Bq.Ry.Pc	15	23.500	23.500	23.500	+0.250
Bq.Ry.Sp	13	3.250	3.250	3.250	-0.150
B.Imp.Pc	25	26.625	26.500	26.500	-0.125
B.Imp.Sp	25	3.600	3.600	3.600	-0.150
Bq.Mtl Pc	30	22.250	22.125	22.125	-0.375
Bq.Mtl Sp	60	3.500	3.450	3.450	-0.300
Noran Pc	10	18.625	18.500	18.500	-0.500
Noran Sp	40	5.750	5.750	5.750	-0.250
Nova Pc	10	8.125	8.125	8.125	-0.250
Nova Sp	19	2.100	2.000	2.000	-0.150

Total Sales : 24,700

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Bq Royale	2410	26.750	26.250	26.375	-0.250
Growtx.A	2400	8.000	7.750	7.750	-0.250
Junior					
Armist.rt	3536	1.500	1.500	1.500	
Armiste	3349	0.270	0.250	0.260	+0.010
Louvem	920	0.370	0.350	0.360	-0.030
Lexam	656	0.480	0.440	0.440	-0.040
Messeg	655	7.500	7.000	7.000	

PLUS ACTIF EN VALEUR

Titres (1000s)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Senior				
Seagram	12166	40.130	39.380	39.380	-0.500
BCE Inc.	7191	50.000	49.250	49.250	-0.630
Bomb B	7073	21.380	20.880	21.000	-0.250
Bq Royale	6353	26.750	26.250	26.380	-0.250
Nor Tel	4331	39.000	37.880	37.880	-1.380
Junior					
KWG.Res	89	2.480	2.430	2.430	+0.030
Armistc	86	0.270	0.250	0.260	+0.010
Freewest	41	3.600	3.500	3.500	
Louvem	33	0.370	0.350	0.360	-0.030
Tiomin	30	2.550	2.400	2.550	-0.050

GAGNANTS ET PERDANTS EN VALEUR

Titres (1000s)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Senior Gainers				
Londn7.25	1000	26.500	26.500	26.500	+0.750
Hees.Int	2150	14.625	14.250	14.625	+0.500
Richelieu	150	9.500	9.500	9.500	+0.500
Renaissnce	93951	30.500	30.375	30.500	+0.500
Unican.B	1000	21.750	21.750	21.750	+0.500
Senior Losers					
CP.App.Rt	500	1240.000	1240.000	1240.000	-0.800
Talisfin.ir	3500	25.500	25.500	25.500	-0.030
DuPont A	12500	51.500	51.500	51.500	-0.020
Aur Res	211100	4.500	4.000	4.300	-1.820
Novic	149900	4.500	3.

CDI
Technicien en informatique
en moins d'un an
236-8282

L'ÉCONOMIE

Formation de la main-d'oeuvre

Larose s'attend à une «fumisterie»

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le président de la Confédération des syndicats nationaux (CSN) Gérald Larose est convaincu que le gouvernement fédéral simulera d'ici peu une entente avec le Québec relativement au dossier de la formation de la main-d'oeuvre, histoire d'aider le premier ministre Daniel Johnson à gagner les prochaines élections.

«C'est sûr qu'il va y avoir une 'ententette', encore une fumisterie», a lancé M. Larose, hier, au cours d'une conférence de presse sur le Forum de l'emploi.

Le leader syndical faisait ainsi allusion à une entente signée entre l'ex-premier ministre Robert Bourassa et l'ex-première ministre Kim Campbell, lors de la dernière campagne électorale.

Pour le président du Mouvement des caisses Desjardins, Claude Béland, le dossier de la formation de la main-d'oeuvre tarde trop à se régler et s'embourbe.

«On parle de formation, on s'en gargarise. On n'a pas avancé d'un pouce. On recule. Ça devient un caprice de réclamer ça», a-t-il fait valoir.

M. Béland a rappelé l'existence au Québec d'un consensus sur la nécessité de décentraliser en faveur du Québec les programmes de formation de main-d'oeuvre et les budgets s'y rattachant.

«Pendant qu'on continue de parler, le système est inefficace et entraîne des coûts énormes», a déploré M. Béland.

LeHir s'interroge

De son côté, le président de l'Association des manufacturiers du Québec, Richard Le Hir, s'est demandé combien de temps encore le Québec pourra maintenir en place la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.

«Advenant le cas où le gouvernement fédéral refuse, il sera difficile de justifier la permanence de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre», a-t-il dit.

«Sa raison d'être ne serait plus là», a-t-il ajouté.

Le président du Conseil du patronat du Québec a poursuivi dans la même veine.

«La Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre est menacée compte tenu que nous demandons de couper les dépenses gouvernementales», a déclaré M. Dufour.

Johnson

La semaine dernière, le premier ministre Daniel Johnson a indiqué qu'il n'avait pas l'intention de signer quoi que ce soit sous prétexte électoral si cela ne correspond pas «aux aspirations habituelles, traditionnelles et fondamentales du Québec. Je ne signerai pas à rabais.»

Du même souffle, M. Johnson et ses députés ont appuyé une motion présentée par le Parti québécois enjoignant Ottawa de respecter le consensus au Québec quant à la nécessité pour la province d'exercer une compétence exclusive en matière de formation de la main-d'oeuvre.

Communauté urbaine de l'Outaouais

COMMISSION PERMANENTE DE L'ENVIRONNEMENT

RÉUNION PUBLIQUE

Conformément aux dispositions de l'article 63.5 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-37.1), une réunion publique de la Commission permanente de l'environnement sera tenue au siège social de la Communauté, salle du conseil, 5e étage, 25, rue Laurier, Hull, Québec, le jeudi, 21 avril 1994 à 18 h 00.

DONNÉ À HULL, CE 14e jour d'avril 1994.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

DuPortage Mercury

Concessionnaire dynamique et en pleine expansion est à la recherche d'un (h. ou f.)

DIRECTEUR-GÉNÉRAL DES VENTES

Tâches principales :
Procéder à la sélection et l'embauche du personnel des ventes; superviser et diriger efficacement et avec dynamisme le service des ventes.

Qualifications requises :
Connaître l'industrie de la vente automobile à fond afin de transmettre ses connaissances et son enthousiasme aux directeurs et représentants. L'auto-discipline, la rigueur personnelle et l'efficacité sont des atouts indispensables.

Pour une entrevue confidentielle :

J.C. André "Sr" Dupont, président

949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751

Séances d'information sur les règlements d'application des « 3R »

Le ministère de l'Environnement et de l'Énergie tiendra des séances d'information gratuites sur les règlements d'application des « 3R » promulgués le 3 mars 1994.

COLLÈGE ALGONQUIN : LE 2 MAI 1994

SECTEUR I, C ET I :
de 13 h à 14 h 45

SECTEURS MUNICIPAL :
de 15 h à 17 h

RESSOURCES

Documents d'information sur les règlements :
s'adresser au ministère de l'Environnement et de l'Énergie,
au 1-800-565-4923 (à Toronto, composer le 323-4321).

Information sur les rapports de gestion des déchets, les plans de réduction des déchets et le recyclage en milieu de travail :
s'adresser au Conseil du recyclage de l'Ontario,
au 1-800-263-2849 (à Toronto, composer le 960-0938).

Information sur les programmes municipaux de recyclage et de compostage :
s'adresser à l'*Association of Municipal Recycling Coordinators*,
au (519) 823-1990.

Information sur les cours de formation offerts dans les collèges communautaires :
s'adresser au *Ontario Environmental Training Consortium*,
au 1-800-563-6555.

Information sur l'écologisation des bureaux :
s'adresser au Bureau du Programme d'action écologique au travail,
Secrétariat du Conseil de gestion,
au (416) 327-3777.

En vertu des règlements, les municipalités et les entreprises des secteurs industriel, commercial et institutionnel (I, C et I) doivent prendre des mesures concrètes pour réduire leur production de déchets. Leurs efforts à cet égard aideront la province à réduire de moitié, d'ici à l'an 2000, la quantité de déchets « valorisables » qui aboutissent en pure perte dans des lieux d'enfouissement.

VEUILLEZ ADRESSER LES DEMANDES D'INSCRIPTION AU :

Ontario Environmental Training Consortium (OETC), en composant le 1-800-563-6555 ou en télécopiant, au (905) 575-2434, votre carte professionnelle (n'oubliez pas de mentionner la séance à laquelle vous désirez participer).

Ontario

LeDroit

LES ARTS

Avec la fin de saison de L'enfer, c'est nous autres

Julie Snyder au paradis des vacances

Presse Canadienne

MONTRÉAL L'animatrice Julie Snyder, qui a clôturé la saison de *L'enfer, c'est nous autres* en décernant des Oscars à ses invités les plus méritants, est en vacances pour la première fois depuis que son émission fut lancée, sur les ondes de Radio-Canada, à l'été de 1992.

«J'en profite déjà en parlant à des amis, au téléphone, pendant des heures. Ce que je ne pouvais pas me permettre durant la saison de *L'enfer*. Ce soir, j'irai souper chez des amis à Québec et, demain, j'irai à Shawinigan, où j'accompagnerai la petite Marie-Pier Morand de notre émission à la cabane à sucre.

«Je profiterai aussi de mes vacances pour faire des choses que je n'ai jamais le temps de faire, comme aller chez le dentiste», déclare l'animatrice, qui est allée retrouver Stéphane Laporte, la semaine dernière, à Paris. Le concepteur de *L'enfer* y séjourne actuellement avec André-Philippe Gagnon, qui présente son spectacle, là-bas, jusqu'à la fin de mai.

La prochaine saison

De retour au Québec dans trois semaines, Julie Snyder reprendra progressivement du collier, en mai. D'abord pour tourner une autre publicité, puis pour préparer la prochaine saison de *L'enfer*, qui reviendra au petit écran en septembre.

L'animatrice révèle que la populaire émission proposera notamment d'autres événements dans la veine des Jeux olympiques de *Lillenfer*. «La formule de l'émission restera la même, mais il y aura beaucoup de nouveautés», précise-t-elle.

La première saison estivale de *L'enfer* a proposé un feu roulant de surprises aux téléspectateurs, qui en sont rapidement devenus des adeptes. Face à ce succès, Julie Snyder avoue qu'elle était d'ailleurs un peu stressée lorsqu'elle a entrepris la deuxième saison estivale de l'émission.

Les cotes montent

«Pour aller plus loin, pour en donner encore plus aux téléspectateurs, nous avons donc vraiment travaillé très fort, en avril et mai derniers. Nos efforts n'ont d'ailleurs pas été vains puisque les cotes d'écoute du deuxième été ont connu une hausse de l'ordre de 20 pour cent», souligne-t-elle.

Au cours de la saison automne-hiver de l'émission qui a récemment pris fin, Stéphane Laporte a, selon Julie Snyder, de plus réussi à amener *L'enfer* «une coche plus loin».

«Il faut être en forme pour faire une émission comme celle-là. Je le suis, mais après deux ans de travail sans interruption, je me devais de prendre un peu de temps pour recharger mes batteries et... pour reposer l'monde», lance l'animatrice, en riant.

COURTOISIE DE RADIO-CANADA

Julie Snyder est enfin en vacances: coups de fil, le dentiste, saut à Paris, etc.

Campbell et Depardieu

Elle conserve de nombreux souvenirs de la dernière saison de *L'enfer* et considère d'ailleurs son interview avec Kim Campbell comme l'un des grands moments de l'émission. «Ça nous a permis de voir cette femme-là sous un jour différent, de découvrir son côté humain. C'est d'ailleurs l'éclairage différent sous lequel nous présentons nos invités qui est intéressant», souligne Julie Snyder. Pour elle, les visites des femmes et des hommes en politique à son émission sont d'ailleurs toujours de grands moments. «Dans le cadre de ces interviews-là, je sentais toujours qu'il se passait quelque chose de spécial», précise-t-elle.

Elle conserve aussi un merveilleux souvenir de sa rencontre avec Gérard Depardieu. «Avec Depardieu, on ne fait pas d'entrevues. On a plutôt l'impression d'être en pleine conversation avec lui, à 3 heures du matin, dans un bar», souligne-t-elle.

Julie Snyder, qui présente ses invités dans le cadre de petits sketches, dit avoir découvert que ceux-ci, qu'ils soient en politique ou dans le sport, étaient tous de bons acteurs.

«Les politiciens ont le sens du show et ils sont souvent plus ouverts que bien d'autres gens. Ils embarquent rapidement. Ils sont conscients qu'on ne rit pas d'eux, mais bien avec eux. À mon avis, une des plus belles qualités qu'une personne peut avoir, c'est justement de l'humour face à elle-même», souligne-t-elle.

Julie Snyder n'a d'ailleurs jamais essuyé de refus de la part des invités pressentis. «Toutes les personnalités que l'on a désiré recevoir à l'émission ont accepté notre invitation. Et ça, c'est grâce à nos recherchistes», relate la jeune animatrice.

Souvent sept jours sur sept

En pleine saison de *L'enfer*, Julie travaille pratiquement sept jours sur sept. «Stéphane et moi, nous travaillons beaucoup de la maison. Ginette Jalbert, son assistante, a d'ailleurs passé plus de nuits que moi avec Stéphane», lance l'animatrice, sourire en coin.

C'est par ailleurs Stéphane Laporte qui lui a réservé les plus belles surprises, en lui révélant ses concepts pour des épisodes de l'émission à venir. «C'est fascinant de vivre avec quelqu'un qui t'épate. Stéphane est une véritable boîte à surprises», déclare-t-elle.

La plus belle surprise de l'année que Stéphane Laporte a réservée à sa Julie fut par ailleurs celle du jour de son anniversaire, alors que toutes les victimes chez qui l'animatrice avait sonné au cours de l'été, lui ont rendu la pareille... à 7 h 30 du matin.

«Je n'étais ni coiffée, ni maquillée et j'avais une grosse tache de crème Budwig sur ma robe de chambre. C'était l'enfer!», reconnaît Julie Snyder.

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

LeDroit et le Théâtre la Catapulte sont heureux d'inviter 40 personnes à la représentation de la pièce

La Litière, c'est un drame qui se joue dans le lit d'un couple. Tout est drapé de blanc. La lumière est tamisée. Mae et Ludwig sont au lit. Ils y sont depuis 4 ans. Ils jouent. Puis arrivera le livreur de mets chinois.

La Litière de Patrick Leroux

mise en scène : Benoît Gauthier
scénographie : Patrick Leroux
éclairages : Jules Ducharme
costumes : Sophie Tremblay
musique : Roch Archambault

Avec Chantal Aubut, Claude Lavoie et Marc Thibaudeau

du 5 au 21 mai 1994, à 20 h, au Studio Léonard-Beaulne de l'Université d'Ottawa, 135, rue Séraphin-Marion.

le mercredi 4 mai 1994 à 20 h, au Studio Léonard-Beaulne de l'Université d'Ottawa, 135, rue Séraphin-Marion, Ottawa.

prix : 14 $

RÉSERVATIONS : 777-5538

Attention : certaines scènes sont susceptibles de choquer !

Pour participer :
1. Remplissez le coupon de participation publié les 19, 21 et 23 avril et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le jeudi 28 avril ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le vendredi 29 avril, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

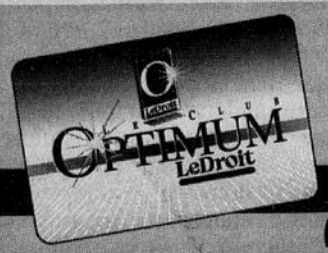
Deux laissez-passer par gagnant, valables le 4 mai seulement.

Concours «La Litière»

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais,
à Gatineau

Nom : .....
No. d'abonné : .....
Adresse : .....
Province : .....
Ville : .....
Tél. rés. ( ) ..... bur. ( ) .....



La plus grosse carte en ville

Pour la recevoir, abonnez-vous!

(613) 560-2525 1-800-267-6961

LES ARTS

Les vidéos Cool Runnings *ou* Les apprentis champions *et les autres*

À la mémoire du regretté John Candy

RONALD CARRIÈRE
collaboration spéciale

Le décès de John Candy, survenu il y a quelques semaines, a consterné tous les amateurs de ce comique des plus affables qui a su procurer à de nombreux cinéphiles d'innombrables moments de rire.

Disparu prématurément à l'âge de 43 ans, alors qu'il amorçait une carrière prometteuse, Candy laisse derrière lui plusieurs comédies populaires, dont *Cool Runnings* (*Les apprentis champions*), une production des studios Disney qui a connu un beau succès sur nos écrans, l'automne dernier.

Fait divers ou d'hiver

Inspiré d'un fait vécu, *Cool Running* raconte l'histoire de quatre athlètes noirs qui souhaitent devenir champions mondiaux dans l'épreuve du bobsleigh ... malgré le fait qu'ils vivent sur une île tropicale où toute trace de neige est bien lointaine! Ayant convaincus l'ancien champion américain de bobsleigh Irv Blitzer (Candy) d'agir en tant que leur entraîneur, nos joyeux compères se destinent vers les Olympiques d'hiver de 1988 à Calgary. Mais ils auront à surmonter les moqueries, sinon l'incrédulité de ceux qui les entourent.

Divertissement de choix pour toute la famille, Cool Running n'en demeure pas moins un pur produit Disney qui accuse sa part de clichés et de personnages caricaturés. Cependant, il se dégage du film une fraîcheur indéniable et il nous permet surtout de retrouver John Candy à son meilleur.

En plus de ce film, les vidéophiles qui auraient le goût de se payer chez-eux un programme double (ou triple?) John Candy seront choyés en visitant leur club vidéo. Ils ne se tromperont pas en mettant la main sur *Planes, Trains and Automobiles* (*Voyage tous risques*), une délicieuse comédie sentimentale dans laquelle Candy incarne à la perfection un commis-voyageur encombrant qui se veut un drôle de compagnon de voyage pour un cadre (Steve Martin) qui cherche à retrouver les siens avant l'Action de grâce.

ARCHIVES PC

John Candy n'est plus, mais ses films et les vidéocassettes qu'on en a tirées demeurent pour le plus grand plaisir de ses millions de fans.

Des films à registre plus sérieux

John Candy a abordé un registre plus sérieux avec *Only the Lonely* (*Ma blonde, ma mère et moi*), une comédie sentimentale dans laquelle, aux côtés de la grande Maureen O'Hara, il donnait vie à un célibataire endurci qui cherchait à délier les cordons tissés trop serrés par une mère dominatrice.

Parmi les autres rôles mémorables de John Candy à l'écran, mentionnons aussi qu'il fut le frère de Tom Hanks amoureux de la sirène Daryl Hannah dans *Splash*; l'incorrigible oncle Buck chargé de la garde des enfants de son frère (dont le petit Macaulay Culkin); le détective gaffeur de *Mais qui est Harry Crumb?*; ainsi que le timide soldat de *Stripes* (*Bleus*) aux côtés de Bill Murray.

Pour les inconditionnels du comique

En terminant, les inconditionnels de John Candy voudront sans doute voir et revoir ses autres films, moins réussis, dont *Summer Rental* (*Les Chester en Floride*) ou les mésaventures d'un contrôleur aérien sur une plage de la Floride; *The Great Outdoors* dans lequel il transforme l'existence de Dan Aykroyd en un véritable cafouillis; *Spaceballs* (*La folle histoire de l'espace*) ou la guerre des étoiles selon Mel Brooks; et *Brewster's Millions* (*Comment claquer un million de dollars par jour*) dans lequel il aide Richard Pryor à liquider bien rapidement sa petite fortune.

John Candy n'est plus, mais grâce à la vidéo, il nous est toujours possible d'être en sa compagnie et de partager ses grands talents d'humoriste.

La vie est trop courte pour rentrer tôt. Il faut que ça roule. Que ça roule en Golf. Et à partir de seulement 12 600$, ça roule sur un méchant temps ! Quand le paysage m'envoie des courbes, l'essieu arrière à correcteur de voie de ma nouvelle Golf me donne tout le contrôle pour dominer la route totalement. Ajoutez à cela un moteur à système Motronic, une suspension avant indépendante à jambes de force MacPherson, un système d'alarme antivol standard et un système audio à huit haut-parleurs, et vous avez un bolide qui vous en met plein la vie. Systématiquement. Et parce que la Golf de Volkswagen est offerte avec une garantie optionnelle de 10 ans ou 160 000 km du groupe motopropulseur, je peux dormir tranquille... même si je ne dors pas très longtemps.

GOLF
CONÇUE POUR LA VIE.

PDSF pour le modèle CL à 2 portes à moteur de 1,8 litre et boîte manuelle à 5 vitesses: 12 600 $. Options, transport, préparation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Prix du modèle GTi représenté: 17 215$.

Bytek Automobiles Inc.
1325, BOUL. ST-LAURENT, OTTAWA
745-6886

Citiwest Motors Inc.
195 ROBERTSON RD., NEPEAN
596-8989

Code Motors Limited
HIGHWAY #7, CARLETON PLACE
257-2580

St-Louis Volkswagen
1299, BOUL. DE LA VERENDRYE O., GATINEAU
243-2733

Hunt Club Motors Ltd.
2655, RUE BANK, OTTAWA
822-6565

Hull Volkswagen
850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
770-0220

Garage Houle Limited
2466, RUE LAURIER, ROCKLAND
446-4656

LA GARANTIE OPTIONNELLE DE 10 ANS OU 160 000 KM DU GROUPE MOTOPROPULSEUR EST OFFERTE SANS FRAIS POUR UN TEMPS LIMITÉ.

LES ARTS

Johnny Hallyday remarie Dadou à Las Vegas

Associated Press

LAS VEGAS Il y a quatre ans, ils s'étaient mariés devant les caméras, dans la petite mairie de Ramatuelle prise d'assaut par des milliers de fans. Samedi, Johnny Hallyday et Adeline (Dadou) Blondieau sont repassés devant le maire, à Las Vegas, pour une cérémonie surprise.

La cérémonie s'est déroulée dans la ville des casinos et des bandits manchots, célèbre également pour ses mariages à la chaîne.

Certes, les rumeurs se faisaient de plus en plus insistantes sur la réconciliation du plus célèbre rocker français, qui va bientôt fêter ses 51 ans, et de Dadou, 23 ans, fille de son vieil ami le chanteur Long Chris. Les deux amants terribles avaient divorcé, le 19 juin 1992, après deux ans d'une idylle tumultueuse qui avait fait les délices des paparazzis.

Paris-Match a «officialisé» leurs retrouvailles dans un numéro daté du début du mois de mars, en publiant des photos du couple en vacances au Mexique. «Même dans les moments de déprime profonde, une seule devise a toujours guidé ma vie: 'Le plus beau reste à venir'. Et le plus beau de mes rêves est aujourd'hui devenu réalité: Adeline et moi, nous revivons ensemble, expliquait alors à l'hedomadaire le rocker national. Après nos problèmes, nous avons retrouvé la complicité du début de notre amour.»

C'est la quatrième fois que l'interprète de *Que je t'aime* s'engage devant l'éternel. Ce fut d'abord Sylvie Vartan (1965-1980), puis le mannequin Babeth Étienne (en 1981, pour 62 jours).

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706

1100 Boul. Maloney O. Gatineau

L'AGENT FAIT LA FARCE 33 1/3 (G) 7:10 9:30
D2-JEU DE PUISSANCE (G) 6:50 9:15
SURVIVING THE GAME (13 ANS+) MAT. : 6:55 9:20
COPS AND ROBBERSONS (G) 7:00 9:25

CENTRE RIDEAU 234-3712

50 rue Rideau

WHITE FANG II * (SP) 7:00 9:25
NAKED GUN 33 1/3 * (SP) 7:10 9:25
HOUSE OF SPIRITS * (18 ANS) 6:45 9:20

GLOUCESTER 5 745-7995

1980 chemin Ogilvie

WHITE FANG II * (SP) 6:45 9:00
NAKED GUN 33 1/3 * (SP) 7:00 9:20
MIGHTY DUCKS 2** (SP) 6:50 9:05
JIMMY HOLLYWOOD * (AA) 9:10
THUMBELINA * (FAM) 7:10
MAJOR LEAGUE 2 * (SP) 6:55 9:15

ELGIN 232-0101

216 rue Elgin

SIRENS * (AA) 7:10 9:30
THE PIANO (18 ANS) 7:00 9:20

BRITANNIA 828-8121

3090 ave. Carling

WHITE FANG II * (SP) 6:55 9:20
MATINÉE MAR. 1:40 4:15
NAKED GUN 33 1/3 ** (SP) 7:05 9:15
MATINÉE MAR. 1:45 4:05
MIGHTY DUCKS 2 (SP) 6:45 9:05
MATINÉE MAR. 1:30 4:00
THUMBELINA (FAM) MATINÉE MAR. .1:15 3:10 5:00
ACE VENTURA (AA) 7:15
MATINÉE MAR. 2:10
PHILADELPHIA (AA) 9:10
MATINÉE MAR. 4:10
MAJOR LEAGUE 2 (SP) 7:10 9:25
MATINÉE MAR. 4:30
SURVIVING THE GAME (18 ANS) 7:00 9:30

PLACE DE VILLE 235-9546

300 rue Sparks

THREESOME * (18 ANS) 7:10 9:20
MIGHTY DUCKS 2 (SP) 7:00 9:10

CAPITOL SQUARE 237-6655

230 rue Queen

SERIAL MOM * (AA) 7:00 9:20
PHILADELPHIA (SP) 6:45 9:15
SURVIVING THE GAME * (18 ANS) 7:05 9:25

FAMOUS PLAYERS

La Place Blackburn

Faites vite 16 unités disponibles en 1994

Studio ~~TOUS VENDUS~~ à partir de 46 900$

1 chambre à partir de 67 900$

2 chambres ~~TOUS VENDUS~~ à partir de 89 900$

2 c.c. disponibles sous certaines conditions

Bonjour !

Vous désirez profiter pleinement de la vie dans une résidence qui vous offre luxe et confort dans un environnement de choix ? Laissez-nous vous parler des condominiums de Place Blackburn.

Comme vous le savez sans doute, depuis sa fondation il y a maintenant 20 ans, le Blackburn est reconnu par la communauté hulloise comme étant un édifice à logements offrant un milieu de vie de première qualité. Par les installations pratiques et la facilité d'accès de Place Blackburn, la population aînée a pu jouir, année après année, d'une qualité de vie exceptionnelle.

Situé au 295 boulevard St-Joseph, le Blackburn permet à ses résidents d'apprécier quotidiennement la proximité des centres commerciaux, églises, institutions financières et même du nouveau Loblaws, situé juste en face.

Au Blackburn, le confort est une priorité. Les unités sont climatisées, paisibles et bien insonorisées, le garage souterrain est chauffé, et les résidents profitent à l'année longue d'une piscine intérieure, d'un sauna, d'une salle d'exercice et d'une salle communautaire.

Soucieux de continuer d'offrir ce qu'il y a de mieux à ses résidents, la direction du Blackburn a opté pour un plan de modernisation des installations. Des travaux de rénovation des unités sont en cours, ainsi que l'aménagement d'un système de sécurité composé de caméras de surveillance aux entrées et dans les garages. L'entrée en fonction prochaine d'un gardien de nuit contribuera aussi à la tranquillité d'esprit des résidents.

Le Blackburn

Ouvert aux visiteurs sur rendez-vous
Lundi au jeudi : 9 h à 17 h
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

Pour information : 776-3012

Un autre projet de qualité du groupe CHO

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA OPTIMUM LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures: soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

SALLES réception 350 places **GRATUITE**. Manoir des Rapides **827-4425.**

104 PERDU

LUNETTES de soleil, prescription, couleur bleu royal. Hull. Gisèle, soir: 777-8899, ext. 305.

105 AGENCE DE RENCONTRES

À DEUX C'EST MIEUX. Inscription gratuite. Tous groupes d'âges, toutes tendances peut importe votre but. Ghislain, 770-2690.

AGENCE Crystal. Inscription gratuite pour femmes. Nathalie, 776-0744.

Agence de rencontre **Tristan et Iseut. Spécial: même tarif qu'en 1983. 669-6512**

AGENCE de rencontre confidentielle, pratique et économique. Fondé depuis 1980. Offert à tous les gens. Consultation gratuite. **Intro Options: 233-9697.**

AMOUREUX DU NORD, inscriptions gratuites à tous, toutes tendances, 6695 Caché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. tél. (514) 835-3820.

CLUB VIDÉO RENCONTRE
Choisissez sur vidéo la personne qui comblera votre solitude. **246-7048.**

106 TROUVE

ENSEMBLE de clés contenant photo dans stationnement du Restaurant Du Barry, Boul. Greber. 246-7867.

108 AMITIE - RENCONTRE

ENSEIGNANT-conseiller Ont., 44 ans, non-fumeur, nature heureuse, célibataire aimant musique, cuisine, activités culturelles, plein air, voyages, bon temps, médecine douce, désire rencontrer enseignante, 35-45 ans, libre, compatible, sens de l'humour, bon caractère, sans problèmes. ECRIRE à CASE 66 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME, belle apparence, 37 ans, cheveux sel et poivre, 160 lb. Je me demande s'il y a encore de très belle femme romantique, douce, sincère, qui aime le camping, les sorties à deux, les voyages, les soirées romantiques...? SI OUI, Appelle-moi: 986-6216.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. Visa acceptée. Guérisseur spirituel, **246-9611.**

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. Francine: 778-6780.

♥ ♣ **AVENIR,** cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

CHOIX
FAITES-EN LE VÔTRE!
OUVERT DE 10h À 23h TOUS LES JOURS
SPECIAUX. 567-7919
270-A, PRESTON

★★ **CLAIRVOYANTE GERMAINE** ★★
Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

CONTACT VENUS ENR.
Superbes filles, spécialistes en conversations 5X, tous genres.
1-800-696-6933

COURS: "Comment interpréter les cartes ordinaires": 30 avril. **778-6768.**

GARCON cherche garçon sans barbe, 18-27 ans, rencontre. **595-2189**

L'AVENIR par les cartes. Appelez après midi: Denise 243-0276.

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MAIGRISSEZ avant l'été. Je suis à la recherche de 25 personnes voulant perdre du poids. Léger investissement. Garantie. Lise 669-0819.

NOUVELLE LIGNE XXX 24 HEURES
RÊVE ÉROTIQUE À L'ORIENTALE
1-976-0050
ENTRE DANS MON JARDIN SECRET
Fantasmes en direct!
Un dollar la minute, frais minimum dix minutes Adultes seulement.

MASSAGE-RELAXATION, détente, privé. Studio. 243-4190 Diana.

MASSAGES SUÉDOIS OU FRANÇAIS
Spécial: $30. Sans rendez-vous, 71 Beechwood Ave. 746-4734 lundi au vendredi, de 10h a.m. à 8h p.m.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932

POUR hommes d'affaires, massage et relaxation. Sandy, 514-721-6253.

POUR un BON temps AVEC
April Rayne (sans studio), 669-5974

1-976-0020
CHAUDE ET ROMANTIQUE SARA
RÉALISE TES FANTASMES!
NOUVELLE LIGNE ÉROTIQUE 1-SUR-1
Fantasmes en direct!
Un dollar la minute, frais minimum dix minutes Adultes seulement.

MASSAGE suédois pour une relaxation totale, pour homme. Bienvenue aux sportifs! Michel: 595-0241.

MASSAGE thérapeutique, suédois, reiki (clientèle sérieuse seulement). Sur rendez-vous, Paul 771-5905.

NOUVEAU STUDIO: AAH RELAX
Massages aéromatiques. Nouveau personnel qualifié pour mieux vous servir, ouvert du lundi au dimanche de 10h à 22h. 567-0449.

RELAXATION-MASSAGE privé. Studio. Masseur Mike 561-2927.

STRESS MUSCULAIRE?
Massage par homme. 771-6728

THE NATURAL CHOICE
858 SOMERSET OUEST
230-7190
OUVERT 7 JOURS, DE 10H À 23H
SPÉCIAUX (nouveau personnel)
ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET
RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS!

VOUS avez le PSORIASIS, appelez Henri, (819)986-1331.

EXCITANTE TANYA
LIGNE ÉROTIQUE XXX
1-976-0090
POUR VOTRE PLAISIR LE PLUS INTIME
Fantasmes en direct!
Un dollar la minute, frais minimum dix minutes Adultes seulement.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES thérapeutiques suédois pour une clientèle sérieuse qui veut éliminer tout stress. Anne 643-1630.

MESDAMES refaites le plein d'énergie: massage thérapeutique, centre professionnel. **Lucie, Louise: 777-0212.**

120 AMEUBLEMENT

1 MOBILIER de salon velours mauve-rose + tables: $450. **246-9984.**

2 CAUSEUSES, unité murales, 2 tables salon, 1 an d'usure, $600 l'ensemble. **Chantal: 568-3400, 669-5798**

2 ENSEMBLES de cuisine: table en bois avec 4 chaises; table avec 4 chaises. $150 chacun. 772-2715.

ACHAT ET VENTE de meubles, appareils ménagers, usagés. Payons bon prix comptant. **776-6053.**

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT "Roxton", excellent état. Prix à discuter. 827-0779.

BUFFET Colonial: $375; **2 LITS** superposés: $275; **PUPITRE: $40. 682-4278.**

CAUSEUSE cuir, grise, très bon état, $250. 663-2713.

CAUSEUSE Lay-z-boy grise et table de centre vitrée. 777-6975

DÉMÉNAGEMENT, futon, table cuisine avec 4 chaises + buffet. 777-8352.

DIVAN, causeuse, tables, lampes, très bon état. 669-7072.

ENSEMBLE **cuisine** gris (table + 4 chaises pivotantes), $325. Ensemble **s/manger** bois foncé (table + 6 chaises), $450. 770-1602.

ENSEMBLE cuisine 6 chaises, $150 négociable. 568-7596.

ENSEMBLE de chambre noir, unités murales noires (3), 561-9392.

ENSEMBLE de boîtes à pain en pin: $50, Soleil mural, $25. **Soir 243-9216.**

ENSEMBLE salon, très propre, $600; stores verticaux à discuter. 663-1109.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney O. 663-0021
J'ai un surplus d'ensembles de cuisines, salons et chambres etc.. **neufs.**

LIT Capitaine mélamine blanche + matelas, $125. 246-1315.

LIT Queen, 1 matelas 39 po. À très bon prix. **772-8216.**

LITS jumeaux avec matelas, très propres: $325. 663-1794.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $269. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MENAGE complet avec appareils ménagers à vendre. 243-6474.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER chambre 7 morc., chêne pâle, $850. 643-3237 après 17h30.

MOBILIER chambre, chêne massif, style espagnol, 6 morc., meilleure offre. 643-2308

MOBILIER cuisine en mélamine: $300; **MOBILIER CHAMBRE** mélamine blanc et noir: $1,200 pour $700. **246-9984.**

MOBILIER de chambre, $700. Lit d'eau grandeur "queen", $100. Unité murale, $150. 568-8186.

MOBILIER de salon, 9 morceaux, canadien rustique (Poitras), $400. Jour: 669-8116, soir: 663-1324.

MOBILIER de salon, avec tables, idéal pour chalet, $200. 669-3135.

MOBILIER de s/manger "Erel", valeur $3,600 pour $1,450 ferme. Jour: 953-4783, soir: 243-0346.

MOBILIER de salon beige et brun, propre, + 3 tables: $200. 243-3126.

MOBILIER salon modulaire, 6 morc., velours marine: $300. **243-8596.**

MOBILIER s/manger: table, 5 chaises et buffet: $400. 595-8836, après 16h.

MOBILIER s/manger en Frêne, buffet, très bon état, $800. Portes de chambres. 561-5405.

MOBILIERS: s/manger 8 morceaux) et salon, modernes, blancs. 777-5335

MOBILIERS salon en velours gris: $500; et "Roxton" 25 morc.: $4,000 pour $1,500. **776-1815,** soir: **669-5556.**

NOUVELLE GERANCE
Chelsea. Matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

SOFA et fauteuil El-ran, 2 mois, vert forêt, $1,000. 643-3577

SOFA-LIT, meuble système de son, meuble pour TV et Lay-z-boy, 2 hauts-parleurs, en bon état. 231-7899.

SOFA sectionnel vert pâle, $350. 643-2205, 595-6698 (pagette).

UNITE murale en chêne, 3 sections. Demandez Gilles: 772-4769.

UNITÉ murale grise, 3 sections, avec lumière, $300. 643-1483.

UNITÉ murale teck et tables salon érable, $280. 770-8683.

UNITE murale brune en 3 parties. Prix à discuter. 745-3463.

LES PETITES ANNONCES

122 ANTIQUITES

J'ACHÈTE antiquité, meubles, horloges, lampes, montres, etc. Soir de 18h et fin de sem. 819-682-9302.

MOBILIER salle à manger en noyer + 6 chaises, vaisselier, bahut (75 ans): $2,000. **568-3800 ou 246-0220.**

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT de réfrigérateur blanc, 2 portes, fonctionnant ou pas. 771-8508

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf, $199. 769-9602

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
Service sur appel: **$20.00**
775-6047, 568-1635

CUISINIÈRE et refrigérateur blancs. 643-3481.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

124 APPAREILS MENAGERS

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

DÉMÉNAGEMENT, poêle à combustion lente, $325; laveuse, sécheuse G.E., 1 an, $575; vaisselier, ensemble de cuisine, divan, $300. 246-9200.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE et sécheuse Kelvinator: $375 l'ensemble. 246-9984.

LAVEUSE/sécheuse (grosses), or, $350 l'ensemble. 595-8533

LAVEUSE/SÉCHEUSE, poêle, lave-vaisselle encastrée. 778-1273.

LAVEUSE/SÉCHEUSE, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE/SÉCHEUSE, blanches, bon état, $250. 246-7374.

LAV./SEC. Maytag, grande capacité, 3 ans, $1400 pour $800. 643-4595.

MICRO-ONDES Goldstar, neuf, $120 négociable. 568-5913.

124 APPAREILS MENAGERS

POELE et refrigérateur, amande, 2 1/2 ans d'usure, congélateur 12 pi.cu. Prix à discuter. Soir: 684-4165.

POÊLE et réfrigérateur, couleur or, $325. 243-6898 (soir).

POELE gaz, frigo, lav./séc., meubles salon/cuisine/chambre **983-2584**

POELE, réfrigérateur, hotte, avocado, très propre, bon état. 771-8588

POELE/réfrigérateur blancs, 1 an, comme neufs, $875. 777-7379

POELE/réfrigérateur blancs $250; **ensemble cuisine** blanc $250. **669-8185**

POÊLE, réfrigérateur, 1 an d'usure, garantie, $650 l'ensemble. 669-0380

POÊLE, réfrigérateur, excellent état, $400 l'ensemble. 778-3839.

REFRIGERATEUR Inglis, 17 pi.cu., blanc, $350 ferme. 243-8256.

RÉFRIGÉRATEUR 3 portes, $375 négociable. 568-7596.

Les petites annonces, ça marche en grand!
562-0222

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT-VENTE-ECHANGE
Téléviseurs, vidéos, systèmes de son, disques compacts, etc. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis, 246-0373.

130 VIDEO

VIDEO films adultes XXX, **VHS** $5 à $10, **BETA** $4 à $6, liquidation films Beta rég. à partir de $3.99. **663-9999**

132 ORDINATEURS

386, 486, **LUXXON**, garantie 5 ans, vente et installation logiciels, configuration, service à domicile. 568-0626.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEUR 486
595-0650, DANIEL (technicien)
Vente, service, réparation, "upgrade"
SPÉCIAL: fax/modem USR 14.4, $169

P.C. SYLVIE, neufs et usagés, vente, service, réparation et "Upgrade", 25 boul. Gréber. 246-2980.

PROGRAMME Corel Draw 4.0, vaut $475 pour $200. 772-9441.

RECHERCHE Inter Notebook défectueux pour pièces. Après 16h: 775-0629.

$$URGENT$$
Achèterais ordinateur usager complet ou séparé: 286, 386, 486. 568-3947.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments de musique et équipement de son. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. **246-0373.**

AMPLIFICATEUR Crate, module à effet Korg, neufs. Faut vendre. **Après 18h, Patrice, 770-9212.**

BATTERIE rouge métallique, 7 morc., neuve, 20h d'usage, $650. 777-0497.

DANSEZ au son de **MUSIQUE EXPRESS,** musique pour toutes occasions. 682-1416.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

****DISCO PRO EXCELLENTE MUSIQUE**** Son laser, photos, vidéos. 827-3151

DISCO TI-GUY - EXCELLENTE MUSIQUE Son laser, éclairage. 561-3635.

ENREGISTREMENT de démos, mixage et montage. Stéphane **243-4708.**

GUITARE basse Washburn et ampli Yamaha 35 watts. **994-3325, 772-4888**

GUITARE électrique, très bon état. 684-2161, 728-7900.

ORGUE Lowrey, 4 claviers, $600. 827-2327.

ORGUE Yamaha, 2 claviers + pédalier, $550. Après 17h: 595-1522.

PIANO d'appartement R.P.T.: $800 négociable. 684-9332.

PIANO droit, très bon état. Après 17h: 777-0771.

RESERVEZ tôt pour mariage, danse, réception. Musique Rock, populaire. Claviériste, chanteur. Pierre, après 17h: 827-3840.

SYSTEME de 7 flûtes (horn) pour carnaval, etc. Après 18h, 669-1970.

134 MUSIQUE

SHOW-BIZZ, Galeries Gatineau, musique (instruments et accessoires), sonorisation, projecteurs vidéos à écrans géants, karaoke. Vente, location, réparations, achats. 243-1417.

STUDIO d'enregistrement professionnel, 16 pistes, meilleurs prix en ville. André ou Martin, 243-5257.

SYSTÈME de son pour disco ou bar. Après 18h, 669-1970.

136 BICYCLETTES

VÉLO de course Specialised Allez, 19", 14 vitesses, Shimano 600 Ultegra, $550. Lise 682-3501.

VELOS usagés à vendre, toutes grandeurs. Pas cher. Au 622, bl. St-Joseph, Hull.

142 MATERIAUX

MONTANTS (stud) 12 pi. x 6 po (20 gadge); **Solives d'acier (barjoist)** 23 pi x 14 po. haut x 4 po. 772-1391

144 OUTILLAGE

OUTILS pour briqueteurs à vendre. 771-3891.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de graduation ou de mariée, 18 ans. 561-2674.

ROBE de mariée, 10-11 ans, valeur $600 pour $250. 561-6684.

ROBE de mariée avec accessoires, 18 ans. Paulette: 986-5785.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 562•0222 (rubriques 241 à 308)

AMENAGEMENT DE TERRAIN

COUPE et entretien de pelouse. Estimation gratuite. 776-1501.

GAZON OUTAOUAIS ENR.
Coupe et entretien de pelouse, paysagement. Estimation gratuite. 775-2450

HOMME A TOUT FAIRE ENR. entretien paysagé, paysagement, rénovation, terre noire, sable, gravier, top soil en petite quantité, nettoyage de débris etc. **Larry et Eric Courroux, 782-4933**

NETTOYAGE de printemps: coupe de gazon etc. 770-1140 ou 777-1920.

SERVICE de nettoyage printanier. 747-7905

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. **561-0727.**

ARBRES

COUPE d'arbres (tree cutting), entretien de gazon. **Meilleur prix.** 246-9359

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

SOUCHES enlevées, sans endommager votre pelouse. 772-1424

COMPTABILITE

AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

COMPTABILITE. Service de paye. T.P.S. Impôt. 643-4820.

COUTURE

CONFECTION de robe de mariée, filles d'honneur et graduation. Après 17h: **663-5091.**

RÉPARATION de tous genres. Bon prix. Jeanne, 669-8990.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

C. DEMENAGEMENT, location avec chauffeur, à bon prix. 663-1947.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. Emballage **643-9773.**

DÉMÉNAGEMENT et transport général, spécial Montréal. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DEMENAGEMENT PROVINCIAL
Local et longue distance. Service professionnel et assurance. 246-3558.

DISPONIBLE: camion avec chauffeur + équipement. 663-2189.

★ JEAN DÉMÉNAGEUR-NETTOYEUR ★
Plus lavage tapis. **741-3697, 794-4650.**

K.M. DÉMÉNAGEMENT, très bas prix, estimation gratuite. 746-9251.

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819)777-1030

DIVERS

HOMME à tout faire. Très fiable. Paul, 771-4567.

HOMMES d'expérience feraient tous genres de travaux, estimation. André 663-4374 ou Roger 643-1362.

EBENISTES

ATELIER J. Renaud Enr. 243-8289
DECAPAGE, vernissage, réparation de meubles, armoires, planchers etc.

LA RELEVE Enr., décapage, réparation, finition de meubles. Réparation horloges anciennes. 671-2068.

ELECTRICITE

A BON prix, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.

IMPOTS

$18 - DÉCLARATION d'impôt: fédérale et provinciale. **685-9343 ou 243-4052.**

$20 prix de base. Service à domicile disponible. 663-1116.

ACTIVITE FISCALE, impôts informatisés fiscalité-états financiers, entreprises et particuliers, Comptable. 568-0716 après 18h.

A DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres. **Bas prix. 770-4301.**

BON prix, impôts pour particuliers, expérience. 663-3058.

COMPT-HABILETÉ ENR., $25, fédéral, provincial. 776-0744.

IMPOTS par ordinateur, prov./féd., $25. 684-5295

RAPPORTS exécutés par ordinateur: $25. Pour rendez-vous: 776-3650 entre 18h et 21h.

MACONNERIE

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité, pierre naturelle. Foyer, cheminée, tout genre de réparation. **778-4702**

MACONNERIE G. CADIEUX
Spécialiste en réparation de tous genres, incluant problèmes de fondation et drains. **663-4303.**

MACONNERIE J.M.P. ENR., briques, blocs, pierres. 663-9633, 663-8350.

REPARATION de briques, pierres, blocs, foyers, ciment roulé, joints, problèmes d'eau au s/sol. 771-5534.

REPARATIONS de cheminées, briques, blocs, stucco, "sand finish". 772-1295 ou 772-0860.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

20 ANS D'EXPERIENCE dans tous domaines de construction et rénovation (béton). Estimation gratuite. **243-9725.**

A BON PRIX! Rénovations de tout genre, toiture de bardeau. Licence du Québec. Travaux garantis. Jacques ou Martin 568-8150.

FONDATION B.B. ENR., coffrage de tous genres, levage de maisons et chalets, rénovations, etc. 669-2195

MENUISIER: porte, fenêtre, plancher, patio, escalier, s/sol, céramique, s/bains, peinture, etc...Prix abordables. Ouvrage garanti. Claude, 775-9805.

PLAFONDS suspendus pour s/sol et commercial. Andy, 776-4460.

RÉNOVATION L.L. - 669-9463
INT./EXT., majeure ou mineure, rallonge, s/sol, s/bains, toiture, "siding", etc. Estimation gratuite, ouvrage garanti.

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 669-6172. 11 ans d'expérience.

FERAIS des travaux de menuiserie de tous genres, tel que: finition de s/sol, abri auto, etc. 663-1852.

FINITION de s/sol, additions, rénovation. Benoit, 771-2448.

MENUISIER d'expérience, construction, rénovation int./ext., travail garanti, estimation gratuite. 682-2135

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

EXCELLENTE femme de ménage avec références. Cécile, 561-5990.

FERAIS entretien ménager, expérience. Vivianne: 776-0361.

JE fais l'entretien commercial et résidentiel. Appelez-moi: 246-1706.

SERVICE DE NETTOYAGE résidentiel et commercial, prix spécial pour personnes âgées. 243-1661.

PISCINES

INSTALLATION, réparation, changement de toile pour hors-terre. Economie par l'expérience. **281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

25 ANS d'expérience, peinture int., tout genre de travail au fusil, appareils ménagers, plafond résidentiel. **568-7229.**

À BON PRIX! Peinture, papier peint et rénovation. Serge: 746-8529.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PEINTURE, gyproc, joints, plafonds, rénovation. André 776-0022.

PEINTURE, gyproc, joints. Finition de s/sol. Bon prix. 663-0678.

PEINTURE (très bon prix), professionnalisme assuré, 20 ans de métier. Estimation gratuite. Marc, 669-1656.

RENOVATION/RESTAURATION, menuiserie, gyproc, joints. **772-5582**

S.E.M., PEINTURE INT., PRIX IMBATTABLE. Travail garanti. **772-2163**

PLOMBIER

11 ANS d'expérience. **DEBLOCAGE DE DRAINS. A.T.R. Hansen 671-1823.**

18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 770-9727.

RENOVATIONS

18 ANS d'expérience, tous genres de travaux, références. **827-3631** Ontario

33% RÉDUCTION sur main d'oeuvre, plomberie, électricité, menuiserie, joint/peinture, pose gyproc, céramique. Estimation gratuite. 669-0353.

AGRANDIR ou rénover, menuisiers d'expérience, avec bonnes références. 643-5323 Michel ou Gilles.

ALLONGE, charpente, brique, bloc, "sand finish", finition int./ext. **Prix plus que compétitif!** Estimation gratuite. **Marc: 827-0359.**

MAÇONNERIE, MENUISERIE, PEINTURE, très bon prix. 246-2120.

MONSIEUR FISSURE
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

POSE de gyproc, finition de joint, peinture, plafond décoratif de tous genres. prix compétitif. Jour: 669-7129, soir: 243-8283.

RENOVATION générale, finition de sous-sol, galerie, etc. 243-9782.

RÉNOVATIONS générales int./ext., grande expérience, références. 663-6053.

RÉNOVATIONS majeures/mineures, 23 ans d'expérience, satisfaction garantie. **663-0380, 669-1973, 773-1234**

SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel **663-7366, 772-5343.**

Les petites annonces, ça marche en grand!
562-0222

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1455 — 8 lettres — Le mot clé: le temps des Fêtes

achat	danse	frénésie	magasin	renne
aime	décembre		mage	réuni
annuel	dinde	gens	messe	réveillon
			minuit	rêver
bas	ébloui	hâte	monde	
bon	éclat			sapin
brille	église	invité	neige	Sauveur
	émoi		Noël	seul
cadeau	emplette			
canne	enfant	jeu	parenté	vie
chant		joie	présent	vif
ciel	famille			visité
cohue	festin	lien	ravi	vivant
crèche	fête	liesse	reçu	vue

Solution du problème précédent: pantoufle

E	R	B	M	E	C	E	D	E	E	G	I	E	N	R
C	H	A	N	T	B	V	D	T	U	U	M	I	B	E
C	D	A	V	L	R	N	I	N	C	V	S	A	T	N
E	L	A	O	I	I	T	R	E	O	A	S	A	G	N
M	E	U	N	D	L	N	R	R	G	M	H	N	E	E
P	I	G	F	S	L	A	E	A	S	A	P	I	N	I
L	C	I	L	C	E	V	M	P	J	R	L	T	I	N
E	V	J	O	I	E	I	O	T	E	T	I	S	I	V
T	I	H	B	I	S	V	R	N	U	E	A	E	R	I
T	U	S	L	O	U	E	A	E	S	U	L	F	E	T
E	I	L	E	A	N	N	S	S	V	A	E	H	U	E
N	O	U	E	N	N	S	E	E	N	E	C	M	N	C
N	O	D	N	U	E	M	U	R	T	E	R	H	I	L
A	A	E	E	I	O	R	L	P	R	E	G	E	A	A
C	E	L	L	I	M	A	F	C	E	N	F	A	N	T

LES PETITES ANNONCES

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée (a gagné 1er prix mannequin), 5-6 ans, valeur $1000 pour $500. 243-5935.

ROBE de mariée, grandeur 10 ans, acheté à Pronuptia, $550 négociable. Jour 777-1994, soir 827-1196.

ROBE DE MARIEE, 9/10 ans. 281-4912 -- 782-4752.

ROBE DE MARIÉE 1993, voile, 9-10 ans, vaut: $2,000 pour: $600 négociable. 281-5322.

ROBE de mariée avec traîne, voile et diadème, 10 ans: $400. 643-1537.

ROBE de mariée, ajustable pour grandeurs 6 à 10 ans, couronne, accessoires, $700. 568-0181.

ROBE de mariée en dentelle, ancienne avec crinoline, 10-12 ans, valeur $1,200 pour $600. 771-0687

ROBE de mère de la mariée, grandeur 9 ans, rose fushia, valeur $500 pour $150. 281-7298.

ROBES de mère de mariée, rose et pêche, 14-15 ans, $125 chacune. ROBE de bouquetière, 4 ans, valeur $230 pour $125. 243-5749.

152 DIVERS A VENDRE

2 BICYCLETTES d'enfant, 1 d'adulte; four micro-ondes; humidificateur; lits superposés en métal. 243-0221.

3 COMMODES, lampes, livres étude/couture-passion, laine, porte-skis, item cuisine/camping etc. **777-9536**

4 PNEUS neufs 205/75R15 lettrage blanc; **SOFA** moderne en "L", **RADIO** Honda puissant, **BICYCLETTES** montagne: vaut $500 pour $200. **663-0297.**

6 FENETRES coulissantes, $500, presque neuves. 772-9084.

A BAS PRIX, épinette 2x4x8: $1.45, 2x10x12: $9.99. Traité: 2x2x42: $0.39, 4x4x8: $6.35. Treillis 4x8: $5.99, dalle patio 18x18: $1.59, bloc talus: $1.29. Matériaux Masson, 819-986-5720.

ACHAT et vente, meubles et appareils ménagers. 643-5181.

ACHETERAIS meubles, vaisselle, bibelots, bijoux, cadres etc. 243-6879

AMEUBLEMENT, appareils ménagers, tapis neuf: $4/verge, etc. **643-5181.**

AQUARIUM 35 gallons, tout équipé, $350 ou meilleure offre. 778-2764

AQUARIUM, 36x24x12 (33 gallons), équipé, avec cabinet, $325. 568-6176

AUBAINE! Ensemble cuisine bois érable, 7 morceaux, $275; roulotte 1972, 18 pi., propre, $2,500; lits superposés, pas de matelas, $50. Après 18h: 281-0983.

AUTO téléguidée Fiero, allant jusqu'à 30 milles/h, chargeur, commande à distance. 669-7335.

BAIN TOURBILLON, 4 places, prix $2,500. 281-4215.

BANC d'exercice "Megaslex", divers articles de sport, lit d'eau. 775-3670.

BAR en chêne, 2 sections, 3 tabourets, $2,500 négociable. 243-8556

BICYCLETTE 10 vitesses pour dame "Raleigh"; pupitre. 643-1486.

CAMERA Canon A-1, 35 mm, comme neuve: $450. 595-8769.

152 DIVERS A VENDRE

CAMERA VHS Andycam, $300. Claude 682-1062.

CARTES de hockey à vendre. 671-3383.

CELLULAIRE portatif Nokia avec prise "lighter", 6 mois d'utilisation seulement, $250. Après 17h30: **246-2064**

CENTRE d'haltérophilie York 2001, bicyclette + rameur électronique: $500. **BASINETTE:** $50; 1 **CHAISE HAUTE:** $20. **246-7990.**

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DOIT TOUT VENDRE: DEMENAGEMENT Articles int./ext., vaisselles, vêtements, skis, verres de crystal moitié prix, bureau de travail, coffre-fort, etc. 155 Des Sorbiers, Hull. 776-4458.

DOIT vendre, déménagement. Meuble pour micro-ondes, bureau pour ordinateur, chaise Erel, mobilier de chambre blanc, téléphone cellulaire, lit 2 places, bureau et tables de nuit, frigo Danby 5' neuf, étagère, chaises, table a dessin, 2 remises, 1 véhicule tout terrain, Honda, etc. 243-8227.

EQUIPEMENTS de CASINO: tables "black jack", roulette, dés, jetons et accessoires. 825-6981.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENETRES pour chalet à vendre, meilleure offre. 682-0430 après 18h.

GROSSES pièces de bois, B.C. Fir, grosseur: 10X12 et plus, longueur: 25 à 40 pi. 771-8458, 827-1307 soir.

GROS **support à outils** tubulaire **(rack)** pour camion 1/2 tonne. $500. **772-1391**

LAY-Z-BOY, comme neuve, $95. B.B.Q. 35,000 BTU, $50. FAUTEUIL pivotant, $45. 595-0021.

LIT blanc 3 tiroir et poussette 2 places, $100 chacun. 246-9276.

MACHINE à écrire, table et 4 chaises, bonbonne au gaz propane, pneu, 1 sofa, en bon état. 243-5624.

MACHINE commercial pour laver les tapis, en bon état: $1,600. 772-1570.

MACHINE commerciale à laver les tapis. Prix à discuter. 771-9926.

OUVRE-PORTE de garage 1/3 force, avec 2 télécommandes, Sears, $100; réservoir à eau chaude, 40 gallons, électrique, Giant, $75; climatiseur 6,000 BTU Hot Point, $200. Très bon état. 281-6215.

PARASOL et chaises de patio, IBM Selectric, panneau pour dessins, machine à bleu. 643-3481.

PINBALL, très bon état, $1,200 ou meilleure offre. Tel quel. 669-4695.

POÊLE, réfrigérateur, or, très propres; **ROBE** de mère de mariée. 776-4198

POMPE submersible 3/4 force, $250 négociable. 819-983-2295 après 17h

PORTE de garage 9x7, métal, isolé, comme neuve, $225 et 8x7, "Cladwood", $125. 663-0761

PORTE de garage à panneau, 16x7', complète avec quincaillerie, bon état. Soir: 443-3206.

ROBE de mariée, brocart et satin + diadème, 20 ans, aubaine. 663-0336

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE et chaises, bois, $150. Table à café et de coin, $30. Bureau de bébé, $65. Tapis 6x8, $15. Lit pliant, $35. Micro-ondes, $65. Réfrigérateur d'appartement, $250. 776-3230.

TONDEUSE électrique Sunbeam, 21 po. avec sac. 669-0371

TRACTEUR à gazon 36" de coupe avec remorque et tondeuse électrique, très bon état. Soir: 647-3872

TV, climatiseur, filière, sofa, chaise, causeuse, refrigérateur bar. **592-9857.**

VENTE de réservoirs d'eau chaude, électrique, 100 gallons, prix à discuter. 770-9720.

VENTE RÉNOVATION! Armoires en chêne massif; plinthes électriques; cuisinière; micro-ondes... 682-3535

VOUS AVEZ UN OBJET DIVERS À VENDRE? ESSAYEZ-NOUS, ÇA MARCHE À COUP SÛR!

PUBLIEZ

UNE ANNONCE DANS NOS RUBRIQUES

AUTOS À VENDRE (605)
DIVERS À VENDRE (152)
APPAREILS MÉNAGERS (124)
AMEUBLEMENT (120)

POUR SEULEMENT

$11.68 (2 lig./7 jours)
$17.50 (3 lig./7 jours)
taxes incluses

Aucune modification du prix même s'il y a annulation après une ou plusieurs parutions. Ce spécial s'adresse aux particuliers seulement.

APPELEZ DÈS MAINTENANT
562-0222

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer et à vendre. Faire-parts à vendre. 771-5632.

ROBES de mariée à louer ou à vendre à partir de $75, 238 Principale, Touraine. **561-6722.**

156 DIVERS DEMANDE

BESOIN URGENT: famille avec 2 enfants besoin réfrigérateur pas cher ou à donner, pourrait faire travaux en retour. 778-1538.

156 DIVERS DEMANDE

VOUS faites un ménage du printemps. Vous avez des choses que vous ne voulez plus. **Claude, 986-8019.**

160 VENTE DE GARAGE

FAITES LE GRAND MÉNAGE

PUBLIEZ

une annonce dans le spécial

DIVERS À VENDRE (152)
APPAREILS MÉNAGERS (124)
AMEUBLEMENT (120)

ET OBTENEZ

50% RABAIS

sur une annonce de 3 jours dans notre rubrique

VENTE GARAGE (160)

APPELEZ-NOUS SANS TARDER

562-0222

TOUT doit être vendu: cause déménagement. 772-8545.

162 PISCINES

HORS-TERRE 15 pieds avec deck, 1 an d'usure. Prix à discuter. 561-2376.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC P.S.E. 30 pouces, comme neuve: $525 négociable. 669-3824.

ARTICLES de pêche: bateau, 4 roues. Mario, jour: 663-2033, soir: 643-4618.

ATTENTION ouverture de saison de pêche 94-95 le 22 avril, vers à vendre, en petite et grosse quantité, livrés. 1-613-526-0965.

CANOT Canadian, fibre de verre, neuf, fait pour moteur, $350. 243-2669.

SPECIAL SEA-DOO USAGÉS
Modèles: SP-SPI-GT-GTS-GTX-Explorer. S'adresser à:
F. Constantineau et Fils Inc.
1117, boul. Paquette, Mont-Laurier,
Tél: (819) 623-1724

172 VACANCES - VOYAGES

DAME 55 ans, fumeuse, cherche compagne pour voyage à Wildwood en autobus du 5 au 9 juin. 770-9838.

174 ANIMAUX

8 CHIOTS Collie/Berger Allemand, 2 mois, $75 chacun. 281-1320.

ADORABLES chatons Persan enregistrés: $200; et accouplement. **663-0297.**

A QUI LA CHANCE? Caniche "Toy" femelle blanche, 3 mois, très douce. 770-9357 ou 770-1321.

BERGER Allemand femelle, 9 mois, noire et beige, bonne gardienne, bon tempérament. 819-281-2324.

BOUVIER des flandres, 2 ans, meilleure offre. Après 17h: 986-7226.

BOUVIER des Flandres, pure race, 6 mois, entraînement complet, allergie: doit vendre. $300. 669-7103

CHAT 2 1/2 ans, avec accessoires, dégriffé, $70. Cause allergie. **246-5562**

CHAT Himalayen, 30 mois, avec papier, dégriffé, opéré: $200. 561-8900.

CHATON, 2 mois. Pour information: 772-0514.

CHATONS et chats Persans, vaccinés, vermifugiés, enregistrés. **669-1673.**

CHATONS persans, couleurs variées, vaccins et papiers. 568-7904.

CHATONS Persans vaccinés, dégriffés, enregistrés. 777-3448.

CHAT persan, femelle, blanche, 1 1/2 an, dégriffée, $200. Jour: 951-0970, soir: 243-0418.

CHEVAL Appaloosa, blanc, 16 ans. Après 18h, 819-983-6238.

CHEVAL Quarter Horse, "quilting" castré, 8 ans. 827-1824.

CHEVAUX DE QUALITÉ à vendre, pension et entraînement. **COURS D'ÉQUITATION,** entraîneur certifié, sauteurs, chasseurs, dressage. Nick 986-5921.

CHIENNE à donner, berger colley, 50 lb, 1 1/2 an, cours obéissance, opérée, vaccinée, très propre. 685-1853.

CHIOT Berger Anglais, femelle, $400. 663-5800, Dominic.

CHIOTS à vendre, très belle lignée, Pitbull Américain, les vrais de vrais, $150 à $175. 827-1801.

CHIOTS Berger Allemand, enregistrés, 1 mois et demi, $350 chacun. 819-457-9301.

CHIOTS lasha apso, X cocker, X caniche, vaccinés, vermifugés. 777-1333

CHIOTS Lhasa Apso et mélange Poméranien et Shih-Tsu, vaccinés, vermifugés. 568-0546.

CHIOTS Rottweiller, pure race, vaccinés, vermifugés. 246-3002.

174 ANIMAUX

CHIOTS Rottweiler, 8 semaines, tatoués, vaccinés, vermifugés, avec papier: $450 chacun. 827-2117.

COURS d'équitation Western, instructeur certifié, vente d'équipement pour chevaux. 281-3131.

DALAMATIEN, mâle, 7 mois, $350 ferme. 669-7228.

FEMELLE Samoyède, pure race, 15 mois, à vendre. Apres 18h: 778-1025.

LHASA APSO pure race, 6 mois, $300. 243-3134.

NOURRITURE pour chiens et chats Premier Choix. Appeler après 16h au 643-1741, demandez Daniel.

OISEAUX exotiques, perroquets, perruches, et cockatells. 643-1250.

PÉKINOIS, 1 mâle et 1 femelle; COCKATIEL avec cage sur pied. 819-682-3667.

PETIT chien croisé papillon/chihouahoua, 7 mois, **à donner.** 669-3177.

PITTBULL américain, pure race: $150. Après 17h: 456-2048.

POMÉRANIEN femelle, 4 mois, $275. 643-2986.

SELLE Western, comme neuve, comprenant bride, bricole, $325. (819) 663-7832, pagette: 778-4003.

SHIH-TZU, mâle 1 an, aime beaucoup les enfants. 663-0659.

TROUPEAU de Daniel Bird, Beachburg, Ontario, comprenant 54 têtes à lait Holstein: 17 vaches pure sang, 25 croisées, 6 taures pure sang, 5 taures croisées, 1 taureau pure sang, seront vendues jeudi 21 avril, à 14h, chez Leo Live Stock, Greely, Ontario. Information: 821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

6 **TAUREAUX** Limousin, pure sang et croisé, $1,000 et +, (2 sans cornes); 150 **BALLES** rondes 4x5. (819) 983-2295 après 17h

SELLE western, $500; authentique buggy noir 2 places, $1,250. Remorque 2 chevaux. 819-983-2861

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

BARMAN(AID), cours de bar et service aux tables. Promotion d'automne. Début: 30 mai. **1-800-561-1781.**

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

COURS de musique à votre domicile. 775-3253.

ENSEIGNANT du secondaire, cours privés en français, mathématique et science. Faite vite! Avant les examens. Daniel: 643-3948.

ETUDIANTE française donne cours de maths, physique, chimie et français. Pour bien terminer l'année! 770-9494

TERMINE un BAC en éducation et donnerais cours privé à votre enfant du primaire. Manon, 771-1872.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ABONNEMENT Sporthèque, danse aérobique: $80. Louise **778-3430.**

ABONNEMENT à la Sporthèque, danse aérobique: $80. 243-0752.

APPAREIL musculation Weider Megagym, neuf, $800. 643-1766

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Efforcez-vous à plus de souplesse et de compréhension. Choisissez la pondération plutôt que la précipitation. Vous serez un peu nerveux, attention à vos réflexes. Ne vous laissez pas aller à la tristesse ou à la mélancolie.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous changerez d'avis un peu trop souvent au gré de la personne qui vous aime. Cela vous empêchera de réaliser certains projets. Les contacts amicaux vous apporteront de bons résultats.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

On vous faite une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à coeur. Une curiosité est bien légitime.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre diplomatie vous gagnera le coeur tendre et sensible de la personne qui vous aime. Vos amis seront plus réservés et une certaine froideur règnera. Élargissez le champ de vos relations, faites-vous des amitiés nouvelles.

LION — du 23 juillet au 23 août

Si vous agissez prudemment, vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Il surgit un problème complexe. Un conseil est fort apprécié. Vous dressez un beau plan. Beaucoup de circonstances vous favorisent. On vous donne parfaitement raison. Quelqu'un apparaît à l'horizon. Votre confiance grandit.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous vous trouverez dans un climat sentimental particulier et ce ne sera pas tellement agréable. La nervosité vous dominera. Vous serez agité et inquiet du fait que quelqu'un que vous aimez sera contrarié ou malade.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Les sentiments seront bien influencés. Une heureuse répercussion sur votre vie sociale. Prenez vos responsabilités et répondez clairement aux questions qui vous seront posées. Acceptez les conseils des vrais amis.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

De gros remous dans votre vie sentimentale sont à craindre. Débarrassez-vous de vos réactions passionnées, montrez-vous plus détaché, plus objectif, sinon vous souffrirez. Votre charme sera renforcé. Au travail, soignez votre moral.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre coeur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourrez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous trouverez la clé de l'harmonie dans votre vie sur le plan du coeur. Vous vous libérerez de vos complexes et vous vivrez plus intensément, plus complètement. Des amitiés solides et utiles se créeront.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Exploitez vos chances méthodiquement, mais méfiez-vous des improvisations trop faciles ou de votre besoin d'impressionner autrui: c'est une petite expérience qui pourrait vous coûter cher!

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ans, **très grande salle de jeu,** bien situé, 7h à 17h30, reçus. 243-3856.

0 ET PLUS, rue Normand, temps partiel, bilingue. 771-3584.

0 ET plus, Vanier, rue Marquette, grande cour clôturée. 746-5270.

18 MOIS et +, Mont-Bleu, près Cegep, cours en garderie, expérience, références, menus affichés. **595-0753**

1 À 5 ANS, du lundi au vendredi, rue Amherst. 772-1991.

6 MOIS ET +, 7 jrs sur 7, 24h sur 24, bons prix. Linda 561-8008.

AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE
Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical par un professeur. Ouverture de 7h à 18h. 243-3593, 778-8862.

BONS soins, repas équilibrés, références, Gatineau. 568-0360.

CAMP D'ÉTÉ MUSICAL ET ARTISTIQUE
Pour enfants de 5 à 9 ans
7h30 à 17h30. 772-0616.

CARREFOUR, enfants 2-3 ans, 2 places, non fumeuse, bons soins. Lise, 561-0430

CARREFOUR St-Louis, Angers-Masson. Micheline: 669-8880.

CHEZ-MOI, 0 à 5 ans, non-fumeuse. Hull, rue Jeanne d'Arc. 771-2116.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi ou fin de sem., Cité des Jeunes. **778-0575.**

CHEZ-MOI, Hull, avec expérience, jeux éducatifs, cour clôturée. **775-9963.**

322 GARDERAIS BEBES

COMPAGNON pour bout'choux, de 2 ans, près du CHRO. 777-8506

DURANT l'été, garderais vos enfants. expérience, références. **669-0853.**

ENFANTS 2 ans et +, près école Le-Progrès. 243-6284

ENFANTS de tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

ETUDIANTE de l'Université d'Ottawa garderait enfants, du lundi au vendredi, à votre domicile, disponible à compter du 1er mai. Sophie, **669-2226**

GADERAIS enfants handicapés, tous les âges, expérience, références. 281-5925.

GARDERAIS enfants, secteur St-Jean Bosco. 788-6000, 772-4129.

GARDERAIS enfants chez-moi, $55/semaine. 669-0334.

GARDERAIS enfants chez-moi, 0 et plus, bons repas, jeux, cour clôturée, expérience, reçus. 243-4801.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Johanne, 669-3519.

GARDERAIS enfants de jour ou de soir, 3 mois et plus, bons soins, secteur Templeton. 669-5902.

GARDERIE, secteur Mont-Bleu, 1 an à 5 ans, programme éducatif, personnel qualifié. 772-1371.

GATINEAU, 1 an et plus, références, reçus d'impôts. 243-9317.

LUNDI au vendredi, près écoles Euclide Lanthier et St-Mark's, cour clôturée, bons soins. Louise 684-7307.

322 GARDERAIS BEBES

MAMAN avec expérience, garderait enfants de 0 à 5 ans, lundi au vendredi, tout près du nouveau Loblaws à Hull. 776-3883.

MAMAN bilingue garderait enfants, 6 mois à 3 ans, Gatineau, rue Vendée, $75/semaine. 243-3219

MAMAN garderait bout'chou, 2 ans et +, clôturée, bons soins. 663-6213.

MINI garderie familiale bien connue de non-fumeur. Tout pour être heureux. À partir de 6 mois. 19 ans d'expérience. 770-4754.

NOUVEAU DANS LA RÉGION

GARDERIE UNIK OUVERT
DE 7H À MINUIT, LUNDI AU DIMANCHE
Personnel qualifié diplômé, surveillance travaux scolaire, pour enfants de 18 mois à 5 ans (de jour), 18 mois à dix ans (de soir). 322 ch. de la Montagne. 595-2726.

PLATEAU de la Capitale, maman diplômée non-fumeuse, offre programme éducatif 2 ans et +, temps plein et partiel. 778-8061.

SEPTEMBRE 1994
Pré-maternelle artistique et musicale pour amis de 2 à 5 ans, 7h30 à 17h30. Inscription: 772-0616.

TOURAINE, rue Normandie/sortie Lagappe, 2 mamans non fumeuses, activités, bonne nutrition. Information: 568-5443, 243-1263.

LES PETITES ANNONCES

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS chauffage Marionville, bois franc, commande minimum, livrée. **445-5772**

BOIS de chauffage à bas prix. $45/corde, livrée. 566-8177.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

FENDEUSE à bois, 1 an d'usage, moteur 10 forces, $2,700. 669-2736.

THERMO-POMPE York, 3 tonnes avec fournaise 24kw + filtreur électronique, 1 an usure, $3,800. 243-0581

210 REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de tous genres, réparations de toiles: tente-roulotte, bateaux, etc. 457-4762.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CUISINIÈRE de restaurant et poêle à pizza, mélangeur, réfrigérateur commercial et table réfrigérée. 827-4765, 776-3611.

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaires à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. 663-6553 entre 10h et 18h.

EQUIPEMENT complet de bar laitier, Electro-freeze à 3 têtes. 986-3486, 986-3633 (819).

FRITEUSE commerciale MKE pour casse-croûte, 100,000 BTU, comme neuve, $800. 561-2275, 561-4276.

LAVEUSE à verres pour bar. $1,500. (819) 449-1581 ou 449-6332.

MACHINE à crème glacée molle ou slush, garantie. Tout pour bar laitier. C. Marcoux: 819-671-2732.

MACHINE à crème glacée **ELECTRO FRIZE**, état neuf, payé: $12,000 pour: $5,850. François: 780-8204.

SALON de coiffure complet à vendre. 281-6394.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT privé, nous prêtons et achetons 1e et 2e hypothèques. Pagette: 232-5742 code 1062.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

220 ARGENT DISPONIBLE

L'INSTITUT financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque. N'hésitez pas. 771-6641.

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, réponse rapide aussi acheterais balance de prix de vente. 778-4506.

311 AIDE DEMANDEE

CUISINIERE demandée pour fins de semaine dans une résidence psychiatrique. 745-0089.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME très fiable, 40 ans ou +, qui se sent seule, je lui offre un emploi dans une maison privée, logée, nourrie et payée, 5 jrs/sem., fin de sem. libre. 771-3033.

FERAIS ménage, expérience, références. Carole 669-1663.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME d'expérience, honnête, fiable, ferais votre ménage. **568-3818.**

OUVRIER avec 20 ans d'expérience, estimation gratuite. 669-3937.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

1er CHOIX La Mode Coiffure est à la recherche de coiffeurs(ses) d'expérience à temps plein et partiel pour salon achalandé. Annie au 243-4144.

2 COIFFEUSES d'expérience, avec clientèle, temps plein ou partiel. Pour rendez-vous, 568-8796.

ARTICLES de coiffure à vendre. Intéressés contacter Chantal 443-1535.

COIFFEUR/euse demandé/e avec expérience, salaire à discuter. Endroit très achalandé, centre-ville de Hull. Jour: 777-1994, soir: 827-1196

COIFFEUSE demandée, doit s'habiller en bikini, $500 comptant/semaine. **243-0201.**

HULL, recherchons coiffeuses avec expérience, autonomes, pour hommes et pour dames. Claude 776-3196 ou 777-6150.

LE FIGARO
coiffeurs(euses) d'expérience pour hommes demandés(es). Contacter Denis au 770-7776.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

RECHERCHE électrolyste avec équipement qui désire louer local privé, dans mon sturdio de coiffire. Suzanne, 778-8838.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A DOMICILE, quartier Mont-Bleu, gardienne et aide domestique, de préférence dame mature. **SOIR SEULEMENT**, 778-7975.

CHEZ-moi à Gatineau, 3 enfants à partir de juin. 669-8685

325 OFFRE D'EMPLOI

18 TROUS
Vous aimez le golf, notre département de publicité sélectionne quelques candidats supplémentaires pour promouvoir et informer les golfeurs des différents clubs à leur disposition durant la saison estivale.
Idéal pour travail saisonnier
Bonne rémunération.
798-7374
DÉPÊCHEZ-VOUS!

AVEC le public, travail dans région code 819, idéal pour dames. **561-0937.**

AVON lance une promotion sans pareille touchant l'huile de bain Skin-So-Soft. Devenez vendeuse indépendante Avon et gagnez beaucoup $$$. Composer 232-8585.

AVONS besoin de gens en bonne forme physique (athlètes) homme et femme, 18 ans et + pour spectacle style "American Gladiators". Laisser message aux Productions Top Model, 243-7141.

BOUCHER pour travailler à son compte, équipement neuf, commerce établi. 669-1162.

CAISSIER(ERE), bilingue, temps plein. Se présenter au Restaurant **YUM-MIES**, Place du Centre, Hull.

CHEZ HENRI
ATTENTION, restaurant-bar Le Chez Henri ouvre ses portes bientôt. Personnes bilingues avec expérience. Personnel de bar, portier(ère)s, caissier(ère)s, valets pour stationnement, nettoyeurs(euses). Apportez votre C.V. le 25 et 26 avril entre 17h et 20h au 179 Promenade du Portage, demander pour Mario.

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

325 OFFRE D'EMPLOI

COMMIS caissière(er) dans Tabagie, temps plein (lundi au vend.), jour seulement. **Robert, 776-3663 de 9h à 17h.**

COMPAGNIE canadienne offre 4 ouvertures pour gens qui ont gradués et qu'ils veulent poursuivre une carrière. On offre programme d'entraînement payé avec revenu au dessus de la moyenne et bénéfices motivants. Nouvelles transportations avec compte de dépenses. Requis: disponible à voyager immédiatement dans l'Est du Canada, apparence soignée avec personnalité déterminée à réussir, le vouloir d'apprendre et être bilingue. Expérience précédente avec le public est un atout mais non nécessaire. Pour plus d'information et entrevue personnelle, présentez-vous au: Journey's End, 290, rue Rideau, Ottawa, vendredi le 22 avril, entre 13h et 16h et demandez M. Renaud. Aucun appel téléphonique.

CONCIERGERIE, couple résidant pour immeuble 18 logis, Cité des Jeunes, Hull. 568-4498, sur sem. de 9h à 17h.

CONCIERGERIE. Couple résident pour imm. de 24 logis. Appartement gratuit. Aucune réparation à effectuer. 568-5151, sur semaine de 9h à 17h.

CUISINIER(IÈRE) pour pizza, beaucoup d'expérience, rapide. 243-3434.

DEMANDE mécanicien d'équipement lourd. Bonne connnaissance du diesel et hydraulique. Minimum 5 ans d'expérience. Appeler au 771-1949.

DORA Pizza: livreur(euse) avec expérience. Auto nécessaire. 776-1600.

ELECTRICIENS licenciés et apprentis enregistrés pour travail résidentiel, avec expérience. Envoyez C.V. à CASE 74 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

EMPLOYEUR mettez fin aux préjugés, embauchez des travailleurs/travailleuses accidenté(e)s. Pré-emploi enr. 770-7548.

GAGNEZ de $500 à $2500/mois à temps partiel. Ensemble on fait la différence. **Raymond 247-6101, 24h.**

JEUNES 15 ans et plus pour vente de crème glacée à bicyclette, $25 à $40/jour plus bonis. Laisser message, Pierre, 663-6368.

JOUETS JOCUS
Pourquoi pas un revenu d'appoint intéressant? Le développement de l'enfant vous intéresse... Devenez conseillère en jouets éducatifs.
Inf.: 561-4318 ou 1-800-361-3161.

MASSEUSE demandée sans expérience, temps partiel. 561-2927 Mike.

325 OFFRE D'EMPLOI

LA REPUBLIQUE DOMINICAINE
Expansion. Travaillez à 42% de profit dans les prochains 10 jours. Devenez superviseur ce mois-ci. 745-3803

MAGASIN de vente au détail de fournitures et d'équipement pour la fabrication de bière et de vin maison présentement à la recherche d'une personne bilingue (h/f). Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à: Hop Stop, 1661, Chemin Montréal, Gloucester, Ont. K1J 9B7.

Perdez votre surplus de poids... **l'été arrive!!** Vous avez la solution! 100% garantie, tout en y faisant du profit. Catherine: 742-7250.

PHARMACIEN(NE) demandé(e) immédiatement, à temps plein, Aylmer, salaire et avantages compétitifs. De préférence bilingue. D. Boissonneault (à frais virés) (819) 684-6594.

PLAN INTERNATIONAL
Europeen recherche canadien(ne) ayant le sens des affaires. Revenu illimité. Christian: 742-7250.

POUR UN REVENU SUPPLEMENTAIRE!
Appelez au 669-1814.

RADIO OTTAWA INC.
DIFFUSEUR DE CHUO-FM
DIRECTEUR(TRICE)
GÉNÉRAL(E) DE LA STATION

FONCTIONS
Se rapportant au Conseil d'administration, le/la directeur(trice) général(e) de la station planifie, dirige, supervise, administre et coordonne les activités nécessaires à l'atteinte des buts et objectifs de CHUO-FM, une radio communautaire étudiante bilingue.

COMPÉTENCES EXIGÉES
Bonne habiletés d'administration et de communication. Bilinguisme essentiel. Leadership dans le travail avec des bénévoles. Expérience en radio communautaire ou l'équivalent.

SALAIRE
$24,500 par année plus avantages.

VEUILLEZ ENVOYER VOTRE C.V. À:
Comité d'embauche de CHUO
85, Université Privé
Pièce 07
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5
FAX: (613) 564-7497

DATE LIMITE
Vendredi 22 avril 1994, à 16h00

RECHERCHE personnes qui veulent perdre du poids et se faire un revenus supplémentaires. Sylvie, 772-9290.

RÉPARTITEUR (dispatch) (h/f), bilingue demandé(e) à Gatineau, bonne connaissances d'Ottawa/Hull/Gatineau. Envoyer C.V. au 683 est St-René, Gatineau, J8P 7G7. Ne pas se présenter.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 777-6966 de 9h à 17h.

TECHNICIEN(NE) pour laboratoire photos, temps plein et partiel, avec expérience. Apporter curriculum vitae au: Photo Minute, 425 St-Joseph, Hull, voir Richard Mongeon.

URGENT! Besoin de couvreurs de toit plat et de bardeaux, briqueleurs et journaliers, à l'heure ou au contrat. **281-8270.**

VENDEURS(SES) bilingues, avec expérience, pour vente de matériaux de construction sur la route (Ontario). Si tu es travaillant(e) et ambitieux(se) envoie ton C.V. à: Directeur des ventes, R.R. 6, 5669 Power Road, Gloucester, Ont. K1G 3N4.

VOUS avez du talent? Vous êtes chanteur, danseur, humoriste, etc.? Laissez nous le soin de s'occuper de votre carrière. Les Productions Top Model, 243-7141.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE juridique pour études de notaires, la connaissance du système Para-maître serait un atout. Envoyer c.v. à: Gagné, Isabelle notaires, A/S Me Laflamme, 200 Montclam, Suite 300, Hull, J8Y 3B5.

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION F.S.T.L. INC.

Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française.

POUR INFORMATION : 669-8853

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CABARET TABOU
Agent(e) de promotion, gérant(e) pour cabaret de danse exotique, bilingue. Dynamisme et entregent des atouts. Apporter votre c.v. et coordonés en personne au: 92 boul. Gréber. Kareen: 561-1150.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE à l'Hôtel Centre-ville Hull-Ottawa, un chef de file en matière d'accueil. Nous cherchons actuellement un(e) candidat(e) pour combler le poste
DE SOUS-CHEF EXECUTIF
Pré-requis: Expérience 2 ans minimum dans la cuisine française, sens de l'organisation et leadership.

Nous vous invitons à soumettre votre C.V. à l'attention de la directrice des ressources humaines au:
35 rue Laurier, Hull, QC
(aux heures de bureau).

375 PERSONNEL DE METIER

MONTEUR de charpentes de maisons demandé. Temps plein, permanent. Payé à l'heure ou à la pièce. Appeler 762-9921.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CAFÉ 4 JEUDIS
3 Cuisiniers et 1 laveur de vaisselle, du lundi au vendredi, 7h30 à 13h. Salaire selon expérience. Présentez-vous au: 44 Laval, Hull, entre 10h et 11h30 du lundi au vendredi.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), 4 ans d'expérience. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull, entre 14h et 18h, du lundi au vendredi.

CUISINIER pour travailler le soir. Apportez votre C.V. au Club de golf Rivermead. Demander le chef Ikuo.

SERVEUSE(EUR) avec expérience. Se présenter au 70 boul. Montcalm, Hull, après 14h.

SUBWAY - 390 TACHÉ, HULL
recherche à temps plein, personne mature et responsable. S.v.p. vous présenter entre 10h et 11h30.

377 PERSONNEL SPECIALISE

HYGIÉNISTE DENTAIRE bilingue demandé pour travail de soirée. Faire parvenir votre curriculum vitae au Dr André Richer, 210 ch. Aylmer, Aylmer, Qc, J9H 1A2.

IMPRIMERIE GAUVIN
PRESSIER pour duplicateur, temps partiel, avec expérience. **777-5201.**

PERSONNE DEMANDÉE
IMPRIMERIE recherche personne avec expérience dans le département de la caméra (stripping) ayant des connaissance de sortie linotronique sur Macintosh. Se présenter au bureau 120 rue Jean-Proulx, Hull. (819) 777-1407.

378 PERSONNEL DE VENTE

●● ATTENTION! ●●
Notre compagnie s'agrandit et cherche 3 vendeurs (euses) matures qui peuvent travailler seuls (es) et sans supervision.
Notre compagnie fournit:
- Entraînement complet
- Véhicule de compagnie
- Revenus de $600 à $900 et plus par semaine
- Chance d'avancement

Pour rendez-vous, demandez M. Savard au 521-0255.

★★★★★★★★

COUPE CONNAISSEUR LTÉE
La plus grosse compagnie d'alimentation
AU CANADA
REPRÉSENTANT(E)S POUR L'OUTAOUAIS

PRÉ-REQUIS:
- Belle personnalité
- Entregent
- Dynamique
- Fiable
- Possédant une voiture

NOUS OFFRONS:
- Poste de gérance disponible
- Clientèle qualifiée à chaque jour (nos clients vous attendent et savent ce que vous vendez)
- Forte rémunération
- Aucun porte à porte
- Avancement continu

Contactez M. Jean Dubois au
595-1822

★★★★★★★★

REPRESENTANTS(TES) expérimentés(es) demandés(es) pour la vente d'un nouveau produit très prometteur (plomberie, quincaillerie). Lundi au vendredi, 9h à 16h, pour rendez-vous, 663-7171.

REPRESENTANTS(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Contacter Richard Robitaille ou Daniel Cronier, **771-6645.**

REPRESENTANTS(ES) des ventes. **Revenu garanti:** $450 à $550/sem. Avantages sociaux. **Expérience dans la vente non requise. Une clientèle établie.** Entraînement complet aux frais de la compagnie. Formation à la gestion rapidement. Etre dîplomé(e) du Secondaire V et avoir son auto. Pour information, appelez Luc Sicard au 778-1289.

VENDEUR(SE) pour boutique spécialisée en maternité. Disponible semaine et fin de semaine. 243-3164.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO 2592 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

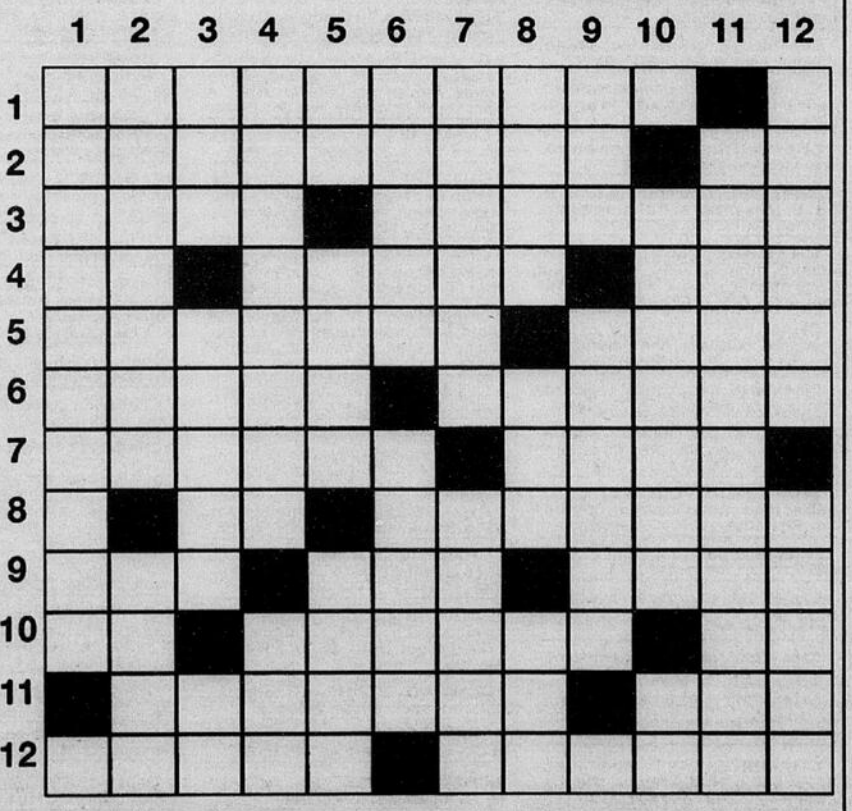
1 - Qui fait pitié.
2 - Estimerai - Platine.
3 - Joyeuse - Défraîchira.
4 - Iridium - Presqu'île du dép. du Var - Étendue désertique.
5 - Filet pour prendre des cailles - Facile.
6 - Image du Christ - Explorer en profondeur un sol pour en déterminer la nature.
7 - Guide attentif (litt.) - Joindre l'un à l'autre.
8 - Caesium - Critérium.
9 - Cheville - Poisson comestible - Formule.
10 - De là - Qui manquent de sérieux - Radium.
11 - Rejeta - Pointe de terre qui s'avance dans la mer.
12 - Troupe de chiens courants dressés pour la chasse - Sépare.

VERTICALEMENT

1 - Bien-fondé.
2 - Ladrerie - Virgile en a fait un héros.
3 - Mois - Son fruit est la mûre - Parcouru des yeux.
4 - Chics - Pucier.
5 - Dévêtu - Lac d'Italie - Se débarrasse de.
6 - Fioles - Résisté.
7 - Espaces sablés où se déroulaient des jeux - Attrape.
8 - Débits de boissons - Patrie d'Abraham - Rayon.
9 - Plante textile - Ans.
10 - Métal blanc - Curie.
11 - Mettras à l'abri.
12 - Superposer - Phase d'une évolution.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2591

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	A	R	T	I	C	U	L	E	E	S
2	M	A	N	I	E	R	E	S	■	C	L	E
3	A	V	E	R	T	I	R	■	A	R	U	M
4	G	I	T	E	■	D	A	R	A	I	S	E
5	I	R	■	S	A	I	S	I	R	A	■	L
6	N	E	F	■	M	U	T	A	■	S	O	L
7	E	■	A	L	I	M	E	N	T	■	S	E
8	R	E	B	E	C	■	S	T	R	I	E	■
9	■	P	L	I	A	S	■	S	A	S	■	A
10	P	I	E	■	L	E	V	■	J	A	R	S
11	U	T	■	R	E	C	U	S	E	R	A	I
12	R	E	P	A	S	S	E	N	T	■	T	E



LES PETITES ANNONCES

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS(TES) DES VENTES
Représentants(tes) des ventes demandés(es) immédiatement pour desservir l'Outaouais. Nouvelle compagnie reliée à la téléphonie, programme de formation. Appelez au 776-2977 ou 663-3119.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle et réfrigérateur. 595-8550.

2 CHAMBRES, 2 stationnements, aucun appareil, $575/mois. Lina, entre 9h et 17h: 563-1001.

REPRÉSENTANT(E)S

Revenus très élevés

Un simple appel suffit pour vérifier si vos aptitudes correspondent à nos critères de sélection.

Nous sommes l'une des plus importantes institutions financières au monde.

Nous recherchons des gens dynamiques, possédant une automobile et une bonne instruction et qui désirent ardemment réussir.

Nous offrons une formation complète, des noms qualifiés et la possibilité d'une promotion rapide.

Pour rendez-vous, appelez sans tarder notre directeur au (613) 241-4969 ou au (613) 241-4970.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

FERAIS dactylo à la maison, $2/feuille. Papier inclus. 568-9436

FERAIS traitement de texte, affiches et cartes d'affaires, etc. 595-5971.

REDACTION de textes, WordPerfect. Charles Millar, 778-3415.

TRAVAUX de tous genres; traitement de texte, mise en page, impression au laser, programmation. Soir 778-3339.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1ER juin, Ch. Fraser, 1 chambre, très grande, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $435. 684-6705.

1 ET 2 chambres, appareils, tapis mur à mur, $415-$470, pas chauffés ni éclairés, libres, 738-7707. Soirée et fin de semaine 775-8235.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, 2e étage, $540 non chauffé ni éclairé, 13-b Jeanne d'Arc, 1er juin. 682-4151

2 CHAMBRES, aire ouverte, air cli., vue sur rivière, $685. 684-8625

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav/séc, quartier tranquille, 1er juin, $512. 685-9123.

3 CHAMBRES, juin, prise lav./séc., $600 + chauffage/Hydro. 455-2525.

3 GRANDES chambres, duplex, rez-d.c., 2 stationnements, libre. **237-8303.**

GARCONNIERE, 1er mai, belle, spacieuse, chauffée, éclairée, 2 appareils, face au parc et rivière. Avec bail: $405. 771-4999.

GARCONNIERE et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, stationnement. **684-7397, 684-8887.**

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 104

TOURNOIS SECTIONNELS

La ligue de bridge de Québec et la ligue de bridge du Saguenay-Lac-St-Jean vous invitent à participer à leur tournoi sectionnel respectif.

Si vous êtes un habitué de la compétition, vous n'ignorez pas l'importance que nous accordons à votre présence.

Si vous songez à faire l'expérience de la compétition, une séance pour **novices** a été prévue **spécialement** pour vous.

TOURNOI
L'EST DU CANADA
Hotel Wandlyn Universel
2955 boul. Laurier, Sainte-Foy (Québec)
(418) 650-1616 ou 1-800-663-3644

Le vendredi 15 avril	
Paires de dames (une séance)	13h00
Paires libres (une séance)	13h00
Paires libres (une séance)	19h30
Novices+ non-membres (une séance)	19h30
Le samedi 16 avril	
Paires libres (deux séances cumulatives)	
Catégorie A (0-illimité)	
Catégorie B (0-300)	
Première séance	13h00
Deuxième séance	19h30
Le dimanche 17 avril	
Équipes de quatre (mouvement suisse)	
Catégorie A (0-illimité) points de Victoire	
Catégorie B (0-300) matchs gagnés	
Première séance	11h00
Deuxième séance	à déterminer ?
Arrangements de partenaires	
Mme Pauline Lemonde	(418) 651-0208

TOURNOI
SAGUENAY-LAC-ST-JEAN
Complexe Jacques Gagnon
Alma, (418) 668-5261

Le vendredi 29 avril	
Paires libres (une séance)	19h30
Le samedi 30 avril	
Paires libres (deux séances cumulatives)	
Première séance	13h00
Deuxième séance	19h30
Le dimanche 1er mai	
Équipes de quatre (mouvement suisse; PV)	
Première séance	10h30
Deuxième séance	17h00
Arrangements de partenaires	
Mme Pierrette Ouellet	(418) 668-5026
Mme Cécile Demers	(418) 662-4048

Jacques MALTAIS

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 1/2, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $360, 1er juillet. 246-9440 entre 9h et 20h.

1-1 CHAMBRE, juin, rénové, balcon/rivière, paisible, éclairé, chauffé, 2 appareils, près Greber, $520. 246-0850.

121 MITCHELL, #3, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $580, mai-juin, très grand. Lyne, 669-3998.

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, 1er mai, $545, **chauffés,** balcon, prise lav./séc., **bon âge d'or.** 243-9364, 243-8945.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, $450 à $600. 643-2867, 246-7879.

155 LA SAVANNE
1 et 2 CHAMBRES, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 243-4727, 568-4498.

17 Damphousse, 1 chambre, neuf, insonorisé, paisible, sécuritaire. **Une visite vous convainquera.** 663-7557.

1 CHAMBRE, 1er juin, secteur Labrosse/Maloney, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très tranquille, $450. 663-0031.

1 CHAMBRE, 1er juillet, pas chauffé, pas éclairé, $380. 561-6398.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, eau chaude. Idéal pour personnes de 50 et +. $450/mois. **243-4828.**

1 CHAMBRE, 1er mai, ni chauffé ni éclairé, $325/mois. 246-5687

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, câble, prise lav./séc., $450, 4 appareils disponibles: $460. **243-5993**

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, chauffé, prises lav./séc., $465. Pagette 772-5314 ou 243-3864.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, $385. 643-3625.

1 CHAMBRE, $375, chauffé, éclairé, stationnement, câble. Personne seule qui travaille. 669-0892.

1 CHAMBRE, $400 pas chauffé ni éclairé, rénové à neuf, près des services, 190 Du Progrès Est. 243-6767

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. Information: 669-2139.

1 CHAMBRE, boul. Lorrain, pas chauffé, ni éclairé, $360. 827-0935.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $452. Après 18h: 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc. 669-3606.

1 CHAMBRE, chauffé, meublé, propre, personne tranquille seulement, 1er mai, $400, 33 Rodolphe. 243-2197, 246-5290.

1 CHAMBRE chauffé, appareils, $435. **1er 2 mois: $285. 669-8190, 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $420, libre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./séc. 671-5619 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, $460. **778-3436, 246-0669.**

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er mai, $415/mois. 643-1248.

1 CHAMBRE, **foyer au salon,** moderne, système d'alarme, 1 stationnement, $440/mois, pas chauffé, pas éclairé, **1er juillet ou avant.** S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

1 CHAMBRE, foyer, $440, rue La Savane, libre 1er mai. 243-6043.

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, $370. 243-4038.

1 CHAMBRE, grand s/sol, câble, chauffé, éclairé, $465. 643-4058.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, dans un s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $350. 663-7772.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $495. 561-5578.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, $375, très propre, très tranquille, bonnes références. 663-0998

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., câble, s/sol dans maison privée, ensoleillé, 1er mai, $395. 669-7158 ou 643-2350.

1 CHAMBRE, non fumeur, privée, tranquille, beau site, non meublé, non chauffé, 1er juillet, $385. 663-3516.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, mini lav/séc. inclus, $475. 770-8880

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, moderne, tranquille, près des Promenades, juin, $425/mois. 243-4528.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, poêle, frigo, stationnement, $395, libre. 663-1498.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $325, Boul. Lorrain. **643-2078.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $435, Templeton, 1er juin et juillet. 663-6473

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, $335. 241-1741.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., mai: $480, juin: $440. 669-0414.

1 CHAMBRE, près Promenades, $475, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. 243-5892 ou 744-0910.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 2 stationnements, prise lav./séc., remise extérieure, balcon, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, $425, disponible 1er mai. **776-4988.**

1 CHAMBRE, rue Vendée, spacieux, 10 min. d'Ottawa/Hull, 1er mai, $450. Bernard, jour **748-5608,** soir **243-6695**

1 CHAMBRE, semi s/sol, semi meublé, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc, 1er juin, $400. 770-0465.

1ER juillet, secteur St-Raymond, 3 chambres, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $500. 561-3772 ou 246-3642.

1ER juin, 2 chambres, Limbour, chauffé, entrée privée, stationnement, prise lav./séc., grandes pièces, remise. 561-3656

1ER juin, bas duplex, 2 chambres, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stationnement pour 2 autos. **669-9247**

1ER mai, 2 de 1 chambres, 2 appareils, pas chauffés, pas éclairés, $350 et $375. **Jour: 777-2223, soir: 669-1874.**

1ER MAI, Onézime, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $475. 749-9991.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Joye, chauffée, câble, libre. **246-8275.**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 243-4478.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, adulte travaillant, tranquille. 561-2327.

1 ET 2 chambres, près boul. Labrosse, 2 stationnements, bois franc, $460, $480, chauffé, non éclairé, poêle, frigo, 1er mai ou avant. **663-5648, 593-1958.**

1 ET 3 CHAMBRES, neufs, vue panoramique, finition coloniale. 243-3689, 663-4664.

206-232 BOUL. LA VÉRENDRYE
1, 2, 3 CHAMBRES, foyer, prise lav./séc., grand triplex. 663-0053.

2-1 CHAMBRE, beau grand logis, à neuf, impeccable. 663-0735.

2-2 CHAMBRES, près Polyvalente Nicholas Gatineau, $575. **643-3857, 663-7274.**

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er mai, prise lav./séc., chauffé, éclairé, entièrement rénové, $600. Faut voir! 568-4274 soir.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
Centre-ville de Gatineau
568-2555 - 243-1173
778-2022

2 CHAMBRES, 155 Boul. de l'Hôpital, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juillet, $530. 568-3632.

2 CHAMBRES 1A près LABROSSE, $535, CHAUFFÉ, PAISIBLE, GRAND, RÉNOVÉ, STATIONNEMENT. 246-0850.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin ou juillet, $520, prises lav./séc. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1044 Notre-Dame, 2 stationnements, libre. Sem. entre 8h et 17h: 663-6301.

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, beau, pas chauffé/éclairé, $475. 827-4694.

2 CHAMBRES, 104-B Curé Presseault, non chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise int., prise lav./séc.. A partir de $520, mai à juillet. 243-0974.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, chauffé, éclairé, $525. 243-5699, 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er juillet, demi s/sol, calme et propre, prises lav./séc., poêle et frigo, secteur Pte-Gatineau, $445. 776-4778.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, style condo, spacieux, moderne, non chauffé, non éclairé, $590. 684-0510.

2 CHAMBRES, 177, 3e Avenue, 1er juillet, $440, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise ext., stationnement. 777-0117.

2 CHAMBRES, 1er juin, $575, Templeton. Jean: 992-2592, 643-9616.

2 CHAMBRES, 1er mai, 1er juin, prises lav./séc., remise, stationnement, $440. Coop LaVérendrye, pagette: 783-4148.

2 CHAMBRES, **1er juin, grand, haut,** $515, **premier 2 mois: $285.** 663-8570.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin ou juillet, $515 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai, grand, **rénové,** chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, parc, $549. **568-8261, 246-1957.**

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Presseault, prise lav./séc., remise. **246-3559.**

2 CHAMBRES, 2 remises int., prises lav./séc., $535, 1er juin. 246-5520

2 CHAMBRES, 355 Frontenac, r.-de-ch. de triplex, $475. **643-3785.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, $375, 1er mai, 189, 1re Avenue, demi s/sol, non chauffé, ni éclairé. 568-4012, 643-2159.

2 CHAMBRES, 301 Raymond, libre, prises lav./séc. 669-7431, 669-0609.

2 CHAMBRES, $475 et +, grand et beau, prise lav./séc. **663-6344, 731-7083.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

Les Immeubles
E. TASSE *Ltée*

Le plus important propriétaire indépendant de logements locatifs à Gatineau

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois
nouveaux locataires

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
•243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-8185

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
•243-2039 • 246-7682

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9634
• 243-0627 • 243-2895
• 243-9175

2 CHAMBRES, $440 +, rénové, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 669-0074, 568-2202.

2 CHAMBRES, 450 Notre-Dame, pas chauffé, ni éclairé, $400. **986-8701, 776-8104.**

2 CHAMBRES, 406 Greber, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise int./ext., juillet, $520. 246-2198.

2 CHAMBRES, 440 Gréber, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 243-5829.

2 CHAMBRES, $520, chauffé, éclairé, **rénové,** buanderie, remise. 671-4316

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, $580, rue de Pontbriand, air cli., 1er mai. Sem. entre 8h et 17h: 561-8777.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, $505 non chauffé ni éclairé, 1er mai, situé au 5 de l'Acadie (près boul. St-René). 246-8736.

2 CHAMBRES - 5A, LEGAULT
Entièrement rénové, tout près du lac Leamy, $445. Michel, 787-8161.

2 CHAMBRES, $560; 3 CHAMBRES: $570. 671-0163, 669-3839.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement. 246-1751.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements. 561-1184.

2 CHAMBRES, à sous/louer, chauffé, éclairé, appareils, s/lavage, piscine ext., $545. 246-9576.

2 CHAMBRES, Ave Gatineau et boul. Gréber, spacieux, s/manger, prise lav./séc., juillet, $540 et +. 568-3133

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, grandes pièces, balcon, sorties lav./séc., $530, juin/juillet. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., près des Promenades, 1er mai, 1er juillet. 243-1884.

2 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., stationnement, $404. 561-5199.

2 CHAMBRES, Curé Presseau, pas chauffé, **prises lav./séc., repeint, insonorisé,** mai/juin/juillet, $525. **Rue Nobert,** tout neuf, **mai-juin. 643-1459.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $485. 243-8605.

2 CHAMBRES, chauffé, Boul. du Progrès, $545. 725-0376.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises lav./séc., 2 stationnements, $615. **741-9944, 827-0855.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai-juin. Appeler au: 568-8679.

2 CHAMBRES, condo, près hôpital, mai-juin-juillet, $630. 561-0496.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, pas éclairé, poêle réfrigérateur non compris, 1er mai, $495, grand et propre. 643-9043.

2 CHAMBRES, chauffage électrique, libre, $335. 663-5293.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, pour juillet. 246-0184.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Côte D'Azur, rue Cannes, haut de triplex, $635. **243-8584.**

2 CHAMBRES, entrée privée, moderne, $560, pas chauffé ni éclairé, 1er mai. 771-1870, soir: 243-0694.

2 CHAMBRES, haut, presque neuf, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, 1er juin, $525. 663-4542.

2 CHAMBRES, immeuble neuf, sur Maloney. 643-4682.

2 CHAMBRES, juillet, $550, pas chauffé/éclairé. Sophie, 663-9960.

2 CHAMBRES, juin, **chauffé,** prises lav./séc., stationnement, $475. **246-5827, 685-1743.**

2 CHAMBRES, **juillet,** spacieux, **chauffé,** prise lav./séc., stationnement, **$490.** 246-5827, 685-1743.

2 CHAMBRES, juillet, **chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur,** repeint, balcon, remise int., $510. **685-1743, 246-2732**

2 CHAMBRES, juin, très grand, prises lav./séc., $515. 669-6654

2 CHAMBRES, luxueux, 79 du Coteau, près Montée Paiement, $750, 1er juillet. Sem. entre 8h et 17h: 561-2854

2 CHAMBRES, libre, 1026 St-René. $650. 243-0589, 568-0093.

2 CHAMBRES, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, prises lav./séc., $460, 1er juillet, 762-2306.

2 CHAMBRES, La Savane, grande cuisine, très propre, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juin, $590. 762-0642, 226-7710.

2 CHAMBRES, libre, 145 de la Savane. 684-3239, 684-1771.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $575. 561-5578.

2 CHAMBRES, mai-juin, $630, condos neufs, 1,200 pi. ca. 561-4838.

2 CHAMBRES, mai-juin, prise lav./séc., 2 appareils, $530. 561-4838.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, balcon, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $575, juin. 561-6833

2 CHAMBRES, moderne, prise lav./séc., 2 stationnements, 1er juin. Jour: 947-5180, soir: 663-3670.

2 CHAMBRES, Montée Paiement, $530, pas chauffé/éclairé. **243-6253.**

2 CHAMBRES, moderne de 2 ans, libre, près Promenades. 243-4189.

2 CHAMBRES, neufs, spacieux, entrée privée, prise lav./séc., 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, $625. **643-9196, 643-3124.**

2 CHAMBRES, neuf, à sous-louer pour 6 mois, bl St-René, près hôpital, régulier $625 pour $525. 772-2994.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, rue Oak, $419. 595-8550.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, rénové, $425. 643-1806.

2 CHAMBRES, près des Promenades, libre, **643-3931. 246-3245.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, 1er mai, $540. 246-9306.

2 CHAMBRES, **près des Promenades, 1er juin,** spacieux, s/manger, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, moderne, $525. **568-0568.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., près des Promenades, tranquille, propre, 1er juin. 243-6255.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 1 stationnement, prises lav./séc., ascendeur, remise int., $600, 1er mars, 22 du Barry. **561-9379.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rez-de-c., $500, 1er juillet. 669-1155.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, ext. rénové à neuf, $400. **643-3704.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $410. 643-3822.

2 CHAMBRES, près du Loblaws, tout rénové, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $560/mois, 1er mai ou avant, s.v.p. pas d'animaux. **663-5648, 568-0940.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $450, grand stationnement. 669-6930.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, possibilité poêle, réfrigérateur, juin-juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, $575/mois, pas chauffé, ni éclairé. 246-1513, 568-8528, 669-3722.

2 CHAMBRES, rue De Rouville, frais peint, 1er juillet: $535. 246-9241.

2 CHAMBRES, spacieux, 63 De Candiac, près Poly Nicolas-Gatineau, 2 stationnements, bain giratoire, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1er mai, $550. 561-7274.

2 CHAMBRES, s/sol, $400 chauffé, éclairé. 669-9388.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Luc, 1er juin, $575 pas chauffé, pas éclairé. 561-8832.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $465, prise lav./séc. 643-3625.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $485, mai. 669-7312.

2 CHAMBRES, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $500/mois. 669-0467.

2 CHAMBRES, spacieux, **chauffé,** stationnement, **$465.** 246-5827, 685-1743.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, stationnements, cour, juin, $425, Touraine. **561-0965.**

2 CHAMBRES + s/sol, 269 Essiambre, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise ext., 2 stationnements, $575, 1er juillet. 663-6549.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, non chauffé ni éclairé, $500, 1er juin. 246-9475, 643-1544, laissez message.

2 CHAMBRES, secteur Du Barry, très beaux appartements, libres 1er juin, $525, pas chauffés, pas éclairés. Albert Marelly, 456-3393, 243-3111.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf. 568-9441, 246-8314

2 CHAMBRES, triplex, 2 stationnements, secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, $560. 246-9787.

2 CHAMBRES, très bien situé près de la 50, 488 Nobert, $550, 1er juillet. **663-5072,** soir: **671-2392.**

2 CHAMBRES, triplex, Matapédia, $560, juillet. Soirée 741-6113.

2 CHAMBRES, triplex jumelé et 6 logis, ave. Gatineau et bl. Gréber, juin-juillet. 568-3860.

2 DE 1 chambre (1 meublé), très grand, 2 appareils, $450. **643-3704.**

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, piscine, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, 1 mois gratuit, temps limité. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, dans une coopérative d'habitation. Pour information: 246-5726, 561-3974 ou 561-5288.

2 LOGIS - 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, remise, balcon, pas chauffé, ni éclairé, $420-$430, 1er juillet. 643-4797.

351 HÉTU, 2 chambres, chauffé, non éclairé, libre, $399. 669-3977.

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, neuf, insonosiré, paisible, sécuritaire. Près des écoles. **Une visite vous convainquera.** 663-7557.

3 CHAMBRES, **1er juillet,** 1,200 pi², remise, neuf, **$550,** 1041 Maloney E. 827-3660.

3 CHAMBRES, **1er juin-juillet, 83-87 De Sillery,** $615. 246-1172.

3 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., $610. 246-5257.

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé/éclairé, $625. 669-7774.

3 CHAMBRES, 192 du Progrès, bas duplex, prises lav./séc., stationnement, $425, 1er avril. 565-8116.

3 CHAMBRES, 1er juin, frais peint, $585, pas chauffé, ni éclairé. 663-2786.

3 CHAMBRES, $570, juillet, près lac Beauchamp. 827-4927 (message ou après 18h).

3 CHAMBRES, $660, luxueux, neuf, rue du Coteau, insonorisé, panoramique, possibilité air cli., 2 stationnements, remise, prises lav./séc., juillet. 561-4899.

3 CHAMBRES, 88 Onézime, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1er mai ou juin. $500/mois. 827-1270

3 CHAMBRES, Avenue Chamberland, tapis, 2e étage, balcon, stationnement, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er mai. 643-2241.

3 CHAMBRES, abordable, luxueux, 1993, La Vérendrye-Labrosse, foyer, 2 stationnements, mai ou juin, $675. **Tony 763-5485, Mel 738-1525.**

3 CHAMBRES, bungalow, foyer, porte patio, piscine, s/lavage, $620, 1er juillet, 503 Georges. 595-6626.

3 CHAMBRES, construction neuve, prise lav./séc., vue sur la rivière, pas chauffé, ni éclairé, libre. $615. 595-4721.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $610/mois, 1er mai. 246-7473

3 CHAMBRES, Coin Maloney - Labrosse, 1er mai, $605. **663-0952.**

3 CHAMBRES, dans triplex, près Polyvalente Nicholas et Club Price, frais peint, libre. 736-6267.

3 CHAMBRES, fraichement peint, spacieux, Côte d'Azur, $600, 1er mai ou juin. Appelez Peggy: **232-1121.**

3 CHAMBRES, grand, stationnement, chauffé, éclairé, 1er juillet, $580. 243-4038.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., stationnement, remise, $615, 1er juin. 643-9197.

3 CHAMBRES, grand, Bl de la Vérendrye, foyer, place tranquille. Marc Carbonneau **243-1234, 593-5439 soir**

3 CHAMBRES, grand, 1er juin, construction neuve, sortie lav./séc., foyer, remise, près de tout, $600, pas chauffé, ni éclairé. 243-8929.

3 CHAMBRES, haut de triplex, très grand, 2 stationnements, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, haut duplex, pas chauffé, ni éclairé, $650, 1er juin. **GARCONNIÈRE** semi-meublée, chauffée, éclairée, $425, 1er mai. **643-2516.**

3 CHAMBRES, immeuble neuf, La Vérendrye/Labrosse, avec foyer. 643-4682.

3 CHAMBRES, juillet, Templeton, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., foyer, stationnement, $650. **828-1758**

3 CHAMBRES, juin/juil. triplex, ni chauffé ni éclairé, prises lav/séc, **$595,** sortie Montée Paiement. **243-4643**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, **prises lav./séc., repeint,** 1er niveau, remise, **mai-juin-juillet, $625. 643-1459.**

3 CHAMBRES, libre, logement neuf, spacieux. FAUT VOIR! **745-9516 669-9515.**

3 CHAMBRES, libre, prise lav./séc., 1 stationnement, remise, $500 ni chauffé ni éclairé, 177 rue Guay. Jour **747-8267;** soir **568-4179** ou 281-5732.

3 CHAMBRES, moderne, centre-ville, $635, 1er juin ou juillet. 568-8740.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, moderne, libre 1er juillet, $650. 770-9475.

3 CHAMBRES, **neuf,** luxueux, remise, face parc, $575. 663-5297, 663-5104.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., $590, 1er mai et juillet, Templeton. 663-6473.

3 CHAMBRES, patio, 1er juin, 155 De Candiac #1, $600. 669-7314.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1134 rue Notre-Dame. 456-2683 ou 827-4963.

3 CHAMBRES, près Poly Nicholas, grand, bain tourbillon, remise, 2 stationnements, $595 pas chauffé, ni éclairé. 669-6097.

3 CHAMBRES, rue Essiambre, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $585. 561-6594.

3 CHAMBRES, spacieux, libre 1er juillet, prise lav./séc., stationnement, pas chauffé ni éclairé, $600. **246-9060**

3 CHAMBRES, style condo, près hôpital, quartier neuf, stationnement, 1er mai. 243-3478.

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1100 pi. car., 1 1/2 s/bains, prise lav./séc., **foyer au salon,** cour arrière, système d'alarme, stationnement, $640/mois, pas chauffé, ni éclairé, mai, juin. S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

3 CHAMBRES, spacieux, frais peint, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, $585. **669-7400.**

3 CHAMBRES, Templeton, haut de maison, 1er juin, chauffé, éclairé, $785. **663-5628.**

49 NORMANDIE, 1 chambre, chauffé, éclairé, $400. 568-8528, 669-3722

BAS duplex, 3 chambres, moderne, prises lav/séc, stationnement, grande cour, remise, $530, juillet. 246-1642

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre immédiatement, 1 et 2 chambres, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Optionnel: chauffé, éclairé. **246-2342 669-3818**

GRAND 2 chambres, s/manger, balcon avant, porte-patio, triplex 1990, près de tout. 669-1462

GRAND 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $530, juin. **568-8336, entre 18h et 21h.**

PERKINS, logis neuf avec garage, $700/mois, 3 chambres. 568-0648.

PETIT 2 chambres, fraîchement rénové, stationnement, chauffage électrique, $450, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 669-6983 laisser message.

PLACE DU PROGRES
1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS Labrosse/LaVérendrye, 1er mai, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle. 663-4471, 669-5593.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, avril, mai-juin-juillet, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

SEMI SOUS-SOL, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, libre 1er mai, $540. 568-5498.

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 243-4410.

SUPER beau 3 chambres, très propre, 1er étage et 2e étage, libre immédiatement, $600, 118 rue Laflamme. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 561-2445.

TEMPLETON, 3 1/2, prises lav/séc, pas chauffé, personne tranquille et propre. 663-9667.

TOURAINE
Super propre, grand 1 chambre, poêle, réfrigérateur inclus, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er mai, $450. Michel, 787-8161.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

11-158 RICHER, **appareils, grand 4 1/2,** $515, juillet. 243-9364, 595-1237

1 1/2 CHAMBRE, rue Carillon, chauffé, non éclairé, 2 appareils. 771-8770 après 17h.

1-1 CHAMBRE, $455 chauffé/éclairé, 2 appareils, stationnement, près Pl. Cartier, juin. **1 CHAMBRE, $370** non chauffé ni éclairé, près Pl. du centre, appareils, juin. **827-3829, 778-4130.**

1-1 CHAMBRE, moderne, libre, non chauffés, non éclairés, prise lav./séc., stationnement, $515. 684-5573.

1-2-3 CHAMBRES, garage, buanderie, chauffé, éclairé, service de maintenance impeccable. **770-9700, 770-9720**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $495. 771-6176.

1-2-3 CHAMBRES, grand, tranquille, mai-juin-juillet, cuisinière, réfrigérateur, câble et stationnement. **595-3156**

1-2 CHAMBRES, près Cegep, juin-juillet, $460-$585, chauffés, **770-6389**

1-2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, appareils, $390-$425. **771-9214**

15 MAI, Mont-Bleu, 2 chambres, refait à neuf, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, $450. 777-5617.

198 ARCHAMBAUTL, 1 chambre, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $400. 243-5521.

199 ST-JOSEPH, 3 chambres, terrasse, $510. 243-9200.

1 CHAMBRE, juin-juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $480. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

TRIPLEX NEUF
Manoir des Trembles Chemin Montagne / Des Grives
2 - 3 chambres
• 2 stationnements
• 1 remise
772-6363
CONSTRUCTION
Jagdo

1 CHAMBRE, 11 Vaudreuil, 2 appareils, $350, pas chauffé, ni éclairé, 1er mai. 778-0296, 771-5981.

1 CHAMBRE, 146 Archambault #4, prises lav./séc. Charles: 830-2757.

1 CHAMBRE: 1er juin, **2 chambres:** 1er juillet, **4 chambres:** juin ou juillet, Mont-Bleu, prise lav./séc. 243-0906.

1 CHAMBRE, 1er mai-juillet, Mont-Bleu, $395, appareils. **770-3478.**

1 CHAMBRE, 1er juin, près édifices du gouvernement. 778-7799.

1 CHAMBRE, **1er juillet, neuf, Hautes-Plaines,** balcon. 772-9383.

1 CHAMBRE, 1er mai ou juin, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, près Galeries, $435. 775-6283.

1 CHAMBRE, 1er mai, centre-ville, petit, 2 appareils, stationnement, non chauffé, non éclairé, $350. 771-4999.

1 CHAMBRE, 1er mai, 18 Frontenac, chauffé, éclairé, pas de stationnement, $395. 777-7607.

1 CHAMBRE, 1er mai, $440 chauffé, poêle, frigo, 2 balcons, près U.Q.A.H. et centres commerciaux. 778-0896.

1 CHAMBRE, 21 boul. Moussette, rez-de-chaussée, chauffé, non éclairé, $440. 595-1437, 778-0706.

1 CHAMBRE, $295, 1er mai, 109 Garneau, 2 appareils, non chauffé, ni éclairé. 568-4012, 455-9639.

1 CHAMBRE, 2 appareils, balcon, stationnement, $410. 777-5889.

1 CHAMBRE, 2 appareils, balcon, non chauffé/éclairé, près Place Portage et Bell, $505. **745-3320, 749-6696**

1 CHAMBRE, $380, chauffé, 89 1/2 St-Joseph, juin. 777-5316, 778-7235

1 CHAMBRE, $395 + électricité, buanderie, près Université, rue Scott, près autobus. 836-3928.

1 CHAMBRE, 42 Leduc app. A, pas chauffé, ni éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, $460. 561-0936.

1 CHAMBRE, $445, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mai. Chantal: 772-8964 après 16h

1 CHAMBRE, $450/mois, 2 appareils, prises lav./séc., 1er juin, 771-9173.

1 CHAMBRE, 61C St-Raymond, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur, 1er mai, $395. **827-4193.**

1 CHAMBRE, 70 Garneau, terrasse, $365, libre, propre. 243-9200.

1 CHAMBRE, 707 St-Joseph, balcon, $470, s/manger, plancher bois franc. 771-6903 après 17h.

1 CHAMBRE, bel app., poêle, réfrigérateur, lav./séc., chauffé, $475. Albert Marelly, 456-3393, 243-3111.

1 CHAMBRE, B. St-Raymond, chauffé, éclairé, non-fumeur, $465. **772-9822.**

1 CHAMBRE, centre-ville, $400, libre immédiatement. 771-7177.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400. 777-0973

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, semi s/sol, près St-Raymond et St-Joseph, 1er juin, $460. 243-1682.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, prises lav/séc, $330, 1er juin. Après 17h: 684-3979.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement. 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450. 776-4622, 819-456-2456.

1 CHAMBRE, chauffé, s/sol, Lac des Fées, références, juin. 775-3779

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er mai, $385. 685-0285.

1 CHAMBRE, coin Caron/Berri, près Galeries, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $550, 1er juin. **770-6113.**

1 CHAMBRE, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261.

1 CHAMBRE, frigo et poêle, buanderie, $425 chauffé. 777-4274.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, face Parc Gatineau, ensoleillé, plancher bois, chauffé, câble, stationnement. **776-6763, 778-0816.**

1 CHAMBRE, **frais peint/décoré, chauffé/éclairé,** câble, air cli., poêle, frigo, $520. Steve, **951-9338, 595-0190**

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc. + s/lavage, rez-de-chaussée, 1er mai, $425, 42 Fortier. **778-8094, 246-3559.**

1 CHAMBRE, grand semi s/sol, appareils, $387. 776-3384.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, neuf, plancher bois franc, semi-meublé, mai-juin, $500. 770-3003.

1 CHAMBRE, joli duplex, près du St-Hubert, rue Dollard, prise lav./séc., pas chauffé, 1er mai. 778-1863.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, **juin-juillet,** face au parc, chauffé, eau chaude, 2 appareils, frais peint, "prélard", tapis neuf, $470. 827-3202.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, rénové, s/sol, chauffé, éclairé, $450. **770-3452.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi s/sol, appareils, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre, $410. 771-2355.

1 CHAMBRE, neuf, spacieux, poêle, frigo, prise lav./séc., 3 stationnements, 1er mai, $490. 595-1963.

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, 1er mai, rue Papineau, $325. 772-9815

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, 1er juin, appareils, $300. 824-6063.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, propre, stationnement, remise, $360. **Après 16h, 771-6783.**

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai. **746-8066.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores, $400, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 243-0609.

1 CHAMBRE, près Riel, buanderie, piscine, tennis, 2 appareils, stationnement, $467. Après 17h 776-0217.

1 CHAMBRE, rue Jeanne d'Arc, $415, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 1er juin. 778-2257.

TRIPLEX NEUF
1 mois gratuit
PLATEAU DE LA CAPITALE
Spacieux / 2 chambres
Remise ext. et int.
Immédiatement / avril-mai
À partir de **600$**
Pagette directe Gilbert 787-7125

1 CHAMBRE, rue Mucthmore, Le Piedmont, chauffé. 771-7206.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, près Place La Chaudière, libre. 771-8767.

1 CHAMBRE, rue Leduc, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé/éclairé, $375. 568-0716 après 18h.

1 CHAMBRE, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, $430, mai, stationnement. 827-0434.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er mai, 2 appareils, propre, chauffé. 776-5952.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, appareils, $415. 771-8468

1 CHAMBRE, s/sol, partiellement meublé, secteur Place Cartier, 1er mai, $360. 827-3258.

1 CHAMBRE, très propre, beau, moderne, stationnement, $495, 1er juin. 778-8864 après 17h.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, éclairé, 2 appareils, $445, libre. **669-0414.**

1 CHAMBRE, Wrightville, 2 appareils, 1er juillet, $345. 770-3296.

1ER JUILLET, 3 chambres, rue St-Onge, tranquille, pas chauffé ni éclairé, $540. **770-7067, soir: 778-7743.**

1ER juillet, près St-Joseph, luxueux 2 chambres, foyer, 5 appareils, $750/mois. 775-3837.

1er MAI-JUIN, 2 chambres, chauffé, éclairé, $560, Mont-Bleu. 733-0620.

1 ET 2 chambres, juin-juillet, Mont-Bleu, près Cégep, chauffés, 2 appareils, buanderie, $465, $545. 827-3202.

1 ET 2 CHAMBRES, mai-juin-juillet, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $525, $630. **770-2757.**

1 ET 2 chambres, très grand, près parc Gatineau, chauffé, eau chaude, juin-juillet-août, $515/$635. **777-4128**

1 ET 2 CHAMBRES
Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, autobus à la porte, mai-juin-juillet, $460, $545 et $560. 776-6690.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, $380/$480, Wrightville, 2 appareils, références. **771-3589.**

1 ET 2 CHAMBRES, près St-Joseph, très propres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 663-0474

1 ET 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, juin-juillet, $520/$645. 682-6521.

1 OU 2 chambres, rue Mutchmore, Louis-Hébert. 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, 1er juin, $495. Marcel 561-2445.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 1/2 CHAMBRES, **62 Vaudreuil,** 2 étages, prises lav./séc., stationnement, rénové, charmant, $500 + électricité. Bur.: 990-6802, Rés.: 682-6006

29 DANIEL JOHNSON
1er juillet, 2 chambres, prise lav./séc., tapis, stationnement, $370 et $452. 684-1767, 771-8614.

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT
Service personnalisé gratuit
Grand choix de logements dans tout la région
Toute catégories de prix et grandeurs
INFO LOGEMENTS
776-6666

1 ET 2 CHAMBRES, mai-juin-juillet, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, à partir de $435. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrigérateur, $545. Marcel 561-2445.

2 CHAMBRES, 1er juillet, bois franc, 2 appareils, $485. **770-9639, 957-0868**

2 CHAMBRES, 116 Delorimier, près UQAH, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., remise. 595-4721.

2 CHAMBRES, 1 St-Louis, 1er mai, $490, chauffé. 455-2777 778-7427.

2 CHAMBRES, 135 Papineau, semi-dét., bois franc, $480. 243-9200.

2 CHAMBRES, 1er mai, très grand, prises lav./séc., balcon, repeint. **720-0775**

2 CHAMBRES, **1er juin, chauffé,** $545, **premier 2 mois: $285.** 595-8715.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, $475, 2 appareils, buanderie. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin ou juillet, Mont-Bleu, prise lav./séc., balcon, $445. 770-3478.

2 **CHAMBRES,** 1er juillet, **lav./séc.,** $455. 682-5661, 778-4201.

2 CHAMBRES, 2e étage, 300 Cité des Jeunes, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $600. **682-3494.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 Des Prés, près Parc de la Gatineau, 1er juin, $585. 595-9106.

2 CHAMBRES, 2 stationnements couverts, pas d'appareils, pas chauffé, ni éclairé, face à la piscine, libre immédiatement mars gratuit $750. **771-7177**

2 CHAMBRES, 25 Chouinard, libre, frais peint, balcon, $490. 595-2143.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près IGA Mont-Bleu, prise lav./séc., grandes pièces, balcon. 778-6256, 246-3559.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements. 771-0065, 770-3838.

2 CHAMBRES, $545 TOUT INCLUS
1er mai, Mont-Bleu, balcon. 772-1718, soir: 684-0888

2 CHAMBRES, 53 Daniel Johnson, prises lav./séc., stationnement, non chauffé, ni éclairé, $450. 986-3597.

2 CHAMBRES, 70 Mont-Bleu #1, 1er juin, **couvre-plancher neuf,** $460. Pagette: 780-3142, soir: 595-9350.

2 CHAMBRES, 86 Brault, planchers neufs, grand salon et cuisine, 2 appareils, libre. 778-3547, 744-6527.

2 CHAMBRES, bl Taché, spacieux, libre juin, 5 appareils, vue panoramique, faut voir. Nicole, 772-1700

2 CHAMBRES, balcon, 2 appareils, peint en 1993, beau logis, libre 15 mai. 84 Montclair. 776-2043, 744-6527.

2 CHAMBRES, balcon, 2 appareils, 1er juin. 595-1847, 744-6527.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand. 595-9310.

2 CHAMBRES, centre-ville, propre, tranquille, $415, chauffé. Jour: 771-7278, soir: 778-7305.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., juillet. $495. 777-1243

2 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $360. 772-0220.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai/juin. **561-2075.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine ext., $550. 772-1501.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, $410, 1er mai, 131 St-Rédempteur. 770-8902.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé. 770-4706.

2 CHAMBRES, centre-ville, 1er juin, propre, sortie minis lav./séc., stationnement, près de tout, $500, pas chauffé, ni éclairé. 771-5432.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, duplex, 1er mai ou 1er juin, stationnement, lav./séc., $445 non chauffé, non éclairé. 772-0817.

2 CHAMBRES, **dernier mois gratuit,** grand, 2 min. Galeries, chauffé, éclairé, libre, $550. 772-4657.

2 CHAMBRES, étudiant(e) en stage à Hull, très beau, face UQAH. **777-6252.**

2 CHAMBRES, électricité, câble, chauffage et stationnement gratuits, air clim., 1er mai, $598. **775-9624.**

2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, face UQAH, pour étudiants en stage, meublé ou non, chauffé, mai, $525. 777-6252.

2 CHAMBRES, grand, impeccable, coin Musée Civilisations, immeuble moderne, salon et s/manger spacieux, terrasse, piscine, stationnement, appareils ménagers. Possibilité d'achat. $750. Soir et fin de sem.: 613-241-0020.

2 CHAMBRES, grand, balcon, stationnement, secteur tranquille, 1er mai, $550. Pagette: 778-9088.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, prises lav./séc., $570. 568-6783.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $450, prise lav./séc. 997-1380, 772-9409

2 CHAMBRES, moderne, 2 appareils, près Parc de la Gatineau, 1er mai, $580 négociable. 778-0939.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, bien éclairé, prises lav./séc., stationnement. 778-1723, 830-7390.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, appareils, pas chauffé, pas éclairé, balcon, stationnement, 1er mai, $535. 771-2355.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, 4 appareils, août, $505. 772-0453.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., stationnement, 1er avril. 771-9925 ou 746-7283.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, juin-juillet. 777-6252.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, $485. 568-3532

2 CHAMBRES neuf, 87 St-Henri, 1er mai, $595. N. St-Cyr, **777-9800.**

2 CHAMBRES, près des Galeries, disponible. 684-2403, 684-1536.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $470. 772-9545.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, stationnement, $570. 246-1144.

2 CHAMBRES, planchers bois franc, chauffé, stationnement, 1er juin, $525, $375 avec conciergerie. 561-6057 ou 772-8347.

2 CHAMBRES, près Cegep, 2 appareils, buanderie, juin. 777-6252.

2 CHAMBRES, permier arrivé, près de tout, aspirateur, juin. 595-1906.

2 CHAMBRES, près Parc Jacques Cartier, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $500, juin. Après 16h: **772-8964.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, 1er juin. 778-6711.

TRIPLEX NEUFS
PLATEAU DE LA CAPITALE
Site exceptionnel
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./séc.
Loyer à partir de **660$** *par mois*
occupation avril/mai '94
595-0362

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, chauffé, éclairé, $550. 777-4054

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $514. 3 chambres, à partir de $550. 778-7316.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $400, 1er mai-juin. 568-9006.

2 CHAMBRES, près des Galeries, non chauffé. Après 16h, 771-1906.

2 CHAMBRES, pour personne seule, bl. Moussette, rénové, 4 appareils, balcon, 1er juin ou juillet. 777-4619

2 CHAMBRES, prise lav./séc. 243-7038.

2 CHAMBRES, rue Deauville, prise lav./séc., foyer, libre, $600. **747-9716.**

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé, ni éclairé, balcon $465, mai/juillet. 669-8077 après 17h.

2 CHAMBRES, rue St-Henri, chauffé, éclairé, 2 appareils, $480. 777-5889.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, $450, stationnement, 1er juin. 828-2133 771-6706.

2 CHAMBRES, spacieux, $550; 3 chambres, bien éclairé, privé, $625. Boul. Mont-Bleu, stationnement inclus, 1er mai. 241-0516.

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 2 appareils, balcon, non chauffé, non éclairé, à partir de $450. 771-6826.

2 CHAMBRES, style condo, 2 étages, 5 appareils, foyer, 2 balcons, $660. 998-3173 poste 560, 772-4343.

2 CHAMBRES, Vaudreuil, chauffé, éclairé, 2 appareils, $535/mois, libre. 738-7707.

2 ET 3 CHAMBRES, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **595-5839**

3 1/2 CHAMBRES, rue Champlain, très propre, spacieux, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $700. 772-0355.

3 CHAMBRES, 151 Archambault, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $550/mois, rabais pour non-fumeur, libre 1er juin. Pour rendez-vous, 819-648-5624, 595-2787.

3 CHAMBRES, 1er mai-juin, chauffé, $550. 776-2694.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er mai, $600. **2 CHAMBRES,** 1er juillet, $500. Chauffés, appareils, s/lavage, 778-0513.

3 CHAMBRES, 5 appareils, stationnement, 1er juin, $600. 684-4524

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, 1 stationnement, 1er mai. 772-9381 après 17h.

3 CHAMBRES, dans bungalow, foyer, piscine creusée, chauffé, non éclairé, secteur Val-Tétreault, $885. **671-5336.**

3 CHAMBRES, entrée privée, Sacré-Coeur, près de tout, 4 appareils, $750 non chauffé, 1er juin. 771-5927

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, remise, juin-juillet, $640. 521-2408.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, $675. 777-2091.

3 CHAMBRES, neuf, Plateau de la Capitale, foyer, insonorisation supérieure, 2 stationnements, 1er mai. 595-4823 après 18h.

3 CHAMBRES, près des écoles, prises lav./séc., cour clôturée, balcon, juillet. 777-6252.

3 CHAMBRES, rue Galipeau, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, $530. 595-3038, 568-0053.

3 CHAMBRES, rue Galipeau, $550/mois. 778-8862

3 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $595. 771-5423.

3 CHAMBRES, triplex, 7 Meunier, 2 stationnements, prises lav/séc, 1er mai, $650 chauffé. 770-2349.

417, BL. TACHÉ, bien situé 2 chambres, $450 + Hydro, libre. 232-7875, ou M. Wu, 777-5974.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

50 ANS et +, 2 chambres dans une coopérative, libre 1er juillet, pas chauffé ni éclairé. 770-2160, 771-1364 (de 9h à 17h).

59 VAUDREUIL, 2 étages, 2 chambres et s/bains en haut, bas: s/familiale, cuisine, salon, libre, $600. **Jour: 744-5557, soir: 776-6524 837-0634.**

65 RUE LESAGE, 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, $560. 772-1594.

73 LAVAL, 2 1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, frigo, $425. 749-3333.

ANTIQUE
2 CHAMBRES, centre-ville, près du Musée, libre, $680, chauffé, éclairé, stationnement. 663-2320.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, chauffé, libre 1er juin, $430. 775-3371

CITE des Jeunes, près du Cegep, 2 chambres, prises lav./séc., 749-8810.

JUILLET, 1 chambre, poêle, refrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $435, 82 Richard. 770-6907, 772-9153.

MAI-juin-juillet, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $475, 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

DUPLEX, près U.Q.A.H., 1er mai, 2 chambres, 5 appareils. 778-4201.

GARCONNIERE, 1er juin, $300 non chauffée ni éclairée. 776-1865

HAUTES-PLAINES
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5804, soir 778-3585.

HAUTES Plaines, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, $580 ni chauffé ni éclairé, avril. **776-9953, 778-4117.**

ILE DE HULL
Surprenant! 6 1/2, $610, 1er mai, et 4 1/2, $500, 1er juin, stationnement, 2 balcons. Après 18h: 777-9596.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LIBRE 1er mars, 1 et 2 chambres, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement. 243-5353.

LIBRE immédiatement ou plus tard, spacieux 2 chambres bien éclairé dans un condo moderne à Hull. $620, incluant tapis, 4 appareils, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

LIBRE IMMEDIATEMENT
1 chambre, ensoleillé, $499. Immeuble propre et tranquille, près Les Galeries. Pilon: 770-5530.

LIBRE mai-juin-juillet, 1 chambre, mai 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, $420, $465. 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

LOGIS 2 1/2 près UQAH, vue superbe sur le parc, chauffé, éclairé, 771-0316

MONT-BLEU, grand 2 chambres, chauffé, $520/mois, 1er mai-juin. Après 17h: 770-9403 ou 230-4446.

MONT-ROUGE
1 ET 2 chambres, mai-juin, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384.

PRÈS musée des civilisations, 2 ou 3 chambres, entièrement rénové, 4 appareils, chauffé, éclairé, $790 et $885. 567-8962.

PRÈS Place du Portage, béton, **1er juin:** 2 chambres, **1er juillet:** 3 chambres, 3 appareils. 682-5661, 778-4201.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

SECTEUR DES HAUTES PLAINES
Juil., 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. Jour: **568-4498,** soir: **771-7519.**

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

VAUDREUIL, 1 chambre, 2 appareils, chauffé, éclairé, $375, immédiatement. 775-8235.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, 1er mai, équipé, chauffé, pas d'animaux, pas de stationnement, $525. 749-5708 ou 1-428-1922.

2 CHAMBRES, rue Bruyère, chauffé, 2 appareils, balcon, tranquille, 1er juin, $525. **241-2992.**

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 ET 2 chambres, libres, rénovés, $510 et $730, tranquilles. 745-6507.

2 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc. Juin, $600. **746-3600, 746-1033.**

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, prise lav./séc., pas d'appareils. $625, 1er juin. 745-4979

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1-2-3 CHAMBRES, Masson, stationnement privé, entrée lav./séc., à partir de $350. Jour: 281-4904, soir et fin de semaine: 427-8510.

2 CHAMBRES, Angers, pas chauffé, pas éclairé, $450, 1er avril. 643-5800

2 CHAMBRES, Angers, $480, pas chauffé, ni éclairé, libre. 643-1158.

2 DE 3 CHAMBRES, récent, foyer, remises, stationnement, $540 et $570, 1er juillet, près polyvalente, Buckingham. Sylvain: 986-9734, 281-6023.

3 1/2 + s/lavage, rangement, armoires neuves, libre, frais peint, **Masson-Angers. 986-2652, 986-5890**

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er mai, $434. 643-3327, 281-2903.

BUCKINGHAM, 2 chambres, libre, $400. 986-3656

BUCKINGHAM, duplex, 2 chambres, juin, juillet, remise. Soir: 986-2385.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, libre, $320. Code 35. 775-8235.

LAC ST-PIERRE DE WAKEFIELD
Bord de l'eau, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, patio, plage, 1er mai, $550. 457-4948.

MASHAM, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $350. 456-4094.

MASSON, 1 chambre, chauffé/éclairé/câble, $350. 281-3489 soir.

MASSON, 2 chambres, site paisible, service de buanderie gratuit, pas chauffé, ni éclairé, $440. 246-9787.

MODERNE, équipé, Chelsea-Hull. Pas d'animaux. Références. **770-2835.**

406 GARCONNIERES

1-158 RICHER, **2 1/2, tout compris,** Hull, mai, $410. 243-9364, 595-1237

1 **CHAMBRE,** très propre, tranquille, près Main, tout inclus: $435. **643-2319.**

1ER MAI, 1 1/2 meublé, près Université du Québec. $320. 771-9264

1ER mai/juin 2 appareils, piscine $428 tout inclus. Bail **4 mois ou 1 an. 777-9536**

1ER mai, meublée, chauffée, stationnement, s/sol, très propre, références demandées, $315. **776-2436, 685-9299.**

1ER mai, Parc de la Montagne, s/sol maison, 2 appareils, chauffé, éclairé, non fumeur, $485. 771-6703

2 1/2, 3 1/2, Hull près St-Raymond, **chauffée/éclairée/meublée, privée, tranquille, repeint,** $385-$415. **684-0204.**

2 1/2, genre semi-dét., rénovée à neuf, complètement meublée, stationnement, pour homme propre seulement, $375/mois pas chauffée ni éclairée. 643-3579 ou 643-1000.

2 1/2, HULL, meublée, eau chaude, non chauffée, non éclairée, libre, $310. 663-9779.

2 1/2, non fumeur(euse), chauffée, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, $425, 1er mai. Après 17h: Richard 663-6472.

2 1/2, ST-RAYMOND, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, balcon, $400, libre. 778-3930, 786-7188.

268 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 appareils, stationnement disponible, 1er juin. Ken, 230-9803.

2 GARCONNIERES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $300. Jour: 663-2315, soir: 243-7860.

$350 PAS chauffé ni éclairé, rue Normand, Hull. 772-9545

$395 TOUT INCLUS
2 grandes pièces, balcon, 1er mai. 772-1718, 684-0888

$400, Poêle, réfrigérateur, chauffée, angle St-Joseph/Riel, Hull. 770-0555.

A L'ARRIERE du centre d'achat Place Cartier, petite, meublée, chauffée, éclairée, $250. 772-0252

AYLMER, spacieuse, avec chambre, chauffée, éclairée, câble, 1er mai, $400. 682-6472.

406 GARCONNIERES

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stationnement, buanderie. 243-3426.

CHAUFFÉE, éclairée, 111 Leduc, 2 appareils, $400. **(819)458-2749.**

AVRIL-MAI-JUIN, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $465, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

AVRIL-MAI-JUIN, **sem.:** $160, **mois:** $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

DISPONIBLE 15 février, garçonnière spacieuse, $399 inclus stationnement et câblevision, hydro en sus. Edifice propre et tranquille, près des Galeries (Hull). M. Larabie, 772-2621.

GATINEAU, 1 chambre, $340, pas chauffé, pas éclairé. 663-0859.

GATINEAU, 1er mai, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement, entrée privée, références, $350. 663-0690.

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, 1er juillet. 243-2901.

GATINEAU, grande, entrée privée, chauffée, tapis, $315, quelques meubles disponibles. **Jean-Yves, 669-1189.**

GATINEAU, grand, chauffée, éclairée, câble, 2 appareils, $395. **561-5443.**

GRANDE, 4 appareils, 5 min. Galerie de Hull, $485, 1er mai. 772-2444.

GRANDE garçonnière à Hull, chauffée, éclairée, 1er mai. 776-2794.

HULL, 144 Archambault, meublée. Charles: 830-2757.

HULL, 2 appareils, stores, câble, chauffée, éclairé, près hôpital, 1er mai, $420. 771-4390.

HULL, chauffé, éclairé, 2 appareils. Fern 598-8125 (pagette), 778-0147.

HULL, grande, chauffée, éclairée, entièrement meublée, 1er mai, $430. 772-4657.

HULL, grande garçonnière, 1er mai, $365 chauffé, poêle, frigo. 771-1721.

HULL, neuve, chauffée, éclairée, meublée, $395, mai. 778-2582.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, non fumeur, tranquille, $320. 772-9822.

HULL, secteur St-Jean Bosco, près UQAH, semi-meublée, $300, 1er mai, pas chauffée, pas éclairée. 682-9493 après 17h.

HULL, St-Raymond, grande, chauffée, éclairée, $425. 772-9822.

MONT-BLEU, près IGA, chauffée, éclairée, meublée, $300. 777-9356.

PRÈS aréna de Hull, pas chauffée, pas éclairée, pas de stationnement, 2 appareils, $285. Après 17h: 777-8220

PTE-Gatineau, 2 1/2, semi-meublée, personne seule, pas chauffée ni éclairée, $330. 561-4498

TEMPLETON, chauffée, éclairée, semi-meublée, accès lav./séc., $325, près autobus. 669-3278.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 773-2322, 568-5321.

1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, éclairé, meublé au complet, 1er mai, $425. 663-3615.

1 CHAMBRE, très propre, chauffé, éclairé, près du Musée des Beaux Arts, pas d'animaux, $530. 733-4697.

2 1/2 PIECES, près de St-Jospeh, chauffé, éclairé, buanderie, $385. Après 17h, 770-0377.

2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé. **Bien venue aux étudiants (stagiaires),** durée flexible. 243-2661, 246-2983.

BOUL. Taché, 1 chambre, tout inclus, vaisselle, literie, $470, stationnement. 778-6780, 947-3316.

BUCKINGHAM, 2 1/2 pièces, libre, $305. 986-3656

CENTRE-VILLE Hull, neuf, $400 tout inclus. N. St-Cyr 777-9800.

GARCONNIERE, avril, mai, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $430-$465, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

HULL, central, 2-3 chambres, entièrement meublés, 7 appareils, $690-$790. 771-3827.

HULL, logis moderne, 1 chambre, libre. 746-4429 ou 772-2113.

HULL, rue Hadley, 3 1/2 pièces, 1er juillet, $550. 669-0741.

JUILLET, près des Promenades, 2 1/2 chauffé, éclairé. 246-0146.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
(819) 669-2234
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de $260/sem. ou au mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE
MIEUX QUE LE MOTEL! 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible. **568-5151, 246-9634, 243-2895.**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

PTE-GATINEAU, meublé, 1 chambre, lav/séc., lingerie, vaisselle, tapis neuf, stationnement, libre. 561-0603.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

6 1/2 PIECES, tranquille, bel environnement, près UQAH. $300. 771-0316

CHERCHE étudiante ou jeune femme, Hull, Mont-Bleu, 775-3253.

CONDO 2 chambres, pour étudiant ou travailleur, près Hôpital Montfort, $325. 747-1686.

CONDO, 6 1/2, 1er mai, homme/femme, $315, non chauffé/éclairé, non fumeur(euse), piscine, cour de tennis, foyer, patio, stationnement, 20 min. UQAH. Après 18h: 595-0835.

CONDO, ch. de la Montagne, tout meublé sauf chambre, $300. **595-1518**

GATINEAU, condo, près des Promenades, $275 tout inclus. Femme de préférence. Roger 246-5421.

HULL, boul. Sacré-Coeur, 1er mai, avec 2 personnes, $227. 770-2786.

HULL, condo luxe. 5 appareils, air cli., aspirateur central, près du Marché, $392.50 + Hydro, chauffage. **770-9782**

HULL, endroit tranquille, bien situé, 4 1/2, $220. Vicky, 771-9574.

PRES Promenades, idéal jeune femme travaillant, références $275. **561-1755.**

PRÈS U.Q.A.H. (Lucien Brault), non-fumeuse, endroit tranquille, meublée, $300. 772-1389 soir.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, rue La Vérendrye, Hull, $410, chauffé, pas éclairé. 669-7440.

1ER JUIN, grand 2 chambres, Hull, $504, 2 appareils. **682-6743, 776-3267**

2 CHAMBRES, avril-mai-juin, très propre, 4 appareils, $550. 771-7651.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, 2 appareils, $515. 595-5887.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, 1er mai, Gatineau, $550. Après 19h: 224-4241 ou 246-5230.

GATINEAU, 3 1/2, tout inclus, poêle, réfrigérateur, près de tout, stationnement, ascenseurs, piscine ext. 1er juillet. 243-1319 (laisser message).

GATINEAU, 3 chambres, libre, secteur Mtée Paiement, $600. 643-1483.

GATINEAU, semi s/sol, projet Le Baron, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, $505. Après 18h au 243-3129.

HULL, studio, très propre, tout inclus, stationnement, piscine-sauna, libre, $445. 777-4021 ou 241-9110.

432 MAISONS A LOUER

1ER JUILLET, Gatineau, grand semi-dét., propre, 1 1/2 s/bains, clôturé, $740. 685-0046

2 CHAMBRES, Gatineau, foyer, cour, bord de l'eau, garage, juin, $750. **Louise 243-0095, 778-4356.**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 s/bains, rénovée, piscine, $895. **770-3452.**

4 CHAMBRES, foyer, 5 appareils, garage, 1er juillet, $1,000. 684-4524

4 CHAZEL, Gatineau, quadrex, 3 chambres, excellent état, mai, $640. 738-7717.

A LOUER AVEC PROMESSE D'ACHAT
Construction août 1992, unifamiliale 3 chambres, 2 étages, abri d'auto, piscine, Gatineau. 643-4885.

AYLMER, 1er juillet, en rangée, 3 chambres, très propre, $675. 783-0172.

AYLMER Park, 1er juin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $725. 684-6560.

BUNGALOW à louer, sans s/sol, 3 chambres, $650 chauffé, St-Pascal Baylon, est-ontario, libre 1er mai. (613)488-2844

CANTLEY, 2 chambres, 5 appareils, $600, près Dépanneur 307. **778-2035.**

DE LA PLANÈTE, HULL, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, 5 appareils, s/sol semi fini, disponible 1er juillet. 745-3229

GATINEAU, 2 chambres, 5 appareils, 1er juin, $530. 246-9714.

GATINEAU, 3 chambres, $775/mois. 772-6430, Pierre.

GATINEAU, 3 chambres, récente, 1er juin, $725. 669-3612.

GATINEAU, secteur Tecumseh, louer avec option d'achat, semi-dét., 3 chambres. Le Permanent, 777-5335.

GATINEAU, unifamiliale, 4 chambres, pas chauffée, ni éclairée, 1er juillet, $810/mois. 243-7345.

GRAND bungalow, s/sol semi fini, $750/mois. 643-5243 après 17h.

HAUT de bungalow-duplex, 3 chambres, cour clôturée, secteur paisible, près de Main et Maloney, chauffé et éclairé, 1er juin, $750. 243-3924

HULL, 3 chambres, $620, 78 rue Dollard, 1er juillet. 561-7204.

HULL, 49 Ste-Thérèse, 1er mai, maison en rangée, unité de bout, 3 chambres, clôturée, $760. 830-2137.

HULL, à louer ou à vendre, secteur Mont-Bleu, 3 chambres, 2 s/bains, table de billard, "pin ball", système d'alarme, poêle à bois, piscine creusée, cour arrière très privée, garage porte électrique, lave-vaisselle, $1,150/mois pas chauffée, ni éclairée. Jean 777-6421.

HULL, Wrightville, rénové, 3 chambres, cour privée, s/sol, poêle, réfrigérateur, lav./séc., $765, 1er juillet. 682-1543, pagette: 778-4137.

MONTPELLIER, 3 chambres avec garage, 2 chambres. **819-428-1878.**

432 MAISONS A LOUER

MAISON à vendre ou à louer, 1er juin. 454 Maisoneuve, Buckingham. 663-2123, 669-5710 après 18h.

MAISON-JARDIN 1,800 pi.ca., garage, foyer, 3 chambres, s/manger, s/séjour, 3 s/bains, libre 1er juillet, $990. 777-4039, 669-8800.

HULL

Location-Option d'achat
Secteur de choix

- Faites-vous construire
- Grande maison 1 386 pi.²
- 3 chambres + grand sous-sol
- Financement facile

à partir de **819 $/mois**

595-3742

MAISON neuve, libre, 3 chambres, $750/mois, village Casselman. 764-5422 après 17h.

MASSON, rénovée, avec vue magnifique sur rivière Outaouais, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, remise, $650/mois, 1er juin. 986-1457.

NOUVEAU semi-détaché 3 chambres, garage, fait face au parc et rivière, pas d'animaux, ni chauffé, ni éclairé, occupation 1er juin, $800/mois. 684-0217 après 18h.

PTE-Gatineau, quadrex 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, $665. 561-3052

ROLANSEN
Templeton, semi-dét. 1992, bois franc, céramique, clôturé, piscine. Possibilité de location option d'achat. **Christine, 643-2867, 246-7879.**

SECTEUR Montée Paiement, beau semi-dét., appareils inclus. 669-6065

SEMI-dét., 2 chambres, garage, remise, $575, Angers. 281-4853.

TEMPLETON, 3 chambres, $625, 1er juin, Semaine: 1-983-1234, fin de semaine: 669-8629.

433 MAISON A PARTAGER

AVANTAGEUX pour étudiant ou stagiaire, maison de 6 chambres, près de tout. 775-9688, 775-9866.

BEAU grand semi-dét., meublé (sauf chambre), près Promenades, $325. 246-2741

CHERCHE personne raffinée, sérieuse et propre, non-fumeur(se), fervente de musique classique pour partager belle maison ensoleillée à Hull avec femme pianiste, 33 ans, $450 tout inclus. 782-8514.

GATINEAU, $300/mois. Michèle, jour: 236-9609, soir: 246-0589.

GATINEAU, beau grand semi-dét., homme ou femme non fumeur, $400 tout compris. 669-6048

GATINEAU, semi neuf, stationnement, accès à tout, 1er mai. 669-8832.

GATINEAU, secteur tranquille, accès à tout, $285. 669-4681.

GATINEAU, usage exclusif de 2 pièces, lav./séc., $295. **246-5338.**

HULL, étudiant(e) ou professionnel(le), chambre meublée, accès à tout, stationnement, $285. 771-3521.

HULL, Lac des Fées, $350 tout compris, libre. 777-2219.

HULL, près UQAH, grande, neuve, 6 appareils, stationnement, non-fumeur(se), $425. 777-1188.

HULL, secteur de la Capitale, tout inclus, libre, $350. 595-2603.

MAISON d'époque, centre-ville, près U.Q.A.H. et C.L.S.C. de Hull, $350. Benoit, 778-0965.

NEUF, femme non-fumeuse, accès à tout, $305, 1er mai. 775-3635.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR, entrée, cuisine, meublée, près école et hôpital. 771-1445.

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

182 BOUL. St-Joseph, tout inclus, accès à tout, $225. 770-0545.

1 BELLE chambre, cuisine équipée, près des Promenades, $250. **568-0360**

1ER mai, grande, propre, accès à tout. 771-6318.

$200, boul. Labrosse, meublée, pour personne propre, non-fumeur(euse). 663-0735.

$225/MOIS, Hull, pour homme travaillant, non-fumeur. 595-4865.

$255, commodités, tranquille, propre, non-fumeur(se), Hull. **778-2626.**

$260/MOIS, belle, tout compris, tranquille, non fumeur(se). 772-0937.

$295 TOUT inclus, non-fumeurs, à l'arrière des Promenades. 246-8397.

ACCES à tout, mai ou septembre, secteur St-Raymond, $250. **778-0664.**

ACCÈS à tout, $250/mois, non-fumeur. 770-4780.

ACCÈS à tout, 259 Pierre Lafontaine, Gatineau. 243-7177.

440 CHAMBRES A LOUER

À Hull, quartier très tranquille, non fumeur, $275/mois. 778-6587.

AYLMER, accès à tout, stationnement, travaillant(e), $200. **682-6263**

CENTRE-VILLE de Hull, meublée, $280. M. Charbonneau, 772-9275.

CHAMBRE à louer, Hull. Appeler au 777-6443.

CHAMBRE, secteur Val-Tétreault, tout inclus, $280/mois. 671-5336.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, câble, 5 appareils. Serge 778-9479.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine. 770-7251, 568-3100.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-4514.

GATINEAU, $300/mois, accès à tout, meublée, câble fourni. 643-1508

GRANDE chambre meublée, avec armoires et évier, $350. 243-4680.

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, à partir de $195. Gestion Logik, 771-5643 ou 776-4947.

HULL, centre-ville, à partir de $250/mois, 1er mai, meublée, chauffée, stationnement. 568-1035.

HULL, meublée, s/bains privée, cuisine/salon séparés, buanderie, stationnement, non-fumeuse, $285. 595-3459, 994-1442.

HULL, près du Cégep, pour étudiant(e), stationnement, s/lavage, câble, + extra. 983-2203

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225-$250. 777-6150.

MEUBLEE, tout fourni, Hull et Gatineau. 777-5567, 246-9330.

MONT-BLEU, entrée privée, chauffée, éclairée, meublée, $200. **777-9356.**

MONT-Bleu, homme âgé qui travaille, pas de cuisson, $5/jour. 776-3606.

ORLEANS, 2 chambres à louer, accès cuisine, buanderie, salon au s/sol, stationnement, chauffé, éclairé, $275 et $350. 834-7624

POUR étudiante non fumeuse, accès cuisine et laveuse, $260. 770-6559

PRÈS Promenades, maison privée, impeccable, tout fourni, $65 à $95/sem. **Spécial mois.** 243-7512.

VAL-TETREAU, près UQAH, parc, vélo, propre, sage, $290. **771-4873.**

VANIER, accès cuisine, personne tranquille et propre, $325. 746-0397.

VIEUX HULL, 1 chambre, chauffée, éclairée. 739-4624

466 CHAMBRES ET PENSIONS

À GATINEAU, personne autonome ou semi autonome. 663-4468.

AGE D'OR, chambre et pension. Surveillance 24h. 246-1706.

CHAMBRE privée, nourrie, stationnement. 568-6892.

HULL, bon foyer pour retraités autonomes. 776-6701.

MAISON spécialisée pour personnes âgées. Les résidences FranSerge Inc., 682-5116, 682-3675.

VILLA ST-ALBERT
résidence non fumeur pour personnes âgées autonomes, 1 chambre privée: libre 15 avril. 987-2983(613)

470 CONDOMINIUM A LOUER

1-2 CHAMBRES ET STUDIO, Gatineau central, immeuble moderne, joliment paysagé, secteur de choix, **plancher béton,** abri auto, très ensoleillés et paisibles. Entre $470 et $720. **243-7418.**

1ER MAI, Montée-Paiement, luxueux, neuf, vue panoramique, 1,200 pi.ca., 2 chambres, balcon, bain tourbillon, douche, foyer + extra, $850. **663-8506.**

1ER plancher, 4 1/2, près C.H.G., foyer, garage, $715. 243-5935.

2 CHAMBRES, 1er mai, $680, impeccable, près hôpital Gatineau. 243-3063.

2 CHAMBRES, 1er juin, 2 appareils, 2 stationnements, terrasse 20' X 20', $725. **837-7317, 459-3633** fin de sem.

2 CHAMBRES, condo avec foyer, Hull, Cité des Jeunes, libre. **243-6623.**

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, 2 appareils, mai, $580. 772-8802.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, 5 appareils, garage, Gatineau, avril ou mai; $700. **Louise 243-0095, 778-4356.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, secteur paisible, 2 stationnements, abri d'auto, terrasse, juin et juillet. Pagette: 593-8111, 669-3239.

3 CHAMBRES, Hull, foyer, 4 appareils, 1er mai, $800. 747-0648.

Châteaux de la Montagne
2 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $675.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

A LOUER OU A VENDRE, secteur Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, $645 pas chauffé ni éclairé, libre 1er juin. 777-2233, soir: 770-2802

AYLMER et HULL, luxueux, 2 et 3 chambres. 772-4518.

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

A LOUER ou à vendre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, Ch. Freeman, Hull, $550. 281-5109.

AU GOLF du Dôme, 2 De la Citadelle, neuf, 2 chambres, foyer, balcon, portes patio, $775 et $825. 772-0732.

CHEMIN Freeman, Hull, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, $550. 671-3475.

CONDO de luxe, Gatineau, 1,100 pi. car., 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $610. 243-2000.

CONDO luxueux, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, garage intérieur, $625. 1er juin, 246-7631.

CONDO spacieux, ch. Freeman, Hull, immédiatement, 2 chambres, tapis mur à mur, prises lav./séc. 772-4928, 598-8965 laisser message.

GATINEAU, 1er mai, maison 2 étages, 3 chambres, s/sol complet, $700. Pierre Rollin, 243-1986.

HULL
Hautes Plaines

Luxueux condominiums

à louer
avec option d'achat

35, De La Fondrière
772-0370

GATINEAU, 1 et 3 chambres, à partir de $485, 2 stationnements, impeccable, moderne, foyer, système d'alarme. 246-0658, 595-7002.

GATINEAU, 2 chambres, très luxueux et tranquille, foyer, bain giratoire, garage, face à la rivière. 669-1039

GATINEAU, 2 et 3 chambres, $600/mois. 772-6430, Pierre.

GATINEAU, **près hôpital,** 2 chambres, **1er juin,** 5 appareils, $650. **243-6290.**

GATINEAU, vue panoramique, foyer, 2 chambres, 663-8506.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, de luxe, foyer, prises lav./séc., paisible, stationnement, $625. 827-2262.

HULL, **Manoir des Trembles,** luxueux, 2 chambres, s/dîner, foyer, solarium, 5 appareils, mai. $850. 455-2625

LUXUEUX condo avec mezzanine, 3 chambres, foyer, près de l'hôpital, possession rapide, $800. 561-2445.

MAISON-JARDIN 1,800 pi.ca., garage, foyer, 3 chambres, s/manger, s/séjour, 3 s/bains, libre 1er juillet, $990. 777-4039, 669-8800.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1 CHAMBRE, présentement loué, 2 blocs de la Place du Portage, $48,000 négociable. **720-6482 ou (819) 456-3873.**

2 CHAMBRES, Hull, centre-ville, 7e étage, 6 appareils, $63,500. **Jour: 1-819-242-0194, soir: 1-613-632-9104** (frais d'appels).

A LOUER OU A VENDRE, secteur Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, libre 1er juin. 777-2233, soir: 770-2802

GATINEAU, 2 chambres, ensoleillé, dernier étage, unité de coin, foyer, garage, balcons, $73,000. 568-0473.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, à partir de $59,000, foyer. 561-3325.

GATINEAU, beau grand 2 chambres, foyer, stores, $67,000. 663-2606.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, impeccable, $72,500. 568-9410.

HULL, secteur Mont-Bleu, près CEGEP, endroit tranquille, possibilité de 6 appareils, $70,000. 595-1277.

LUXUEUX condo de 1200 pi. car., 2 chambres, foyer, grande terrasse, très ensoleillé. Vente privé. Résidence: 777-3016, travail: 777-4884.

MANOIR des Trembles, luxueux, 2 chambres, foyer, solarium, beaucoup d'extras, $82,900. **595-3143, 993-8484.**

MARCHE BYE, Ottawa, 2 chambres, tapis neufs, 5 appareils, foyer, garage int., air clim., frais peint. 281-5904.

MONT-BLEU, possession 1er juin, 2 chambres, 2 appareils, 2 stationnements, terrasse 20' X 20', $79,500. 837-7317, 459-3633 fin de sem.

PORT de plaisance, 175 Laurier, Hull, 2 chambres, luxueux, 5 appareils ménagers, 1 garage intérieur, $184,000. 771-3231 poste 12, 747-9743.

SECTEUR Hautes-Plaines, 2 chambres, **seulement $59,900.** Faites vite! 568-3807.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils ménagers, climatisé, garage intérieur. Excellent état. $91,200. 741-4154.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

CONDO en temps partagé à vendre, 2 semaines ouvrables par année d'occupation, situé à Pompano, Floride, mais lieu de vacances échangeable. Valeur $20,000 U.S. demande $16,000 CAN. ou meilleure offre. Après 16h, 669-7011.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

BUNGALOW, 3 chambres, 1.4 acre, $129,000, Cumberland, 833-3310.

MAISON de ville, Pineview, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, rénovée, chauffage central: $99,500. **741-0986.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$149,000 ★★★ 2 LOGIS + local commercial avec équipement complet de dépanneur. 770-3884, 281-2204.

154 JOLICOEUR, MONT-BLEU
Impeccable bungalow en brique, 1,300 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, air clim. central, grand patio de cèdre, potager, terrassement professionnel, $143,000. 776-4528.

2,215 Pl. CAR., spacieuse, claire et aérée, toute en pierre, superbe vue panoramique, construite en 1990. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

28 DE ROQUEMONT, GATINEAU
1991, 2 étages avec garage, 1,720 pi. car., secteur tranquille, $149,900. Sur rendez-vous seulement: 643-3206.

$75,900, 3 CHAMBRES, près écoles, cegep, terrain de jeux. Idéal pour 1er maison. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

79 MONT-BLEU, revenu, $145,900. Pas d'agent. **1-705-675-1151 #5009.**

À QUI LA CHANCE! St-André-Avellin, maison de style suisse, toit cathédrale, foyer en pierre, terrain: superficie 32 acres. **Vente de succession.** Informations: 514-654-0500.

À QUI LA CHANCE! St-André-Avellin, maison de style suisse, toit cathédrale, foyer en pierre, terrain: superficie 32 arpents. **Vente de succession.** Informations: 514-654-0500.

AUBAINE! Buckingham, semi-dét. 1991, 3 chambres, $64,900. Léger comptant. 669-8972, 669-8980.

AUBAINE! Gatineau, bungalow refait à neuf (du s/sol à la toiture), 2 chambres, $77,900 ferme. 669-8972.

AUBAINE! Quadrex, 3 chambres, Gatineau. Nicole Cliche Countrywide G.R. Lauzon, 561-2445.

AUCUN COMPTANT: Semi-dét, Gatineau, 1992. Vente: santé. 246-5802.

La **qualité** garantie, sans faire de **compromis.**

Unifamiliale
à partir de
91 800$

Le Versaille

7 maisons modèles
à visiter

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

561-3325
778-1412 Nouveau projet à Hull.

Fier de bâtir une **qualité de vie!**

A VENDRE OU A LOUER
RÉSIDENCE 18 pièces, 45 min. de Hull, 25 acres, sur lac Escalier. 775-3837.

-----> A VOTRE PORTÉE <-----
Aylmer jolie maison **neuve (03/94), finition très soignée.** 3 chambres, s/sol prêt à finir (Gyproc), garage, entrée pavée, tourbe. **595-0040, 595-0886.**

AYLMER, 12 Bancroft, unifamiliale, 1,100', 3 chambres, beau quartier, $89,500. 684-9261.

AYLMER, 183 Fraser, 2 étages, 1994, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, $145,000. **682-3176, 684-3163.**

AYLMER, 2 étages, mezzanine, 2 + 2 chambres, s/sol fini, garage, terrain 11,674 pi.ca., $154,900. 788-8012.

AYLMER, 3 chambres, sur cul-de-sac, près écoles, parcs et centre d'achats, cour privée, $77,000. **684-6160.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, 4 chambres, bungalow ranch, s/sol fini à la grandeur, 2 foyers, voisinage plaisant, $98,900. À discuter. 684-4960.

AYLMER, 4 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, s/familiale au s/sol, près des Centres d'achat. Pour moins de $600/mois, taxes comprises. **Cécile Beaulieu Royal LePage, 778-0389 ou 684-2260.**

AYLMER, duplex, revenu $12,000, 5% comptant, $99,900. 592-9857.

AYLMER, grand bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, sur 1 acre de terrain: $125,000. 682-1877.

IN MEMORIAM
TEL-JEUNES
à l'écoute des 5-20 ans
Un don peut faire toute la différence.
C.P. 186, succ. place d'Armes Montréal, Québec H2Y 3G7

AYLMER, jolie maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine en chêne, îlot, bien paysager, jardin, patio. $69,900. 682-2148

AYLMER, neuf, 4 paliers, 3 + 1 chambres, garage 2 voitures. Venez voir, faites une offre! **Yvon Roy, Countrywide B. Rousseau, 243-4657.**

AYLMER, près centre-ville et école, maison en rangée 3 + 1 chambres, rénovée, $77,000. 682-3601.

BATEAU 20 pieds, en fibre de verre: $250 ou échangerais pour chaloupe en aluminium. 457-9447.

BEAU quadrex, **$64,000.** Immeubles Scantland. 778-5000.

BUCKINGHAM, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine creusée, cour bien aménagée, clôturée, beau secteur, $89,900. 281-2159.

BUNGALOW, 4 chambres, garage double, Touraine, $94,900. **243-6623.**

CANTLEY, 16 Vinoy, Canadienne 1978, grandes pièces, rustique, $99,900. 827-3877.

CARREFOUR de la Capitale, 15 Courville, Gatineau, maison de luxe à paliers multiples, aire ouverte, puits de lumière, bain giratoire double, foyer, aspirateur central, système d'alarme, garage double, $159,500. **VISITE LIBRE:** dimanche, 14h à 16h. **568-8186**

CAUSE transfert, paliers multiples, 3 chambres, s/familiale, 2 s/bains. Une aubaine! **Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 561-5222.**

CHELSEA, 23 ch. du Ravin, superbe bungalow moderne de 1,540 pi.ca., extra, $153,500. 827-1170.

CHELSEA, 3 chambres, 2 étages, garage, extra, appartement 1 chambre, entrée privée. $194,500. 827-2748.

CHELSEA, split, terrain 1/2 acre, près Golf Kingsway, lac et collines de la Gatineau, $124,000. 827-1350

COTE d'Azur, 2,000 pi.ca., 2 1/2 s/bains, garage double, foyer, tourbillon, chauffage au gaz, $169,900, 100% financement sur approbation de crédit... **GATINEAU,** maison en rangée, 5 min. d'Ottawa, $69,900. **797-7530, après 16h.**

COTE d'Azur, abordable! Tout brique, garage double, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/familiale au r. de ch, etc. 561-2697 après 18h.

DOIT VENDRE, Gatineau, $2,000 comptant, assume hypothèque $92,000 ($198/sem.), grand semi-dét. 1992, 3 chambres, plusieurs extra, **visites libres:** 17 et 24 avril, midi à 14h, 175 Philipp-Lenard. 246-1970

DOIT VENDRE
Hull, bungalow, secteur Mont-Bleu, vaste terrain, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer rustique, bar, piscine hors terre 24 pi., $125,000. 778-3305

GATINEAU, $1,000 comptant seulement, quadrex, 98 Le Baron, 4 chambres, 1 s/bains, bon crédit essentiel. $599 paiement total incluant taxes, juin ou juillet. 738-7717.

GATINEAU, $1,000 comptant, grand semi neuf, grand terrain. 778-9998

GATINEAU, 3 + 2 chambres, s/sol, air cli. central, remise double. **Prix réduit $95,000.** Denis, 669-9428 ou 561-6627, 340 Duquette, Gatineau.

GATINEAU, 3 chambres, neuf, 1,337 pi ca, $99,900. 561-3325.

GATINEAU, 5 chambres, 2 s/bains complètes, cuisine moderne, réfrigérateur, plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle inclus, portes et fenêtres neuves, planchers de bois, chauffage bi-énergie, poêle à combustion lente, 2 grands stationnements, près de l'église, école, parc et arrêt d'autobus. Paysager exceptionnel. $115,000 négociable. 246-1440.

GATINEAU, bungalow, 1,230 pi.ca., , 3 chambres, s/manger, foyer au bois, garage. $94,000. 643-3161.

GATINEAU (Limbour), bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, poêle à bois, garage, $96,000. 243-5783.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, approx. 1150 pi. car. C'est à voir! **Réduit à $57,000.** 643-2354.

GATINEAU, rue Montreuil, quadrex à vendre. Après 18h: 561-4000.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, maison modèle, semi-détaché neuf, $15,000 de rabais, 1,450 pi.ca., 3 chambres, plafond cathédrale, chambre des maîtres, très éclairé. Terrassement complet, clôturé, situé près écoles, hôpital et auto route. Aide financière, petit comptant. Visite sur rendez-vous, 773-0630.

GATINEAU, Manoir Côte d'Azur, **réduit de $30,000.** Faut voir l'intérieur de cette maison très luxueuse de 2,750 pi.ca., garage double, 3 chambres, très moderne et très bien décorée, prix en bas de l'évaluation municipale, **doit vendre prix demandé $218,000.** Agents s'abstenir. **243-3740 ou 762-6641.**

GATINEAU, privée, **457 Graveline,** en rangée: $57,000. Toits, chassis, rénovées, clôturées. **AUBAINE!** 663-3516.

GATINEAU semi, 3 chambres, grande cuisine, piscine hors-terre, clôturé, **$69,900.** 568-2905, soir.

GATINEAU, secteur Touraine, **13 Fontainebleau,** superbe bungalow dans quartier recherché. Terrain 7,500 pi.ca. Très privé. À voir! $119,000. Agents s'abstenir. **561-5295.**

GATINEAU, unif. 1,700 pi.ca., grand, luxueux, 3 chambres, chauffage au gaz, foyer, garage double, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, $198,000. **663-5555.**

GATINEAU, vente privée. 296 Boul. Labrosse, 1850 pi. car., 3 + 1 chambres, s/manger, 2 salons, foyer, s/sol fini, 3 1/2 s/bains, verrière, cour discrète, piscine, abri auto, remise, 2 entrées pavées, terrain 72X100, $136,000. 663-0058.

GATINEAU, **Village Côte d'Azur.** Vente privée, unifamiliale, 3 chambres, système d'alarme, construction 4 ans, plusieurs extra. 243-7593.

HAUTES-PLAINES, 297 du Dôme
En bordure de terrain de golf, maison brique, très luxueuse, 2500 pi. car., bois franc, marbre, thermo-pompe, foyer, garage double, beaucoup d'extra, $235,000. 775-3721, 568-3356.

HULL, 3 chambres, semi-commercial. Après 17h, 778-7047.

HULL, 44 Perras, semi-dét., 3 chambres, $74,500, très propre. 776-2211

HULL, 50 Du Coteau, Hautes-Plaines, maison spacieuse, 2,800 pi ca, 3 chambres + 1 chambre au s/sol, 3 s/bain complètes, s/sol fini, air clim., piscine creusée, $259,500. **778-7034.**

HULL, bungalow, 56 Millar, 3 chambres, planchers bois franc, garage, secteur unique, $475/mois si qualifié. A qui la chance. Pas d'agent. **772-2994**

HULL, maison jardin, tout brique avec garage, 778-1412.

HULL, maison construite en 1992, $200,000, à vendre ou à échanger pour terrain ou propriété à revenus. Denis 643-2867 ou 775-6480.

HULL, Mont-Bleu, 6 rue Des Chênes, bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, piscine creusée, air clim. central, s/sol fini, système d'alarme, $129,500. Pas d'agent. 777-6714.

HULL, petit "wartime", 2 chambres, garage neuf, $72,000. Immeubles Scantland, 778-5000.

HULL, rue Meilleur, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, solarium, foyer. 772-2771. Pas d'agent.

HULL, secteur Mt-Bleu, rue Des Ormes, semi-dét. 1987, 3 chambres, s/sol fini, 1,400'ca. habitable, foyer, garage, près des écoles et parc, $108,000. Pas d'agents. 595-4905.

HULL, superbe condo, 2 chambres, foyer, près du Manoir des Trembles. **AYLMER,** semi-dét., plancher bois franc, très propre, 3 chambres. **GATINEAU,** superbes bungalows, 3 chambres, disponibles pour juillet. **Pour inf. ou rendez-vous: Paul Larocque Imm. Le Sommet, 594-1432, 246-3877.**

LA CAMPAGNE EN VILLE!
Bungalow 1,200 pi.ca., 3 chambres, terrain 21,300 pi.ca.. Réduit: $79,000. 1446 Boul. St-René Est. Gilles Allard, Gens d'action, 561-5894.

LAC Ste-Marie, bungalow, 3 chambres, face au lac, sur beau terrain boisé de 27,000 pi ca, taxes minimes, prix raisonnable. **(514) 771-1602.**

LA VISITE D'UNE MAISON VAUT MILLE MOTS

PUBLIEZ

une annonce dans nos rubriques

Maison À VENDRE ONTARIO (479)
Maison À VENDRE QUÉBEC (480)
Maison À VENDRE BORD DE L'EAU (483)

POUR 3 JOURS CONSÉCUTIFS

ET OBTENEZ
50% RABAIS

sur une annonce dans nos rubriques

VISITE LIBRE ONTARIO (481)
VISITE LIBRE QUÉBEC (482)

Ce spécial s'adresse aux particuliers seulement.

APPELEZ-NOUS
DÈS MAINTENANT
562-0222

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LUSKVILLE, joli bungalow, 3 chambres, foyer, céramique, construction 1993, $94,900. 455-9174.

MONT-BLEU, bungalow, très propre, s/sol aménagé, piscine creusée. **Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 561-5222.**

Les
Habitations Bouladier Inc.
Offre exceptionnelle
MAISON JARDIN
à partir de **79 900 $**
système bi-énergie, climatiseur, tapis de qualité supérieure.
99 $ par mois,
capital/intérêt pour un an.
Sur approbation de crédit*
*Une unité seulement.
T.A.G.B. Yvon 778-4237
Bureau 568-1672

MAISON en rangée, 1 an, 1,400 pi ca, cour arrière donnant sur terrain de golf, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, 5 appareils, garage attaché, plusieurs extra, frais peint. Maison ouverte samedi de midi à 16h, **$133,900. 776-0000.**

MONT-Luc, 1986, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, garage double, grand terrain paysager. **568-3769, 246-7860.**

POUR BRICOLEUR
HULL, 2 logis, possibilité d'un 3e logis, 3 compteurs électriques: $69,900. S'achète avec léger comptant. Gérard Amyot, TAGB Courtier, **771-1327.**

PRÈS CLUB PRICE
1990, 2 étages avec garage, 4 + 2 chambres, beaucoup d'extra, $159,000. 669-7627.

PROMOTION incroyable pour un **DÉPÔT DE $357.07 et $679,63/mois (C.I.),** vous pouvez être propriétaire d'une unifamiliale. Nous rachetons votre bail et on s'occupe de votre crédit et du financement. Mario **782-3734.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

SEMI-DET., Manoir des Trembles, 48 des Chardonnerets, grand dterrain paysager, patio, cabanon, s/sol fini, $104,500. 819-771-9626.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 1989, 30' X 40', 3 chambres, 1/2 acre de terrain: $68,500 ou échangerais pour maison à Aylmer. 457-9447.

SUPER aubaine, semi-dét. neuf, $70,900, Gatineau, occupation rapide. M. Bouvier, T.A.G.B., 568-5141.

SUPER AUBAINE! Semi-dét. 3 chambres, $84,900. Evaluation prof.: $90,000, Gatineau central. M. Bouvier T.A.G.B. 568-5141.

TEMPLETON, construction neuve, unifamiliale 2 étages, 1,300 pi. car., $89,900. Guy Rollin, courtier, 663-1605.

TOURAINE, 16 D'Angers, $107,500, 4 chambres, foyer, garage, rue très paisible. Imm. Scantland, 778-5000.

TOURAINE, 4 chambres, luxueuse, cathédrale, à paliers, foyer, garage. Agent s'abstenir. $148,500. Après 18h: 827-1103.

TOURAINE, bungalow tout brique, 3 chambres, s/sol fini en pin et cèdre, bain tourbillon, $112,000. 561-0761.

TOURAINE, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, garage, $112,000. 568-5494.

VAL des Monts, canadienne, 3 chambres, s/familiale, toit cathédrale. **Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 561-5222.**

VILLAGE Ripon, maison + garage, briques, 3 chambres, plancher céramique, p.c.l. + logis 2 chambres au s/sol, prix à discuter. (819)983-2512

521 MAISON A REVENU QUEBEC

3 LOGIS, Hull, près école et cegep, 2 de 3 chambres, 1 de 2 chambres. Logez-vous à bon compte. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

4 LOGIS en rangée, Buckingham, revenu: $19,680, $147,500. 568-6783.

4 LOGIS, tout brique, village de Ripon, revenu: $12,600, idéal pour proprio résident, $105,000. **613-987-5403**

6 LOGIS, style condo, spacieux, 2 chambres, près Montée Paiement, revenu: $42,000, prix: $335,000, vente privé. 684-0510.

6 RENE LEVESQUE, 4 logis. Bon revenu. $185,000. **1-705-675-1151 #5009.**

8 LOGIS neuf, revenu $55,000, dépenses $34,000, vue panoramique. J.C. Construction, Claude 561-5234.

AYLMER
11 Jeanne d'Arc, duplex neuf, 2 chambres, $115,000.
67-69 Sacré-Coeur, duplex neuf, 3 chambres, $145,000.
827 Perry, bungalow, 1,476 pi.ca., 1 acre, garage chauffé séparé 20x32, $124,500. **Bibiane Langlois, Trans-Action, 778-7392.**

BUCKINGHAM, duplex, rénové, revenu $400/mois, $89,900. Agent s'abstenir. 986-8285.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

FAUT VENDRE! Gatineau, 6 et 8 logis, construction récente, mise de fonds minimum, 6 logis: $16,000 et 8 logis: $19,000. Tous loués. Possibilité d'assumation. Info, Pierre Lake, Countrywide G.R. Lauzon, 561-5222.

GATINEAU, 16 unités, aucun dépôt requis, $530,000. 671-4316.

GATINEAU, 3, 4, 6 et 24 logis. Denis: 643-2867 ou 775-6480.

GATINEAU, duplex, 3 chambres, rue Essiambre, $106,500, revenu: $13,920. 561-6594.

GATINEAU, triplex, 3 chambres, 157 Essiambre, $155,500, revenu: $20,520. 561-6594.

HAUTES PLAINES, 12 logis neufs (deux 6 logis). 772-9383.

HULL, 3 logis très rentables, $125,500. 770-8880.

HULL, 6 logis, 50 Jeanne D'Arc, revenu **$36,660, $220,000, privé. 663-1601.**

HULL, duplex, 6 Damien, revenu: $1650.
3 logis-brique, revenu: $1610, $150,000. Imm. Scantland, **778-5000.**

HULL, secteur du Dôme, triplex, 3 chambres, très spacieux pour proprio résident. Michel, 595-1427.

HULL, triplex avec 2 garages, vente privée. 770-3029.

RENDEMENT DE 30%, Hull, 4 logis 2 chambres, $146,000, clair en 15 ans, revenu $20,160, mise $35,000. 283-285 Laramée (échange accepté contre commercial.) 827-4445.

TRIPLEX 1991, Gatineau, $149,900, aubaine, ET **6 LOGIS,** Gatineau. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141.

TRIPLEX neuf à Vendre. Secteur Manoir des Trembles, Boul. des Grives, Hull. 772-6363.

VAL Tétreau, triplex-bungalow, 23-25 rue Bégin, $179,000. 770-2280.

560 CHALET A VENDRE

2 CHALETS hivernisés, 1: 3 chambres, $68,500; 1: 24x24, garage 16x24, $28,000. 685-1805, 457-9163.

AU bord de rivière des Outaouais, Rockland, tout meublé. 987-2222

BORD du lac à St-Pierre de Wakefield. 457-2946.

CHALET, $25,000. Appeler: 776-1851 après 21h.

CHALET hiverisé, accès à la rivière, Val des Bois. Jour: 776-1521 poste 6445, soir: (819) 454-2873.

LAC 31 milles (région Maniwaki), 2 chambres, meublé, foyer, bain tourbillon, s/sol fini, $110,000. 819-449-7790 soir.

LAC Roddick, près de Bouchette, 110 km, de Hull/Ottawa. Pour plus d'information: 819-449-3513 ou 465-2311.

LAC Schryer, magnifique maison-chalet, 2 chambres, 4.3 acres sur flanc de montagne, vue superbe, accès au lac, $44,000. 613-987-5403.

MAISON-CHALET, 45 min. de Hull, bord de l'eau, 2 grandes chambres, grande galerie, belle vue. 459-2738.

NEUF, magnifique maison-chalet, pièces-sur-pièces sur petit domaine 1 1/2 acre boisé, en bordure de la rivière La Lièvre. 281-3080.

OU A LOUER: LAC Simon, 2 chambres, propre, belle plage, $55,000. **568-8740**

PRES Poltimore, 1h d'Ottawa, face au lac, hiverisé, 824-0242, 457-2580.

RIPON, bord du Lac Daoust, meublé, 1 acre, accessible à l'année. **246-0519.**

561 CHALET A LOUER

À 40 MILLES de Gatineau, 3 chambres, toutes les commodités, sur belle plage privée, louez à la sem. **568-8164**

À N.-Dame du Laus, douche, foyer, plage, bonne pêche. (819)767-2519

AU bord lac Perreault, ch. du Lac Blue Sea, 3 chambres, piscine. (819)623-1216.

BAIE DAVIS (Lac 31 Milles), $250/semaine. 827-0685 après 17h.

BELLE plage, pêche, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BLUE SEA, Lac Allard, plage, bateau, privé, 3 chambres, propre, équipé. Rabais/2 sem. Gilles 772-0084.

BORD du lac Blue Sea, Messines, endroit paisible, idéal pour 4 personnes, à la saison ou au mois. Après 18h: 465-2603, jour: 463-3490.

BORD du lac Cameron, Vendée, pour l'été ou à l'année, à 15 milles du Mont-Tremblant. 819-687-2585.

BORD du Lac Simon, **DOMAINE SUR 2 ACRES** de terrain paysagé et très privé, avec **MAISON DE LUXE.** À louer à la sem., mois ou saison. 819-428-7891 ou 819-428-7790.

CHALET hiverisé à louer à l'année, Lac McGregor, Perkins; petite plage de sable privée. 643-3987, 671-3331

GRAND chalet meublé à louer au Lac Morrissette, près du Lac Blue Sea. 463-1031 ou 463-4593.

LAC 31 milles (région Maniwaki), 2 chambres, meublé, foyer, bain tourbillon, s/sol fini, $600/mois. 819-449-7790 soir.

LAC Blue Sea, Notre Domaine, semaine ou saison, très belle plage. 819-463-2534.

LAC Heney, près Gracefield. 835-2391, 463-4829.

LES PETITES ANNONCES

561 CHALET A LOUER

LAC McGREGOR
Coquet bungalow, 1 chambre, 4 appareils, état neuf, 200 pi. du lac, coin discret, idéal pour 2 personnes travaillantes ou rentiers aimant la vie ext., ouvert à l'année, $450/mois, disponible en mai. Paul, jour: 663-4020, soir: 671-2072.

LAC O'Neil, N.-Dame du Laus, sem./fin sem., foyer. 281-4881 767-2160.

N.D. DE LA SALETTE, 3 chambres, saison/sem./fin sem. 833-1640.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, foyer, pêche. 243-5101.

SUR RIVIERE Outaouais, 20 min. Ottawa, sem. ou saison. 967-2222.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, ou à vendre. 819-454-2588.

VAL des Bois, bord de l'eau, à la saison seulement, 2 chambres. **986-2154**

VAL-DES-BOIS, bon pour chasse et pêche, avec plage. A la semaine ou fin de semaine. 663-4578, 663-9093.

562 FERME

CANTLEY, 117 acres, maison, bâtisses, machinerie, chevaux, selles, etc, cul-de-sac. Guy Lapointe, 243-1313.

564 MAISON MOBILE

60X14, 4 1/2, grandes fenêtres, 2 grandes galeries, grande remise en bois, cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sécheuse. $25,000 ferme. 561-9872, 643-2229.

575 TERRAINS

130 X 235, $26,500 ou meilleure offre, rue Champlain, Bourget, Ont. 769-0851 ou 487-2676(613).

1 ACRE, Domaine au bord du Golf à Gatineau, 5 minutes du pont Alonzo Wright. 685-9108.

1 ACRE, Wilson's Corner, boisé, cadastré, $10,000. 827-2117.

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-5113.

TERRAINS À VENDRE
Près de l'autoroute 50, Masson
SEMI-DÉTACHÉS 28 000$
DUPLEX-JUMELÉS 32 000$
(4 logis)
568-2555 - 243-1173

3/4 D'ACRE, 2 minutes de l'autoroute, sortie Boul. Lorrain. 827-3189.

3 LOTS à vendre, St-Albert, 118x200 chacun, prêts à bâtir. 613-987-2222.

69.97 ACRES, Ch. Blackburn, Cantley: $235,000, zoné résidentiel. **827-2505.**

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

AUCUN comptant, lots en bordure de lacs, municipalité de Blue Sea, financement sur place, électricité, téléphone. 778-7533 ou 463-3523

A VOIR ABSOLUMENT, terrain boisé à Cantley, 1 1/2 acre avec ruisseau, prix à discuter. 643-2794

AYLMER, centre-ville, pour unifamiliale. 682-1157.

BORD de l'eau à Vendée, 30 min. du Mont-Tremblant. 819-425-8323.

BORD de l'eau, superbe terrain, 1.25 acre, bordure rivière LaBlanche, Perkins, à 10 min. de l'autoroute 50. 671-1314, soir.

CANTLEY, 4 acres, boisé, 8 km de Gatineau, $18,000. Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 561-5222.

CANTLEY, boisé, 1 acre, ch. des Pruniers, $17,000 négociable. 243-1143.

CANTLEY, lot boisé, 130'X140', $12,000, terme si désiré. 684-1787.

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de $15,000. 827-0171.

CANTLEY - VILLAGE DES PINS BOISÉS
20 nouveaux terrains, 1 acre et +, boisés, ch. des Pins coin des Erables, 5 min. du Pont Alonzo Wright, à partir de $16,000. Mike, 827-2151.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 ACRE, Mtée Paiement. **Financement disponible.** Conseiller professionnel en construction. **568-5609, 663-5104.**

DOMAINE du Chêne Rouge, location idéale, 35 min. de la ville, en bordure du lac, accès à l'année, prêt à bâtir. 671-3505, 762-7520, 776-1838.

ECHANGERAIS plusieurs propriétés à revenus pour terrains à Hull, Aylmer ou Gatineau. Denis 643-2867 ou 775-6480.

EMBRUN, lots 135X150, rue pavée, éclairée, plan de location déja fait, sur croissant, prêt à construire. **443-5362.**

GATINEAU, 35' X 140', pour unifamiliale, rue Lacombe, $22,900. **643-9713.**

GATINEAU, beau site pour unifamiliale, 52x100, $32,500. 663-7274.

GATINEAU secteur Mont-Luc, services payés, près école primaire. 595-0707

GRAND terrain de 32,399 pi. car., 165 pi., de façade, à Templeton. Information: 819-449-1917.

LAC POISSON BLANC, N.-D. du Laus, 1 acre, cadastré. 281-3423

575 TERRAINS

LAC Rhéaume, Val des Monts, 2 ou 13 acres. Une aubaine! 778-3417.

LAC Viceroy, Ripon, 167 acres, érablière, maison et plus. **(819)428-3327**

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
SEMI-DÉTACHÉ
568-2555 - 243-1173

LE CARTEL DU PONTIAC

Seul et unique projet domiciliaire en bordure du parc de la Gatineau. Terrains de 1 acre et plus. A partir de $16,500. Pour information, Louis-Henri Vaillant, bureau 455-2444, soir 455-2722.

LOT à vendre, centre du village, Perkins, $18,500. 671-0955.

MAGNIFICE LAC BLUE SEA
12 TERRAINS à vendre sur bord de l'eau, projet **POINTE BELCOURT,** $45,000 et +. 7 terrains de 2e rang avec vue sur le lac, $10,000. 819-463-2003 après 18h.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
TRIPLEX
568-2555 - 243-1173

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à contruire. **595-1095**

N.-DAME de la Salette, rivière La Lièvre, 268x150.(613)488-2006

ORLEANS, 35' X 160', près de Chapel Hill, Chemin Pagé. 830-1328.

PERKINS, 1 acre, coin Mtée Paiement et des Cèdres, $10,000. **671-3963.**

PERKINS, 1 acre et +, érablière 23 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio, $10,900 et +. 819-767-2182.

RECHERCHÉ
propriété de plusieurs acres sur le bord d'un lac recherché pour développement récréatif. Toute réponse sera considérée. (819)771-1455.

RUE Bouchette, Cantley, prêt à construire, $26,000. Après 16h: 243-9216.

TERRAIN 1 à 7 acres, Val des Monts, Poltimore, Notre-Dame-de-la-Salette, Danford Lake, accès aux lacs, à partir de $4,900, $200 comptant et $150/mois. Alberto 568-2777.

TERRAIN 70 acres, 900 pi. façade sur lac Laverdure, érablière, plantation de 40,000 arbres, près Lac Blue Sea, $45,000 négociable. 246-9646

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
UNIFAMILIALE
568-2555 - 243-1173

TERRAIN boisé 4.7 acres. Possibilité de 5 maisons. Cantley près de la ville. Super aubaine à $38,000. M. Bouvier T.A.G.B., 568-5141.

TERRAINS 1 à 6 acres, Développement des Vallées, Phase V, avec ou sans boisé, rue pavée, secteur de choix. Claude 561-5234, Jean 783-7923.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

VERSANT Côte d'Azur, 5,800 pi.ca., $35,000. 568-6895

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000**

26 ST-RAYMOND, $250-$295-$1200 tout inclus. **569 BOUL. ST-JOSEPH,** 850 pi.ca., près St-Raymond, tout inclus, $900. Conrad Sigouin Ltée **771-6266.**

35 GAMELIN, 1,550 pi. ca., r. de ch., stationnements, tout compris, $1,925. 568-1827

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-0746, 669-6886.

BESOIN immédiat d'un **bureau neuf/meublé,** clé en main, avec services fiables de **secrétariat et réception?** Egalement disponible, 900 pi.ca. de bureau, avec chauffage/air cli. central. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

BUREAU ou détail, 500 et 1,000'ca., $550 ou $1,000, 751 St-Joseph, 1 mois gratuit. 797-7017 Peter.

580 BUREAU A LOUER

GATINEAU, 5,000 pi.ca. au rez-de-chaussée, occupation immédiate. **669-0746,** pagette: **787-8714.**

HULL, votre bureau personnel meublé + réceptionniste, à compter de $275/mois. Services connexes disponibles. Guy Tessier, 773-2000.

585 COMMERCES

AUTO ELECTRIQUE
Banlieu de Montréal
Spécialité: air climatisé et électronique. En affaire depuis 15 ans. Clientèle établie, bon chiffre d'affaire, employés expérimentés sur place. Doit vendre rapidement. Cause maladie. Contactez Hélène: 681-3051 ou Serge: 945-6601.

À VENDRE, **BOUL. GREBER, GARAGE** mécanique. 778-5000.

CASSE-CROÛTE à vendre, Gatineau, s/sol, équipement, grand terrain. ÉCRIRE à CASE 48 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

CASSE-CROÛTE/BAR Laitier à vendre, **Masson-Angers, très bon chiffre d'affaire,** $170,000 négociable. **281-4444**

COMMERCE de nettoyage à sec, Gatineau, bon potentiel. 738-7579.

GARAGE, mécanique générale, super aubaine, $52,000, Gatineau. M. Bouvier, T.A.G.B., 568-5141.

GATINEAU, club vidéo, bon secteur, 4,100 membres. 246-3393.

GATINEAU, restaurant 52 places, fonds de commerce. Raison: santé. Ronald Marcil, Royal LePage, 778-7600.

GATINEAU, restaurant, fonds de commerce, tout équipé, licencié, bar, pizza, etc. 783-7900 ou 669-4050.

HOTEL à vendre avec chambres, logis et restaurant. Bon prix. 983-7351.

LABORATOIRE de pâtisseries équipé à vendre. Après 18h30: **726-1240.**

OFFRE exceptionnelle. Casse-croûte/dépanneur saisonier, bien situé-camping, St-André Avelin, $69,000 négociable. Richard (819)983-3166.

RESTAURANT à vendre. Meilleure offre. Téléphoner le lundi, mardi, samedi ou dimanche, entre 14h30 et 17h au 561-4239.

586 COMMERCE DEMANDE

ACHETERAIS ou **LOUERAIS** poste à essence et/ou restaurant à Gatineau ou Hull. Intéressés seulement 669-2891.

ACHETERAIS atelier menuiserie/ébénisterie, (Outaouais). 682-2135.

590 ENTREPOTS

HULL, 2,025 pi.ca., 70 Adrien Robert. N. St-Cyr 777-9800.

JUILLET, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

595 LOCAUX

600 PI.CA. et +, r. de ch. et à l'étage, boul. St-Joseph. T.A.P.P. 771-7799.

COMMERCIAL, chauffé, éclairé, au coin Gréber et Progrès, 561-4325.

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,700/2,750/645 pi. ca., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

ENTREPOT 2,000'ca., 20'haut, porte 18'haut, prix: $1,200/mois. 561-6074.

EQUIPÉ pour dépanneur. Beaucoup d'autres possibilités. 1,050 pi car. + s/sol. **770-3884, 281-2204.**

ESPACE commercial à louer, 1080 pi. car, 140 Eddy, Hull. 771-6858.

GATINEAU, 42 St-Louis, centre d'achat, 962 pi.ca., $699. 737-3390.

E. TASSÉ
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

GATINEAU, 555 Maloney Est, local commercial remis à neuf, chauffé avec s/sol, 819-326-6906.

HULL, local commercial à louer, 51 Fournier. Renseignements, Jean Larose, 819-663-5381.

HULL, local de 1,500 et de 500 pi.ca., à louer. 776-1323.

LOCAL commercial, 1200 pi. car., boul. Gréber, Gatineau, à côté Plaza Farmer, $10/pi. car. **778-4322.**

595 LOCAUX

LOCAL commercial, bl St-René Ouest, 900 pi.ca. Jour: 663-2315, soir: 663-6468.

LOCAUX commerciaux, toutes grandeurs. Information 669-7716.

PLACE D'AFFAIRES avec porte de garage 10', 80 Crémazie. **684-1056**

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

A LOUER avec option d'achat, restaurant licencié à Hull, 62 places, en opération depuis 1960. Pour information: François Amyot 777-5204.

AUBAINE! FONDS DE COMMERCE
Restaurant à Gatineau à vendre, 80 places. Cause: maladie. Prix à discuter. Intéressés seulement: **827-0570.**

AVANT de débuter votre entreprise, écoutez ceci: 24h, 739-0594.

CAMION à frites, personne sérieuse, emplacement disponible. 243-0929.

CANTINE mobile, 30x8, tout équipée, refaite à neuf, $8,500. 996-6678, après 17h: 772-4656.

CENTRE de massage professionnel, à louer avec équipement. **770-6835.**

DÉPANNEUR, Hull, central, fonds de commerce, 6/49, bâtisse et 2 logis, excellent. **Doit vendre.** M. Bouvier T.A.G.B. 568-5141.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

REPRISE de finance - BAR LAITIER. Doit vendre machines à crème glacée dure et molle, machines à "slush", à yogourt, machines pour cocktails glacés, congélateurs vitrés pour crème glacée. Appeler le 733-7332.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

605 AUTOS A VENDRE

★★ **10 véhicules à $595** ★★
L'entrepôt Denis au 568-6885.

●●● **15, BL ST-JOSEPH, HULL** ●●●

●●● **LEONARD AUTOS 775-3222** ●●●

1954 PONTIAC, en bon état, $5,500 ou meilleure offre. 669-3803.

1963 CHEVROLET Biscayne, 6 cylindres, 4 portes, blanc, intérieur rouge, tapis neuf, 2 pare-chocs neufs, 4 pneus neufs, 106,000 milles: $4,500 négociable. 488-3527.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1974 BEETLE, excellent état, $2,800 négociable. Après 17h: 643-3581.

1977 CHEVROLET Corvette, $5,900; 1988 PONTIAC Tempest, $3,900. 985-0624.

1980 CHEVROLET Caprice, pour pièces: $300. 243-6211.

1981 BUICK Skylark, bon état, $450. 771-8748.

1982 CADILLAC Sedan de Ville, bon état. Jour: 682-3668, soir: 595-5941.

1982 CHEVETTE, $659 ou meilleure offre, fonctionne bien, propre. 243-8178.

1982 HONDA Prélude, manuelle, très propre, équipée, $1,500. 671-0777

1983 BUICK Century LTD, équipée, 125,000 km, 4 portes, automatique, très propre, $2,900. **748-3133.**

1983 BUICK Skylark (réparations mineures) 2.8 litres: $800. **669-9774.**

1983 HONDA Accord, 280,000 km, roule bien, $700. 669-2736.

1983 HONDA Civic semi automatique, très bon état, $1,200. 595-9360

1983 PONTIAC Parisienne, 4 portes, $1,400. 684-3372.

1983 TRANS AM, V-8, automatique, toit en "T", très propre: $3,000. **281-6735.**

1983 TUNDERBIRD, automatique, $1,000 négociable. 243-1382.

1984 ACADIAN automatique, 4 cyl., $1,195. **Principale Auto 568-2591.**

1984 ACADIAN, automatique, en bon état: $600. 246-9268, 594-0930.

1984 CADILLAC Limousine, noire int. bleu, excellent état, 2 tél. cellullaires inclus, $5,500. #94021. **Lauzon Automobiles, 669-0142.**

1984 FORD EXP, 5 vitesses (problème au moteur): $450. 770-9563.

1984 HONDA Accord, 5 vitesses, hatchback, $1,290, bon état. **682-8362.**

1984 HONDA Civic (ligne d'échappement, freins, moteur refait à neuf), $1,000 ferme. 770-1982, 771-7255.

1984 OLDSMOBILE Cutlass automatique, excellent état, comme neuve. Un vrai bijou, $2,800. 643-1898.

1984 PONTIAC Acadian, excellent état, $1,000. 243-8940 répondeur.

1984 PONTIAC 6000 blanc, 4 portes, remis à neuf, $1,550. 246-7011.

1984 SCIROCCO, noire, 150,000 km, toit ouvrant, mags, $850. 776-4189.

1985 CHEVETTE, manuelle, bleue, $600. 770-8447

1985 CHRYSLER familiale, 135,000 km, en bon état: $2,500. **819-986-1853.**

1985 CIVIC familiale, 163 000 km, moteur réusiné en 1991, phares Bosch, $3 200. 953-5295, soir 776-1456.

605 AUTOS A VENDRE

1985 FORD TEMPO, $1,000 négociable. 663-1882.

1985 HONDA Prelude, automatique, très propre, bonne mécanique, 180,000 km, $3,500. 669-9669

1985 LEBARON, besoin chocs, $1000. Demandez Linda 776-5627.

1985 MERCURY Topaz, automatique, en bon état: $900. 671-3522.

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
850 boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066 605

1985 MONTE CARLO SS, telle quelle. William, 643-1513.

1985 OLDSMOBILE Regency 98, V6, équipé, exceptionnel, $5,200. 669-0771

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 RELIANT LE, bon état, $1,699, #2240. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 STELLAR automatique, équipée, $895. **Principale Auto 568-2591.**

1985 TOYOTA Cressida, $3,600. Excellent état. 827-3784

1985 VOLKSWAGEN Sirocco, $1500, bon état. Après 18h: 771-0059

1986 CALAIS automatique, 2 portes, 2.5 L., très propre, $3,200. 281-6735

1986 CAVALIER. Bon état. Réparations mineures. $600. 669-9135

1986 CAVALIER RS. Doit vendre! $2,000. 669-3546.

1986 CELEBRITY, bon état, $2,499, #2234. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 CHEVROLET Nova, gris, manuel, #4-514, $2,495. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 DÉCAPOTABLE Mustang, V6, 173,000 km, très bon état, automatique, servo freins et direction, air cli., régulateur de vitesse, radio-cassette, etc. $5,000 négociable. **Soir 837-9985.**

1986 DODGE Colt, manuelle, bon état, $750. 682-9166.

1986 HONDA Civic, certifiée, $2,299, #2236. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 LE BARON SE, toit ouvrant, 4 portes, comme neuf, certifié du Québec, $2,850. Après 20h: **761-8724.**

1986 MAZDA 323, bleu, manuelle, #4-515, $2,995. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 OLDSMOBILE Calais, bien équipé, très propre, $2,399. 663-1437.

1986 Oldsmobile Firenza automatique, #4-478, $1,500. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 OLDSMOBILE Delta 88, tout équipée, $5,295. **Autos M.C., 669-3995.**

1986 PONY 1600, 5 vitesses, bon état, 4 portes, 106,000 km, $1,300. **669-5636.**

1986 RENAULT Encore, rouge, manuel, #4-511, $1,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 SUBARU, familiale, manuelle, 160,000 km, $1,400. 669-6501

1986 TAURUS familiale, pas cher, $999, #2239. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 TEMPO, 4 portes, manuelle, tout équipée avec air cli., mécanique en super état, $1,500. Soir 682-0265.

1987 CAMRY LE, automatique, 4 portes, air cli., radio-cassette, très propre, 143,000 km, $6,100. **748-3133.**

1987 CAVALIER, très propre, 4 portes, moteur parfait état, $3,200 négociable. 819-281-2810.

1987 CELEBRITY Eurosport 2.8, équipée, bon état, $2,300. 986-8236

1987 CHEVETTE, manuelle, excellent état. Aubaine! 663-1818.

1987 COROLLA GTS, en bon état, 135,000 km, 8 roues + pneus: $4,200 négociable. Eric: 669-6355.

1987 CROWN VICTORIA LX, tout équipée, $5,900 ferme. **776-0147 après 17h**

1987 HONDA Accord bleu, manuelle, #4-484, $5,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 HONDA Accord, 4 portes, beige français, prix négociable. 561-7507 ou entre 9h et 17h, 776-8070.

1987 HONDA Prelude, 5 vitesses, toit ouvrant. **Denis Auto 643-5262.**

1987 LINCOLN, 1 propriétaire, $7,499, #2220. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 NEWYORKER, 91,000 km, bon état, propre, $4,300 ou meilleure offre, doit partir. 778-2764

1987 NISSAN Sentra, automatique, 4 portes, 107,000 km, $3,250. **669-1827.**

1987 Oldsmobile Delta 88, automatique, #4-467, $4,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 PONTIAC Grand Am, 4 portes, automatique, 4 cyl., 93,000 km, très propre, $4,300. 595-1371

1987 SENTRA XE sport, manuelle, $3,595. **Principale Auto 568-2591.**

1987 SUNBIRD, 140,000 km, en bon état. Meilleure offre. **561-7921.**

1987 SUZUKI Forsa GL, bon achat, $1,999, #2249. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1987 TOPAZ, tout équipé, $1,500. (819) 449-1581 ou 449-6332.

1987 TOYOTA Corolla, blanc, manuel, #4-512, $3,900. **Auto D.G. 669-3339.**

jkljlkjlkjkljl

605 AUTOS A VENDRE

1987 TOYOTA Tercel, blanc, manuel, #3-389A, $3,200. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 TOYOTA Supra Turbo, équipée, 70,000 km, bleu. **Denis Auto 643-5262.**

1987 TOYOTA Celica GTS, 5 vitesses, couleur argent. **Denis Auto 643-5262.**

1988 ACURA Légende L, 115,000 km, manuelle, cuir, $11,800. **669-3730.**

1988 BERETTA, automatique, $5,495. **Autos M.C., 669-3995.**

1988 CADILLAC Coupe ville, bon état, équipée: $9,500. **594-6899 (pagette).**

1988 CELEBRITY V6, équipée, $3,595. **Principale Auto 568-2591.**

1988 CHEVROLET Celebrity Eurosport familiale, blanc. **Denis Auto 643-5262.**

1988 CHRYSLER Fifth Avenue, 56,000 km seulement, échange accpetée. **G.L. Auto 747-7873.**

1988 FIREFLY, 2 portes, automatique, excellent état, 69,000 km, conducteur féminin: $3,000. 595-9596.

1988 FIREFLY, 37 000 km, radio-cassette, $2 900. 953-5295, soir 776-1456.

1988 FORD Mustang noir, automatique, #4-479, $3,200. **Auto D.G. 669-3339.**

1988 GRAND Prix, bon état, 88,000 km seulement, échange acceptée. **G.L. Auto, 747-7873.**

1988 HONDA Accord LX, 117,000 km, propre, équipée: $7,000. **669-1574.**

Voitures d'occasion de qualité
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1988 JETTA GL, (Charcoal), toit ouvrant, manuelle, 4 portes, excellent état: $4,200. 663-1982.

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 MERCURY Topaz, automatique, complètement remise à neuf, certifiée, $3500. 243-1136.

1988 MERCURY Topaz, bon état, $3,999, #2242. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1988 MUSTANG, certifiée, $2,499, #2231. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 OLDSMOBILE Calais, automatique, propre, certifiée, air cli., $2,800 négociable. **778-0808, 243-8611.**

1988 OLDSMOBILE Calais, 4 portes, automatique, 128,000 km, 4 cyl., $3,500. 684-3372.

1988 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, tout équipée, V6, $5,000, automatique. 457-4848

1988 PONTIAC Sunbird, 4 portes, propre, en bon état: $3,500. **663-1602.**

1988 TERCEL, 2 portes, automatique, $3,900 ou échangerais pour camion 4 X 4. 669-0552 (répondeur).

1988 TOPAZ, 2 portes, manuelle, 70,000 km, $3,875. 772-2178.

1988 TOYOTA Tercel, manuelle, $3,500. Denis 682-3529.

1988 TOYOTA Corolla, manuelle, en bon état: $3,800. Après 18h: **643-1230.**

1989 BERETTA, V-6, blanc, $6,499, #2222. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CADILLAC Sedan De Ville, certifiée, $9,500. 663-4752, 663-6355

1989 CAVALIER, 115,000 km, $4,299, #2229. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CAVALIER bleu, 70,000 km, en très bon état, $4,975. Jean **669-7930.**

1989 DAYTONA, garantie, $5,299, #2230. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 DAYTONA, manuelle, $5,295. **Autos M.C., 669-3995.**

1989 DODGE Colt, 83,000 km, meilleure offre. 595-9493.

1989 DODGE Colt Turbo, 61,000 km, très propre, $4,700. 778-7316

1989 ESCORT LX, automatique, $3,195. **Autos M.C., 669-3995.**

1989 FORD Probe, automatique, 80,000 km, très propre. Soir: **561-0417**

1989 FORD Topaz, air climatisé + extra. $4,000 négociable. 561-4550.

1989 HONDA Civic SI, manuelle, rouge, #498, $6,800. **Auto D.G. 669-3339.**

1989 HYUNDAI Excel CXL, 5 vitesses, 85,865 km, garantie anti-rouille de surface, 4 pneus d'hiver neufs + 4 pneus 4 saisons, $2,950. 595-4788

1989 LE BARON GTS, tout équipée, $4,895. **Autos M.C., 669-3995.**

1989 MUSTANG 5 L., 5 vitesses, 80,000 km, garantie. **Denis Auto 643-5262.**

1989 MUSTANG GT, 5 l., 60,000 km, noire, 5 vitesses, jamais conduite l'hiver, comme neuve, certifiée, $9,500. 794-1836.

1989 OMNI, 130,000 km, bon état, $2,300 négociable. 281-5313

1989 PROBE, noire, 5 vitesses, immaculée. 986-6614.

1989 RELIANT LE, 4 portes, $3,699, #2252. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 SPRINT, automatique, $4,299, #2223. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 SUZUKI Swift, rouge, automatique, 62,000 km, $5,400. 568-9790

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1989 TOYOTA Tercel, en bon état, 5 portes, $6,700. 777-6705.

1989 TOYOTA Corolla LE, 4 portes, excellente condition, 137,000 km, 1 proprio: $5,600 négociable. **663-9923.**

1989 VOLKSWAGON Golf diesel, bon état, $4,300. 986-5248, 986-1713.

1990 ACURA Integra LS, $10,499, #2246. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 ACURA Integra, 4 portes, automatique, air clim., extra propre, doit voir. 996-7529 jour, 684-6262 soir.

1990 CAVALIER Z24, $8,000 négociable, très bon état. 243-8565.

1990 CAVALIER, air clim., am-fm radio, $7,300 négociable. **684-0301, 941-4070**

1990 CHEVROLET Corsica, 4 portes, air climatisé. **Denis Auto 643-5262.**

1990 CHRYSLER Imperial, équipée, noir cerise. **Denis Auto 643-5262.**

1990 COROLLA LE, automatique, toit ouvrant, Michelin neufs. **684-2365.**

1990 ESCORT, automatique, $4,999, #2253. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 EXCEL, 2 portes, garantie juin 1995, $2,850. 281-3489 soir.

1990 FIREFLY, 38,000 km, 5 portes, A-1. Prix à discuter. 281-5093

1990 HONDA Accord LX, 62,000 km, garantie Honda, $10,800. 669-4445

1990 HONDA Civic, 5 vitesses, 4 portes, $7900. 663-9661.

1990 HONDA Civic DX, 5 vitesses, 58,000 km, excellent état. 246-3857

1990 HONDA Prelude SR, automatique, toute équipée, propre, garantie juin 1995, 54,000 km. 568-0389.

1990 JETTA, 4 portes, automatique, excellent état, 71,000 km, $7500. 771-6970.

1990 LUMINA Euro, tout équipée, $10,900. 778-0162

1990 NISSAN Sentra, équipée, $5,499, #2182. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 NISSAN 240 SX noire, toute équipée, 45,000 km, comme neuve, $11,700 négociable. 770-9838.

1990 PONTIAC Sunbird, automatique, #4-499, $4,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1990 PONTIAC Grand Prix, 60,000 km, très propre. Meilleure offre. **456-4240.**

1990 PONTIAC Firefly, 56,300 km. Jour: 844-9776, soir: 669-6022, Louise.

1990 SUNDANCE, impeccable, $5,999, #2251. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 SUZUKI Swift, très bas km, 5 vitesses, $5,895, #94024. **Lauzon Automobiles, 669-0142.**

1990 TOPAZ L, air clim., automatique, $4,500. **G.O. AUTO 771-5050.**

1990 TOYOTA Celica GTS, toute équipée. **Jamais vu l'hiver.** 243-1644

1990 VOLKSWAGEN Golf, rouge, 65,000 km. **Denis Auto 643-5262.**

1991 DODGE Spirit, tout équipée, 62,000 km. 682-4586

1991 EAGLE Premier tout équipée, parfait état, $9,000. Cause: départ à l'étranger. 243-8045.

1991 FESTIVA, 61,000 km, $4,499, #2250. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 FESTIVA automatique, #6482, $3,495. **Denis Auto 643-5262.**

1991 FIREFLY décapotable. Jamais connu l'hiver. **15,000 km.** 772-2675

1991 GRAND AM 4 portes, air cli., 47,000 km, garanti. $11,500. **568-8824**

1991 HYUNDAI, manuelle, 37,000 km, 2 portes. 663-0878, 771-1725.

1991 SPRINT CL, décapotable, jaune, 5 vitesses, 30,000 km, $7,200. 643-5894.

1991 SWIFT, pour pièces. Appeler: 773-0391.

1991 TOYOTA Corolla grise, automatique, 4 portes, climatiseur, garantie illimité 1997. **Denis auto 643-5262.**

1991 TOYOTA Celica GTS, manuelle, 58,000 km, tout équipée, $15,800. 246-2037.

1991 TRACKER GMC, 59,000 km, 4x4, décapotable, $8,500. 684-8644.

1992 CHEVROLET Corsica, 3.1 l., air clim., très bon état. 643-9780

1992 COLT 200 GT, impeccable, automatique, $7,450 seulement. G.L. Auto, 747-7873.

1992 GRAND AM SE, 2 portes, 40,000 km, 45 mois garantie, tout équipée, $11,800. 246-9206.

1992 GRAND AM V-6, 4 portes, équipée, 33,000 km. **Denis Auto 643-5262.**

1992 HONDA Accord LX, 2 portes, très propre. 684-9870.

1992 HYUNDAI Excel CXL, manuelle, 50,000 km, $7,500. 568-3412.

1992 NISSAN Sentra XE, équipé, automatique, $9,500. 246-2134.

1992 OLDSMOBILE Royal 88, 4 portes, tout équipée, 26,000 km, $19,400 négociable. 775-3406

1992 PONTIAC Lemans, 2 portes, hatchback, 11,000 km, garantie nov. 1997, $7,500 négociable. 663-2301.

1993 DODGE Sundance grise, 4 portes, automatique: $9,000. 827-1671.

1993 EAGLE Summit DL, 25,000 km, 4 portes. **SPECIAL:** $5,000 comptant, balance des paiements: $12,000. **Faut Voir!** 827-4933 ou 794-3210.

1993 GOLF turbo diésel, 5 vitesses, rouge. 986-7243, pagette: 772-5900.

605 AUTOS A VENDRE

1993 GRAND AM GT, tout équipée, 15,000 km, $12,500. Soir: 776-0776.

1993 MAZDA Protégé, rouge, automatique, équipée, 10,000 km: $14,000. Doit vendre. **669-1574.**

1993 SUZUKI Swift, 4 portes, 5 vitesses, bas km, comme neuve, radio + 4 haut-parleurs, garantie 160,000 km transférable, $7455. **Gaétan, 770-5516.**

1993 SUZUKI Swift GS, blanche, 4,500 km. Marc-André, soir **243-1420.**

1993 TOPAZ GS, 5 vitesses: $8,500. Doit vendre. Après 16h30: 246-5311.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

GÉRARD Automobiles. Vente et achat d'autos usagées, Wilson's Corner, **7 jrs/sem. Prix de campagne.** 457-4236

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

TU CHERCHES une auto à ton budget? **L'entrepôt Denis 568-6885.**

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

$150 et +: **ACHETONS** autos et camions. 986-7306.

ACHETE autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS AUTOS **1987** ET +, payons **comptant.** ALAIN **775-8111.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

VOUS ne pouvez pas vendre votre auto? Appelez-moi: **Norm's Wholesale,** 770-4321. **Payons en argent comptant.**

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1981 CHEVROLET Scotdale 1/2 tonne, boite courte, $1,500. 778-0081.

1983 CHEVROLET 1/2 tonne, $1,699, **#2226. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1983 DODGE Ram, 2 portes, bon état, $1200. 561-7900.

1983 FORD F150 XLT, avec boîte de construction, prix à discuter. **243-4799**

1984 DODGE RAM, 6 cylindres, 116,000 km, $2,500. 669-9191.

1984 FORD 350, plateforme, $6,000 et **1992 CHEVROLET Silverado** King Cab, boîte courte. A discuter. 457-1884.

1985 BLAZER, automatique, V-6, très propre, $4,895. **Autos M.C., 669-3995.**

1985 CARAVAN LE, 7 places, équipé, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1986 PLYMOUTH Voyager automatique, #4-456, $4,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 RANGER, 180,000 km, $1,399, #2172. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 AEROSTAR, tout équipée, 129,000 km, grande route, $6,500 ou meilleure offre. Après 18h 457-4538.

1987 VOYAGER, V-6, air, 7 passagers, 127,000 km, $6,800. 246-1174.

1988 AEROSTAR mini-van, 7 passagers, 109,000 km, tout équipée, très propre, $8,600 négociable. **748-3133.**

1988 AEROSTAR Cargo, en bon état, propre: $2,500. 771-2995.

1988 AEROSTAR, équipée, $7,500 ou échangerais pour 4 X 4. **595-6627.**

1988 DODGE Grand Caravan SE, V-6, 7 passagers, très bon état, $8,900. 827-8799, 684-8390.

1988 FORD Ranger, 76,000 km, 4 cyl., 5 vitesses, + boite, $4,300. 669-9722.

1988 GMC Safari, bleu, V-6, $5,299, #2238. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 GRAND Voyager LE, 7 passagers, $8,900. 669-1349

1989 DODGE Dakota blanc, $5,800. 663-3475.

1990 VOYAGEUR, comme neuve. Doit vendre! Aubaine: $9,500. **246-7107.**

1991 FORD F-150, automatique, 6 cyl., équipé, $8,900. **682-3176, 682-2808.**

1991 MAZDA MPV, comme neuf, air clim., échange acceptée. **G.L. Auto, 747-7873.**

1991 PLYMOUTH Voyager SE, V-6, 7 passagers, 51,000 km, excellent état, $13,500. 243-0717.

1992 CHEVROLET Astrovan EXT, bien équipé, 72,000 km, $13,800. 684-0362

1992 GMC SAFARI Van, 38,000 km, $15,500. 243-8376.

1992 NISSAN Pick-up, 5 vitesses, avec boîte en fibres, 62,000 km, $9,500 négociable. 685-9343

1993 ASTRO CL Extended, de luxe, tout équipé, $19,900. 561-9876.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

628 CAMIONS 4X4

1976 GM 4 X 4, 3/4 tonne, avec pelle à neige, $1,000. 669-7131.

1984 JEEP Cherokee, bon état, $2,500. 643-9698

1985 B100, automatique, $3,999, **#1926. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 FORD F150, 6 cyl., 4 vitesses, excellent état. A discuter. 669-5842.

1986 BLAZER S10, 150,000 km, $4,000. 568-8614 après 18h.

1986 GMC S15, V6, 4 pneus neufs, moteur refait, pièces neuves, prix à discuter. 986-1038.

1987 MAZDA CAB+, rouge, $5,999, #2193. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 RAIDER, automatique, $5,499, #2200. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 SUZUKI Samourai, 5 vitesses, toit dur, bon état, $1,600. 778-1135.

1988 JEEP GW 4x4, très bon état, tout équipé, prix $8,500. 669-6930.

1988 JEEP YJ, bas millage, beaucoup d'extras. Luc **643-1188, 594-9944.**

1988 JIMMY S-15 Gipsy 4x4, automatique, équipé, 99,000 km, comme neuf, certifié, $9,600 négociable. **748-3133.**

1989 FORD F-150 4X4, 78,000 km, 302, V-8, 5 L, 5 vitesses "OD", air, volant inclinable et régulateur de vitesse, etc, $11,995. St-Pierre. 761-0400.

1989 GMC, 1/2 tonne, 4X4, automatique, bas millage, bien entretenu, $7,900. 663-4752, 663-6355.

1989 TOYOTA Four Runner, V-6, rouge, 2 portes, $13,500. 561-0695.

1990 VAN Axess, 4WD. Faut voir! $6,999, #2247. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1990 YJ, bon état, 63,000 km, balance de garantie, $8,795. 770-9081 après 16h.

1991 SUZUKI Sidekick rouge, manuel, #4-486, $7,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1992 SAMURAI, rouge, $6,600. 568-1775.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR de ferme, Cockshut 1600, usagé. 986-2995

663 MACHINERIE

GODET 36 po. pour backhoe Case, 3 mois d'usage. $1,200. 827-2636

TRACTEUR sur chenille (Buldozer) 450 C, 1,000 heures, comme neuf. 819-427-6407.

665 MOTOCYCLETTES

1982 CT70, bon état. 684-7248.

1983 KAWASAKI GPZ-550, 14,000 km, $1,150 négociable. 776-5028

1983 YAMAHA Maxim 550, $1000. Luc 281-4360.

1985 HONDA Magna V30, 500CC, bon état, 14,000 km, 2 casques + gants, $1,500. 684-1485 soir.

1986 **HARLEY DAVIDSON** FXRS, excellent état. 243-3360 ou 243-4541.

1986 YAMAHA (YZ 80), plus extras, en bon état: $650. 986-8415.

1987 HONDA Interceptor 1000 cc, très propre, $2,000. **986-3709 ou 281-2172**

1988 NINJA 600, très bonne condition, $3,900. Après 18h: 827-0418.

1989 HARLEY Dadivson FLH TC. Appeler au 246-9469.

1990 SCOOTER Yamaha Jog, comme neuf, $800. 684-7248.

1992 **HARLEY DAVIDSON FLHTC,** bleu, 20,000 km, comme neuf 243-4541.

1992 HONDA CR 250 R, moteur refait à neuf, en bon état: $3,000. 669-9685.

1993 CBR 600F2, 3,400 km, $6,500, 281-8549.

A LA RECHERCHE de Suzuki Savage 1986. 775-3635

AUBAINE! 2 X 1985 MAGNA V 30 500 CC, 9,000 km, 1 pour pièce et 1 en bon état: $650 les 2. Martin: 671-5146.

KAWAZAKI EX 500, 1992, 3800 km, $4200. 771-1698 (Nicole).

KX 125 1991 + équipement + remorque, utilisé moins de 20 fois. **985-0606.**

SUZUKI Intruder 1992, 1400 cc, 3000 km, comme neuve, $6200. 243-9728

670 MOTONEIGE

1988 BOMBARDIER Formula Plus, 521 cc, **impeccable.** $2,400. 246-0965

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1984 PONTIAC Phoenix, 4 portes, besoin réparation moteur. Meilleure offre. 663-2629 après 18h.

4 PNEUS 205-55/VR16, neufs, $350. 772-9441.

4 ROUES mags pour camion avec pneus, 205-75-14. 772-0896.

BOÎTE de 7 pi. pour petit camion, bon état, meilleure offre. 643-3243.

BOITE Fibrobec 82 po. pour petit camion, $350. 669-8936

CABINE Fibrobec pour petit camion, boîte courte. Après 17h: 663-9064.

672 PIECES-ACCESSOIRES

MOTEUR et 2 transmissions pour Hyundai, $200 ou échange. **663-5721.**

PLUSIEURS PIECES pour S-10 4x4 manuel 1986, 772-1669.

POUR F-15 OU F-10 4 X 4: transmission 5 vitesses, "transfer case", différentiel avant, etc. **281-9648.**

TRANSMISSION automatique, 62,000 km, S-10 pick up. 643-2159.

677 ROULOTTES

1975 SHAMEROCK, 19 pi., couche 6, $3,200 négociable. 827-4101.

1977 PROWLER, 28 pieds, en bon état: $6,300. Après 18h: 669-0174.

1979 TAURUS, 24 pi., sur terrain à Val-des-Bois, lac de l'Orignal, plusieurs extra, $6,800. 243-8376.

1980 PROWLER, 17 pieds, très propre, couche 6, $5,200. 243-8071.

1983 PROWLER, 18', toute équipée, $4900, très propre. Soir: 669-3986.

1984 PROWLER 19 pieds, très propre: $6,000. 561-0465.

1987 PROWLER 32 pi., cuisine "tip out", lit double, 3 lits superposés, air cli., "screenhouse". $15,500. Mario Patry, rés. 778-0184, bur.: 771-3231.

1989 FIFTH WHEEL 32 pi. Prowler Régal, $18,500. 669-3555.

1989 TERRY Resort, 33 pi. avec beaucoup équipement, 669-5609.

1991 FIFTHWHEEL Prowler, 26 pi., air clim, auvent, plusieurs extra, comme neuve, $16,500. **Après 17h: 663-8616.**

AUTOBUS avec grande rallonge sur terrain, Lac Bowman: $8,000. Après 17h: **830-9362.**

HOLIDAY, 1981, 24 pi., modernisée, $8,500 tout inclus + extra. 669-7306.

PROWLER Lynx, 29 pi., 1990, prix à discuter. (819)683-3361.

ROULOTTE Gitan 1988, 16 pieds. 243-5211, 663-9750.

ROULOTTE Prowler 1981, 28 pi., 8 personnes, $8,500. **Après 18h, 663-0280.**

ROULOTTE Taurus 33 pi., 1983, excellent état, auvent rouleau inclus, $11,000 négociable. 986-8654.

TENTE-ROULOTTE 1979, très propre, $2,000. 669-1756.

TENTE roulotte Bonair, modèle 1050, 1986, 6 places, avec cuisinette 8X16. Valeur $3500. Après 16h: 568-7632.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 HONDA 200 SX, $1,850. (819) 427-5763.

1989 HONDA Fourtrack 300, 2x4, excellent état. 643-1616.

1991 KAWAZAKI 4x4, $4,500 négociable. 456-2643, Marc.

350 YAMAHA Warrior 1992, très bon état, $3,700. Michel, 561-4739 soir.

3 ROUES Honda 1973, 90 cc, $425. 243-5863.

SPÉCIAL PRINTEMPS: pneus, batterie, chaînes, accessoires, mise au point. Pour rendez-vous, Sports Moto Thurso, 985-2400.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

12 Pi., aluminium, très propre, prix à discuter. 243-1584.

1985 MARINER Mercury 15 forces, très bon état, $1,500. 561-4550.

1986 THUNDERCRAFT Bowrider, 18 pi., acheté neuf en 1987, moteur 205 V-6 Mercruiser I/O, avec remorque Tandem: $16,000. 663-0232.

1987 CHAPARAL Ficherman 24 pi., comme neuf, moteur 320 McCruiser, toit campeur, avec remorque. Tout équipé pour pêche (+++). $24,000 négociable. André 246-9646.

1988 DORAL TARA 23 pieds, avec Mercruiser 4.3 LX, très propre, tout équipé: $19,900. 446-4584.

1990 PRINCECRAFT SuperPro 178; bateau aluminium 15' avec moteur 9.9. 819-463-3388 après 17h.

1991 BATEAU Princecraft Pro Série 176 et moteur 90 H.P. et remorque. **671-2392, 663-5072.**

1991 **EVINRUDE** 40 H.P. avec bateau et remorque, $6,400, 457-1884.

1993 YAMAHA PRO 50, bateau Princecraft Pro 162, remoque 1200 lb, tout équipé pour la pêche, $9500. Après 17h: 663-8616.

20 H.P. Johnson 1988, très bon état. 568-3895.

25 FORCES Johnson, démarreur électrique, excellent état, $1200. 669-6864.

ACHÈTERAIS moteur 20 c.v. dans les années 1990, très bon état, ou échangerais pour 1990 JOHNSON 15 c.v., très bon état. 669-0352.

ATTENTION! Journée spéciale à **L'ENCAN DE MASSON,** le dimanche **1er mai,** pour vendre ou acheter bateau, V.T.T., campeur, etc. Neufs ou usagés. Pour réservation d'espace, info.: 986-3552 jour, 281-1574 soir.

BATEAU aluminium Deep 14 pi. $1,100. 772-1391

BATEAU fibre de verre 14 pi, moteur Evinrude 35 forces, remorque 1500 lb. (819) 648-2088.

BATEAU fibre de verre, 16 pieds, 4 sièges. 35 H.P. électrique: $1,500 ferme. 643-4456.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

CANOT 15 pi. avec moteur à gaz Johnson 2 forces et moteur à batterie Minn Kota 35 (17 lb), $450. 746-5541

CANOT en cèdre, 15', remis à neuf. 613-748-3976.

CATAMARAN, 16 pi., avec remorque, $4,000; remorque 12 pi., 2 essieus en métal avec rampe, $500; moteur 404 au gaz; transmission automatique pour International, $600. 986-7818

CHALOUPE 12 pieds et moteur 8.5 forces Evinrude: $1,500. 456-2306.

LAGUNA Sportcraft 220, 150 heures, 1989, tout équipé, $21,000. Après 16h: 243-9216.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

MOTEUR Johnson 25 forces 1987, $1,300 ou à échanger pour moteur 9.9 récent. Soir 684-0552.

MOTEUR Johnson 75 forces, $600; moteur Johnson 6 forces, $325; remoque 7X10, $150. 819-423-6333.

MOTOMARINE Yamaha 1992 VXR, 650 c.c., 50 CV, 2 places, remorque, toile, $5,100. (819)465-2329

THUNDERCRAFT Magnum 190, moteur 262 Cobra, 205 forces, Cuddy cabine, toit campeur, remorque, comme neuf. Après 17h 663-7223.

YAMAYA 9.9 CV, utilisé 1 saison, $1500. 595-9216.

NÉCROLOGIE

BAULNE - Mlle Simone de Hull, est décédée le jeudi 14 avril 1994, à l'âge de 84 ans. Elle était la fille de feu Emile Baulne et de feu Cordélia Gagné. Elle laisse 2 nièces: Jeannine Baulne Lalonde de Rockland et Rita Baulne Couture de Las Vegas; 1 neveu: René Baulne de Hull. Elle laisse également plusieurs petits-neveux et nièces; prédécédée par 1 frère: Emile Jr. Baulne. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux sera célébré** mercredi le 20 avril, à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'organisme de votre choix ou des messes seraient appréciés. Pour plus de renseignements, **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

BRASSARD - M. Aldège est décédé le 17 avril 1994, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 91 ans. Il était l'époux de feu Eva Trudel et fils de feu Francis Brassard et de feu Elisabeth Charbonneau. Il laisse dans le deuil 9 fils: Jean-Paul (Rollande Charette) de Val-des-Monts, René (Thelma Nickerson) de Peterborough, Royal (Georgette Trudel) de Gatineau, Robert (Denise Boudrice) de Gatineau, Roger (Rhéa Belisle) de Gatineau, François (Réjeanne Grenier) de Gatineau, Lucien (Diane Barbeau) de Gatineau, Michel (Bibiane Martin) de Val-des-Monts et Bernard (Hélène Brazeau) de Gatineau; 6 filles: Thérèse (André Mayer) de Gatineau, Irène (Lucien Gunville) de Val-des-Monts, Hélène (Jacques Delisle) de Thurso, Jeannine (Gilles Desaulniers) de Gatineau, Lucille (Réginald Pilon) de Papineauville et Monique (André Chartrand) de Gatineau ainsi que 64 petits-enfants, 75 arrière-petits-enfants et plusieurs arrière-arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Il laisse également 5 belles-soeurs: Annette Paiement (feu Alfred Brassard), Léa Trudel (Ludger Brodeur), Marie-Louise Laurent (feu Olivier Trudel), Marie-Louise Charette (Robert Lamoureux) et Rhéa Ouellet (feu Armand Trudel). L'a prédécédé, 1 fille: Jeannette (Henri Lecompte) de Gatineau. Il est exposé à **LA COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 664 boul. Maloney est, Gatineau (près boul. Labrosse), le mardi 19 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi 20 avril à compter de 10h. Service religieux aura lieu le mercredi 20 avril à 14h, en l'église St-Antoine de Padoue (Perkins). Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**

GRAVEL - M. Edmond est décédé paisiblement au C.H. de Maniwaki, le 17 avril 1994, à l'âge de 70 ans. Membre du 4e degré des Chevaliers de Colomb de l'Assemblée Mgr Mondoux, ex-député du district 27. Il laisse son épouse Simone Gauthier; sa fille: Diane (Jean Gaudette); sa petite-fille: Mélissa. Prédécédé par ses parents M. et Mme Israel Gravel, il laisse également sa belle-mère: Berthe (feu Alfred Gauthier); ses soeurs: Maria (feu Laurent Latour), Bernadette (feu Wallace Gray), Angélina (feu Armand Gauthier), Thérèse (feu Aldège Rondeau), Françoise (René-Guy Moreau). Prédécédé par ses soeurs et frères: Marie-Jeanne (feu Edmond Poulin), Auxilia (feu Wilfrid Durand), Lucienne (feu Eugène Parker), Lucien (Eliette Lafond), Arthur (Claire Parker), il laisse Rollande Pilotte (en 2e noces de feu Wilfrid Durand). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNERAIRE McCONNERY,** 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu mercredi le 20 avril à 14h, en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'incinération. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h. Dons à la Fabrique Assomption de Maniwaki seraient appéciés.

LACHANCE - Laura, née Pichette, est décédée à North Bay, suite à un long combat contre le cancer, mercredi le 30 mars 1994, à l'âge de 87 ans. Epouse de feu Phileas Lachance, mère de: Huguette (Léo Giroux) de Buckingham, Jeannine (Lewis Shreck) d'Arizona et Gilles (Florence) de Winnipeg. Soeur de: Fleurette (Yvan Carrière) de Buckingham; prédécédée par 7 soeurs et 2 frères; grand-mère de: 8 petits-enfants, 12 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petit-enfant et plusieurs nièces et neveux. L'incinération a déjà eu lieu. Un service privé pour la famille aura lieu samedi le 23 avril 1994, à 10h30, à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue McLaren Est, Buckingham, Qc.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.B.

NÉCROLOGIE

LAMOUREUX - Mme Berthe, née Fortin. À Hull le 17 avril 1994, est décédée Mme Berthe Fortin à l'âge de 99 ans. Epouse de feu Yvanhoe Lamoureux. Elle laisse dans le deuil son fils: Jean (Lucette Charron) ainsi que ses trois petits-enfants, ses six arrière-petits-enfants et une arrière-petite-fille. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Une messe commémorative sera célébrée, ultérieurement en l'église St-Raymond de Hull. Direction Urgel Bourgie Ltée.

OUELLETTE - Wilfrid, est décédé le 17 avril 1994, à Hull, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de feu Jeannette Lapointe, fils de feu Aristide Ouellette et de feu Laura St-Arnaud. Il laisse 4 filles: Monique (Magella Lagacé), Marie-Claire (Robert Léonard), Françoise (Michel Laprade), Danielle (François Fréchette); 2 soeurs: Georgette, Marie-Ange; 9 petits-enfants: Marc, Manon, Martin, Mélanie, Stéphane, Patrick, Annik, Judith et Benoit, ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, neveux et nièces. Il fut prédécédé par 1 fils: Pierre (Berthe Legros). La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à: **LES JARDINS DU SOUVENIR**. Il n'y aura pas de visites, cependant les funérailles auront lieu le samedi 23 avril à 10h, en l'église St-Benoit Abbé (170 rue Sherbrooke, Hull, Qué.), suivies de l'inhumation des cendres au cimetière St-Rédempteur de Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

LES JARDINS DU SOUVENIR
75, bl. Fournier
Hull (Québec) J8X 3P5
778-1515

SAVARD - Ghislain, 59 ans. Au Centre Hospitalier de Mont-Laurier, le 17 avril 1994, est décédé M. Ghislain Savard. Il était l'époux de Mme Jeanne d'Arc Roy de Mont-Laurier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Johanne, Micheline (Robert Fecteau), Hélène (Douglas Sawatzky); ses petits-enfants, Stéphanie et Daniel Sawatzky; sa mère: Jeanne Savard (feu Moïse Savard); ses frères et soeurs: Huguette (Gérard Desjardins), Bernaise (Anatole Gagnon), Bernard (Jeannine St-Michel), Normand (Monique Brazeau), ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines de même que de nombreux amis. M. Savard sera exposé aujourd'hui le 19 avril au SALON FUNERAIRE MGR BRUNET du 632 de la Madone à Mont-Laurier. Les funérailles auront lieu en l'église Cathédrale de Mont-Laurier le 19 avril à 13h30 et l'inhumation suivra au cimetière de l'endroit. La direction des funérailles fut confiée à: SALON FUNERAIRE MONSEIGNEUR BRUNET, du 632, de la Madone à Mont-Laurier.

SPECHT - Mme Adrienne, née Duval, d'Alfred, Ont., est décédée lundi le 18 avril 1994, à l'âge de 60 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph E. Specht. Elle laisse dans le deuil 2 frères: Lucien (Rita Levac) de Vankleek Hill, Aurel (Madeleine Parent) d'Ottawa; 1 soeur: Florence Lefebvre d'Ottawa; 1 belle-soeur: Rita Duval d'Ottawa. Elle laisse également des neveux et nièces. Elle reposera à la **MAISON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS** d'Alfred, mercredi le 20 avril à compter de 14h. Service religieux jeudi le 21 avril à 14h, en l'église St-Victor d'Alfred, inhumation au printemps au cimetière de Vankleek Hill. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 11h.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

BAULNE - Mlle Simone
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull.

BRASSARD - M. Aldège
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 664 boul. Maloney est, Gatineau (près boul. Labrosse), pour service religieux à 14h, en l'église St-Antoine de Padoue (Perkins).

de GRANDMONT - Mme Zérilda
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 bl. St-Joseph, Hull, pour funérailles à 11h15, en l'église St-Joseph de Hull.

GRAVEL - M. Edmond
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 14h, en l'église Assomption de Maniwaki.

LEGAULT - M. Ernest
Départ de la Maison Funéraire Lafleur et Robert, 709 Principale, Casselman pour service religieux à 14h en l'église de St-Albert.

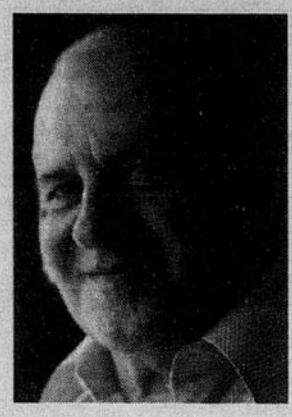
IN MEMORIAM

CARPENTIER - À la douce mémoire de Annette Goderre-Carpentier, décédée le 19 avril 1993. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Mme Jacqueline Bourret,
Mme Lorraine Carpentier,
Mme Louise Létang,
et les petits-enfants

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR RENE HEBERT

de Hull, décédé dans un hôpital local, le lundi 18 avril 1994, à l'âge de 85 ans. Il fut professeur en menuiserie à l'école technique de Hull et de Gatineau. Prédécédé par ses parents M. et Mme Ephrem Hébert (Herminie Lamothe) et un fils: Roger. Il laisse dans le deuil 3 fils: Denis (Barbara Martens) de Gatineau, Robert Hébert d'Ottawa et André (Murielle Poirier) de Hull; 1 fille: Anne Hébert de Cantley; 1 petit-fils: Shawn; 3 petites-filles: Julie-Kim, Patricia et Nathalie. Il laisse également 1 belle-fille: Micheline Gendron de Bernière, Qc; 3 belles-soeurs: Mme Diane Cloutier de Masham, Mme Pauline Lamothe de St-Andrews et Mme Antoinnette Lamothe de Hull ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Raymond de Hull, le jeudi 21 avril 1994 à 14h. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3X9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

LA FAMILLE LATOUR
a le regret de vous annoncer le décès de

MONSIEUR ROBERT LATOUR

À Chénéville, le 17 avril 1994, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Robert Latour de Chénéville. Il laisse dans le deuil son épouse Madeleine Noël. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 filles: Louise (François Bélanger) de Plaisance, Mireille (Gaétan Labelle) de Chénéville; 5 frères: Maurice de Ste-Foy, Qc, Marcel, Michel, Gaston, Pierre tous quatre de Buckingham; 4 soeurs: Jeannine de Détroit, Jeanne-Claire, Carmelle, Thérèse toutes trois de Buckingham; 4 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Il repose à:

LA MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
69 rue Hôtel de Ville
Chénéville

Les funérailles auront lieu jeudi le 21 avril 1994 à 14h, en l'église paroissiale St-Félix de Valois, Chénéville, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: mercredi de 9h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h.

À LA DOUCE MÉMOIRE
d'un grand homme
et d'un père bien-aimé

Florimond Corriveau

Cher papa, il y a un an, tu nous quittais pour toujours, laissant derrière toi, tous ceux qui t'aimaient. Dieu te voyait épuisé et la guérison impossible, alors il a mis ses bras autour de toi et t'a chuchoté: "Viens, suis-moi!" Un coeur d'or avait cessé de battre. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Tu seras toujours à nos côtés et dans nos pensées. Tu nous manques énormément et nous ne t'oublierons jamais car tu as trop aimé pour être oublié. De là-haut, veille sur nous.

Respectueusement tous les membres de ta belle grande famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

A.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

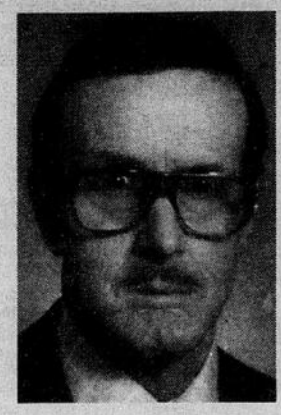
A.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

AVIS DE DECES



LEGAULT - M. Ernest de St-Albert est décédé à Ottawa le 16 avril 1994 à l'âge de 86 ans. Il laisse 2 frères: Gérard et Emilien ainsi qu'une soeur: Juliette Richer, tous 3 de St-Albert. Il est prédécédé par 1 soeur: Yvonne et 3 frères: Donat, Omer et Roland. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT,** 709 Principale, Casselman. Le service religieux aura lieu mercredi le 20 avril 1994 en l'église de St-Albert à 14h. L'inhumation suivra au printemps au cimetière du même endroit. Visites: mardi de 14h à 17h et 19h à 22h, mercredi à compter de 12h. Pour informations, S.V.P. composer 443-3286.

LA FAMILLE VAILLANT
a le regret de vous annoncer le décès de

Monsieur ALCIDE VAILLANT

d'Aylmer, décédé le dimanche 17 avril 1994, à l'âge de 64 ans. Epoux bien-aimé de Lucille Robertson. Fils de feu Fortunat Vaillant et de feu Irène Bertrand. Père bien-aimé de André, Bert (Louise Danis), tous deux de Gatineau, Liette (Yves Last), Line (Jean-Pierre Michon), Louise (André Labrèche), tous trois d'Aylmer. Grand-père bien-aimé de 12 petits-enfants: Yolaine, Yann, Stéphane, Karim, Linda-Anne, Charles-André, Emmanuel, Bruno, Sabrina, Sara, Kassandra, Dominik; ainsi qu'un arrière-petit-fils: Joshua. Cher frère de Jean-Louis de East Aldfield, Yvon d'Ottawa, Fernande (Claude Diotte) d'Aylmer, Pauline (Roger Gauvreau) de Gatineau, Lise (Jacques Larocque) de Hull. Prédécédé par 2 frères: Florian et Hector, par 2 soeurs: Jeannette (Onésiphore Kingsberry) de Masham et Eliane (Gérard Robertson) de Duclos. Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

La famille invite parents et amis à se joindre à eux le jeudi 21 avril, à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer, pour une messe en sa mémoire. Pour vos messages de condoléances ou vos dons, à la Fondation des maladies du coeur ou des maladies du rein de l'Hôpital Civic, 1053 av. Carling, Ottawa, Ont., K1Y 4E9. Veuillez s.v.p. dicter votre message à Fax-souhaits au 1-800-567-1329 (frais de service).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney, Gatineau au 663-2468.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 19 AVRIL 1994

Trois records tombent au marathon de Boston

BOSTON Le marathon de Boston n'a jamais été reconnu comme étant une épreuve de longue distance favorisant les records. C'est maintenant de l'histoire ancienne. Le Kenyan Cosmas Ndeti (que l'on voit sur la photo avec son fils) a profité de conditions climatiques idéales, hier, pour pulvériser le record de l'épreuve tout en conservant son titre masculin. Le record féminin est également tombé avec la victoire de l'Allemande Uta Pippig. De plus, un étudiant en médecine du Minnesota âgé de 27 ans, Bob Kempainen, a brisé le record américain en prenant le septième rang. Ndeti et Pippig ont tous deux touché 70 000 $ pour leur victoire, en plus de mériter 25 000 $ en bonis pour avoir établi de nouvelles marques.

Les Saguenéens de Chicoutimi assomment l'équipe Hulloise 7-1

Faux départ pour les Olympiques

Pris par surprise chez eux, vendredi dernier, par les Olympiques de Hull dans le dernier match du tournoi à la ronde de la deuxième phase des séries de la LHJMQ, les Saguenéens de Chicoutimi avaient compris leur leçon. Hier soir, ils ont rendu la monnaie de leur pièce aux Hullois dans le premier match de leur série demi-finale quatre de sept avec une victoire de 7-1. La deuxième partie aura lieu demain soir à l'aréna Guertin de Hull.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Le fameux trio de Danny Beauregard, Alexei Lojkin et Michel St-Jacques a pris les choses en mains, dominant totalement l'engagement, Beauregard inscrivant deux buts et trois passes, Lojkin un but et trois passes et St-Jacques deux buts et trois passes.

Les locaux ont pris le contrôle de la rencontre dès le début. Danny Beauregard, Jérôme Boivin et Michel St-Jacques ont touché la cible sans riposte au premier engagement quand ils ont dominé 17-13 dans les lancers.

«Ça s'est effectivement joué en première période. Les deux clubs ont eu leurs chances. La différence, c'est qu'eux ils en ont profité, et pas nous. Et à 3-0 à l'extérieur il est bien difficile de revenir, commentait l'entraîneur hullois Alain Sanscartier. Plus on avance en séries, plus le prix à payer est gros. Ce soir, en première période, les deux clubs étaient prêts à le payer, sauf que le vent a tourné pour les Saguenéens, ajoutait-il. Cette défaite va au moins nous faire réaliser quelque chose, il faut respecter les Saguenéens. Ce n'est pas parce qu'on les avait fait mal paraître vendredi que ça allait être plus facile, bien au contraire. C'est à nous maintenant de rebondir chez-nous mercredi soir», concluait-il.

En mettant beaucoup de pression sur les défenseurs hullois avec un bon échec-avant les Saguenéens ont constamment forcé le jeu. Malgré tout les Olympiques ont eu leurs chances, notamment sur des échappées d'Éric Cloutier et de Claude Jutras, ce dernier en désavantage numérique, mais le gardien Éric Fichaud a fermé la porte.

ARCHIVES

Le gardien Éric Fichaud, des Saguenéens, a été solide en désavantage numérique.

Beauregard a continué a martelé les Hullois tôt en deuxième période, et après un but de Shane Doiron en avantage numérique pour les Hullois, St-Jacques et Christian Caron ont ajouté à l'avance des locaux.

C'était vraiment l'inverse du match de vendredi dernier.

Après le cinquième but des Saguenéens, l'entraîneur hullois Alain Sanscartier a tenté de secouer sa troupe en envoyant Neil Savary devant les filets à la place de Marc Legault. Ce dernier n'avait pourtant pas grand chose à se reprocher, les locaux se promenant pratiquement à volonté dans la zone hulloise.

Au dernier engagement, les Saguenéens ont surtout concentré leurs efforts à protéger l'acquis et pour faire bonne mesure Lojkin a complété le pointage. En tout, ils ont dominé 38-28 dans les lancers.

La patineuse remercie ses partisans

Harding sort de son mutisme

Associated Press

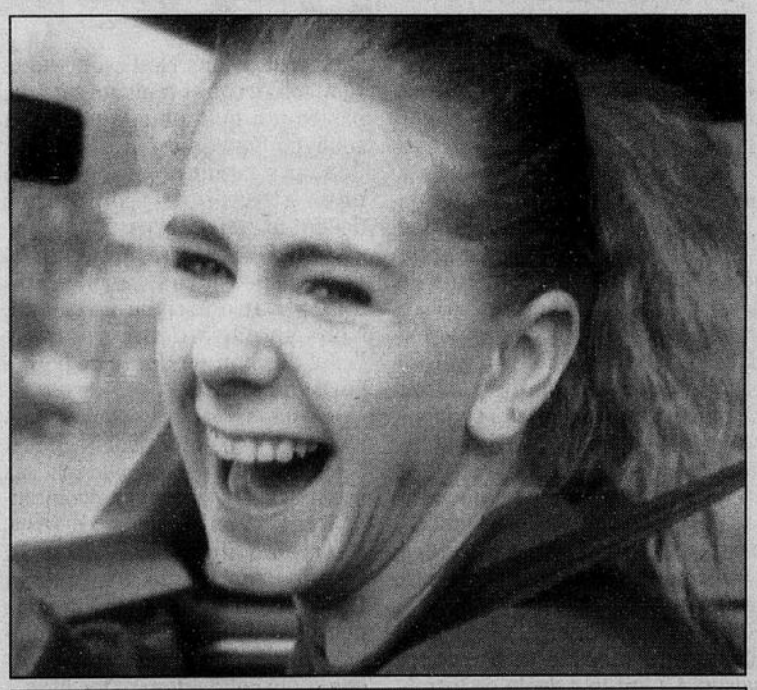
PORTLAND, OREGON Tonya Harding, qui s'est fait plutôt discrète ces derniers temps, a adressé un message à ses partisans: Merci.

La patineuse a placé une annonce dans la section des sports de l'édition dominicale du quotidien *Oregonian* à l'intention de ses amis et partisans. En gros titre, on lisait «Tonya vous dit merci», une façon de les remercier pour leur encouragement, leur soutien, leur amour et leurs prières.

«J'apprécie les milliers de cartes, de lettres, de télécopies, de cadeaux et d'appels que j'ai reçus, a fait savoir Harding dans l'annonce. Vous demeurerez toujours des personnes très spéciales pour moi, même si nous n'avons jamais eu l'occasion de nous rencontrer en personne.»

Harding a tenté de se faire oublier depuis qu'elle a plaidé coupable, le mois dernier, à des accusations de conspiration pour avoir dissimulé le complot de l'agression de sa rivale Nancy Kerrigan.

L'annonce de dimanche, qui a coûté 480 $, comprenait le refrain favori de Harding: «Merci de croire en moi.»



ARCHIVES ET ASSOCIATED PRESS

Tonya Harding et sa publicité dans un journal d'Oregon.

Coupe Dudley-Hewitt

Victoire facile des Rangers 6-1

LeDroit

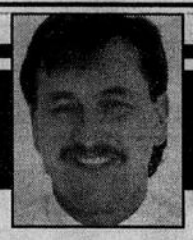
Les Rangers de Gloucester, de la Ligue centrale junior A, ont entrepris le tournoi à la ronde de la coupe Dudley-Hewitt en lions, hier soir, inscrivant un gain facile de 6-1 contre Caledon.

Danny Boyd et Simon Ferrand, avec deux buts chacuns, ainsi que André Savage et Brian Geiberson ont été les compteurs des locaux.

Il s'agissait d'un deuxième revers pour Caledon, qui s'était déjà incliné 5-4 contre Châteauguay, l'équipe qui représente la Ligue junior A du Québec.

«Nous avons joué une très bonne partie et notre gardien Brian Grier a été solide devant ses filets», a déclaré le gérant des Rangers, Pierre Letendre.

La coupe Dudley-Hewitt représente le championnat du junior du centre du Canada et elle est une étape vers la coupe du Centenaire, l'emblème de la suprématie canadienne dans le hockey junior A.



LE SPORT RÉGIONAL DANS L'EST ONTARIEN

YVON LEGAULT Collaboration spéciale

Coupe Dudley-Hewitt

Joly prédit le championnat aux Rangers de Gloucester

Dans le camp des Hawks de Hawkesbury, on n'est pas surpris du tout que les Rangers de Gloucester aient raflé les grands honneurs de la Ligue centrale junior A de l'Ontario.

L'entraîneur-chef Yvan Joly va même jusqu'à leur prédire une victoire en finale au tournoi pour la Coupe Dudley-Hewitt disputé à Timmins cette semaine.

Les Rangers ont une très bonne équipe. Ils possèdent un alignement bien équilibré. Ils sont rapides et ils jouent du hockey discipliné.

Supérieurs à Châteauguay

L'équipe de Châteauguay, championne québécoise et tenante en titre de la Coupe Dudley-Hewitt, est favorite pour l'emporter à Timmins. Joly a vu l'équipe à l'oeuvre à quelques reprises cette saison et il ne croit pas qu'elle soit supérieure aux champions de la Ligue centrale.

«L'attaque du Châteauguay repose sur un seul gros trio, tandis que les Rangers, eux, peuvent compter sur trois bonnes unités offensives, souligne l'instructeur des Hawks. Sans compter que les Rangers sont beaucoup plus solides à la ligne bleue et devant le filet. Dans l'ensemble, Gloucester possède une meilleure équipe.»

Les plus coriaces

Une consolation pour les Hawks: ils auront été finalement l'équipe qui aura donné le plus de fil à retordre aux Rangers au cours des séries éliminatoires.

Forcés à disputer six matches contre les Hawks, les Rangers ont éliminé successivement les Sénateurs d'Ottawa et les Lasers de Kanata en cinq parties.

«Je ne sais trop ce qui est arrivé au cours des deux autres séries, mais nous leur en avons donné pour leurs argents en quart-de-finale, déclare Joly. Nos joueurs ont donné vraiment tout ce qu'ils avaient au cours de cette série.»

ARCHIVES, LeDroit

Yvan Joly, l'entraîneur des Hawks de Hawkesbury.

L'Est ontarien en bref

Lortie se distingue

Marius Lortie, du Club Orca de Hawkesbury, s'est illustré lors d'une compétition de natation disputé récemment à Perth.

Le jeune nageur âgé de 8 ans a remporté cinq épreuves.

John McLeod et **Frédéric Dumas-Bonnier** se sont distingués aussi au cours de la même compétition. **McLeod,** âgé de 12 ans, a décroché une deuxième, une troisième, une quatrième, une cinquième et une sixième places. **Dumas-Bonnier** a obtenu trois troisièmes positions, une cinquième et une sixième places.

Marie-Ève Beaudoin a été la meilleure nageuse locale avec une première, une deuxième et deux troisièmes places.

Sarah McLeod et **Alexandra Soucy** ont remporté une épreuve chacune.

Dans le cadre d'une autre compétition disputée récemment à Dorval, **Martin Fraser,** du Club Orca, a fait belle figure, obtenant une première, une deuxième et une troisième places.

Épreuves de fin de saison

Plusieurs jeunes patineuses ont retenu l'attention lors des épreuves de fin de saison du Club de patinage artistique de Hawkesbury.

Parmi celles qui se sont le plus signalées, mentionnons les noms d'**Isabelle Lecôt, Andréanne Joly, Kristine Hartley** et **Brigitte Bélanger.**

D'autres se sont aussi distinguées: **Josée Denis, Catherine Berthiaume, Tasha Bigras, Stéphanie Clément, Cindy Taillon, Marie-Lyne Berthiaume, Alexandra Soucy, Mélanie Lanthier, Sonia Bougie, Valérie Léonard** et **Marie-Claire Barnes.**

Hockey-balle à Vankleek Hill

C'est demain soir qu'aura lieu la session d'inscription pour la Ligue masculine de hockey-balle de Vankleek Hill.

Le tout se déroulera à l'Hôtel Windsor. Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec **Kevin Leduc,** au 678-3527.

Inscriptions samedi

Les jeunes intéressés à prendre part aux activités régulières de l'Association de balle-molle mineure de Vankleek Hill pour ront s'inscrire samedi, à l'aréna du village.

Belle performance en Jiu-Jitsu

La jeune **Sophie Loyer** s'est très bien débrouillée en fin de semaine aux championnats de l'Est de l'Ontario de Jiu-Jitsu disputés à Rockland et organisés par **Guy Perrier.**

En effet, après avoir remporté le titre des 8-9 ans ceintures vertes à noires, elle a décroché aussi le titre des 10-13 ans, toujours en combat.

Par ailleurs, chez les hommes, **Pierre Gollain,** un autre élève de l'école **Robert Loyer**, a terminé deuxième en combat chez les ceintures oranges.

Nouveau champion de la Ligue junior A du district d'Ottawa

Le meilleur club a gagné

Les Castors du canton de Clarence sont les nouveaux champions de la Ligue de hockey junior B du district d'Ottawa.

Et, ils n'ont pas fait les choses à moitié!

Les Castors ont disposé des Areos d'Athens 6-3 dimanche soir, pour enlever les honneurs de la série finale en cinq parties.

Une victoire décisive remportée dans le château-fort adverse ! Une victoire qui couronne une saison de rêve marquée par une séquence de 16 gains en 18 parties éliminatoires!

«C'est difficile à croire que tout est déjà fini», a déclaré l'entraîneur-chef des Castors, André Larocque, au lendemain de l'ultime triomphe.

«Habituellement, c'est une défaite qui marque la fin d'une saison. Ça fait tout drôle de terminer sur une note gagnante.»

Brillante remontée

Battus 7-4 lors du tout premier match de la série à Athens, les Castors ont rebondi de brillante façon, remportant les quatre parties suivantes.

«Nous avons été surpris au cours de cette première partie. Nous ne savions rien ou presque rien des Areos et nous ne savions pas trop à quoi nous attendre, a souligné Larocque.

«Sans compter que nous ne nous attendions pas à jouer devant une aussi grosse foule.

«Il devait bien y avoir tout près de 700 spectateurs dans les gradins à notre arrivée à Athens. Nous sommes demeurés sous l'effet du choc pendant une bonne partie de la joute.

«Nous avons apporté certains ajustements à notre plan de match dès la deuxième joute et les choses se sont raplacées très rapidement.

Rick Vallée, deux fois, **Patrick Ducharme, Jasmin Gaudreau, Jessie Pulford** et **David André** ont touché la cible pour les Castors, dimanche. Fidèle à lui-même, le jeune **Chris Wilcox** a été solide devant les filets.

«Je crois sincèrement que le meilleur club a gagné, a noté Larocque. Nous avions une équipe mieux équilibrée et nous pouvions compter sur de meilleurs spécialistes.

«Ce fut une belle victoire d'équipe. Tout le monde, sans aucune exception, y a contribuée.»

Journée des étoiles

Un succès sur toute la ligne

La journée des étoiles de l'Association du hockey mineur du district 3 a été un succès sur toute la ligne.

Les organisateurs ont atteint tous les objectifs qu'ils s'étaient fixés au cours de cette journée spéciale tenue récemment à l'aréna d'Embrun.

Pas moins de 425 hockeyeurs provenant des huit associations des comtés-unis de Prescott-Russell ont participé à l'une ou l'autre des dix parties au programme.

Les organiateurs estiment que plus de 3000 personnes ont franchi les tourniquets.

Une belle journée

«Ce fut vraiment une belle journée, un gros succès sur toute la ligne. Nous voulions que les jeunes s'amusent, qu'ils fassent de nouvelles connaissances.

«C'est en plein ce qui est arrivé. Ça faisait tout drôle de voir des joueurs aux chandails différents se féliciter après un temps d'arrêt», a déclaré le président de l'Association du hockey mineur d'Embrun, **Richard Rouleau.**

«Nous avons atteint aussi nos deux autres objectifs.

«La journée fut un succès aux guichets et nous sommes d'ores et déjà assurés que le tout sera répété l'an prochain. Les gens veulent que ça devienne un événement annuel.

«Au moins deux ou trois associations ont déjà exprimé le désir d'organiser le tout en 1994-1995», a ajouté M. Rouleau.

«Et nous avons suivi notre horaire à la seconde près. Nous avons même complété le programme de la journée cinq minutes plus tôt que prévu», a complété le président de l'association du hockey mineur d'Embrun.

Avantage aux équipes de l'ouest

Sur le plan compétitif, les équipes de l'ouest — Embrun, Clarence, Cumberland et Rockland — ont eu le meilleur sur les clubs de l'est — Hawkesbury, Saint-Isidore, Vankleek Hill et Casselman — compilant une fiche de six gains, trois revers et un verdict nul.

Don McPherson s'ajoute à Danny Barrett derrière la ligne de mêlée des Riders

Ça va brasser au camp

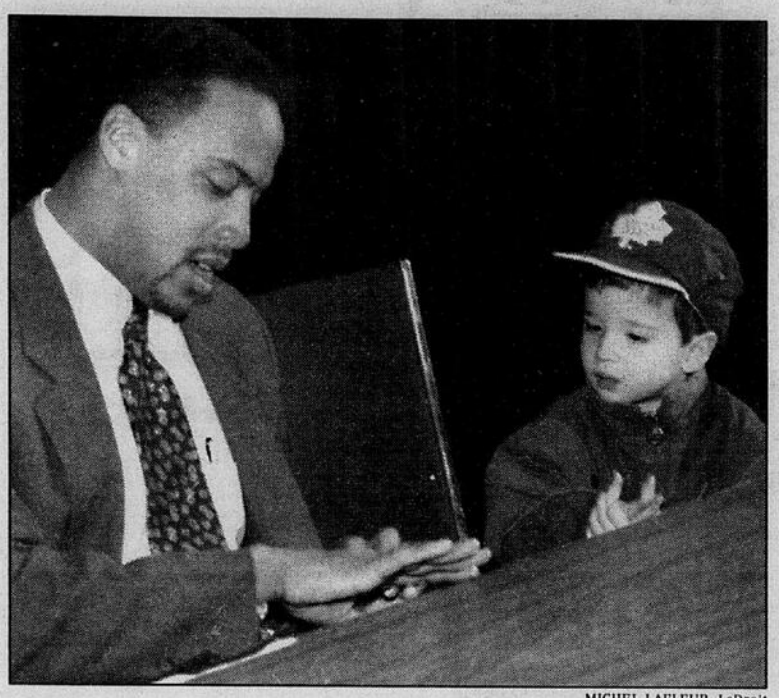
Valérie Lessard
LeDroit

Ça va brasser pour le poste de quart-arrière partant chez les Rough Riders d'Ottawa, au camp d'entraînement, cette année! Non seulement la formation de l'entraîneur Adam Rita pourra-t-elle compter sur le quart vedette Danny Barrett, mais l'organisation vient également d'offrir un contrat au vétéran Don McPherson.

McPherson — six pieds et un pouce et 190 livres — qui s'alignait avec les Tiger Cats de Hamilton au cours des trois dernières campagnes, a passé une bonne partie de la saison morte à sérieusement envisager la retraite.

Statistiquement parlant, il n'avait pas connu un calendrier désastreux, conservant une moyenne de passes complétées de 41,3 %, mais des conflits avec la direction de l'équipe l'ont forcé à envisager de mettre un terme à sa carrière.

«J'ai vécu une saison passablement frustrante l'an dernier et je ne voulais pas revivre une telle situation cette année, a-t-il expliqué, sans toutefois donner plus de détails.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

En plus des journalistes, Don McPerson a dû répondre aux questions du petit Derreck Brennan, âgé de deux ans, qui était fort impressionné par les grosses mains du nouveau Riders.

Une question de confiance

«On me fait confiance ici, toute l'organisation est derrière moi, c'est ce qui compte.

«C'est comme si je repassais à travers toute la gamme d'émotions du repêchage une fois de plus», a enchaîné le footballeur de 29 ans, visiblement heureux et soulagé de s'aligner avec les Riders.

«Des quarts-arrières, ça se blesse facilement et une équipe n'en a jamais assez, surtout du calibre de Barrett et McPherson», a expliqué Rita, hier, pour expliquer son geste, au terme d'une courte conférence de presse.

Même si Barrett demeure le quart-arrière numéro un, aux dires du pilote, McPherson a pour sa part l'intention de lutter pour le poste du mieux qu'il le peut.

«Je suis venu ici avec le but de décrocher le titre de numéro un, je ne m'en cache pas.

«Mais je suis également là pour appuyer Barrett, et vice-versa, selon les décisions de l'entraîneur», a-t-il précisé.

«Il est évident que celui qui réchauffera le banc n'appréciera pas toujours mon choix, mais les deux devront apprendre à me faire confiance», a soutenu Rita.

Les Rough Riders ont aussi annoncé que le vétéran secondeur Brian Bonner avait accepté les termes d'une nouvelle entente avec Ottawa, dans la nuit de dimanche à hier.

L'Outaouais en bref

Gymnastique: Un 3e titre pour François Beaudry

François Beaudry a remporté le titre de meilleur gymnaste masculin pour une troisième année consécutive, à l'occasion du 24e championnat scolaire présenté en fin de semaine à l'école Grande-Rivière d'Aylmer.

Le champion fréquente l'école Adrien-Guillaume de la Commission scolaire Seigneurie.

Chez les filles, le titre est allé à Aislinn Leggett, de Namur, de la Commission scolaire Western Québec. Elle a remporté quatre médailles d'or dans la catégorie intermédiaire.

Quelque 88 gymnastes provenant de 41 écoles ont participé à l'événement. Au classement par équipes, la palme est allée à l'école Vieux-Verger, chez les garçons, et à l'école Adrien-Guillaume, chez les filles.

Au plan individuel, Mark Lauzon, du Vieux-Verger, a mis la main sur six médailles d'or chez les débutants. Chez les intermnédiaires, Steve Verner, de Louis-Joseph-Papineau, a triomphé sur les six appareils. Chez les filles, Cindy Belisle, de Louis-Joseph-Papineau, a remporté quatre médailles d'or dans la catégorie avancée. Annie-Pier St-Jean, de l'école du Boisé, a terminé avec deux médailles d'or chez les débutantes.

Au total des points, les meilleurs chez les garçons ont été Mark Lauzon, du Vieux-Verger, François Beaudry et Steve Verner. Chez les filles, les premières de catégorie ont été Danielle Gervais, d'Aylmer, Andréane Rodrigue, de Hull, Aislin Leggett et Cindy Belisle.

Un Gatinois à Boston

Le Gatinois Jacques Bouchard a dû se contenter d'un temps d'une heure et 52 minutes hier au marathon de Boston en fauteuil roulant, soit cinq minutes plus lent que son meilleur temps.

Il a été victime d'un incident au 32e km: dans une descente à 50-55 km/h il a heurté un trottoir, ce qui a entraîné une chute sévère et un bris d'équipement.

Le temps de faire une réparation de fortune, plus le fait qu'il a roulé les dix derniers kilomètres avec une crevaison, lui ont coûté plusieurs minutes.

«En tenant compte de cet incident, je suis satisfait de ma course. J'aurais certainement battu mon meilleur temps», déclarait-il au cours d'une entrevue téléphonique.

À la fin d'avril, il participera au 10 km du Défi sportif de Montréal, puis, à la Fête des Mères, ce sera celui du marathon d'Ottawa, avant le grand rendez-vous du 15 mai à Toronto, soit le championnat canadien de marathon en fauteuil roulant qui servira aussi de qualification pour les Jeux du Commonwealth de Victoria.

Belle performance en Jiu-Jitsu

La jeune Sophie Loyer s'est très bien débrouillée en fin de semaine aux championnats de l'Est de l'Ontario de Jiu-Jitsu disputés à Rockland et organisés par Guy Perrier.

En effet, après avoir remporté le titre des 8-9 ans ceintures vertes à noires, elle a décroché aussi le titre des 10-13 ans, toujours en combat.

Championnat provincial de natation par équipe

Lutte à finir entre les Dauphins de Hull et l'Aquatique d'Aylmer

LeDroit

Les clubs de natation des Dauphins de Hull et Aquatique Grande-Rivière d'Aylmer se feront la lutte pour la première place du championnat de natation par équipes Métro-Speedo du Québec, division III, dont ils seront les hôtes du 29 avril au 1er mai prochain à la piscine de l'Université d'Ottawa.

Normalement, les clubs de Hull et d'Aylmer se seraient qualifiés pour le championnat de la division II, plus fort, suite aux points accumulés au cours de la dernière saison, mais quand, avec le club aquatique de Gatineau, ils ont fait la demande pour organiser ce championnat, ils ont opté pour la division III, soit au milieu, puisque le club de Gatineau, lui, devrait se retrouver normalement dans la division IV.

Les clubs de la province sont divisés selon leurs forces. La division I regroupe les huit clubs les plus forts, la division II les dix suivants, la division III les 15 suivants, et la division IV les autres.

Comme les clubs de Hull et d'Aylmer sont suffisamment forts pour être dans la division II, ils devraient donc logiquement se faire la lutte pour le titre de la division III.

Il suffit de penser aux noms de leurs nageurs vedettes respectifs pour se rendre compte que la lutte sera chaude. Chez les Aquatiques de Grande-Rivière on pense aux Yannick Lupien, Anick et Francis Madore, Craig Pickering, etc. Chez les Dauphpins, ce sont les Louis-David Bonneau, Antoine Lord, Etienne et Sébastien Caron, Serge Blais, Jesse Jodoin, etc.

Chaque club peut inscrire un nombre illimité de nageurs et ils rapportent des points à l'équipe en autant qu'ils se classent parmi les huit premiers de l'une ou l'autre des courses au programme.

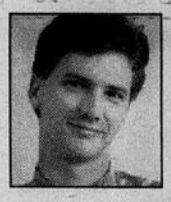
«C'est une compétition vraiment le *fun*. Fort-pas fort, tout le monde peut participer. C'est très bon pour l'esprit d'équipe. Tout le monde s'encourage et travaille pour l'équipe», expliquait Anick Madore au cours d'une conférence de presse, hier.

Et puis, cette lutte au sommet attendue entre les deux gros clubs de la région «ça aussi ça stimule», ajoute Yannick Lupien. «C'est une rivalité bien amicale».

C'est la deuxième fois que la région de l'Outaouais organise ce championnat par équipe, après 1987. Et si ça se passera à l'Université d'Ottawa, c'est qu'il n'y a pas de piscine de huit couloirs dans l'Outaouais québécois...

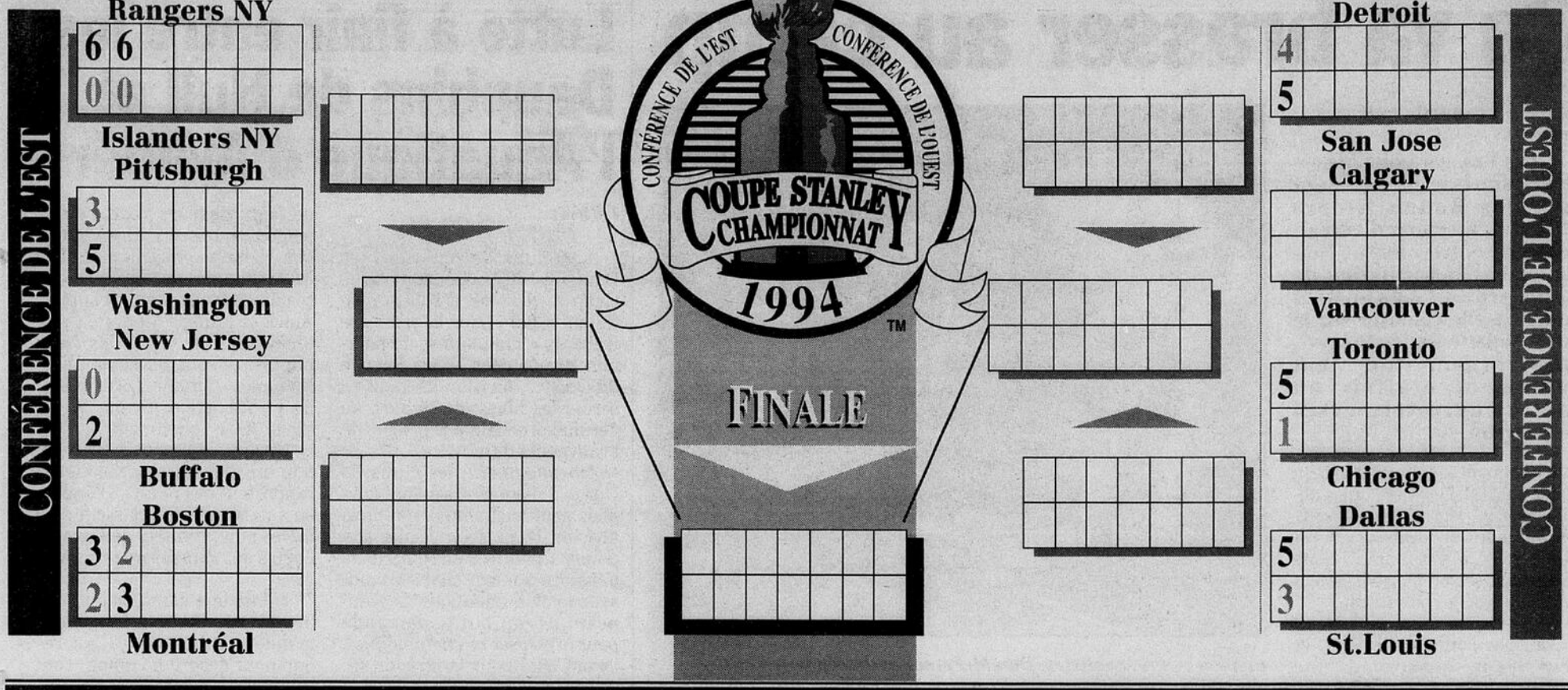
MARTIN ROY, LeDroit

Quelques nageurs se la sont coulée douce hier midi en attendant le championnat québécois par équipes de la semaine prochaine. Ce sont, assis, de gauche à droite, Craig Pickering, Francis Madore et Yannick Lupien, et debout, Michelle Laprade et Anick Madore.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



CALENDRIER DES SÉRIES

QUARTS-DE-FINALE DE CONFÉRENCE
(4-de-7)

CONFÉRENCE DE L'EST

Montréal vs Boston
Samedi, 16 avril
Montréal 2 Boston 3
Lundi, 18 avril
Montréal 3 Boston 2
(La série est égale 1-1)
Jeudi, 21 avril
Boston à Montréal, 19h30 (SRC, CBC)
Samedi, 23 avril
Boston à Montréal, 20h (SRC, CBC)
Lundi, 25 avril
Montréal à Boston, 19h30 (SRC, CBC)
Mercredi, 27 avril
x-Boston à Montréal, 19h30 (SRC, CBC)
Vendredi, 29 avril
x-Montréal à Boston, 19h30 (SRC, CBC)

Islanders NY vs Rangers NY
Dimanche, 17 avril
Islanders NY 0 Rangers NY 6
Lundi, 18 avril
Islanders NY 0 Rangers NY 6
(Les Rangers mènent la série 1-0)
Jeudi, 21 avril
Rangers NY à Islanders NY, 19h30 (TSN)
Dimanche, 24 avril
Rangers NY à Islanders NY, 13h (ABC)
Lundi, 25 avril
x-Islanders NY à Rangers NY, 19h30
Mercredi, 27 avril
x-Rangers NY à Islanders NY, 19h30
Vendredi, 29 avril
x-Islanders NY à Rangers NY, 20h

Washington vs Pittsburgh
Dimanche, 17 avril
Washington 5 Pittsburgh 3
(Washington mène la série 1-0)
Mardi, 19 avril
Washington à Pittsburgh, 19h30 (TSN)
Jeudi, 21 avril
Pittsburgh à Washington, 19h30
Samedi, 23 avril
Pittsburgh à Washington, 19h30
Lundi, 25 avril
x-Washington à Pittsburgh, 19h30
Mercredi, 27 avril
x-Pittsburgh à Washington, 19h30
Vendredi, 29 avril
x-Washington à Pittsburgh, 19h30

Buffalo vs New Jersey
Dimanche, 17 avril
Buffalo 2 New Jersey 0
(Buffalo mène la série 1-0)
Mardi, 19 avril
Buffalo à New Jersey, 19h30
Jeudi, 21 avril
New Jersey à Buffalo, 19h30
Samedi, 23 avril
New Jersey à Buffalo, 19h30
Lundi, 25 avril
x-Buffalo à New Jersey, 19h30
Mercredi, 27 avril
x-New Jersey à Buffalo, 19h30
Vendredi, 29 avril
x-Buffalo à New Jersey, 19h30

CONFÉRENCE DE L'OUEST

San Jose vs Detroit
Lundi, 18 avril
San Jose 5 Detroit 4
(San Jose mène la série 1-0)
Mercredi, 20 avril
San Jose at Detroit, 19h30
Vendredi, 22 avril
Detroit à San Jose, 22h30
Mardi, 26 avril
x-Detroit à San Jose, 22h30
Jeudi, 28 avril
x-San Jose à Detroit, 19h30
Samedi, 30 avril
x-San Jose à Detroit, 19h30

Vancouver vs Calgary
Lundi, 18 avril
Vancouver 1 Calgary 0 (en 2e)
Mercredi, 20 avril
Vancouver à Calgary, 21h30
Vendredi, 22 avril
Calgary à Vancouver, 22h30 (CBC)
Dimanche, 24 avril
Calgary à Vancouver, 17h (CBC)
Mardi, 26 avril
x-Vancouver à Calgary, 21h30
Jeudi, 28 avril
Calgary à Vancouver, 22h30
Samedi, 30 avril
Vancouver à Calgary, 20h

Chicago vs Toronto
Lundi, 18 avril
Chicago 1 Toronto 5
(Toronto mène la série 1-0)
Mercredi, 20 avril
Chicago à Toronto, 19h30 (RDS, CBC)
Samedi, 23 avril
Toronto à Chicago, 20h30 (RDS)
Dimanche, 24 avril
Toronto à Chicago, 20h30 (RDS, CBC)
Mardi, 26 avril
x-Chicago à Toronto, 19h30 (RDS)
Jeudi, 28 avril
x-Toronto à Chicago, 20h30 (RDS, CBC)
Samedi, 30 avril
x-Chicago à Toronto, 20h (RDS, CBC)

St. Louis vs Dallas
Dimanche, 17 avril
St. Louis 3 Dallas 5
(Dallas mène la série 1-0)
Mercredi, 20 avril
St. Louis à Dallas, 20h30 (TQS, TSN)
Vendredi, 22 avril
Dallas à St. Louis, 20h30 (TQS, TSN)
Dimanche, 24 avril
Dallas à St. Louis, 20h30 (TQS)
Mardi, 26 avril
x-St. Louis à Dallas, 20h30 (TQS)
Jeudi, 28 avril
x-Dallas à St. Louis, 20h (TQS)
Samedi, 30 avril
x-St. Louis à Dallas, 20h (TQS)

MENEURS

	B	A	Pts
Messier, NYR	1	2	3
Zubov, NYR	1	2	3
Courtnall, Dal	0	3	3
Gilchrist, Dal	2	0	2
Lemieux, Pgh	2	0	2
Bondra, Wash	1	1	2
Czerkawski, Bos	1	1	2
Graves, NYR	1	1	2
Hull, Stl.	1	1	2
Housley, Stl.	1	1	2
Juneau, Wash	1	1	2
Kovalev, NYR	1	1	2
Larmer, NYR	1	1	2
Ledyard, Dal	1	1	2
Leetch, NYR	1	1	2
Bourque, Bos	0	2	2
Cavallini, Dal	0	2	2
Hawerchuk, Buf	0	2	2
Jagr, Pgh	0	2	2
Modano, Dal	0	2	2
Murphy, Pgh	0	2	2
Shanahan, Stl.	0	2	2

VERS LA COUPE MEMORIAL

JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

TOURNOI À LA RONDE

Vendredi, 15 avril
Beauport 3 Laval 2
Hull 7 Chicoutimi 4
Drummondville 2 Sherbrooke 5
Samedi, 16 avril
Match de barrage
Sherbrooke 2 Chicoutimi 4
(Chicoutimi accède aux demi-finales contre Hull)

CLASSEMENT

	Mj	G	P	Bp	Bc	Pts
Laval	6	4	2	26	30	8
Beauport	6	4	2	20	16	8
Hull	**6**	**4**	**2**	**26**	**27**	**8**
Chicoutimi	6	3	3	21	22	6
Sherbrooke	6	3	3	24	22	6
Drummondville	6	0	6	18	28	0

Note: *Les quatre premières équipes accèdent au tour suivant.*

DEMI-FINALES

(4-de-7)
Laval vs Beauport
Dimanche, 17 avril
Beauport 1 Laval 7
(Laval mène la série 1-0)
Mardi, 19 avril
Laval à Beauport, 19h30
Mercredi, 20 avril
Beauport à Laval, 19h30
Samedi, 23 avril
Laval à Beauport, 19h30
Lundi, 25 avril
x-Beauport à Laval, 19h30
Mercredi, 27 avril
x-Laval à Beauport, 19h30
Vendredi, 29 avril
x-Beauport à Laval, 19h30

Hull vs Chicoutimi
Lundi, 18 avril
Hull 1Chicoutimi 7
(Chicoutimi mène la série 1-0)
Mercredi, 20 avril
Chicoutimi à Hull, 19h30
Vendredi, 22 avril
Hull à Chicoutimi, 20h
Dimanche, 24 avril
Chicoutimi à Hull, 20h
Mardi, 26 avril
x-Hull à Chicoutimi, 19h30
Mercredi, 27 avril
x-Chicoutimi à Hull, 19h30
Vendredi, 29 avril
x-Hull à Chicoutimi, 20h

MENEURS

	Mj	B	P	Pts
Proulx, Hugo Hul	**14**	**11**	**16**	**27**
Beauregard, D. Chi	15	9	16	25
Lojkin, Alexei, Chi	15	5	20	25
Gendron, M. Hul	**14**	**13**	**11**	**24**
Beaucage, Marc, Lav	12	10	14	24
Dazé, Eric, Bea	12	16	6	22
Dubé, Yanick, Lav	12	10	12	22
Gosselin, Steve Chi	14	6	16	22
St-Jacques, M Chi	15	11	10	21
Jutras, Claude, Hul	**12**	**11**	**9**	**20**
Fleury, Carl She	12	9	10	19
Deliva, Joey, Bea	12	6	11	17
Côté, Alain Lav	12	6	11	17
Lecompte, E., Hul	**14**	**8**	**7**	**15**
Jean, Yanick, Chi	15	6	9	15

ONTARIO

DEMI-FINALES
(4-de-7)

SECTION LEYDEN

North Bay vs Ottawa
Samedi, 16 avril
Ottawa 0 North Bay 4
Dimanche, 17 avril
North Bay 5 Ottawa 4
(North Bay mène la série 1-0)
Mardi, 19 avril
Ottawa à North Bay, 19h30
Jeudi, 21 avril
North Bay à Ottawa, 19h30
Samedi, 23 avril
x-Ottawa à North Bay, 19h30
Dimanche, 24 avril
x-North Bay à Ottawa, 19h
Mercredi, 27 avril
x-Ottawa à North Bay, 19h30

SECTION EMMS

Detroit vs S.S.Marie
Jeudi, 14 avril
Sault Ste. Marie 3 Detroit 6
Samedi, 16 avril
S.S. Marie 3 Detroit 6
(Detroit mène la série 2-0)
Lundi, 18 avril
Detroit à S.S. Marie, 19h30
Mercredi, 20 avril
Detroit à S.S. Marie, 19h30
Jeudi, 21 avril
x-S.S. Marie à Detroit, 19h
Samedi, 23 avril
x-Detroit à S.S. Marie, 19h30
Lundi, 25 avril
x-S.S. Marie à Detroit,

OUEST

DEMI-FINALES
(4-de-7)

SECTION EST

Brandon vs Saskatoon
Vendredi, 15 avril
Brandon 3 Sankatoon 4 (P)
Samedi, 16 avril
Brandon 3 Saskatoon 5
(Saskatoon mène la série 2-0)
Lundi, 18 avril
Saskatoon à Brandon, 21h30
Jeudi, 21 avril
Saskatoon à Brandon, 21h30
Samedi, 23 avril
x-Brandon à Saskatoon, 21h30
Lundi, 25 avril
x-Saskatoon à Brandon, 21h30
Mardi, 26 avril
x-Brandon à Saskatoon, 21h30

SECTION OUEST

Portland vs Kamloops
Vendredi, 15 avril
Portland 3 Kamloops 6
Samedi, 16 avril
Portland 1 Kamloops 5
(Kamloops mène la série 2-0)
Mardi, 19 avril
Kamloops à Portland, 22h
Mercredi, 20 avril
Kamloops à Portland, 22h
Vendredi, 22 avril
x-Portland à Kamloops, 13h
Samedi, 23 avril
x-Kamloops à Portland, 22h30
Mardi, 26 avril

CLASSEMENTS

AMÉRICAINE

DEMI-FINALES DE SECTIONS
(4-de-7)

SECTION ATLANTIQUE
Cap-Breton vs St. John's
Lundi, 18 avril
St.John's 5 Cap-Breton 6
(St. John's mène la série 2-1)
Mercredi, 20 avril
St.John's à Cap Breton, 18h30
Vendredi, 22 avril
x-St.John's à Cap Breton, 19h30

Saint-Jean vs Moncton
Dimanche, 17 avril
Saint-Jean 2 Moncton 3
(Saint-Jean mène la série 2-1)
Mardi, 19 avril
Saint-Jean à Moncton, 18h30
Jeudi, 21 avril
x-Moncton à Saint-Jean, 18h30

SECTION NORD
Springfield vs Adirondack
Samedi, 16 avril
Springfield 5 Adirondack 3
(Springfield mène la série 2-0)
Mercredi, 20 avril
Adirondack à Springfield, 19h30

Albany vs Portland
Samedi, 16 avril
Albany 3 Portland 5
(La série est égale 1-1)
Mercredi, 20 avril
Portland à Albany, 19h

SECTION SUD
Rochester vs Hershey
Dimanche, 17 avril
Hershey 4 Rochester 1
(Hershey mène la série 3-0)
Mercredi, 20 avril
Hershey à Rochester, 19h35

Hamilton vs Cornwall
Lundi, 18 avril
Hamilton à Cornwall
(Cornwall mène la série 2-0)
Mercredi, 20 avril
Hamilton à Cornwall, 19h30
Vendredi, 22 avril
x-Hamilton à Cornwall, 19h30

JUNIOR A

CHAMPIONNAT de l'EST du CANADA

COUPE DUDLEY-HEWITT

Dimanche 17 avril
Châteauguay 5 Caledon 4
Thunder Bay 6 Timmins 4
Lundi 18 avril
Caledon 1 **Gloucester 6**
Timmins vs Châteauguay, 19h30
(À Kirkland Lake)
Mardi 19 avril
Gloucester vs Thunder Bay, 18h30
Caledon vs Timmins, 21h30
Mercredi 20 avril
Châteauguay vs Gloucester, 19h30
(À Rouyn-Noranda)
Thunder Bay vs Caledon, 19h30
Jeudi 21 avril
Timmins vs **Gloucester**, 19h30
Châteauguay vs Thunder Bay, 19h30
(À Hearst)
Samedi 23 avril
Demi-finale 4 vs 1, 14h
Demi-finale 3 vs 2, 19h30
Dimanche 24 avril
Finale, 14h

MISE-O-JEU

HOCKEY — **MARDI, 19 AVRIL**

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
1	19h30	Buffalo	2,25	New Jersey	1,35
2	19h30	Washington	2,60	Pittsburgh	1,25
				MERCREDI, 20 AVRIL	
3	19h30	Chicago	2,15	Toronto	1,40
4	19h30	San Jose	3,65	Detroit	1,10
5	20h30	St. Louis	1,95	Dallas	1,50
6	21h30	Vancouver	2,25	Calgary	1,35

BASEBALL — **MARDI, 19 AVRIL**

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
7	13h00	Los Angeles	2,05	Philadelphie	1,45
8	13h00	Oakland	1,95	Boston	1,50
9	15h30	Kansas City	1,95	Detroit	1,50
10	15h30	Montréal	2,05	San Francisco	1,45
11	19h00	Chicago-O	1,65	Milwaukee	1,75
12	19h00	Seattle	1,95	New York-K	1,50
13	19h30	Californie	2,15	Baltimore	1,40
14	19h30	Pittsburgh	2,25	Cincinnati	1,35
15	19h30	St. Louis	2,45	Atlanta	1,30
16	19h30	Texas	2,15	Toronto	1,40
17	20h00	Cleveland	1,55	Minnesota	1,90
18	20h00	Houston	1,60	Chicago	1,80
19	21h00	Floride	1,95	Colorado	1,50
20	22h00	New York	1,55	San Diego	1,90

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes. En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

LES MENEURS EN SÉRIES

OLYMPIQUES

	B	A	Pts	Pé
61. Hugo Proulx	11	16	27	16
32. Martin Gendron	13	11	24	6
20. Claude Jutras Jr.	10	8	18	57
26. Séb. Bordeleau	3	10	13	18
24. Éric Lecompte	7	7	14	60
12. P.-F. Lalonde	3	10	13	26
9. Jamie Bird	2	6	8	32
14. Claude Filion	2	4	6	74
6. Shane Doiron	1	5	6	23
19. Carl Charland	3	2	5	28
10. Harold Hersh	2	3	5	29
21. Jeffrey Viitanen	1	3	4	25
18. Richard Safarik	1	2	3	2
7. Éric Cloutier	1	3	4	102
93. Michael McKay	0	5	5	12
20. Matt Young	0	2	2	8
4. Stéphane Poulin	0	0	0	0
22. Rod MacKenzie	0	0	0	4
15. Lars Brüggeman	0	0	0	0
30. Iannique Renaud	0	0	0	22
17. Carl Prud'Homme	0	0	0	0

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Marc Legault	535	38	1	4.26
35. Neil Savary	172	16	0	5.58

67's

	B	A	Pts	Pé
27. Michael Peca	6	17	23	28
16. Dave Nemirovsky	9	8	17	2
22. Shean Donovan	9	8	17	8
20. Curt Bowen	6	11	17	14
98. Alyn McCauley	4	13	17	2
19. Steve Washburn	4	13	17	10
23. Chris Phelps	3	11	14	16
18. Jure Kovacevic	3	4	7	10
7. Michael Johnson	3	4	7	8
15. Mark Edmundson	3	3	6	2
26. Wade Simpson	3	2	5	14
17. Mike Carr	1	4	5	6
77. Cory Murphy	3	0	3	4
21. Jason Brooks	1	2	3	0
2. Jason Meloche	1	2	3	16
10. John Agrigopoulos	0	3	3	0
5. Frederik Oduya	0	3	3	18
25. Joel Yates	1	0	1	4
11. Chris Coveny	1	0	1	4
6. Rich Bronilla	0	1	1	6
3. Steve Jones	0	0	0	0

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
30. CJ.Denomme	664	35	0	3.18
1. Jeff Salajko	240	13	0	3.08

Aujourd'hui

HOCKEY:
Séries éliminatoires
Washington à Pittsburgh
19 h 30, TSN

à la télé

LES STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	13	1	.929	—	G 6	03-01	10-00
New York	7	4	.636	4 ½	G 2	03-02	04-02
Philadelphie	7	6	.538	5 ½	G 1	04-03	03-03
Floride	5	7	.417	7	P 1	02-04	03-03
Montréal	**4**	**8**	**.333**	**8**	**P 3**	**02-04**	**02-04**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	7	4	.636	—	G 1	04-01	03-03
St. Louis	7	5	.583	½	P 1	04-02	03-03
Pittsburgh	6	5	.545	1	P 1	06-02	00-03
Houston	6	6	.500	1 ½	P 2	03-03	03-03
Chicago	3	8	.273	4	P 4	00-06	03-02

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	7	5	.583	—	G 1	04-02	03-03
Colorado	6	5	.545	½	G 4	03-03	03-02
Los Angeles	4	9	.308	3 ½	P 1	02-04	02-05
San Diego	2	11	.154	5 ½	P 1	01-07	01-04

1993

Montréal	6	6	.500	3	G 1	03-03	03-03

CALENDRIER

Dimanche, 17 avril
San Francisco 9 Floride 8
Cincinnati 7 Philadelphie 0
Los Angeles 19 Pittsburgh 2
Houston 2 New York 4
San Diego 0 St. Louis 5
Atlanta 4 Chicago 2
Montréal 5 Colorado 6 (10 m)
Lundi, 18 avril
Los Angeles 4 Philadelphie 5
St. Louis 1 Atlanta 7
Floride à Colorado, 21h05
New York à San Diego, 22h05
Montréal à San Francisco, 22h05
Mardi, 19 avril
Los Angeles à Philadelphie, 13h05
(Astacio 0-2 vs Schilling 0-2)
Montréal à San Francisco, 15h35
(Boucher 0-1 vs Burkett 1-1)
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
(Neagle 1-1 vs Rijo 0-1)
St. Louis à Atlanta, 19h40
(Watson 1-0 vs Maddux 3-0)
Houston à Chicago, 20h05
(Swindell 2-0 vs Trachsel 1-0)
Floride à Colorado, 21h05
(Waether 1-1 vs Nied 2-0)
New York à San Diego, 22h05
(Saberhagen 1-0 vs Benes 0-3)
Mercredi, 20 avril
Houston à Chicago, 14h20
Philadelphie à San Francisco, 16h05
Floride à Colorado, 17h05
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
St. Louis à Atlanta, 19h40
New York à Los Angeles, 22h35
Montréal à San Diego, 22h35
Jeudi, 21 avril
Philadelphie à San Francisco, 15h35
Montréal à San Diego, 16h05
New York à Los Angeles, 22h05
Vendredi, 22 avril
Floride à Cincinnati, 19h35
Pittsburgh à Atlanta, 19h40
Houston à St. Louis, 20h05
Chicago à Colorado, 21h05
Montréal à Los Angeles, 22h05
Philadelphie à San Diego, 22h05
New York à San Francisco, 22h05
Samedi, 23 avril
Floride à Cincinnati, 14h15
Chicago à Colorado, 15h05
New York à San Francisco, 16h05
Pittsburgh à Atlanta, 19h10
Houston à St. Louis, 20h05
Montréal à Los Angeles, 22h05
Philadelphie à San Diego, 22h05
Dimanche, 24 avril
Pittsburgh à Atlanta, 13h10
Floride à Cincinnati, 14h15
Houston à St. Louis, 14h15
Chicago à Colorado, 15h05
Philadelphie à San Diego, 16h05
New York à San Francisco, 16h05
Montréal à Los Angeles, 21h05
Lundi, 25 avril
Atlanta en Floride, 19h35
Chicago à Cincinnati, 19h35
Pittsburgh à Houston, 20h05
Colorado à St. Louis, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Baltimore	7	4	.636	—	G 2	03-02	04-02
Toronto	**8**	**5**	**.615**	**—**	**G 2**	**05-01**	**03-04**
Boston	7	5	.583	½	P 2	04-02	03-03
New York	6	5	.545	1	G 1	03-02	03-03
Detroit	4	9	.308	4	P 2	02-05	02-04

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	6	4	.600	—	P 3	02-03	04-01
Chicago	7	5	.583	—	G 2	04-02	03-03
Milwaukee	6	5	.545	½	P 1	03-02	03-03
Kansas City	6	5	.545	½	G 5	02-03	04-02
Minnesota	4	9	.308	3 ½	P 2	01-05	03-04

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Oakland	7	5	.583	—	G 2	04-03	03-02
Californie	6	7	.462	1 ½	P 2	02-05	04-02
Texas	4	7	.364	2 ½	P 2	02-04	02-03
Seattle	4	7	.364	2 ½	G 1	04-02	00-05

1993

Toronto	7	6	.538	3	P 1	04-02	03-04

CALENDRIER

Dimanche, 17 avril
Kansas City 8 Cleveland 3
Chicago 7 Boston 4
New York 8 Detroit 6
Minnesota 1 Oakland 5
Toronto 5 Californie 4 (10 m)
Milwaukee 3 Seattle 8
Baltimore 6 Texas 5
Lundi, 18 avril
Chicago 12 Boston 1
Kansas City 11 Detroit 1
Mardi, 19 avril
Oakland à Boston, 13h05
(Welch 0-0 vs Sele 0-0)
Kansas City à Detroit, 15h35
(Bubicza 0-0 vs Moore 1-1)
Chicago à Milwaukee, 19h05
(Bere 1-0 vs Wegman 1-0)
Seattle à New York, 19h05
(Hibbard 0-1 vs Abbott 1-1)
Texas à **Toronto**, 19h35
(K.Brown 0-3 vs Ju.Guzman 1-1)
Californie à Baltimore, 19h35
(Leftwich 0-1 vs Moyer 0-1)
Cleveland au Minnesota, 20h05
(Nagy 1-0 vs Tapani 0-1)
Mercredi, 20 avril
Kansas City à Detroit, 13h15
Seattle à New York, 19h05
Chicago à Milwaukee, 19h05
Oakland à Boston, 19h05
Texas à **Toronto**, 19h35
Californie à Baltimore, 19h35
Cleveland au Minnesota, 20h05
Jeudi, 21 avril
Cleveland au Minnesota, 13h15
Chicago à Milwaukee, 14h05
Seattle à New York, 16h05
Oakland à Boston, 16h05
Californie à Baltimore, 19h35
Vendredi, 22 avril
Oakland à New York, 19h05
Kansas City à Milwaukee, 19h05
Californie à Boston, 19h05
Minnesota à **Toronto**, 19h35
Seattle à Baltimore, 19h35
Detroit à Chicago, 20h05
Cleveland au Texas, 20h35
Samedi, 23 avril
Californie à Boston, 13h05
Minnesota à **Toronto**, 13h35
Seattle à Baltimore, 13h35
Oakland à New York, 13h35
Kansas City à Milwaukee, 14h05
Detroit à Chicago, 19h05
Cleveland au Texas, 20h35
Dimanche, 24 avril
Californie à Boston, 13h05
Minnesota à **Toronto**, 13h35
Seattle à Baltimore, 13h35
Oakland à New York, 13h35
Kansas City à Milwaukee, 14h05
Detroit à Chicago, 14h35
Cleveland au Texas, 15h05
Lundi, 25 avril
Minnesota à Cleveland, 19h05
Californie à New York, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h35
Toronto à Kansas City, 20h05
Milwaukee à Chicago, 20h05
Detroit au Texas, 20h35
Boston à Seattle, 22h05

SOMMAIRES

LIGUE INTERNATIONALE

RED BARONS 4 LYNX 2

	Ab	P	Cs	Pp
Gilbert cc	4	1	2	1
Mntyo ac	4	1	2	0
Jordan 2b	5	0	1	1
Marsh cg	5	0	2	0
Marzno r	3	0	2	0
Bieser r	1	1	1	0
Sntnglo cc	3	0	0	0
Martin 2b	4	0	0	0
Lee cg	4	0	0	0
Woods cd	3	1	1	0
Andrws 3b	3	1	1	0
White 1b	3	0	1	0
Schall 1b	3	1	1	1
Quinln 3b	4	0	0	0
Seislr cd	3	0	1	0
Saddy l	3	0	0	0
Lockett fs	1	0	0	0
Carter l	0	0	0	0
Bottlco l	0	0	0	0
Laker r	4	0	0	0
Figroa ac	3	0	0	0
Marrero fs	1	0	0	0
Diaz l	1	0	0	0
Waggnr fs	0	0	0	0
Puig l	0	0	0	0
Wood fs	1	0	0	0
Holman l	0	0	0	0

Totaux...36 4 12 3 Totaux..30 2 3 0
Scranton-WB 000 020 020—4
Ottawa ..... 000 200 000—2
E-Geisler (1), Jordan (2), Montoyo (1), Figueroa (2). **DJ**-Ottawa 1. **LSB**-Scranton-WB 11, Ottawa 6. **2B**-Schall (3). **RTV**-Marsh (1), White (1).

Scranton-Wilkes Barre	ML	CS	P	PM	BB	RB
Gaddy (G, 1-1)	7	3	2	0	2	7
Carter	1	0	0	0	0	0
Bottalico VP(2)	1	0	0	0	2	0
Ottawa						
Diaz	5	7	2	2	4	5
Puig	2	2	0	0	0	0
Holman (P, 0-1)	2	3	2	2	2	3

ML-Diaz (1).
Arbitres-Gibbons, O'Nora, Paylor.
Durée: 2:58 - **Assistance:** 6991

MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bichette Col	11	44	15	20	.455
Burks Col	10	37	12	16	.432
Kent NY	11	43	10	17	.395
Daulton Phi	10	36	12	14	.389
Jefferies Stl.	10	39	4	15	.385
Cedeno Hou	12	42	4	16	.381
Lankford Stl.	12	49	7	18	.367
Klesko Atl	13	41	11	15	.366
Lemke Atl	11	36	8	13	.361
Bagwell Hou	12	45	9	16	.356

Points – Bichette, Colorado, 15; DSanders, Atlanta, 12; Burks, Colorado, 12; Daulton, Philadelphie, 12.
Points produites – Kent, New York, 19; Bichette, Colorado, 16; Galarraga, Colorado, 16.
Coups sûrs – Bichette, Colorado, 20; Pendleton, Atlanta, 20; DSanders, Atlanta, 19.
Doubles – LWalker, Montréal, 8; Cedeno, Houston, 7; Bichette, Colorado, 7.
Triples – Martin, Pittsburgh, 2; **Cordero, Montréal, 2**; RSanders, Cincinnati, 2.
Circuits – Kent, New York, 7; Bichette, Colorado, 6; Conine, Floride, 5.
Buts volés – Clayton, San Francisco, 6; DSanders, Atlanta, 6; RSanders, Cincinnati, 3.
Lanceurs (1 décision) – 31 à égalité à 1.000.
Retraits – Smoltz, Atlanta, 22; Kile, Houston, 21; KeGross, Los Angeles, 21.
Victoires protégées – McMichael, Atlanta, 4; MPerez, St. Louis, 4; Harvey, Floride, 3.

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les matchs d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Javier Oak	12	52	16	22	.423
McGwire Oak	12	38	12	16	.421
Neel Oak	9	34	7	14	.412
Baines Blt	11	40	6	16	.400
Lofton Cle	9	33	9	13	.394
Griffey Jr Sea	11	46	14	18	.391
CDavis Cal	13	49	12	19	.388
Olerud Tor	**12**	**47**	**8**	**18**	**.383**
Molitor Tor	**13**	**55**	**13**	**21**	**.382**
McRae KC	10	37	8	14	.378

Points – **White, Toronto, 18**; Javier, Oakland, 16; Griffey Jr, Seattle, 14; **RAlomar, Toronto, 14**.
Points produites – Steinbach, Oakland, 16; **Carter, Toronto, 16; Delgado, Toronto, 15**.
Coups sûrs – Javier, Oakland, 22; **White, Toronto, 21; Molitor, Toronto, 21; RAlomar, Toronto, 20**; Puckett, Minnesota, 20.
Doubles – Knoblauch, Minnesota, 7; Fryman, Detroit, 6; Berroa, Oakland, 6.
Triples – Diaz, Milwaukee, 3; Griffey Jr, Seattle, 3; Diaz, Milwaukee, 3.
Circuits – **Delgado, Toronto, 7**; Thomas, Chicago, 5; Steinbach, Oakland, 5; Sierra, Oakland, 5.
Buts volés – Lofton, Cleveland, 6; Coleman, Kansas City, 6; Polonia, New York, 5; Javier, Oakland, 5.
Lanceurs (1 décisions) – 42 à égalité à 1.000.
Retraits – **Hentgen, Toronto, 19; Guzman, Toronto, 16**; ALeiter, Toronto, 16; Brown, Texas, 16.
Victoires protégées – LeSmith, Baltimore, 6; Grahe, Californie, 4; Aguilera, Minnesota, 4.

RENDEMENT DES EXPOS

(Sans la partie d'hier)
AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	36	4	12	6	2	1	.333
15. Benavides, Freddie	7	0	1	0	0	0	.143
5. Berry, Sean	34	3	10	6	1	1	.294
12. Cordero, Wilfredo	44	9	12	7	1	2	.273
24. Fletcher, Darrin	30	4	9	2	2	0	.300
30. Floyd, Cliff	40	4	13	1	0	1	.325
7. Frazier, Lou	5	1	1	1	0	0	.200
4. Gardner, Jeff	14	1	3	0	0	0	.214
9. Grissom, Marquis	53	5	12	7	0	0	.226
3. Lansing, Mike	42	7	8	2	0	1	.190
39. Milligan, Randy	8	0	0	1	0	0	.000
2. Spehr, Tim	2	1	0	0	0	0	.000
33. Walker, Larry	50	8	15	8	2	1	.300
25. Webster, Lenny	14	1	4	0	0	0	.286
37. White, Rondell	18	0	5	3	0	0	.278

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
38. Boucher, Denis	0	1	0	4.2	7	2	4	13.70
13. Fassero, Jeff	0	1	0	18.0	6	4	14	3.00
34. Heredia, Gil	0	1	0	8.1	6	0	8	6.51
44. Hill, Ken	2	0	0	19.0	7	7	11	3.31
45. Martinez, Pedro	0	1	0	14.0	2	1	16	1.29
51. Rojas, Mel	0	0	0	9.1	4	1	5	3.87
42. Rueter, Kirk	1	0	0	12.2	9	4	7	6.43
54. Scott, Tim	0	0	0	7.0	4	3	5	5.14
31. Shaw, Jeff	0	1	0	9.2	4	2	10	3.75
57. Wetteland, John	1	1	0	8.2	3	3	5	3.14

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST	G	P	Moy.	Diff.
Pawtucket	7	3	.700	—
Rochester	6	3	.667	½
Syracuse	3	4	.429	2 ½
Ottawa	**3**	**6**	**.333**	**3 ½**
Scranton-WB	2	5	.286	3 ½

SECTION OUEST	G	P	Moy.	Diff.
Charlotte	7	3	.700	—
Columbus	6	3	.667	½
Toledo	5	6	.455	2 ½
Richmond	4	5	.444	2 ½
Norfolk	3	8	.273	4 ½

Dimanche, 17 avril
Ottawa 4 Rochester 5
Pawtucket 4-5 Toledo 7-3
Scranton W-B 12 Syracuse 5
Richmond 6 Columbus 9
Norfolk 10 Charlotte 11
Lundi, 18 avril
Pawtucket à Columbus
Scranton W-B à **Ottawa**
Rochester à Norfolk
Richmond à Toledo
Mardi, 19 avril
Pawtucket à Columbus
Scranton-Wilkes-Barre à **Ottawa**
Rochester à Norfolk
Syracuse à Charlotte
Richmond à Toledo

RENDEMENT DES LYNX

(Sans le match d'hier)
AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Andrews, Shane, 3b	29	5	9	5	1	0	.310
Figueroa, Bien, AC	28	3	8	2	0	1	.286
Laker, Tim, r	24	3	6	2	1	1	.250
Lee, Derek, Vol	29	3	8	1	1	2	.276
Marrero, Oreste, 1b	13	2	2	1	0	0	.154
Martin, Chris, 2b	37	3	12	5	1	1	.324
Ready, Randy, fd	5	0	1	1	0	0	.200
Santangelo, F.P., Vol	29	3	5	1	0	0	.172
Siddall, Joe, r	7	0	0	0	0	0	.000
Waggoner, Aubrey, 1b	5	1	1	0	0	1	.200
White, Derrick, 1b	19	2	4	2	0	0	.211
Wood, Ted, Vol	26	4	8	4	1	0	.308
Woods, Tyrone, Vol	34	5	11	2	0	0	.324

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
Cornelius, Reid	0	1	0	9.0	1	8	6	1.00
Diaz, Rafael	0	1	0	4.2	7	6	0	13.50
Eischen, Joey	0	1	0	3.1	3	1	4	8.10
Haynes, Heath	0	0	0	9.1	1	0	6	0.96
Henry, Butch	2	0	0	14.0	0	2	11	0.00
Holman, Shawn	0	0	1	4.2	2	0	2	3.86
Kramer, Randy	0	0	0	7.2	11	4	3	12.91
Leary, Tim	0	1	0	1.2	6	0	3	32.40
Looney, Brian	1	1	0	8.2	5	6	6	5.19
Mathile, Mike	0	1	0	5.2	1	2	1	1.59
Puig, Benny	0	0	0	4.0	5	3	4	11.25

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

CARDS 1 BRAVES 7

	Ab	P	Cs	Pp
Lnkfrd cc	4	0	0	0
OSmith ac	4	0	0	0
Jfferies 1b	3	0	2	0
Zelle 3b	3	0	0	0
BJrdn cd	4	0	0	0
Gilkey cg	3	1	1	0
GPena 2b	4	0	1	0
Pappas r	2	0	0	1
Stcliffe l	1	0	0	0
Griffey Jr Sea	1	1	0	0
CDavis Cal	1	0	0	0
Alicea fs	1	0	0	0
Murphy l	0	0	0	0
RRdrgz l	0	0	0	0
DSndrs cc	2	1	0	0
Blauser ac	4	0	0	0
Klesko cg	2	2	2	2
McGriff 1b	4	2	2	1
Justice cd	4	1	3	2
Trsco cd	0	0	0	0
Pndlton 3b	4	1	1	1
JLopez r	3	0	1	0
Blliard 2b	4	0	2	0
Avery l	1	0	0	1
Gllgher fs	1	0	0	0
Bdrsian l	0	0	0	0

Totaux...32 7 11 7 Totaux..30 3 6 3
Atlanta 000 000 000—0
Colorado 000 000 01x—1
DP-Colorado 1. **LOB**-Atlanta 6, Colorado 5. **2B**-Justice (1), Pendleton (2). **HR**-Galarraga (3). **SB**-Avery (1), Justice (1), Galarraga (1). **S**-Swindell.

	IP	H	R	ER	BB	SO
Swindell W,2-0	6	4	0	0	2	5
Ruffin H,1	1	0	0	0	0	1
Wayne H,1	1	0	0	0	0	1
Reed S,1-1	1	3	1	1	0	0
Smoltz	6	4	1	1	2	5
Wohlers L,0-1	2	3	2	2	1	2

HBP-Swindell (Lankford). **WP**-Swindell. **Arbitres**-Hirschbeck, Rippley, Reliford. **Durée**-2:45. **Assistance**-50 096.

WHITE SOX 12 RED SOX 1

	Ab	P	Cs	Pp
Raines cg	5	5	4	4
Nixon cc	5	0	0	0
Belecki l	0	0	0	0
Pecota fs	1	0	0	0
Whlers l	0	0	0	0
St. Louis				
Sutcliffe P,1-1	2	7	7	2
Urbani	4	3	0	1
Murphy	1	0	0	0
RRodriguez	1	1	0	0
Atlanta				
Avery G,1-0	6	2	1	3
Bedrosian	1	1	0	0
Belecki	1	1	0	0
Wohlers	1	0	0	0

Totaux...30 1 4 1 Totaux..32 711 7
St. Louis 010 000 000–1
Atlanta .403 000 00x–7
E-Pendleton (3). **DJ**-St. Louis 2. **LSB**-St. Louis 6, Atlanta 5. **2B**-GPena (1), Belliard (1). **C**-Klesko (5), McGriff (4), Justice (2). **BV**-DSanders (7). **BS**-Pappas, Avery.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
St. Louis						
Sutcliffe P,1-1	2	7	7	7	2	1
Urbani	4	3	0	0	1	0
Murphy	1	0	0	0	0	1
RRodriguez	1	1	0	0	0	0
Atlanta						
Avery G,1-0	6	2	1	1	3	4
Bedrosian	1	1	0	0	0	2
Belecki	1	1	0	0	0	0
Wohlers	1	0	0	0	0	2

Sutcliffe a lancé à 4 frappeurs en 3e.
ML-Avery.
Arbitres-Marbre, Darling; 1er but, McSherry; 2e but, Montague; 3e but, Vanover.
Durée-2:24. **Assistance**-41 813.

	Ab	P	Cs	Pp
Cora 2b	4	1	1	3
Thmas 1b	4	2	1	2
Pasqua 1b	0	0	0	0
Franco fd	3	0	0	0
Newson fd	1	0	0	0
Vntura 3b	4	1	1	0
DrJksn cd	5	0	2	2
LJhnsn cc	4	1	2	1
Krkvce r	2	1	0	0
Guillen ac	5	1	0	0
Htcher cd	5	0	0	0
Grnwll cg	3	0	0	0
Tinsley cg	1	0	0	0
Dawson fd	3	0	1	0
Brryhll fs	0	0	0	0
MVghn 1b	3	0	1	0
Nhring 3b	2	0	0	0
JnVlntn ac	3	1	1	0
Rwland r	4	0	1	1
Fltcher 2b	4	0	1	0

Totaux...37121112Totaux..34 1 5 1
Chicago .101 300 340–12
Boston ..000 000 100–1
E-Pasqua (2), Guillen (4), Naehring (2). **LSB**-Chicago 8, Boston 13. **2B**-DrJackson (2), JnValentin (5). **3B**-Cora (1). **C**-Raines 3 (5), Thomas (6). **BV**-LJohnson (4). **S**-Cora.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Chicago						
Alvarez G,3-0	6	4	1	1	4	4
DeLeon	2	1	0	0	2	2
Cook	1	0	0	0	1	1
Boston						
Darwin P,2-1	6.2	7	8	8	6	5
Trlicek	0.2	3	4	4	2	0
Fossas	1.2	1	0	0	1	3

Alvarez a lancé à 2 frappeurs en 7e.
BP-Karkovice, Rowland.
Arbitres-Marbre, Clark; 1er, Morrison; 2e, Barnett; 3e, Kosc.
Durée-3:06. **Assistance**-34 657.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 3 BOSTON 2

Première période
1. Montréal, Muller 1 (Haller et Bellows) .....4:42 (an)

Pénalités — Huscroft Bos, Odelein Mtl majeure, Smolinski Bos 3:24, Wesley Bos 7:14, Carbonneau Mtl 10:35, Daigneault Mtl, Wesley Bos 11:00, Haller Mtl majeure, inconduite de match 11:22, Hughes Bos 16:57.

Deuxième période
2. Boston, Sweeney 1 (Leach et Smolinksi) 15:42
3. Boston Wesley 1 (Bourque et Donato) .....19:18 (an)

Pénalités — Hughes Bos inconduite 2:28, Sweeney Bos 4:54, Daigneault Mtl 16:26, Damphousse Mtl 18:43.

Troisième période
4. Montréal, DiPietro 1 (Muller) .....0:18 (an)
5. Montréal, Muller 2 (DiPietro et Dionne) 4:32

Pénalités — Smolinski Bos 0:09, DiPietro Mtl 11:32.

Tirs au but

Montréal	10	7	7	—24
Boston	15	15	12	—42

Gardiens — Montréal: Roy (G,1-1); Boston: Casey (P,1-1).
Jeux de puissance — Montréal: 2-5; Boston: 1-5.
Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Randy Mitton, Jay Sharrers.
Assistance — 13 982.

SAN JOSE 5 DETROIT 4

Première période
1. San Jose, Cronin 1 (Falloon et Errey) 12:55
2. San Jose, Larionov 1 (Garpenlov et Ozolinsh) 15:28
3. San Jose, Makarov 1 (Norton et Larionov) ....17:03 (an)

Pénalités — Cronin SJ 0:47, Lapointe Det, Probert Det 15:43.

Deuxième période
4. Detroit, Chiasson 1 (Fedorov et Howe) .....2:24 (an)
5. Detroit, Kennedy 1 (McCarty et Probert) 17:41

Pénalités — Baker SJ 0:36, Lapointe Det 11:43, Duchesne SJ 15:17.

Troisième période
6. Detroit, McCarty 1 (Chiasson) 1:34
7. San Jose, Baker 1 (Whitney et More) 4:42
8. Detroit, Johnson 1 (Coffey et Lidstrom) .....6:01 (an)
9. San Jose, Kroupa 1 (Elik) 15:36

Pénalités — Larionov SJ 4:54, Detroit banc (purgée par Kennedy) 11:40.

Tirs au but

San Jose	8	7	9	—24
Detroit	9	17	11	—37

Gardiens — San Jose: Irbe (G,1-0); Detroit: Essensa (P,0-1).
Jeux de puissance — San Jose: 1-4; Detroit: 2-4.
Arbitre — Andy vanHellemond. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Shane Heyer.
Assistance — 19 778.

ISLANDERS 0 RANGERS 6

Première période
1. Rangers NY, Kovalev 2 (Leetch) 5:41

Pénalités — Anderson NYR 2:44, Wells NYR 7:26, Kasparaitis NYI 11:58, Kasparaitis NYI 15:57, Larmer NYR 18:00.

Deuxième période
2. Rangers NY, M.Messier 2 (Anderson) 0:18
3. Rangers NY, Lowe 1 (Kovalev et Larmer) 1:38
4. Rangers NY, MacTavish 1 (Noonan et Tikkanen) 12:29
5. Rangers NY, Matteau 1 (Karpovtsev et MacTavish) ..17:06

Pénalités — Dalgarno NYI, Matteau NYR 1:38, Tikkanen NYR 8:05, Malakhov NYI 14:35.

Troisième période
6. Rangers NY, Noonan 1 (Kovalev et Graves) .....4:23 (an)

Pénalités — Kasparaitis NYI 2:58, Beukeboom NYR 5:35, Anderson NYR 15:43, Acton NYI, Anderson NYR 18:29.

Tirs au but

Islanders NY	13	9	7	—29
Rangers NY	16	13	7	—36

Gardiens — Islanders: McLennan (P,0-1); Rangers: Richter (G,2-0).
Jeux de puissance — NY Islanders: 0-7; NY Rangers: 1-5.
Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Dan Schachte.
Assistance — 18 200.

CHICAGO 1 TORONTO 5

Première période
1. Toronto, Clark 1 (Mironov) 2:33
2. Toronto, Gilmour 1 (Andreychuk et Mironov) 7:38 (an)
3. Toronto, Manderville 1 (Rouse) .....11:37 (dn)

Pénalités — Andreychuk Tor 4:06, Weinrich Chi 6:18, Gartner Tor, Graham Chi 9:05, Gilmour Tor 10:06, Ysebaert Chi 13:28, Macoun Tor 15:42, Chelios Chi 17:12.

Deuxième période
4. Toronto, Macoun 1 (Berg et Zezel) 3:35
5. Toronto, Andreychuk 1 (Mironov et Gilmour) .....6:25 (an)

Pénalités — Osborne Tor, Cunneyworth Chi 4:13, Chelios Chi double mineure 5:27, Murphy Chi mineure, inconduite de match 7:33, Rouse Tor 13:14, Pearson Tor, Kimble Chi majeures, Gill Tor, Dirk Chi majeures, inconduites de match 19:08, Belfour Chi (purgée par Cunneyworth) 19:56.

Troisième période
6. Chicago, Chelios 1 (Graham et Suter) .....3:17 (an)

Pénalités — Eastwood Tor 2:16, Pearson Tor 8:55, Rich Sutter Chi 14:32, Rouse Tor 17:34.

Tirs au but

STATISTIQUES FINALES de la LNH

ANAHEIM

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Yake	82	21	31	52	2	44	5	0	2	0	188	11.2
Corkum	76	23	28	51	4	18	3	3	0	1	180	12.8
Valk	78	18	27	45	8	100	4	1	5	0	165	10.9
Sweeney	78	16	27	43	3	49	6	1	2	0	114	14.0
Houlder	80	14	25	39	-18	40	3	0	3	0	187	7.5
Sacco	84	19	18	37	-11	61	3	1	2	1	206	9.2
Douris	74	12	22	34	-5	21	1	0	1	0	142	8.5
Van Allen	80	8	25	33	0	64	2	2	1	0	104	7.7
Semenov	49	11	19	30	-4	12	4	0	2	0	103	10.7
Hill	68	7	20	27	-12	78	2	1	1	0	165	4.2
Lebeau	56	15	11	26	-4	22	6	0	3	1	98	15.3
Carnback	73	12	11	23	-8	54	3	0	2	0	81	14.8
Dollas	77	9	11	20	20	55	1	0	1	0	121	7.4
Williams	56	5	15	20	8	42	2	0	0	0	74	6.8
Loney	62	13	6	19	-5	88	6	0	1	0	93	14.0
Ewen	76	9	9	18	-7	272	0	0	2	0	59	15.3
McSween	32	3	9	12	4	39	1	0	2	0	43	7.0
King	36	8	3	11	-7	44	3	0	1	0	50	16.0
Ladouceur	81	1	9	10	-7	74	0	0	0	0	66	1.5
Skalde	20	5	4	9	-3	10	2	0	2	0	25	20.0
Ferner	50	3	5	8	-16	30	0	0	0	0	44	6.8
Lilley	13	1	6	7	1	8	0	0	1	0	20	5.0
Grimson	77	1	5	6	-6	199	0	0	0	0	34	2.9
O'Connor	5	0	1	1	0	6	0	0	0	0	7	.0
Bawa	12	0	1	1	-3	7	0	0	0	0	1	.0
McKay	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
Loach	3	0	0	0	-2	2	0	0	0	0	8	.0
Fedotov	3	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	1	.0
Bets	3	0	0	0	-3	0	0	0	0	0	1	.0
Thomson	6	0	0	0	0	5	0	0	0	0	1	.0
Shtalenkov	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Hebert	52	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

BOSTON

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Oates	77	32	80	112	10	45	16	2	3	0	197	16.2
Bourque	72	20	71	91	26	58	10	3	1	1	386	5.2
Neely	49	50	24	74	12	54	20	0	13	1	185	27.0
Iafrate	79	15	43	58	16	163	6	0	4	0	299	5.0
Wesley	81	14	44	58	1	64	6	1	1	1	265	5.3
Donato	84	22	32	54	0	59	9	2	1	1	158	13.9
Smolinski	83	31	20	51	4	82	4	3	5	0	179	17.3
Murray	81	18	13	31	-1	48	0	0	4	2	114	15.8
Hughes	77	13	11	24	10	143	1	0	1	0	100	13.0
Stumpel	59	8	15	23	4	14	0	0	1	0	62	12.9
Reid	83	6	17	23	10	25	0	2	1	0	145	4.1
Heinze	77	10	11	21	-2	32	0	2	1	0	183	5.5
Sweeney	75	6	15	21	29	50	1	2	2	0	136	4.4
Kvartalnov	39	12	7	19	-9	10	4	0	0	0	68	17.6
Leach	42	5	10	15	-10	74	1	0	1	1	89	5.6
Marois	22	7	3	10	-4	18	3	0	0	0	32	21.9
Stanton	71	3	7	10	-7	54	1	0	1	0	136	2.2
Shaw	55	1	9	10	-11	85	0	0	0	0	107	.9
Stewart	57	3	6	9	-6	66	0	0	1	0	55	5.5
Feathrstne	58	1	8	9	-5	152	0	0	1	0	55	1.8
Roberts	59	1	6	7	-13	40	0	0	0	0	19	5.3
Knipscheer	11	3	2	5	3	14	0	0	1	0	15	20.0
Czerkawski	4	2	1	3	-2	0	1	0	0	0	11	18.2
Zholtok	24	2	1	3	-7	2	1	0	0	0	25	8.0
Casey	57	0	2	2	0	14	0	0	0	0	0	.0
Banks	4	0	1	1	0	9	0	0	0	0	3	.0
Gruden	7	0	1	1	-3	2	0	0	0	0	8	.0
Riendeau	26	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
McKim	29	0	1	1	-10	4	0	0	0	0	22	.0
Huscroft	36	0	1	1	-21	44	0	0	0	0	13	.0
Tatarinov	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	4	.0
Morris	4	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	3	.0
Wiemer	4	0	0	0	-3	2	0	0	0	0	8	.0
Panteleev	10	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	8	.0
Blue	18	0	0	0	0	7	0	0	0	0	0	.0

BUFFALO

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Hawerchuk	81	35	51	86	10	91	13	1	7	0	227	15.4
Mogilny	66	32	47	79	8	22	17	0	7	1	258	12.4
Audette	77	29	30	59	2	41	16	1	4	0	207	14.0
Khmylev	72	27	31	58	13	49	11	0	4	0	171	15.8
Plante	77	21	35	56	4	24	8	1	2	0	147	14.3
May	84	18	27	45	-6	171	3	0	3	0	166	10.8
Smehlik	84	14	27	41	22	69	3	3	1	1	106	13.2
Bodger	75	7	32	39	8	76	5	1	1	0	144	4.9
Wood	84	22	16	38	11	71	2	2	5	0	161	13.7
Presley	65	17	8	25	18	103	1	5	1	0	93	18.3
Sweeney	60	11	14	25	3	94	3	3	1	0	76	14.5
Sutton	78	4	20	24	-6	71	1	0	0	0	95	4.2
Hannan	83	6	15	21	10	53	0	3	1	0	40	15.0
LaFontaine	16	5	13	18	-4	2	1	0	0	0	40	12.5
Simpson	22	8	8	16	-3	8	2	0	2	0	28	28.6
Svoboda	60	2	14	16	11	89	1	0	0	0	80	2.5
Boucher	38	6	8	14	-1	29	4	0	1	0	67	9.0
Muni	82	2	12	14	31	66	0	1	2	0	45	4.4
Dawe	32	6	7	13	1	12	3	0	1	0	35	17.1
Moller	78	2	11	13	-5	154	0	0	0	0	77	2.6
Ray	82	3	4	7	22	74	0	0	0	0	34	8.8
Barnaby	35	2	4	6	-7	106	1	0	0	0	13	15.4
Black	15	2	3	5	-4	2	2	0	0	0	18	11.1
Thomas	32	2	2	4	-6	8	1	0	0	0	26	7.7
Petrenko	14	0	4	4	-3	0	0	0	0	0	7	.0
Fuhr	32	0	4	4	0	16	0	0	0	0	0	.0
Hasek	58	0	3	3	0	6	0	0	0	0	0	.0
Simon	15	0	1	1	-3	0	0	0	0	0	14	.0
Astley	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	2	.0
MacDonald	4	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	3	.0
Tsygurov	8	0	0	0	-1	8	0	0	0	0	3	.0

CALGARY

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Reichel	84	40	53	93	20	58	14	0	6	0	249	16.1
Fleury	83	40	45	85	30	186	16	1	6	0	278	14.4
Roberts	73	41	43	84	37	145	12	3	5	1	202	20.3
MacInnis	75	28	54	82	35	95	12	1	5	0	324	8.6
Nieuwendk	64	36	39	75	19	51	14	1	7	1	191	18.8
Nylander	73	13	42	55	8	30	4	0	1	2	95	13.7
Zálapski	69	10	37	47	-6	74	1	0	1	0	156	6.4
Titov	76	27	18	45	20	28	8	3	2	0	153	17.6
Walz	53	11	27	38	20	16	1	0	0	0	79	13.9
Patrick	68	10	25	35	-5	40	5	1	2	1	91	11.0
Kisio	51	7	23	30	-6	28	1	0	1	0	62	11.3
Stern	71	9	20	29	6	243	0	1	3	0	105	8.6
Otto	81	11	12	23	-17	92	3	1	1	0	108	10.2
Petit	63	2	21	23	5	110	0	0	0	0	103	1.9
Keczmer	69	1	21	22	-8	60	0	0	0	0	116	.9
Yawney	58	6	15	21	21	60	1	1	1	1	62	9.7
Dahlquist	77	1	11	12	5	52	0	0	0	0	57	1.8
Kruse	68	3	8	11	-6	185	0	0	0	0	52	5.8
McCarthy	79	5	5	10	-3	173	0	0	0	0	39	12.8
Sullivan	45	4	5	9	-1	10	0	2	1	0	48	8.3
Musil	75	1	8	9	38	50	0	0	0	0	65	1.5
Schlegel	26	1	6	7	-4	4	0	0	0	0	24	4.2
Larose	17	1	3	4	-5	14	0	0	0	0	12	8.3
Kidd	31	0	4	4	0	4	0	0	0	0	0	.0
Viitakoski	8	1	2	3	0	0	1	0	0	0	15	6.7
Esau	6	0	3	3	-1	7	0	0	0	0	4	.0
Dahl	33	0	3	3	-2	23	0	0	0	0	20	.0
Paslawski	15	2	0	2	-4	2	0	0	1	0	13	15.4
Haas	2	1	1	2	2	7	0	0	0	0	3	33.3
Miller	8	0	1	1	-2	14	0	0	0	0	2	.0
Norwood	16	0	1	1	3	16	0	0	0	0	10	.0
Muzzatti	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Freer	2	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
Ahola	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
Struch	4	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	3	.0
Wortman	5	0	0	0	1	2	0	0	0	0	2	.0
Treflov	11	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
Vernon	48	0	0	0	0	14	0	0	0	0	0	.0

CHICAGO

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Roenick	84	46	61	107	21	125	24	5	5	1	281	16.4
Murphy	81	31	39	70	1	111	7	4	4	0	222	14.0
Chelios	76	16	44	60	12	212	7	1	2	0	219	7.3
Amonte	79	17	25	42	0	37	4	0	4	0	195	8.7
B.Sutter	73	9	29	38	17	43	3	2	2	0	127	7.1
Ysebaert	71	14	21	35	-7	26	3	0	1	0	151	9.3
Graham	67	15	18	33	13	45	0	2	5	0	122	12.3
Goulet	56	16	14	30	1	26	3	0	6	0	120	13.3
Ruuttu	54	9	20	29	-4	68	1	1	1	0	96	9.4
Poulin	67	14	14	28	-8	51	2	0	3	0	96	14.6
Weinrich	62	4	24	28	1	35	2	0	2	0	115	3.5
Smith	57	5	22	27	-5	174	1	0	1	0	89	5.6
R.Sutter	83	12	14	26	-8	108	0	0	2	0	122	9.8
Gunn'worth	79	13	11	24	-1	100	0	1	2	0	154	8.4
Suter	41	6	12	18	-12	38	4	1	0	0	86	7.0
Shantz	52	3	13	16	-14	30	0	0	0	0	56	5.4
Carney	37	4	8	12	14	39	0	0	0	0	37	10.8
Wilkinson	72	3	9	12	2	114	1	0	0	0	72	4.2
Dubinsky	27	2	6	8	1	16	0	0	0	0	20	10.0
Russell	67	1	7	8	10	200	0	0	0	0	41	2.4
Kimble	65	4	2	6	2	133	0	0	0	0	17	23.5
Dirk	71	2	3	5	18	131	0	0	0	0	42	4.8
Belfour	70	0	4	4	0	61	0	0	0	0	0	.0
Christian	9	0	3	3	0	0	0	0	0	0	6	.0
Smyth	61	1	1	2	-4	183	0	0	0	0	36	2.8
Krivokrasov	9	1	0	1	-2	4	0	0	0	0	7	14.3
Droppa	12	0	1	1	2	12	0	0	0	0	13	.0
Hackett	22	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
Soucy	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Horacek	7	0	0	0	1	53	0	0	0	0	2	.0

DALLAS

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Modano	76	50	43	93	-8	54	18	0	4	2	281	17.8
Courtnall	84	23	57	80	6	59	5	0	4	0	231	10.0
Gagner	76	32	29	61	13	83	10	0	6	1	213	15.0
N. Broten	79	17	35	52	10	62	2	1	1	0	153	11.1
Ledyard	84	9	37	46	7	42	6	0	1	0	177	5.1
Cavallini	74	11	33	44	13	82	6	0	3	0	145	7.6
Evason	80	11	33	44	-12	66	3	2	2	1	118	9.3
Klatt	61	14	24	38	13	30	3	0	2	0	86	16.3
Craig	72	13	24	37	-14	139	3	0	2	0	150	8.7
McPhee	79	20	15	35	8	36	1	3	1	1	115	17.4
Gilchrist	76	17	14	31	0	31	3	1	5	0	103	16.5
Hatcher	83	12	19	31	19	211	2	1	2	0	132	9.1
P. Broten	64	12	12	24	18	30	0	0	3	0	76	15.8
Tinordi	61	6	18	24	6	143	1	0	0	0	112	5.4
Eklund	53	3	17	20	-2	10	0	0	0	0	53	5.7
Ludwig	84	1	13	14	-1	123	1	0	0	0	65	1.5
Churla	69	6	7	13	-8	333	3	0	0	1	62	9.7
May	51	5	7	12	-3	115	0	0	1	0	40	12.5
Barr	20	2	5	7	-6	21	0	0	0	0	20	10.0
Varvio	8	2	3	5	1	4	0	0	1	0	17	11.8
Zmolek	75	1	4	5	-8	133	0	0	0	0	32	3.1
Tancill	12	1	3	4	-7	8	0	0	0	0	18	5.6
Matvichuk	25	0	3	3	1	22	0	0	0	0	18	.0
Lalor	35	0	3	3	-10	14	0	0	0	0	22	.0
Wakaluk	36	0	2	2	0	34	0	0	0	0	0	.0
Needham	30	1	0	1	-2	2	0	0	1	0	9	11.1
Brady	5	0	1	1	-1	21	0	0	0	0	1	.0
Donnelly	25	0	1	1	-3	97	0	0	0	0	7	.0
Moog	55	0	1	1	0	16	0	0	0	0	0	.0
Brown	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	1	.0
Smith	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	1	.0
Joyce	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
Berry	8	0	0	0	-2	12	0	0	0	0	4	.0

DETROIT

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Fedorov	82	56	64	120	48	34	13	4	10	0	337	16.6
Sheppard	82	52	41	93	13	26	19	0	5	0	260	20.0
Yzerman	58	24	58	82	11	36	7	3	3	1	217	11.1
Coffey	80	14	63	77	28	106	5	0	3	0	278	5.0
Kozlov	77	34	39	73	27	50	8	2	6	0	202	16.8
Primeau	78	31	42	73	34	173	7	3	4	2	155	20.0
Ciccarelli	66	28	29	57	10	73	12	0	1	2	153	18.3
Lidstrom	84	10	46	56	43	26	4	0	3	0	200	5.0
Chiasson	82	13	33	46	17	122	4	1	2	0	238	5.5
Konstantnv	80	12	21	33	30	138	1	3	3	0	97	12.4
Sillinger	62	8	21	29	2	10	0	1	1	0	91	8.8
McCarty	67	9	17	26	12	181	0	0	2	0	81	11.1
Howe	44	4	20	24	16	8	1	0	0	0	72	5.6
Burr	51	10	12	22	12	31	0	1	1	0	64	15.6
Probert	66	7	10	17	-1	275	1	0	0	0	105	6.7
Johnson	52	6	11	17	-7	22	1	1	0	0	48	12.5
Lapointe	50	8	8	16	7	55	2	0	0	0	45	17.8
Kennedy	61	6	7	13	-2	30	0	1	0	0	60	10.0
Draper	39	5	8	13	11	31	0	1	0	0	55	9.1
Aivazoff	59	4	4	8	-1	38	0	0	0	0	52	7.7
Carkner	68	1	6	7	13	130	0	0	0	0	32	3.1
Bautin	60	0	7	7	-12	78	0	0	0	0	39	.0
Halkidis	28	1	4	5	-1	93	0	0	0	0	35	2.9
York	7	1	2	3	0	2	0	0	0	0	9	11.1
Essensa	69	0	2	2	0	6	0	0	0	0	0	.0
Taylor	1	1	0	1	-1	0	0	0	0	0	4	25.0
Ward	5	1	0	1	2	4	0	0	0	0	3	33.3
Maltais	4	0	1	1	-1	0	0	0	0	0	2	.0
Pederson	2	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	0	.0
Ing	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Kruppke	9	0	0	0	-4	12	0	0	0	0	5	.0
Osgood	41	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

EDMONTON

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Weight	84	24	50	74	-22	47	4	1	1	0	188	12.8
Arnott	78	33	35	68	1	104	10	0	4	1	194	17.0
Ciger	84	22	35	57	-11	8	8	0	2	1	158	13.9
Corson	64	25	29	54	-8	118	11	0	3	1	171	14.6
Kravchuk	81	12	38	50	-12	16	5	0	2	0	197	6.1
Beers	82	11	32	43	-22	86	6	0	0	1	187	5.9
Pearson	72	19	18	37	-4	165	3	0	7	0	160	11.9
Olausson	73	11	24	35	-7	30	7	0	1	0	126	8.7
Rice	63	17	15	32	-10	36	6	0	1	1	129	13.2
Mironov	79	7	24	31	-33	110	5	0	0	1	145	4.8
Byakin	44	8	20	28	-3	30	6	0	3	0	51	15.7
McAmmond	45	6	21	27	12	16	2	0	0	0	52	11.5
Staleton	81	12	13	25	-5	46	4	0	0	1	102	11.8
Buchbergr	84	3	18	21	-20	199	0	0	0	0	93	3.2
Maltby	68	11	8	19	-2	74	0	1	1	0	89	12.4
Vujtek	40	4	15	19	-7	14	1	0	0	0	66	6.1
Grieve	27	13	5	18	4	21	4	0	0	1	54	24.1
Thornton	61	4	7	11	-15	104	0	0	0	0	65	6.2
DeBrusk	48	4	6	10	-9	185	0	0	0	0	27	14.8
Bennett	48	3	6	9	-8	49	1	0	0	0	57	5.3
White	26	3	5	8	1	2	0	0	0	0	17	17.6
Podein	28	3	5	8	3	8	0	0	0	0	26	11.5
Richardson	69	2	6	8	-13	131	0	0	0	0	92	2.2
Oksiuta	10	1	2	3	-1	4	0	0	0	0	18	5.6
Herbers	22	0	2	2	-6	32	0	0	0	0	16	.0
Ranford	71	0	2	2	0	2	0	0	0	0	0	.0
Marchant	4	0	1	1	-2	2	0	0	0	0	6	.0
Mark	12	0	1	1	-2	43	0	0	0	0	8	.0
Cowley	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Cierny	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
Chychrun	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	.0
Martini	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
Zavisha	2	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	1	.0
Laforge	5	0	0	0	-2	21	0	0	0	0	0	.0
Wright	5	0	0	0	-3	4	0	0	0	0	2	.0
Kerch	5	0	0	0	-8	2	0	0	0	0	4	.0
Brathwaite	19	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

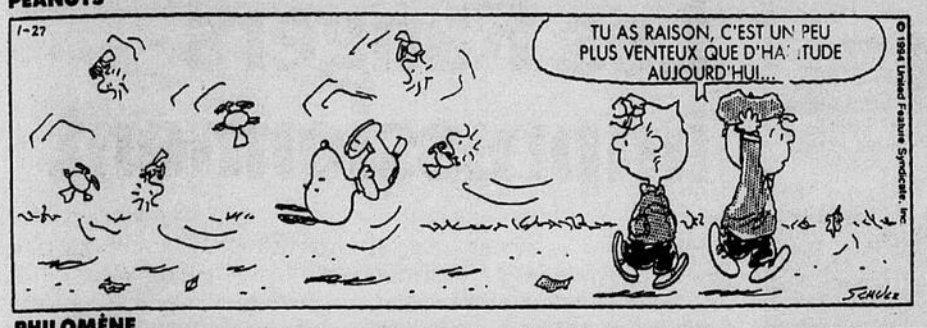
FLORIDE

	Mj	B	A	Pts	+-	Pé	A	D	G	PTirs	Moy
Kudelski	86	40	30	70	-33	24	17	0	3	1	251	15.9
Mellanby	80	30	30	60	0	149	17	0	4	1	204	14.7
Belanger	70

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS



PHILOMÈNE

BLONDINETTE

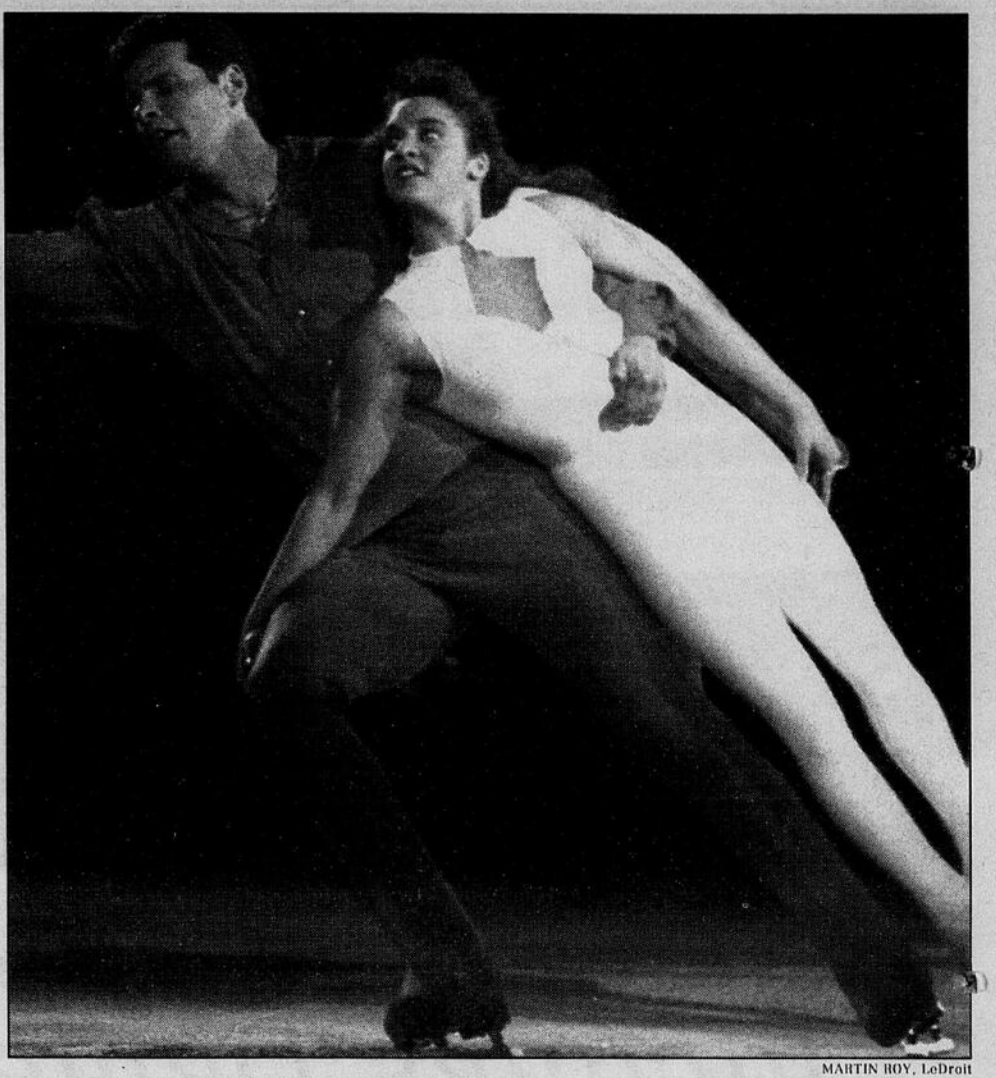
GARFIELD

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

LES SPORTS



MARTIN ROY, LeDroit

Encore une fois hier soir, sur la glace du centre municipal d'Ottawa, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler en ont mis plein la vue à leurs partisans.

Salle comble pour les Étoiles sur glace

À couper le souffle

Valérie Lessard
LeDroit

***Stars on Ice* c'est Kurt Browning, Josée Chouinard, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler, Katarina Witt et compagnie, tous ces champions réunis sur une même patinoire. Mais c'est aussi 10 représentations en moins de trois semaines et ce, au quatre coins du pays.**

«C'est un tempo sérieusement difficile à suivre, explique Kurt Browning entre deux étirements avant le spectacle d'hier soir, au Centre municipal. C'est notre quatrième spectacle en cinq soirs, ça commence à devenir essoufflant.»

«On a beau dire, sourit pour sa part Isabelle Brasseur, c'est néanmoins un rythme auquel on s'habitue et duquel il n'est pas aisé de se défaire. C'est devenu un mode de vie pour nous.»

Brasseur et Eisler en ont d'ailleurs jusqu'au mois de juillet à voyager et vivre dans leurs valises puisqu'ils se joindront, d'ici à deux semaines, à la troupe américaine de Tom Collins.

«On va alors participer à quelque 66 spectacles, à raison de six par semaine. C'est fou, mais on aime ça. Patiner et partager avec le public notre passion pour notre sport, c'est ce qui nous importe le plus pour l'instant», souligne Isabelle.

Plaisir renouvelé

Les émotions transmises à travers les numéros sont certes différentes, mais le plaisir est à chaque fois renouvelé, soutient-elle. «On peut se permettre de lâcher notre fou, de se laisser aller, sortir des lignes traditionnelles. Ça nous fait du bien.»

Ce qui s'en vient pour Lloyd et elle à l'automne? «Des décisions, éclate-t-elle de rire. On a plusieurs offres sur la table et il va falloir les évaluer et choisir ce qui nous convient le plus. D'ici là, on va prendre des vacances — bien méritées — pendant un mois et demi.»

«Faut pas croire qu'il n'y a plus de pression lorsqu'on tourne professionnel, raconte Browning. Au contraire, cette pression nous suit, sans vraiment être la même.

«Aujourd'hui, c'est la pression de bien performer à tous les soirs qui nous guette! Et celle de ne pas rater l'avion pour notre prochaine destination!»

Mais Browning et les autres ne s'en plaignent pas. Une fois sur la glace, ils oublient tout, sauf leur envie de faire vibrer la foule et de partager avec elle leur amour pour le patinage artistique.

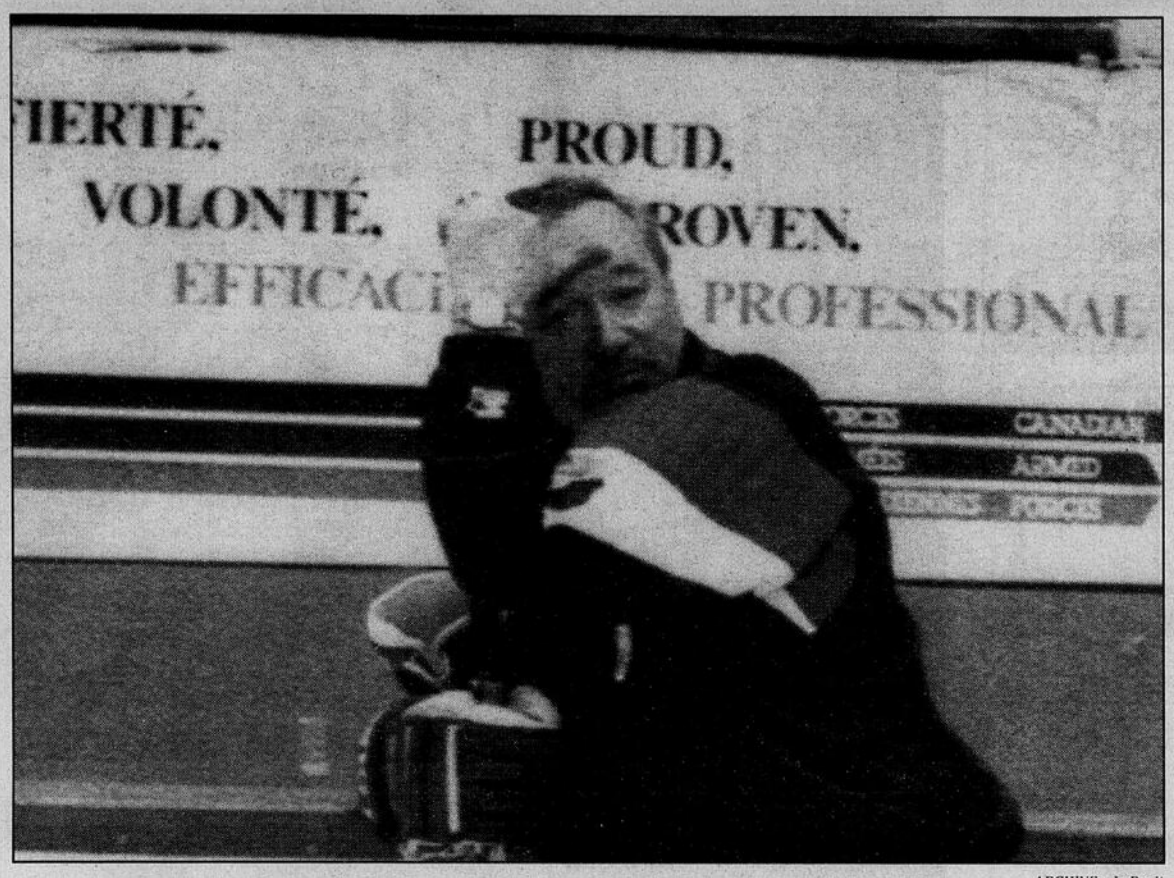
Salle comble

Le spectacle présenté devant une salle comble et vendue d'avance aux athlètes, hier soir, a bien vu Josée Chouinard chuté durant son premier solo, il n'en demeure pas moins qu'il réunissait tous les ingrédients pour en faire un véritable succès.

Du classique *Summertime* de Gershwin au psychédélique *Are you gonna go my way* de Lenny Kravitz, des grands frissons servis par Brasseur et Eisler sur *Tears in Heaven* d'Eric Clapton, aux mouvements de hanche de Brian Orser, tout y était.

Les quelque 10 700 personnes présentes ont eu droit à des numéros dont personne n'a encore réussi à se lasser, dont le désormais inoubliable *Where have all the flowers gone* de Katarina Witt, son programme long des derniers Jeux d'hiver, mais également à des numéros inédits.

Browning a renoué avec ses origines de cowboy des plaines de l'Alberta, sur un *Blues Berry Hill* endiablé qui a soulevé la foule dans une ovation debout frôlant le délire. Si le vétéran patineur craignait que sa cote de popularité auprès du public ait chuté après ses plus récents déboires aux Olympiques de Lillehammer, cette ovation a certainement dû le rassurer!



ARCHIVES, LeDroit

Fierté, volonté, efficacité, des mots qui sont chers à Jacques Demers.

Malgré son sourire dans les moments plus durs

Jacques Demers semble contrarié

MONTRÉAL Jacques Demers a toujours affiché un sourire dans la victoire comme dans les moments durs. «Il faut être optimiste», dit-il constamment. Sauf que depuis quelques semaines, le *coach* du Tricolore a les allures d'un homme contrarié.

Après le premier match à Boston, il a détourné l'attention en affirmant que son club avait disputé un bon match. «Nous allons faire quelques ajustements et nous verrons bien par la suite.

Le problème de Demers, il repose entièrement sur les joueurs les mieux rémunérés de l'équipe.

Pas de problème avec Patrick Roy.

Mais les autres? «Je ne veux pas citer des noms, ce n'est pas dans mes habitudes, mais je ne suis pas aveuble. Je vois bien qu'il y a des joueurs qui sont moins affamés que l'an dernier. Ce n'est pas la même atmosphère que l'an dernier.

Pas la même atmosphère et surtout pas la même détermination que le printemps dernier. Le cas Kirk Muller est le plus inquiétant et Demers n'a pas de solution. Il utilise Muller à toutes les sauces, mais le joueur de centre ne produit pas.

Dans le premier match, avec un Raymond Bourque patinant sur une jambe, un Cam Neely absent, et Jon Casey devant le filet, les Bruins ont néanmoins gagné.

Les trois joueurs importants de l'équipe — Bourque, Al Iafrate et Adam Oates — ont fait leur boulot.

Chez le Canadien, Muller et Damphousse se sont fait discrets. Brian Bellows a été ordinaire.

Demers a beau être optimiste, il sait qu'il y a des facteurs qu'il ne peut pas contrôler...

❑ Les largesses de Ron Hextall

Les partisans des Nordiques ont dû revivre les événements du printemps dernier en épiant le travail de Ron Hextall dans le premier affrontement entre les Rangers et les Islanders.

La bataille de New York risque d'être qu'une ronde d'entraînement pour les Rangers si le grand Hextall cafouille aussi bêtement.

Le gardien des Islanders s'est permis quelques déclarations pour le moins étonnantes avant le début de la série, dont une que je retiens en particulier.

Invité à commenter son excellente fin de saison, Hextall a expliqué: «L'an dernier, à Québec, j'ai développé un défaut, celui de sortir trop loin de mon demi-cercle et de le faire en déséquilibre. Quand je suis arrivé avec les Islanders, Bob Froese m'a tout de suite informé de cette carence et nous avons travaillé à améliorer mes sorties et aussi à être moins téméraire. Personne à Québec n'a décelé cette mauvaise technique et les joueurs du Canadien en ont profité.

Pauvre Daniel Bouchard, c'est lui qui écope dans cette affaire puisqu'il est l'entraîneur des gardiens. Il faut croire que Bouchard était plus concentré à surveiller Patrick Roy que Hextall.

Vous vous rappelez la déclaration de Bouchard: «Nous avons découvert un point faible chez Roy et allons l'exploiter.

Ouais... Roy a été magistral après cette déclaration.

❑ David Poile sur le corde raide

David Poile, le directeur général des Capitals de Washington, vivra nerveusement les prochains jours. Si les Capitals subissent l'élimination face aux Penguins, il sera sans emploi.

Dans les coulisses de la Ligue nationale, on prétend que Poile ne demeurera pas longtemps sur la touche. On parle de Boston et aussi de Winnipeg.

Entre-temps, Poile a savouré une première victoire, dimanche, alors que les Capitals ont disputé un brillant match face aux Penguins.

Avez-vous noté que les Penguins n'offrent plus le même lustre en attaque depuis le départ de Paul Coffey.

Je ne suis pas le plus grand admirateur de Coffey, à cause de ses énormes carences en défense, mais c'est un joueur qui donne une autre dimension à l'attaque d'un club.

On dira que Coffey est le joueur le plus chanceux sur la planète, partout où il a passé, il y avait de grands marqueurs.

À Edmonton, il a joué aux côtés de Wayne Gretzky, Jari Kurri et Mark Messier. À Pittsburgh, il s'est retrouvé sur la même formation que Mario Lemieux.

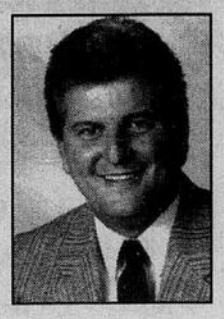
À Los Angeles, il a retrouvé Greztky et Kurri en plus d'évoluer avec Luc Robitaille.

Enfin, à Détroit, il côtoie des joueurs aussi talentueux que Steve Yzerman et Sergei Fedorov.

Mais pourrait-on dire que tous ces joueurs ont profité du style offensif de Coffey?

Pourquoi pas.

Yvon Pedneault



Les Rangers impressionnent

De toutes les équipes que j'ai vu à l'oeuvre dans l'Association de l'est, au cours du week-end, celle des Rangers a été la plus impressionnante.

Oublions pour quelques instants la terrible prestation de Ron Hextall. Les Rangers ont dominé à tous les points de vue. Les pauvres Islanders semblaient d'une telle infériorité qu'ils ont lancé la serviette après le but de Mark Messier, en début de deuxième période.

Mike Keenan dirige une formation talentueuse, avec un beau mélange de vétérans et de jeunes joueurs.

Mike Richter est un des meilleurs gardiens du circuit. Il faut croire que les Rangers pourraient faire oublier à leurs chauds partisans 54 années de frustration.

Mark Messier assume son leadership et il doit mettre le pied sur l'accélérateur afin qu'on efface le chapitre de l'an dernier alors qu'il avait eu maille à partir avec Roger Neilson, forçant même la direction à licensier le *coach*.

Lex ex-Oilers jouent avec détermination, les ex-Blackhawks suivent à la lettre la consigne de Keenan pendant que Brian Leetch et Sergeï Zubov contrôlent le disque comme bon leur semble.

Une formation impressionnante. La crainte de Keenan: prendre les Islanders à la légère après la performance de dimanche. Il a eu la réponse, hier soir...

Hasek succédera-t-il à Roy?

Dominik Hasek s'apprête-t-il à succéder à Patrick Roy?

Faudra bien s'arrêter sur la question un de ces jouurs.

Je ne sais pas si vous avez vu le match entre les Devils et les Sabres, dimanche soir, je peux vous dire tout de suite que Hasek a outrageusement dominé la situation.

Ses performances font en sorte que la défense des Sabres jouent avec une telle confiance que les Devils risquent de développer un sérieux complexe.

Au cours des années 80, le hockey européen a perdu un gardien exceptionnel, Vladislav Tretiak, et en a gagné un autre tout aussi dominant, Hasek.

Ce qui m'étonne un peu dans cette histoire, c'est le fait que les Blackhawks de Chicago aient échangé l'ex-gardien de l'équipe nationale de la Tchécoslovaquie pour une chanson.

Le pianiste-gardien Stéphane Beauregard.

Pourtant, qui est l'entraîneur des gardiens des Blackhawks depuis cinq ans?

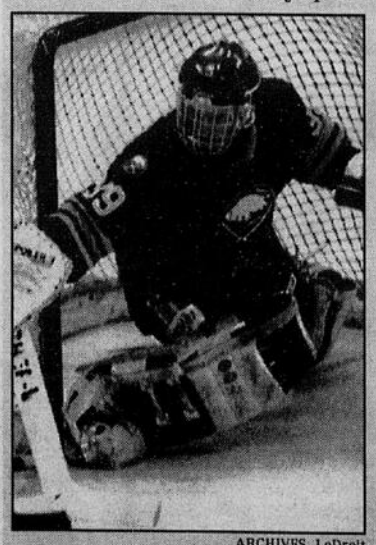
Tretiak, je crois.

J'en suis même convaincu.

Il s'agit d'une erreur impardonnable de la part de Tretiak qui a vu Hasek à l'oeuvre des dizaines de fois sur la scène internationale.

«Je n'ai jamais douté de mes possibilités, me disait Hasek récemment. En Tchécoslovaquie, on m'avait confié une foule de responsabilités et je crois bien m'être acquitté de ma tâche.

«Je suis un gardien qui aime les défis, qui adore jouer sous la pression. Pendant les entraînements et la période d'échauffement, je réagis comme si c'était un match. Un gardien doit développer des mécanismes et l'unique façon d'y parvenir, c'est avec un entraînement intensif.



ARCHIVES, LeDroit

Dominik Hasek

Hogue à Montréal

Ne soyez pas surpris si, pendant l'entre-saison, le Canadien tente d'obtenir les services de Benoît Hogue, des Islanders de New York.

Le prix à payer: deux choix de première ronde.

Comme le Canadien n'a pas trop de succès avec ses choix de première ronde, et comme il choisit toujours parmi les derniers, il ne s'agit pas d'un prix trop élevé dans les circonstances.

Hogue deviendra joueur autonome à l'issue des séries éliminatoires. Il entend contester le système puisque l'Association des joueurs est sans contrat avec la Ligue nationale depuis le 15 septembre 1993.

Hogue prétend qu'il peut offrir ses services à toutes les équipes sans que la clause de compensation s'applique.

Une histoire à suivre...

Retour attendu dans la capitale

Quade revient avec le sourire

Marc Brassard
LeDroit

Il fallait voir Mike Quade hier au Stade d'Ottawa, saluant toutes ses vieilles connaissances, se prêtant à toutes les demandes d'entrevues avant le match de ses Red Barons de Scranton/Wilkes-Barre contre les Lynx.

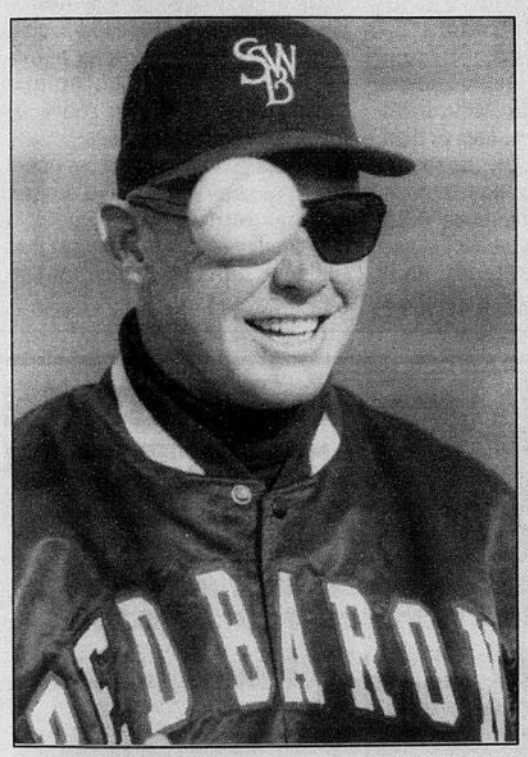
«Il éprouve beaucoup de plaisir à revenir ici, a dit son arrêt-court Charlie Montoyo, comme lui un ancien Lynx portant maintenant les couleurs des Red Barons après avoir été échangé le 1er avril dernier. Nous sommes dans le même bâteau lui et moi: nous étions fâchés de quitter Ottawa mais nous sommes contents d'avoir pu obtenir un nouveau départ ailleurs pour pouvoir revenir.»

Quade avait tellement hâte au match qu'il est arrivé au stade à 13 h. La veille au soir, il n'avait pas perdu de temps à retrouver le bar de *blues* du marché By où il était devenu un habitué l'an dernier: «Dix minutes après notre arrivée à l'hôtel en provenance de Syracuse, j'étais déjà reparti», a-t-il relaté après avoir lui même posé la première question aux journalistes venus le saluer: «De quoi j'ai l'air en rouge?»

Après avoir jasé avec tous ses anciens protégés au fil de cinq saisons dans l'organisation des Expos, Quade voulait essayer de se concentrer sur le match: «Après tout, ils sont l'ennemi maintenant, il va falloir trouver le moyen de les retirer tantôt», a-t-il lancé, ne sachant pas s'il avait un avantage à ce chapitre parce qu'il connaissait si bien ses adversaires.

«Oui, peut-être qu'il nous connait bien, mais ils (les joueurs des Red Barons) doivent quand même exécuter ce qu'il leur dit de faire, a noté Santangelo, qui essayait de ne pas paraître trop excité à l'idée de revoir son ancien gérant, dont il était un des favoris. C'est un peu bizarre de le voir dans un autre uniforme, mais ce n'était pas surprenant qu'il soit congédié. Il avait lui-même donné des indices qu'il ne s'attendait pas à être de retour. «Q» n'est pas une marionnette, et les Expos lui disaient de faire certaines choses avec lesquelles il n'était pas d'accord.»

Quade ajoutait en terminant qu'il ne connait pas beaucoup son successeur Jim Tracy comme gérant: «Je connais les joueurs et ils me connaissent, mais moi et Jim ne nous connaissons pas beaucoup. On ne s'est jamais affronté sur le terrain, sauf peut-être lors de matches interéquipes au camp d'entraînement», a-t-il souligné. Pour Tracy, ce match ne revêtait aucune signification spéciale. «Ce n'est qu'un des 18 matches à jouer contre eux.»



MARTIN ROY, LeDroit

Mike Quade a troqué l'uniforme des Lynx pour celui des Red Barons de Scranton-Wilkes-Barre, mais il gardé la bonne humeur qui le caractérisait l'an dernier.

Ni Quade, ni Tracy n'ont épaté la galerie

Défaite de 4-2: les Lynx glissent au dernier rang

Marc Brassard
LeDroit

Dans le premier duel entre l'ancien et l'actuel gérant des Lynx d'Ottawa, Mike Quade et Jim Tracy n'ont ni l'un ni l'autre eu l'air de génies.

Mais dans un match qui ne passera pas à l'histoire comme un classique, ce sont les Red Barons de Scranton/Wilkes-Barre de Quade qui ont eu le dessus sur les Lynx de Tracy, 4-2 devant la moitié des 6991 spectateurs qui avaient utilisé leurs billets pour aller au Stade d'Ottawa par une froide soirée.

Du même coup, les Red Barons remportait un troisième gain consécutif et reléguaient du même coup les Lynx au dernier rang de la division Est de la Ligue internationale en ce début de campagne. Scranton a une fiche de 3-5, un demi-match devant Ottawa (3-6), pour qui il s'agissait d'une cinquième défaite à leurs six dernières parties.

«C'est certain que c'est un gain un peu spécial pour moi, a dit Quade après coup. Mais il ne faut pas charrier avec le fait qu'on dépasse Ottawa pour sortir de la cave. La faveur pourrait nous être rendue bien assez vite, que ce soit d'ici la fin de la série ou la fin du mois.»

Quade était juste heureux d'avoir vu les siens s'en sortir malgré plusieurs erreurs flagrantes: deux erreurs pour mener aux deux points des Lynx, aucun point compté après avoir rempli les buts avec aucun retrait, deux buts sur balles alloués par le releveur Ricky Bottalico pour entamer la neuvième manche.

«On a été chanceux, mais nos lanceurs ont excellé», a-t-il ajouté, notant surtout les sept manches du partant Bob Gaddy, qui a réduit sa moyenne de points mérités de 21 points (de 30,00 à 9,00) en accordant deux points nonmérités.

Les Lynx n'ont obtenu que trois coups sûrs, et ils ont eux aussi commis des erreurs flagrantes. Une feinte illégale de Shawn Holman a mené au point vainqueur produit par un double de Gene Schall en huitième. Et en neuvième, après que Derrick White ait réussi un amorti-sacrifice parfait, Tim Laker et Oreste Marrero ont été incapable de frapper le gros coup sûr.

«On était dans la situation inverse d'hier (dimanche), alors qu'on s'est fait remonter par Rochester en neuvième, a noté Tracy. Sauf qu'on n'a pas obtenu le coup sûr opportun, ce qui va arriver au fil de 142 matchs.»

Charlie Montoyo, effectuant un retour moins publicisé que Quade, a souligné sa présence en obtenant deux coups sûrs

Les Lynx à la trace

Bye bye Butch

Le gaucher Butch Henry a été nommé le lanceur de la dernière semaine dans la Ligue internationale hier, un honneur dont il n'a même pas pris connaissance lui-même puisqu'il a pris le chemin de San Francisco en matinée, ayant été rappelé par les Expos pour combler le vide laissé par la blessure subie par John Wetteland dimanche.

«C'était tout naturel, il était le meilleur jusqu'à maintenant ici, a indiqué le directeur des filiales des Expos Kent Qualls, présent au match d'hier.

Il sera probablement utilisé en relève par les Expos.»

À ses deux départs avec les Lynx, Henry avait effectivement excellé, remportant deux gains, n'allouant aucun point sur 11 coups sûrs en 14 manches au monticule.

Il a aussi réussi 11 retraits sur des prises tout en n'accordant que deux buts sur balles.

Leary mercredi

Henry parti, c'est le droitier Tim Leary qui sera appelé à affronter Scranton mercredi à sa place. Leary, qui en a arraché à sa première sortie samedi, lancera avec seulement trois jours de repos. «Il n'a effectué que 50 lancers samedi (en moins de deux manches dans le revers de 14-2 à Rochester), alors aussi bien le renvoyer sur la butte le plus vite possible, a indiqué l'instructeur des lanceurs Rich Gale. Surtout qu'on a congé jeudi.»

Kent Qualls a indiqué qu'un autre lanceur devrait venir se greffer à l'alignement des Lynx d'ici un ou deux jours, Ottawa n'ayant que neuf lanceurs actuellement après la transaction qui a envoyé Mike Mathile à Indianapolis samedi.

Looney vs Fletcher

Pour le deuxième match de cette série de trois, les Lynx délègueront le gaucher Brian Looney (0-1, MPM de 5,19) au monticule. Son vis-à-vis sera le droitier Paul Fletcher (0-1, 10,50).

Entre les lignes

Surprise en approchant le lanceur Tim Leary: il parle un peu le français, son épouse Catherine étant originaire de Marseille, en France. Il était intéressé d'apprendre qu'environ le tiers de la population d'Ottawa est francophone... Mike Quade disait hier que son club n'avait pas été intéressé aux services de l'ex-Lynx Scott Bryant après que les Expos l'aient libéré, mais qu'il aurait bien aimé aller chercher le puissant cogneur Kevin Garner. Mais les Phillies lui ont dit non... Curtis Pride a fait examiné son poignet blessé par le médecin hier, après quoi il pourrait commencer à s'entraîner en Floride. Quant au lanceur Gabe White, il a lancé sur un monticule pour la première fois samedi.

UN CHOIX
INCROYABLE!
LES PLUS BAS PRIX... C'EST GARANTI!

Familiale Summit 1994
Sièges électr. en tissu, SF, moteur 1,8 l, coussin gonfl. et autres.
239$ /mois*

Coupé Summit 1994
Sf, moteur 1.5 l, dégivreur arr., coussin gonfl, et la liste est encore longue !
159$ /mois*

*Transp., prép., opt., frais adm. et taxes en sus. Basé sur une location de 60 mois. Kilométrage illimité. Option-rachat.

Kaydee JEEP-EAGLE Quel plaisir d'y magasiner! 1075, ch. Richmond 820-3131

LES SPORTS

Butch Henry prendra la relève de John Wetteland

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

SAN FRANCISCO Comme prévu, les Expos ont placé le nom du releveur John Wetteland sur la liste des joueurs blessés pour une période de 15 jours et pour prendre sa place au sein de la formation, ils ont rappelé le gaucher Butch Henry, de leur filiale des Lynx d'Ottawa.

Wetteland s'est étiré un muscle à la cuisse droite en neuvième manche du match de dimanche contre les Rockies du Colorado.

Son absence laisse un vide dans l'enclos des releveurs qui en a arraché sérieusement depuis le début de la campagne.

Henry, qui était utilisé comme partant à Ottawa, se retrouvera chez les releveurs avec les Expos, mais ce n'est probablement pas lui qui sera appelé à lancer en fin de matches.

Le fardeau se retrouvera sur les épaules de Mel Rojas principalement, lui qui a fait le travail adéquatement la saison dernière quand Wetteland a été blessé au pied droit.

Rojas, malmené à ses derniers matches, n'apprécie guère d'être deuxième violon chez les releveurs des Expos et il ne s'est pas caché pour dire à quelques reprises qu'il était persuadé qu'il pourrait être le releveur numéro un pour bien des équipes.

«Pour l'instant, nous utiliserons Rojas, Tim Scott et Jeff Shaw en fin de matches jusqu'à ce qu'un de ces lanceurs s'affirme, a dit Felipe Alou. Nous sommes prêts à utiliser tout notre monde. Qui sait, nous utiliserons peut-être même Butch Henry.»

Alou a même révélé qu'il avait songé utiliser Pedro Martinez chez les releveurs.

«À un certain moment, nous y avons songé au camp, a dit le gérant. Mais nous ne sommes jamais venus bien près de prendre une telle décision. De toute façon, j'ai dit à Rojas qu'il avait maintenant la chance de prouver ce dont il était capable. Il l'a fait l'an dernier. Il a protégé des matches importants pour nous quand Wetteland était absent.»

Mais pour redevenir l'homme de confiance d'Alou, Rojas devra améliorer ses performances, élever son jeu d'un cran.

«L'autre jour à Denver, il lui a fallu huit lancers pour retirer John Vander Wal. C'est le genre de duel qu'il devrait gagner facilement. S'il a tellement de difficultés contre Vander Wal que pourra-t-il faire contre les Andres Galarraga et Barry Bonds?»

Henry a été un des derniers joueurs retranchés au camp d'entraînement. Il avait connu un excellent camp et il se disait très déçu quand les Expos lui ont indiqué le chemin d'Ottawa.

Là, il a tout fait ce qu'on attendait de lui. En deux départs, il a lancé pendant 14 manches, espaçant 11 coups sûrs et n'accordant aucun point pour mériter deux victoires. Il a retiré 11 frappeurs sur des prises.

L'arrivée d'Henderson pourrait bousculer la formation des partants

Presse Canadienne

SAN FRANCISCO La blessure subie par John Wetteland a déclanché ce que Felipe Alou a qualifié de réaction en chaîne. Et à la surprise générale, surtout à la surprise du principal intéressé, le droitier Rodney Henderson s'est pointé dans le vestiaire des Expos, hier.

Henderson, qui était avec les Senators de Harrisburg, verra son nom être inséré à la formation des Expos aujourd'hui. Ils devront donc retrancher un autre joueur et tout indique que c'est Rondell White qui écopera.

White est prêt à évoluer dans les ligues majeures, mais comme Moises Alou a montré qu'il était enfin prêt à jouer à tous les jours, les Expos n'ont plus vraiment de place pour le jeune White. C'est un des meilleurs espoirs du baseball et on ne peut le garder sur le banc. Il doit jouer à tous les jours.

Partant ou longue relève

Quant à Henderson, choix de deuxième ronde des Expos au repêchage de juin 1992, il pourrait mériter un poste de partant ou même être utilisé en longue relève.

Felipe Alou s'attend à de grandes choses de lui.

«Il est le même type de joueur que Cliff Floyd, a dit Alou. Il est capable de lancer des prises avec tous ses tirs. On ne savait pas s'il allait se retrouver dans la classe AA ou dans la classe AAA cette saison. Les gens de l'organisation qui ont prétendu qu'il ne devait pas aller à Ottawa avaient donc raison. Il se retrouve déjà ici dans les grandes ligues.

«De toute façon, il n'est pas ici pour jouer les touristes et voir la baie de San Francisco. Il est venu pour lancer.»

L'arrivée de Henderson pourrait bousculer la formation des partants. On ne sait pas encore qui écopera, mais chose certaine, le départ que Denis Boucher obtiendra cet après-midi contre les Giants devient très important pour lui.

Statistiques intéressantes

Après avoir été repêché par les Expos en 1992, Henderson a été impliqué dans un accident d'auto à Jamestown.

Il a subi deux fractures à des vertèbres et s'est fracturé le poignet droit. Il n'a lancé que pendant trois manches pendant toute l'année.

Mais l'an dernier, il a présenté un dossier de 12-7 à West Palm Beach (classe A) et une fiche de 5-0 en cinq départs à Harrisburg. Sa moyenne de points mérités a été de 1,82 dans la classe AA.

Cette saison, il a remporté ses deux départs avec les Senators. En 12 manches, il a espacé cinq coups sûrs, a donné deux points mérités pour présenter une moyenne de 1,50 et a retiré 16 frappeurs sur des prises.

Henderson a grimpé les échelons très rapidement. Il n'a obtenu que sept départs au total dans la classe AA et voilà qu'il se retrouve dans les ligues majeures.

Pneus et rabais exceptionnels pour un temps limité!

à partir de 39,95$ P155/80R13

Tiempo
Radial toutes saisons

Dimension	Prix $
P155/80R13	39,95
P195/75R14	60,95
P205/70R14	61,95
P205/75R15	64,95
P205/70R15	65,95
P235/75R15	78,95

25% de rabais

Regatta
Radial toutes saisons

Dimension	Prix $
P155/80R13 79S BBTE	64,50
P195/75R14 92S BBTE	83,25
P185/70R14 87S BSL	84,75
P205/70R14 93S BBTE	89,25
P205/75R15 97S BBTE	99,00
P205/70R15 95S BBTE	101,25

• Permutation gratuite • Montage compris

AIR MILES Voyagez de par le monde

Collectionnez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear, y compris les aubaines décrites dans cette annonce. Tous les détails chez les détaillants participants. Le solde prend fin le 23 avril 1994. Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles offerts à rabais. Les économies peuvent varier. Jusqu'à quatre mois pour payer les achats de plus de 250 $ par carte de crédit (suite à l'approbation du crédit).

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

OTTAWA
1720, rue Bank
731-3700

2016, rue Ogilvie
Shoppers City East
749-3160

VANIER
52, chemin McArthur
741-6282

HULL
425, boul. St-Joseph
Place Cartier
771-7380

ORLÉANS
1489, chemin Youville
(à boul, Jeanne D'Arc)
830-9992

67, St-Louis
561-1936
De 8h00 à 17h30 en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

GATINEAU
372, boul. Maloney Ouest
643-1936
De 8h00 à 17h30 en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

587, boul. Maloney Est
663-2111
De 8h00 à 17h30 en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

CHRÉTIEN HONDA
Le royaume des petites japonnaises chez Chrétien, c'est bon !

Toutes les voitures sont vérifiées, garanties et prêtes pour la route.

1990 CIVIC DX
2 portes, blanche. Balance de la garantie Honda.
#4003B 7 895$

1989 Buick SKYLARK
4 portes, 4 cylindres, automatique, air climatisé, un petit bijou. Blanche et argent.
#4037A 6 595$

#4082A 1989 HONDA ACCORD
2 portes, auto., air climatisé, voiture immaculée bleue, 85 000 km.

9 895$

1990 DODGE SHADOW
4 portes, 4 cyl., auto., air climatisé. 4054A
6 995$

1989 SUNDANCE
4 portes, 4 cyl., auto., air climatisé. Balance de la garantie Chrysler. 4053A
6 495$

1989 TOYOTA CAMRY
Automatique, blanche, 79 000Km. Une perle. Seulement
9 895$

LES HONORABLES HONDA
814 boul. Maloney O. Gatineau (voisin de Kollbec Automobiles)
568-4646

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

Une défaite qui a fait du bien

Les Penguins ont appris leur leçon

Associated Press

PITTSBURGH La victoire des Capitals de Washington, dimanche soir, aura peut-être servi à réveiller les Penguins de Pittsburgh.

Les Penguins affirment qu'ils ont attendu pendant toute la saison le début des séries éliminatoires, anxieux qu'ils étaient de faire oublier leur élimination du printemps dernier. Pourtant les Capitals sont venus les battre sur leur propre patinoire, dimanche, pour enlever le premier match de la série au compte de 5-3.

Les Capitals ont confondu les Penguins avec des changements rapides de joueurs qui leur ont permis d'obtenir les confrontations qu'ils voulaient dans les trios. Mais cette victoire ne voudra rien dire si les Capitals ne l'emportent pas ce soir, de l'avis de l'entraîneur Jim Schoenfeld.

«Je pense que nous devons absolument gagner ce match, a dit Schoenfeld, hier. Nous ne sommes pas venus ici pour partager les deux premiers matches. Si vous donnez la moindre chance à une équipe comme les Penguins, ils vont vous démolir. Je veux retourner à la maison avec une avance de 2-0 dans la série.»

Les Capitals savent bien que les Penguins peuvent mieux jouer. Mais ils se croient aussi capables d'élever leur niveau de jeu, malgré la perte du défenseur Sylvain Côté pour le reste des séries éliminatoires en raison d'une fracture d'un os orbitaire.

«Ils n'ont pas joué comme ils en sont capables, mais c'est la même chose pour nous», a dit l'attaquant Joé Juneau, des Capitals.

Dimanche soir les Capitals ont servi une leçon aux Penguins sur la façon de développer une stratégie et de bien l'appliquer dans le cours d'un match éliminatoire.

Les Penguins savaient que le défenseur Kevin Hatcher et le centre Dale Hunter allaient harceler Mario Lemieux partout sur la patinoire. C'est ce qu'ils ont fait, et même si Lemieux a marqué deux buts, il a semblé hésitant à s'impliquer physiquement. Les autres joueurs des Penguins ne se sont pas portés à sa défense.

«Ce sera sans doute la même chose pendant toute la série, a dit Lemieux. S'ils veulent jouer de cette façon, nous devrons tenter de garder notre concentration pour passer au travers.»

Toronto, San Jose et New York l'emportent facilement

Premier gain des Sharks en séries éliminatoires

Associated Press

DÉTROIT Le but de Vlastimil Kroupa à 15:36 de la troisième période a couronné par une victoire la première rencontre de l'histoire des Sharks de San Jose en séries éliminatoires.

Kroupa a brisé l'égalité pour mener les siens à un surprenant gain de 5-4 face aux Red Wings de Détroit, hier, dans le premier match de cette série de l'Association de l'Ouest. Il s'agissait de plus du premier gain des Sharks sur la patinoire des Red Wings.

Kroupa a dévié un tir de Todd Elik sous le gant du gardien Bob Essensa pour le but décisif.

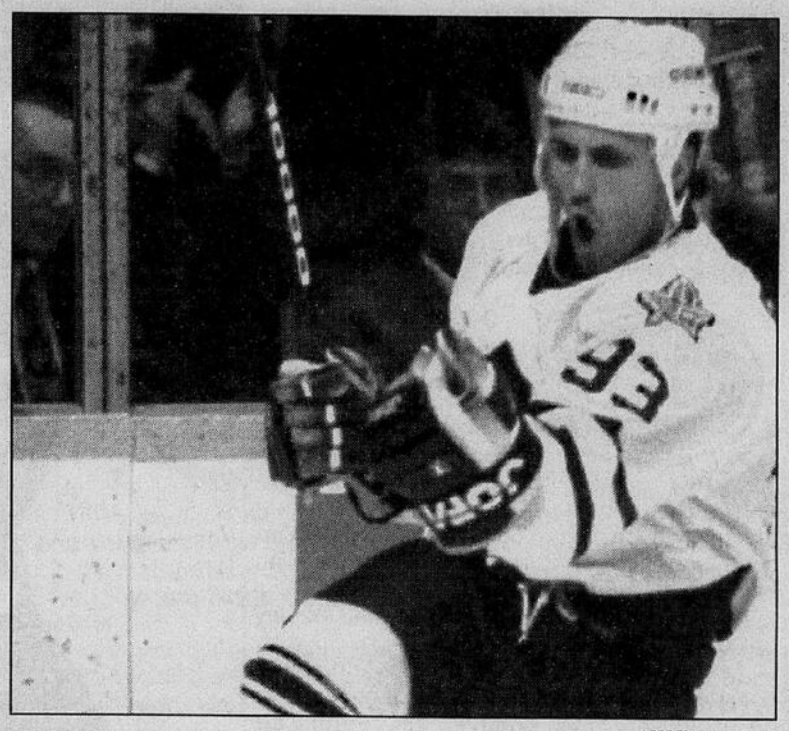
Le prochain match aura lieu, demain, au Joe Louis Arena.

Les Sharks ont pris les devants 3-0 dès la première période sur des buts de Shawn Cronin, Igor Larionov et Sergei Makarov.

Les Red Wings, qui ont inscrit 104 buts de plus que les Sharks en saison régulière, ont riposté par l'entremise de Steve Chiasson et Sheldon Kennedy pour réduire l'écart à 3-2 en deuxième.

Darren McCarty a créé l'égalité 3-3 avec un tir frappé à 1:34 du dernier engagement, mais Jamie Baker a redonné les devants aux Sharks à 4:42. Encore une fois, Détroit a nivelé la marque quand Greg Johnson a marqué à 6:01 lors d'un avantage numérique des siens.

Les Red Wings ont disputé la rencontre sans les services de Steve Yzerman qui s'est blessé au genou droit lors du dernier match des Wings en saison.



ASSOCIATED PRESS

Doug Gilmour a contribué à la victoire des Leafs, hier, en marquant le deuxième but des siens, en première période, pour un pointage final de 5-1 contre Chicago.

Rangers 6, Islanders 0

À New York, avec quatre buts en deuxième période et une solide performance du gardien Mike Richter, les Rangers ont répété le scénario de la veille pour vaincre les Islanders 6-0, hier soir, et prendre les devants 2-0 dans la série opposant les frères ennemis de New York.

La recrue Jamie McLennan a effectué son premier départ en séries éliminatoires devant le filet des Islanders, mais il n'a pu faire mieux que Ron Hextall lors de la défaite de 6-0 de dimanche.

Les Rangers ont marqué sur le premier tir décoché vers McLennan, lui qui les avait pourtant blanchi durant 67 minutes et 22 secondes en saison régulière. Alexei Kovalev a inscrit ce but à 5:41.

Les Rangers ont débordé le gardien âgé de 22 ans en période médiane, y allant de buts de Mark Messier, Kevin Lowe, Craig MacTavish et Stéphane Matteau. Brian Noonan a complété au dernier tiers.

Richter, qui avait tenu le fort des Rangers tôt dans le premier match quand les Islanders attaquaient en force, a inscrit un quatrième blanchissage en séries éliminatoires.

Les troisième et quatrième rencontres de la série seront disputées à Long Island, jeudi et dimanche.

Les Islanders ont égalé en 24 heures leur record de médiocrité avec une deuxième défaite par six buts en éliminatoires.

Richter n'a été menacé qu'à quelques reprises, dont une fois en troisième période quand il a dû effectuer une glissade pour stopper un tir de Steve Thomas en provenance du cercle droit d'engagement. Ray Ferraro avait également été frustré par Richter en début de match.

Saga judiciaire contre les anciens

La LNH en appellera à la Cour suprême

Presse Canadienne

TORONTO La LNH a porté en Cour suprême, hier, sa cause l'opposant aux anciens de joueurs du circuit relativement au fonds de pension.

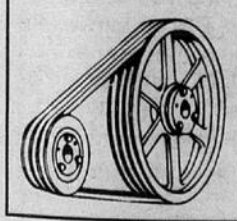
La LNH a confirmé par voie en communiqué qu'elle demandait à la Cour suprême du Canada d'en appeler de la poursuite remportée par les anciens joueurs du circuit qui accusaient les dirigeants de s'être injustement approprié les surplus du fonds de pension évalués à 28 millions $ au milieu des années 1980.

La LNH ne s'attend pas à avoir gain de cause. En fait, elle ne cherche qu'à gagner du temps. Certaines équipes de la LNH disposent déjà des fonds qui serviront à rembourser les anciens joueurs.

Les dirigeants du circuit Bettman s'apprêtent maintenant à poursuivre les avocats qui les représentaient à cette époque, avocats qui juraient que ces surplus étaient la propriété des dirigeants de la LNH.

Gordie Howe, Bobby Hull, Leo Reise, Eddie Shack, Carl Brewer, Allan Stanley et Andy Bathgate ont entamé le processus judiciare en 1991. Un tribunal de première instance leur a donné gain de cause en octobre 1992. La LNH avait alors logé un appel, rejeté, par la Cour d'appel de l'Ontario en février dernier.

COURROIES ET POULIES



G.B.S®
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

BEAUCOUP POUR SI PEU D'ARGENT

Excel 1994 à partir de 7 988$*

En montre chez votre concessionnaire Hyundai de l'Outaouais québécois

INCLUS
- Frais d'administration
- Plein d'essence
- 1re inspection

AUTOMOBILES Thurso
331 Victoria, Thurso
985-2257
1-800-363-0991

*Transport, préparation et taxes en sus.

Elantra 1994 à partir de 10 888$*

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

Garantie 6 ans sans limite de kilométrage disponible

Heures d'affaires :
Lundi au jeudi : 8 h à 21 h
Vendredi : 8 h à 17 h
Samedi : 9 h à 16 h

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

Le Canadien marque deux fois sans riposte et l'emporte 3-2

Kirk Muller se réveille

François Lemenu
Presse Canadienne

BOSTON Kirk Muller a répondu à l'appel de son entraîneur dans le deuxième match de la série opposant le Canadien aux Bruins de Boston.

Le vétéran a marqué deux buts en plus de participer à celui de Paul DiPietro, une performance qui a permis au Tricolore de l'emporter 3-2, hier soir, au Garden, et de niveler la série quart-de-finale de la conférence de l'Est, 1-1.

Tirant de l'arrière 2-1 après deux périodes, le Canadien a marqué deux buts tôt en troisième. DiPietro a créé l'égalité à 0:18 en déjouant Jon Casey d'un tir entre les jambières. Brian Smolinski était au banc des pénalités pour avoir donné un coup de poing à Vincent Damphousse. Puis Muller a complété un beau jeu de DiPietro à 4:32.

Les défenseurs Don Sweeney et Glen Wesley ont réussi les buts du Boston.

Le Canadien a joué presque tout le match à cinq défenseurs, Kevin Haller ayant été expulsé en première. Peter Popovic, qui remplaçait Mathieu Schneider, blessé, et Patrice Brisebois se sont particulièrement distingués à la ligne bleue dans ce match qui n'était pas sans rappeler les durs affrontements entre ces deux éternels rivaux. On a même eu droit à quelques bagarres dans les tribunes. Ron Wilson, un autre vétéran, a aussi livré un bon match.

Devant son filet, Patrick Roy a fait face à 42 tirs. Encore une fois, il a été l'une des figures dominantes de son équipe. Quant à Casey, il a paru assez chancelant comme lors du premier match.

En l'emportant, le Canadien a repris l'avantage de la glace. Le troisième match de la série sera présenté jeudi au Forum.

ASSOCIATED PRESS

Kirk Muller, la première étoile du match d'hier, est sorti de sa torpeur marquant deux buts dans la rencontre d'hier.

Sa santé inquiète les Bruins

Même blessé, Neely retient l'attention

Presse Canadienne

BOSTON Cam Neely ne jouera sans doute plus de la saison. Pourtant, il ne se passe pas une journée sans que le gros ailier des Bruins ne fasse l'objet d'un article. Que l'on rappelle ses cinquante buts, ses nombreuses opérations ou son courage, son nom se retrouve quotidiennement dans les journaux. Le fait qu'il sera joueur autonome le 1er juillet prochain ajoute aussi à l'intérêt qu'on lui porte à Boston.

À ce sujet, le directeur général des Bruins, Harry Sinden, reconnaît qu'il s'agit-là d'un épineux problème. Neely est un joueur d'impact en plus d'être l'un des athlètes les plus populaires de Boston, toutes disciplines confondues. Bien sûr, son voeu le plus cher est de le garder ici. Mais pas à n'importe quel prix. Neely a de sérieux problèmes de genoux, et l'organisation des Bruins n'a pas la réputation de jeter son argent par les fenêtres. D'où le dilemme de Sinden.

«Il s'agit d'une situation difficile, avoue le patron des Bruins. Pour l'instant, nous cherchons à le rendre heureux tout en l'aidant à recouvrer la santé.

«Mais il ne faut pas perdre de vue qu'il n'a pas beaucoup joué ces trois dernières années. Au moment d'être blessé, il commençait seulement à retrouver ses jambes. Ses 50 buts, il les a presque tous marqués d'une quinzaine de pieds du filet.»

Selon Sinden, Neely sera complètement rétabli quand s'ouvrira le prochain camp d'entraînement. Il a été blessé à l'autre genou et la blessure n'est pas trop sérieuse.

«Il sera complètement guéri d'ici huit à 12 semaines», affirme-t-il.

Bien des équipes, dit-on, seraient disposées à prendre le risque de lui offrir un contrat de plusieurs saisons malgré son état de santé. On parle ici d'un contrat de trois millions par année, ce qui forcerait les Bruins à réagir. «Nous conservons toujours le droit d'égaler l'offre», explique Sinden.

Avec 45 mises en échecs

Jacques Demers a eu ce qu'il voulait

Presse Canadienne

BOSTON Avant la rencontre, Jacques Demers avait prévenu ses joueurs de laisser faire la dentelle face aux Bruins. Il leur avait dit que chaque pouce de glace serait durement gagné.

Le Canadien a distribué 45 mises en échec, ce qui donne une allure de la rencontre. Demers a obtenu de ses hommes ce qu'il voulait: un match joué avec beaucoup d'intensité, viril par moments et qui a donné lieu «à du hockey d'autrefois», a déclaré Demers.

L'entraîneur était fier de l'effort de l'ensemble de ses joueurs. Mais en conférence de presse il s'est surtout attardé sur le jeu de Pierre Sévigny, qui remplaçait Oleg Petrov dans la formation.

«Je suis très fier de Sévigny. Il a joué un match à sa façon», a ajouté l'entraîneur qui a bien apprécié la mise en échec que son jeune ailier gauche a servie à Don Sweeney en deuxième période.

«J'ai aussi trouvé que Peter Popovic a livré un très bon match», a dit Demers au sujet du Suédois qui remplaçait Mathieu Schneider.

Dans ce concert de louanges, Demers a également souligné l'apport du vétéran Ron Wilson et de Ed Ronan.

«Pour un vétéran de 37 ans, Wilson a été tout à fait exceptionnel. Il a joué un grand rôle dans cette victoire.»

Demers faisait alors allusion à la contribution de Wilson quand le Canadien a dû jouer à court de deux hommes en première période. Selon Demers, ce fut là le point tournant de la rencontre.

Le jeu de puissance du Canadien a produit deux des trois buts, une nette amélioration par rapport au premier match.

«Nos unités spéciales ont joué de façon beaucoup plus agressive, a indiqué Demers. Pour l'emporter il nous fallait absolument un meilleur rendement de nos unités spéciales.»

Quant à Kirk Muller, auteur de deux buts et une passe, Demers a fait savoir qu'il continuera de l'employer à gauche dans un trio complété par Paul DiPietro et Gilbert Dionne.

MICHEL GAUTHIER

Le ciel est du côté du Canadien

Sainte-Anne-de-Beaupré, c'est bien loin du Massachusetts. Trop loin en tout cas pour que Jacques Demers puisse y faire, cette année, une prière pour demander l'aide du ciel afin de contrer la menace des Bruins.

Si bien que Demers a fait sa prière dans le vieux Boston Garden. Il s'est amené au banc des joueurs 90 minutes avant le début de la partie. Seul, dans le vieil édifice vide, il a médité.

L'entraîneur du Canadien ne parle pas publiquement de ses invocations. Facile cependant de tout deviner. «Sainte Anne, si tu m'entends, fait en sorte que mes joueurs jouent mieux en avantage numérique et réveille en passant Kirk Muller, qui dort sur sa paye de 1,9 million $. Sainte-Anne a entendu la supplique du presque saint patron de la sainte Flanelle et lui accordé ces deux faveurs: Kirk Muller a marqué deux buts... en avantage numérique.

«Sainte Anne, il faut que mes joueurs frappent plus».

Le Canadien a frappé tout ce qui bougeait avec des gilets noirs et jaunes. Le petit Mike Keane a même servi la meilleure frappe de la soirée au gros Al Iafrate. Et Pierre Sévigny, au cours d'un seul passage sur la patinoire en première période, a provoqué plus de choses que tous les autres joueurs ensemble, samedi.

Faudrait par contre que Sainte Anne glisse un petit mot à Gilbert Dionne. Il s'est réveillé un peu en troisième, mais reste qu'il aurait mérité de s'asseoir aux côtés du petit Oleg Petrov, dans les estrades.

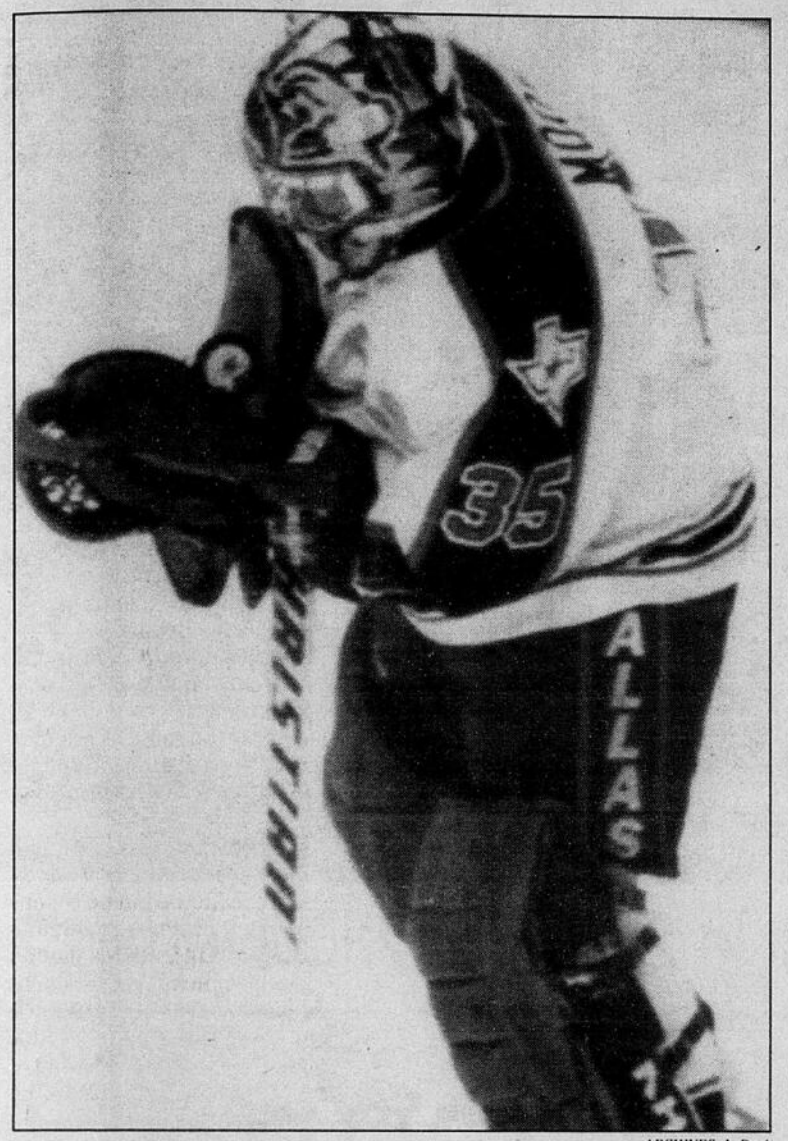
«Veux-tu aussi une petite faveur pour Patrick Roy, en passant», a demandé Sainte Anne, avant que Demers quitte son banc de prière. «Pas nécessaire, lui il est déjà béni des dieux. C'est le dernier de mes soucis», a répondu Demers. Les prières de Demers et les ajustements du Canadien, en désavantage numérique, se résumaient à une seule chose. Jouer du véritable hockey de séries éliminatoires. Pas du hockey de *moumoune* comme samedi.

La véritable différence, elle vient de Patrick Roy, l'inspiration divine de la sainte Flanelle.

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

Même si l'échange Moog-Casey n'a pas changé grand chose

Sinden ne regrette rien



ARCHIVES, LeDroit

Harry Sinden est loin d'avoir perdu le sommeil depuis qu'il a envoyé Andy Moog aux Stars de Dallas.

François Lemenu
Presse Canadienne

BOSTON Harry Sinden ne regrette pas d'avoir échangé Andy Moog aux Stars de Dallas en retour de Jon Casey. Mais le directeur général des Bruins reconnaît que son club vient de vivre les mêmes problèmes devant le filet que durant la saison 1992-1993.

«Casey a été bon, mais pas assez bon», dit Sinden en commentant le travail de son gardien, qui a terminé l'année avec un dossier de 30-15-9 et une moyenne de 2,87.

Dans le premier match de la série, il a d'ailleurs paru chancelant même dans la victoire.

«Comme Moog, Casey est tantôt très bon, tantôt très ordinaire.»

Cela dit, Sinden estime avoir eu raison de transiger. Selon lui, Moog ne pouvait s'améliorer à Boston. Le temps était venu de s'en départir.

«Il s'est dégagé un consensus dans l'ensemble de l'organisation, explique-t-il. On estimait que Moog devait partir pour le bien de l'équipe. On aurait commis une erreur en ne faisant pas l'échange», affirme le patron des Bruins.

Les raisons

On peut penser que le départ de Moog a été provoqué par l'élimination des Bruins en quatre matches face aux Sabres de Buffalo. D'autres estiment que ses activités syndicales l'ont chassé de Boston. Moog lui-même ignore toujours pourquoi il a été échangé.

«Moog n'a pas été échangé en raison de son rôle dans l'Association des joueurs, soutient Sinden. Vous savez, sa réaction ressemble à celle d'un mari trompé par sa femme. Il est toujours le dernier à l'apprendre.»

On a aussi dit de Moog qu'il entretenait des relations difficiles avec son entraîneur Brian Sutter. Hier, Sinden a fait la lumière là-dessus.

«Ces deux-là s'entendaient très bien, raconte Sinden. C'est plutôt avec Tom McVie — l'adjoint de Sutter — que Moog avait des problèmes. McVie est arrivé du New Jersey avec une série d'exercices destinés aux gardiens. Mais Moog a toujours été très réticent à s'en servir. McVie estimait que le jeu de Moog irait en se détériorant s'il ne faisait pas ces exercices.»

Difficile de dire si McVie avait raison.

Mais on constate que Bob Gainey a fait confiance à Darcy Wakaluk lors du premier match contre St.Louis que les Stars ont gagné 5-3.

Le Canadien en bref

Savard veut éliminer la ligne rouge

Dans le but d'aérer le jeu, Serge Savard a déjà proposé l'élimination de la ligne rouge à des réunions des gouverneurs. Selon le directeur général du Canadien, l'abandon de la ligne rouge représente un moyen facile et efficace d'enrayer l'accrochage et l'obstruction qui ternissent le spectacle.

«Ce n'est pas pour toute de suite, mais ça viendra éventuellement», dit Savard, qui serait l'un des rares dirigeants à croire qu'une telle mesure rendra le jeu plus attrayant.

«Les règlements existent mais leur application est laissée à la discrétion des arbitres.

«C'est pourquoi l'élimination de la ligne rouge est sans doute le moyen le plus simple d'enrayer l'accrochage, dit Savard. Un autre moyen est de jouer à quatre contre quatre», ajoute-t-il en rappelant une proposition faite par Jacques Lemaire il y a quelques années.

Tom McVie, un phénomène

Tom McVie, l'adjoint de Brian Sutter, est un phénomène dans son genre.

Hier, c'est lui qui a dirigé les joueurs dans leurs exercices d'assouplissement précédant l'entraînement du matin.

Âgé de 60 ans, McVie a fait des pompes — *push-ups* — à un rythme tellement rapide que certains joueurs ont eu du mal suivre la cadence.

Une belle carrière attend Czerkawski

En repêchant Mariusz Czerkawski, Harry Sinden croit avoir mis la main sur un joueur qui devrait faire une belle carrière dans la Ligue nationale.

Jusqu'ici, les Bruins n'ont pas eu tellement de succès avec leurs joueurs de l'Est, soit les Dmitri Kvartalnov et Josez Stumpel.

«Il a beaucoup de talent», dit Sinden au sujet du jeune Polonais.

«Il lui reste maintenant à apprendre à faire de l'échec-avant. Mais je pense qu'il y parviendra.

«Il travaille très fort.»

Changements aux alignements

Brian Sutter a apporté un changement à sa formation. Steve Leach a remplacé Fred Knipscheer.

Chez le Canadien, Peter Popovic a joué à la place de Mathieu Schneider, blessé à un genou, tandis que Pierre Sévigny a été préféré à Oleg Petrov.

Un duel de titan face à Patrick Roy

Hasek mènera-t-il les Sabres à la Coupe?

Associated Press

EAST RUTHERFORD, NEW JERSEY De la façon dont Dominik Hasek joue cette saison, s'il voit une rondelle venir vers lui, les chances sont bonnes qu'il l'arrête.

Les Devils du New Jersey en étaient conscients avant le début de leur série éliminatoire contre les Sabres de Buffalo, mais ils n'ont pas agi en conséquence, dimanche. Ça leur a coûté le premier match.

Hasek a bloqué les 29 tirs qu'il a vu venir en plus d'un autre qu'il n'a pas vu, pour aider les Sabres à l'emporter au compte de 2-0.

Les Devils, deuxièmes au classement cumulatif en saison régulière, se retrouveront en fort mauvaise position s'ils subissent une autre défaite sur leur patinoire, ce soir.

«Nous accusons un match de retard et il faut s'assurer que nous reviendrons plus forts pour la deuxième rencontre», a dit Stéphane Richer, qui a été le meilleur marqueur des Devils cette saison avec 36 buts.

«La tâche serait très difficile si nous devions nous rendre à Buffalo avec un déficit de 2-0. Le prochain match en sera un gros.»

S'ils veulent l'emporter, les Devils devront solutionner le problème Hasek. Le gardien des Sabres a dominé la LNH avec une moyenne de 1,95 cette saison, la meilleure dans la LNH depuis Bernard Parent (1,89) en 1974.

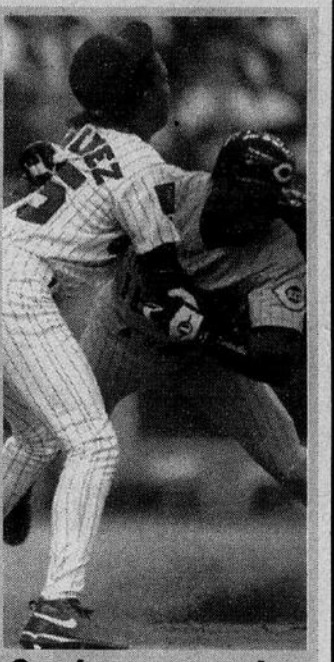
«Je ne veux pas en parler. Allez demander à l'entraîneur», a répondu Richer à propos de la stratégie à employer aux dépens de Hasek.

La stratégie de l'entraîneur Jacques Lemaire est simple: tirer au but et créer de la circulation devant le filet afin de voiler la vue du gardien.

«Je pense qu'ils vont mettre beaucoup plus de pression dans notre territoire, a dit le défenseur Randy Moller, des Sabres, après l'entraînement d'hier. Ils vont tenter de nous faire jouer plus profondément dans notre zone. Ils se sont un peu retenus hier soir (dimanche) avec un seul joueur pour effectuer de l'échec-avant.»

Lemaire a défendu sa stratégie en soulignant que son équipe avait eu de nombreuses occasions de marquer mais qu'elle n'avait pu en profiter.

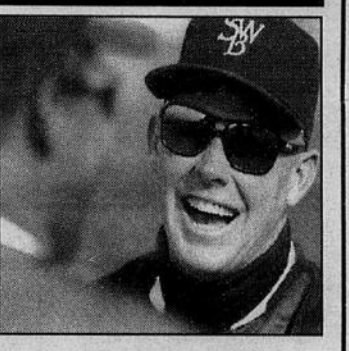
LeDroit
SPORTS



Sanders suspendu

Reggie Sanders des Reds de Cincinnati a écopé d'une suspension de cinq matches et il a été mis à l'amende par la Ligue nationale, hier, pour s'en être pris au lanceur Pedro Martinez des Expos. Sanders a immédiatement fait appel, ce qui retarde le début de la suspension. Après un retrait en huitième dans le match de mercredi dernier à Montréal, Sanders a été atteint au coude par un tir de Martinez, qui avait un match parfait jusque-là.

baseball



Quade revient à Ottawa avec le sourire

Page 46

Pedneault

Jacques Demers semble contrarié

Page 46

QUIZ SPORTS

Qui a compté en surtemps pour le Canadien, lors du quatrième match de la série finale, l'an dernier, contre les Kings de Los Angeles?

LIRE LA RÉPONSE DANS NOTRE ÉDITION DE DEMAIN

Hier: Les Sénators d'Ottawa ont remporté leur première coupe Stanley en 1909.

L'événement "LE CHOIX DU CLIENT" 4 jours durant

Mercredi le 20 avril jusqu'au samedi le 23 avril inclusivement

Nous payons la TPS

ou

Aucun paiement avant janv.95

Pendant ces quatre jours seulement, venez chez De Boer Dante choisir ce que vous préférez: nous payons votre TPS ou vous ne payez pas avant janvier 1995. Cette offre s'applique sur tous nos modèles en montre. Dans les 2 cas, le choix vous appartient!

De Boer
DANTE

1050, ch. Baxter. Téléphone: 828-9682. Lun. au mer. 9 h 30 à 18 h, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h, samedi 9 h à 18 h
Magasins de Toronto: Mississauga North York College Park Pickering